

سیاحت نامہ

# دکتر ژاک امریکائی

موسوم بہ

## سہ گمشدہ

مہر ماہ ۱۳۰۶

حق طبع محفوظ

قیمت ہر جلد « یک تومان »

---

چاپخانہ « خاور » تہران

## بنام افریننده جهان

سیاس یزدانی را سزاست که گنج خرد را در سرهای مردمان  
بینیشت و کلید سخن را بر گشایش آن بر افراشت تا بحد و یاری  
سخن گنج خرد پیدا شود و یایه و مایه هر کس هویدا کرد پس چه نیکو گفته است  
زبان دروهمان ای خردمند چیست      کلید در گنج صاحب هنر  
چو در بسته باشد چه داند کسی      که گوهر فروش است پایله و ر

سیس معروض میروود . البته خوانندگان ستاره ایران در نظر  
دارند که سیاحتنامه دکتر ژاک امریکائی در دامنه ان نامه ملی بعنوان  
( یاورقی ) در سال دهم و یازدهم روز نامه یعنی در سنه ( ۱۳۰۳ )  
و ۱۳۰۴ در سه مجلد ( سه کمشده - سه فراری - سه عروسی ) درج  
و منتشر شد . شاید اثری هم در نظر دارند که در بعضی مواقع مطالب  
بریده شده و از متن عبارت معلوم میشد که در اجزا چیزهایی حذف  
شده است ، و حتی در اواخر سیاحتنامه توضیح داده شده که بر حسب  
رعایت مقتضیات وقت قسمتی از مطالب این کتاب که شاید تا اندازه هم  
مورد مهم کتاب و منظور اصلی نگارنده بوده حذف شده و ناچار  
در موقع طبع علیحده آن درج خواهد شد

اینک بر اثر نشر کتاب کشف الحیل و خوانندگان ستاره ایران  
متذکر شده اند که حذف شدهای از سیاحتنامه دکتر ژاک راجع بعالم  
بهاثبت بوده و متضمن سیر و سیاحتهائی بوده که دکتر ژاک در شرق در  
اطراف این مذهب مضحك نموده است و حذف آن از روزنامه فقط  
برای آن بود که روزنامه کمتر بذكر این گونه مباحث میبردازد

خصوصاً در این موضوع که تا اندازه رعایت هم لازم است  
و نشر سفسطه و مزخرف کاریهای بهاثیان باید با حکمت و تمدن  
توأم باشد یعنی طوری پرده از روی عقاید و اعمالشان برداشته شود  
که هیجان عمومی را ایجاب نموده دعوای مذهبی برپا نکند و ملت  
را بار دیگر بتوحش منتهم نسازد این بود که قسمتی از آن کتاب که

قلیلی از آن در جلد اول ( سه گمشده ) است و عمده آن در دو جلد دیگر ( سه فراری . سه عروسی ) در روزنامه درج نشد اکنون علاقمندان باین موضوع از هر دیار اصرار بر تجدید طبع آن نموده اند و دیده ها از هر سو کشوده اند که کی این مرام انجام شود و طبع آن نامه اختتام یابد

پس موقع است که کتاب مذکور در معرض طبع علیحده درآید و گمشده ها را هم بیابد و بدون اینکه چیزی از آن حذف شده باشد منتشر گردد و تنها میل و طلب علاقمندان است که با وجود خستگی اعصاب و قات تمکن مادی و معنوی مرا بطبع و نشر آن تشویق نموده این تحفه کم بهاء را خدمت مخالفین و مؤالفین بهاء تقدیم مینماید

### تبصره

بکرات در همان اوقات از نگارنده می پرسیدند . آیا این کتاب تصنیف ایشی است یا ترجمه از کتاب دیگر ؟ اینک جواب . تصنیفست نه ترجمه و نیز می برسیدند . آیا رمان و افسانه است یا عینا مطابق واقع ؟ اینک جواب . نه افسانه صرف و نه مطابق النمل بالنمل . بلکه یک سلسله حقائق است که در آن مهارت ادبی زیادی بکار رفته و بسط مقال داده شده و بالاخره رمانی است که هیچ کذب مستقل و افسانه بی حقیقت در آن ذکر نشده بلکه قضایای متفرقه که هر یک بجای خود مطابق واقع بوده بطور تسلسل در اینجا بیک نفر دکتر ژاک منسوب گشته . دکتر هم وجود خارجی دارد و شاید هنوز هم در حیات باشد . چنانکه بعضی حدس زدند که این همان مستر جکسون است که در شرح مسافرت تبریزش کیفیت باب و میدانی که او را در اینجا بدار زده اند بیان نموده . و برای جسد باب هم اظهار عقیده کرده میگوید گمان میکنم بانی ها شبانه جسد باب را در تبریز یا برشوه یا بسرقت از دست سربازان بیرون برده و در گوشه بزیر

خاك پنهان کرده اند . برخلاف بهائیان که می گویند ما انرا بتوسط حاجی سلیمان خان بدون اینکه مدفون شود بطهران انتقال دادیم و پس از پنجاه سال بحقیق فلسطین برده دفن کردیم

جای هیچ شبهه نیست که جسد باب بفلسطین نرفته و این اتشارات برای آنست که رؤسای بهائی می خواهند يك زیارتگاه مهمی برای اتباع باب و بهاء درانجا قرار داده تا صد ها سال یول ایرانیان بد بخت را بدانسو بکشند [چنانکه میکشند] و این مهمترین موضوعی است که باید دولت و ملت ایران از نظر دور نساخته تدبیراتی برای جلوگیری از این خیانت بیندیشند که بهترین انها کشف مفاسد خفیة بهائیت و منع از تبلیغات مضره است

باری مستر جکسون امریکائی شرحی در سیاحتنامه تبریزش نوشته که مهمترین انها همین قضیه دفن جسد باب است در تبریز در محل غیر معلوم . اکنون دکتر ژك همان جکسون است یا کسی دیگر موکول بتحقیقات عمیق تری است و ما را همینقدر بس است که بدانیم ژك وجود دارد و با نکارنده در بیروت ملاقات کرده نشانی راه شیراز خود را هم داده و قسمتی از یادداشتهای سفر هرق خود را با شرح معاشقات ایام جوانی خویش شفاهاً بیان نموده . و اینست که گفتیم اگر این حکایت باین ترتیب و تسلسل صورت خارجی نداشته بکلی هم از منهج حقیقت خارج نبوده بناء بر این اطلاق اسم تاریخ و زمان هر دو بران جایز است و ما بهمان اسم ساده (سیاحتنامه) موسوم و مقصودش می داریم و از سخن سنجان هوشکاف نیز متوقعیم که بقدر سرموئی خورده نگیرند و خامه روسیاه ما را معذرت پذیرند که عرب گوید لکل عالم هفوه و لکل جوازه کبوه و عجم گوید هر سخن در جهان دو رو دارد \* رخ زشت و رخ نکو دارد

\* اینی \*

# سیاحت نامه دکتر ژاک امریکائی

## طلیعه زندگانی

من که می توانم بسبب سیر و سیاحت بسیار دیدن اخلاق و اطوار متنوعه مردم روزگار و رسیدن بوصول يك محبوبه داربائی که فرشته حسن و جمال و اینک مادر اطفال من است خود را خوشبخت ترین مردم بدانم اسعم (دکتر ژاک) و موطنم شهر مونت کلر امریکا است من متولد شده ام در يك خانواده متوسط الحال که هر چند زیاد دولتمند نبوده اند ولی همیشه شرافتمندانه زندگانی کرده و از مواهب طبیعیه و لذائذی که هر انسان شریفی باید بهره مند شود بی نصیب نیوده هر يك از اعضای فامیل من بنوبت خود کام دل را از نعمتهای طبیعی که بخیل نیست مگر برای آنها که می خواهند بخیل باشد گرفته و با سرور زندگی کرده حتی با سرور بجانب کور رفته اند چه قدر شیرین است تعیش با سرور و چقدر تلخ است زندگانی با غم و اندوه !!

اری شیرین است برای کسیکه ناز و غمزه های دلیر طبیعت را بشناسد و بداند باچه اسلوبی این محبوب عزیز را استقبال کند و او را در اغوش جان کشیده کام دل از او بستاند و بالاخره سرور دائمی از وصل این شاهدزبیا اما بی الایش حرص و حسد حاصل نماید و تلخ است برای کسی که نداند در مقابل کرشمه های او چه نوع سلوک کند که او را خوش آمده و دمیدم باو نزدیکتر شود و لهذا در هر قدمی از سر منزل مقصود دورتر شده زندگانی تلخ خود را ادامه دهد

اری طبیعت بخیل نیست اما خیالی بخیل است طبیعت بسیار فیاض است اما گاهی از اعطای يك برك زرد هم مضایقه دارد طبیعت يك معشوقه دلربائی است که فنون حسن فروشی و دلربائی در او جمع است اما خیلی زود رنج است و مشکل بسند است و درخشونت های اخلاقی تحمل نکرده عاشق بی سلیقه و بد اخلاق را از خود دور می سازد

من توادم درماه مه از سال ۱۸۵۱ مسیحی بوده پدرم درایام طفولیت از دنیا رفت و با آنکه از جراحهای مشهور بود چندانندوخته زیاد نداشت که من بتوانم انرا سرمایه زندگانی خود قرار دهم و این خود نخستین طلبه نيك بختی من بود

ادمی که بمیراث پدرش تکیه نماید و خودش رنج سفر و حضر و کار و کسب را نکشد مجرب نمی شود بلکه لذت کبابی که باید از کام ستانی این دلیر زیبا حاصل کند برایش میسر نشده پیوسته مردم او را در شادی می بینند و او دائماً خود را در اندوه مشاهده می کند . بلی مقدم بر هر اقدامی اعتماد بنفس است که انسان را بيك سرور سرشاری می رساند انسانی که بر نفس خود تکیه کند و بکوشش خود بهر لذتی برسد همیشه مسرور است و هیچ حادثه نمی تواند بارکان زندگانی مسرورانة او تزلزلی بیندازد ولی ادمی که برویگران اعتماد نماید یا بدولت و مکت و میراث پدر تکیه کند همیشه کارهایش متزلزل و انجام ناپذیر است

« بلی دكتر ژاك خوب گفته ژان ژاك رسو هم می گوید که مانند مرغان که اعتماد بر بال و پر خود نموده بر شاخه های نازك می نشینند و پروائی از وزیدن باد و لغزش شاخه ندارند بر نفس خود اعتماد نمائید . من هم این مضمون را بطرز ادبی ایرانی در يك رباعی

نقل کرده‌ام و ان این است

کن و هم وهراس را برون از سر خویش

بیاور چگنی تو خویش شو بیاور خویش

مرغان که بشاخه‌ها نلغزند از باد

ز انجاست که تکیه شان بود بر پر خویش

اری بهتر از اعتماد بنفس چیزی نیست «

بعد از وفات پدرم مادر عزیزم همان مادری که شبها برای

پرورش من بیداری کشیده همان مادری که در مدت حمل شکم خود

را بر لگدهای بچه‌گانه و بی‌شعورانه من سپرده همان مادری که هر

گونه زحمتی را برای من تحمل کرده و بالاخره بهمان مادری که

از رفتار خود ثابت کرد که مرا از جان خود دوست تر میدارد تن

بزحمت نزرک کردن و بمدرسه سپردن من، وخواهر کوچکم لیلیان در

داد و مردانه بتربیت ما اقدام نمود قدری از اندوخته های پدرم و

و بیشتر از دسترنج خود صرف تعلیم و تربیت ما نمود و لذت او در

همین بود که بازحمت بدست آرد و صرف راحتی ما کند

من در همان ایام کودکی حس میکردم که مادرم برای ترقی

من و خواهر کوچکم لیلیان چه قدر زحمت میکشد لهذا خودم هم در

تحصیلات خود انطوری که باید و شاید سعی و کوشش میکردم و شاید

اطفال دیگر هم اگر بفهمند که پدر و مادرشان چه قدر زحمت برای

انها می کشند کوتاهی در کار نکنند الا اینکه بعضی اطفال مطلبی را تا

کسی بانها نیاموزد خودشان ادراک نمی کنند وگاهی هم بعضی از اطفال

بازی کوش در آن ساعتی که حرفها را می شنوند متاثر می شوند و

تصمیم بر کار می گیرند ولی ساعت دیگر از کوش بیرون نموده حرف

را فراموش و تاثر را او خود دور می ساند

من نمیگویم که صنعت طبیعت در نقاشی صورت من چه کرده بود زیرا هر ادم خوشگلی همینکه تظاهر بخوشگلی و قشنگی خود کرد در انظار بدکل و زشت میشود

این برای است که يك خوی بدی که نام ان پندار و خود بینی است سبب این تظاهر شده و چون خوبی و بدی باطن و نیکی و زشتی اخلاق خیلی مؤثر تر از حسن و قبح ظاهر است این است که تظاهر بخوشگلی که منبعت از خود بینی و غرور است پرده محسنات جمال کشته خوشگل ترین اشخاص را بد کلی و زشتی متهم میدارد بگذارید مردم خودشان خوبی های شما را به بینند و هرگز شما از خودتان تعریف نکنید تا بنیان خوبی صورت و سیرت شما خراب نگردد .

اما از گفتن این کلمه خود داری نمیکنم که هر کس هر چه ۱۰ وارا باشد از حسن جمال و مراتب کمال و هوش و ذكاء فطری ناچار است از اینکه طرف رشك و رقابت بسیاری از مردم واقع شود ان مردمی که انها را ندارند یا کم دارند یا خیلی حریص و حسودند و میخواهند همه چیزهای خوب را خودشان تنها داشته باشند

این حسدیت و محسودیت از همان اوان طفولیت شروع می شود زیرا انسان یا خوش رو و خوشخو است در اینصورت از ابتدای زندگانی ناچار است از اینکه محسود هم کلاسان خود باشد و یا بد صورت و زشت سیرت است پس ناگزیر است از اینکه همیشه به اتش رشك و حسد بسوزد

هیچ نيك بختی برای من بهتر از این نبوده که از ابتدای عمر پاك از حسد و رقابت بدم و هر چند محسود کودکان هم کلاس خود میشدم بان اهمیت نمیدادم

اری فضای جمال و جمال و کمال انسان را محسود میکند ولی حاسد





نمیسازد شاعر عرب هم گفته است  
ان يحسدوني فاني لالا لهم - -  
من خیلی زود تحصیلات، قدماتی خود را انجام داده در کلاس  
عالی وارد شدم

طبعاً در اوان جوانی این سلیقه در من پیدا شد که انسان در  
تحصیلات خود باید دورتبه را در نظر بگیرد یکی علم یا فنی که بان  
تواند امرار معاش کند و دیگر علوم ادبیه ای که بتواند بوسیله آن  
صاحب فضائل و فواضل و لایق معاشرت مردمان فاضل باشد و بتواند  
در فلسفه هر چیزی تعمق نموده بحقایق اشیاء آشنا گردد

بنا بر این مقدمه من علم طب و جراحی را برای تحصیل  
معاش خود اختیار کردم و با اینکه در بعضی فنون دیگر هم مهارت  
یافتم نظر باینکه پدرم در علم جراحی دکتر مشهوری بود میل کردم  
که بر طریقه پدر خود فکر کنم لهذا فکر خود را تکمیل جراحی  
حصر نموده سایر فنون را بطور تفنن تحصیل میکردم

بلی در حکمت ادبی و علم بفلسفه هم از بابت موافقت با ذوق  
و سلیقه کار کردم و نائل شدم در سن بیست و یکسالگی دیپلم جراحی  
را گرفتم و این کمتر برای کسی اتفاق افتاده که در این سن کم یک  
چنین دیپلم عالی تحصیل کند

ممکن بود دو سه سال دیگر بر تحصیلات خود ادامه دهم تا  
در امراض درونی نیز مهارت یافته دیپلم طبابت بگیرم ولی این کار را  
نکردم برای آنکه اساساً علم طب را ناقص یافته تا امروز که یقیناً بر  
اکثر اطباء مزیت دارم هنوز عقیده به طبابت پیدا نکرده ام و اکثر  
اطباء را بی وجدان و بی انصاف میدانم ولی علم جراحی را یقین  
دارم که کامل است و بعد از تکمیل در علم و عمل ممکن است خطائی  
رخ ندهد بر خلاف طبابت که در اکثر عملیات آن سهو و خطا هم

موجود وهم ممکن الوجود است

پیر ناکام

لغت ناکام را بیشتر مردم در حق يك جوانی استعمال میکنند که در جوانی بمیرد یا از وصال يك معشوقه قشنگی که دل‌باو بسته است محروم گشته بفراق ابدی گرفتار شود اما من بتجربه دانسته‌ام که بعضی پیران را نمیتوان ناکام خواند بمناسبتی که قبلاً بیان و در تحت این عنوان پیر ناکام عنوان میکنم

این پیر ناکام که می‌گویم مادر من است که همیشه دلم به زندگانی او می‌سوزد و او را از هر جوان ناکامی بیشتر مستحق زحمت میدانم .

مادر من با آن رنجها و زحمتهای که برای تربیت و ترقی من کشید تنها امیدش این بود که من از مدرسه فارغ التحصیل شده‌جای پدر خود را بگیرم و چند روزی او در گوشه استراحت بنشیند و نظر بمردی و مردی فرزند عزیز خود کرده‌از پرتو وجود او امرار حیات نماید چنانکه این آرزو در دل من هم موجود بود و خیلی آرزو مند بودم که تا یکدرجه احسانهای او را تلافی کنم اما ایا طبیعت با همه افکار انسان موافقت میکند ؟

ایا در عین اینکه در بوستان وجود به تماشای اشجار باغ مشغول و امید چیدن میوه‌های گوناگون دارد بختاً باغرا بیادخزان مبتلا نمی‌بیند ؟

گمان میرود که این پرسشها يك پرسش هائی است که بایدی پاسخ بماند .

هنوز من تازه از مدرسه بیرون آمده دو سه روزی بیشتر با مادرم دمساز نشده بودم که فجأة مادر پیر ناکام بمعرض سگته گرفتار

شده از اینجهان درگذشت

بیچاره من و بیچاره خواهر کوچکم

من همیشه ملامت میکردم مردمی را که در مصیبت عزیزان خود سوگواری و بی قراری میکردند خصوصاً آنها که برای مادر و پدر پیر خود متألم میشدند اما حالا نگاه میکنم می بینم اگر جای ملامت است باید این ملامت متوجه من و خواهرم گردد که برای مادر هفتاد ساله خود این قدر متأثر شدیم

نه جای ملامت نیست کم کردن هر چیز عزیزی تألم دارد خصوصاً اگر آنچیز بدل نداشته باشد و بلا عوض ازدست رفته باشد

بلی پدر و مادر بی عوض است و فقدان آن طبعاً تأثر اور است و هیچ کس در اینگونه تألمات ملوم نیست بلکه اگر ملات نیاورد باید مورت ملامت گردد

این مادر من است که مدت بیست و یکسال در راه محبت من هر محنتی را متحمل شده اکنونکه موقع نتیجه رسیده باید برود در خاک بخوابد و دیگر هرگز مرا نبیند

ایا با داشتن عاطفه محبت و انسانیت میتوان متألم نشد ؟  
تقریباً تا مدت يك ماه من و خواهرم هر شب و هر روز بمنزل و مکان و اطاق خواب مادر و اسباب زندگانی او نگریده میگریستیم بعد از یکماه فکر کردم که برای سرور مفرط و حزن مفرط هیچ بهتر از مسافرت نیست پس خواهر خود لیلیان که در همان وقت خیلی با هوش و لایق بود وداع کرده توصیه او را ببعضی از اقارب نموده بجانب اروپا رهسپار شده از بحرا تالشیک گذشته در ۲۲ دسامبر ۱۸۷۰ م وارد شهر وینه پایتخت مملکت اطریش شدم

## طلوع آفتاب مهر و محبت

هیچ از نظرم نمی رود آن روزی را که وارد شهر وینه (وین) شده بودم با آنکه ساختمان و طرز خیابانهای آن شهر بهتر از شهرهای آمریکا نیست و یک چیزهای تازه که قابل توجه و جلب افکار و انظار باشد ندارد. معینا من یک طوری در خیابان و کوچه و بازار گردش میکردم و نظر باطراف میدوختم که گویا یک نفر دهانی است که برای اولین دفعه ورودش بشهر نظرهای متعجب بهر طرف میاندازد و بهر مغازه که میرسد دهانش باز مانده می در دل خود میگوید به چقدر اسباب در این مغازه است : کاش این مغازه مال من بود ! و بهر عمارت مرتفعی که میرسد سر را بطرف بالا تمایل داده چشم را بسطح بام آن می افکند چندان که شاید آلاهی از عقب سرش بخاک افتاده دانفت نمیشود و پس از ساعتی باید عقب آلاه خود بگردد بهمان قسم نظرهای شکفت اور باطراف میکردم و یقین دارم آن روز هر کس مرا دیده گمان کرده است که اولین دفعه است که شهر و خیابان را می بینم و تاکنون عقب کوسفند چرانی و شیردوشی و امثالها بوده ام ... اما چرا باین حالت بودم ؟

گمان میکنم همه کس بدانند که آدم سفر نکرده و جوان بی تجربه نخستین دفعه ای که از خانه خود بیرون میرود و او آنکه از بزرگترین شهرها بکوچکترین دهات هم سفر کند باز یک همچو حالانی کم و زیاد در او دیده میشود . زیرا نه تنها دیدن چیزهای تازه بهتری دقت انسان را جاب میکند بلکه حس کنجکاری او برای پیدا کردن چیزهایی غیر از آنچه دیده است بهتر یا بدتر او را وادار بر دوختن نظر باطراف و جوانب می نماید

چنانکه این حالت یکبار دیگر هم ذره ن ظاهر شد هنگامی که

وارد ممالک مشرق شدم در حالتی که همه کس میدادند که شهرهای مشرق زمین و خصوصاً مملکت ایران بقدری خراب و ویران و کوچه ها و بازارهایش قدیمی و بی ترتیب است که برای کسی که در شهری مثل نیویورک پرورش یافته هیچ چیز آن جلوه نمی کند. پس این نظرهای معجیبی که برای شخص در اولین برخورد با اینگونه مناظر حاصل می شود همان نظری است که فائد و راهنمای این حس کنجکاوی که خلاف مرئیات عادیه خود را خواه عالی تر باشد خواه پست تر و دانی تر می طلبد و انرا شایان دقت قرار میدهد

من در وین بهترین مناظری را که هتل دوپارک باشد برای خود اختیار کردم اما يك روزهای بسیار تاختی را در اجا گذرانیدم که هر چند نتیجه اش شیرین بود باز آن اوقات زدکافی خود را تاخترین و ناگوارترین ایام میدانم که هم غریب و بی کس بودم و هم افتاب پر حرارت عشق و محبتی را که اینک خوابی شناخت در آن اوقات بر ساحت وجودم پرتو افکند. تاشهای تاستانی خود را در اوقات اقامت من در اجا تکمیل کرد و اگر اعتدال خزان و سرمای زمستانی و بالاخره اعتدال بهاری که بهترین فصول است و من در آن اعتدال بهاری وصال یار رسیده کام دل گرفتم از عقب این سوزش و حرارت رسیده بود من سرایا سوخته و شاید خاکستر شدم بودم

این افتاب عشق به از افق هتل دوپارک بلکه از افق کلیسای بزرگ طالع شد وای پرتو آن تا یک مدت متمادی مرا در هتل دوپارک می سوزانید

روز سوم ورودم مصادف شد با عید هفت و که عید مقدس مسیحیان است و من برای دعا و نماز کلیسای بزرگ این شهر رفتم زیرا عقیده ام این بود که اداب مذهبی را باید مراعات کرد

شاید همه کس در یافته باشند که صفحه قلب ادم جوان برای قبول هر نقشی مستعد است حتی نقوش مذهبی و اینست که باید سعی کرد که قلب جزان از نقوش باطله محفوظ ماند و صور موهومه بران قرار نگیرد و نقوش ان همه از قبیل علم و حکمت و حسن اخلاق و نوع پرستی و محبت‌های مشروع بی الایش باشد --

چه روزی بود ان روز که من بکلیسای وین رفتم ؟ و چه ساعتی بود ان ساعت که ملکه عشق بر روی تخت قلب و فؤاد من قرار گرفت ؟

بلی سابقا بیشتر اوقات فرشته عشق در صحن کلیسا ها قدم میزد ولی چندی است که ان فرشته قیودات خود را کم کرده و لباس تجدد پوشیده در صحنه های رقص و تیانر و کلوبها هم وارد می شود و خود را در دامن تماشاگران می اندازد اینست که قدری رونق بازار کلیسا و کشیش کاسته شده اما اگر کشیشها طالب حقیقت باشند باین گسار خود راضی شده خواهند گفت چه ضرر دارد مقصود اصلی از مجامع بشریه حصول محبت و ازدیاد مودت و حکم فرمائی ملکه عشق است او در هر مکان که جمال نمود باید همان جا را تقدیس کرد ؟

### چطور افتاب عشق طلوع کرد؟

صبحگاهان که افتاب فلک مانند گوی زرین از گوشه افق جستن کرده اطفال بشر را بهوس می انداخت که ایگاش این گوی ظلای اتشین از اسمان زمین می افتاد و من اورا می گرفتم ؟ اما ایا دستم نمی سوخت ؟ همان افتابی که برای تربیت نبات و جمادو حیوان و انسان هرروز مثل معلم خیلی ادیبی که می داند باید در وارد شوکلاس د و می داند باید شاگردان را تربیت کند و راه

تربیت آنها را هم خوب میدانند از خانه فلك سر برآورده پرتو تربیت خود را بهمه کلاسها . کلاس باغ . کلاس معدن کلاس حیوان و انسان و سایر کلاسها می اندازد

همان افتابی که مانند نقش ماهر هر روز يك نقش تازه ای روی کار آورده رنگ امیزی قشنگ میکند

همان افتابی که یانزده شانزده سال است يك صورت زیبایی نقش کرده و امروز رنگ امیزی آن کامل شده بنا هست انرا بمن نشان دهد و مرا فریفته قلم صنع یا تیغ بر اثر خوش نماید و بالاخره همان افتابی که هم حرارتش میسوزاند و هم چشمه فیوضانش بهمه چیز بهره می دهد سر از دریچه فلك بر آورد مردم شهر جاهه های قشنگ خود را بمناسبت عید مقدس پوشیده بعضی دیدن یکدیگر و بعضی برای دعا و نماز بجانب کلیسا روانه شدند من هم تبدیل لباس نموده رو کلیسا نهادم

بالنگه يك امر غریبی که باعث تاثر من باشد در میان نبود خیلی در عرض راه متاثر بودم و مثل اینکه يك کمشده دارم و عقب آن میگردم اما آن را نمیجویم به همین حال بکلیسا رسیدم

کلیسا پر بود از جمعیت زن و مرد و کیش مشغول دعا بود همین که کیش دعا را تمام کرده بو نظ مشغول شد من يك نظری باطراف کلیسا افکنده دیدم هر زن و مردی يك نوع خاطره و امیزش دارند و يك فرح و سرور عمومی در فضای کلیسا حکم فرما است

من در میان همه خود را غریب و بی قرین دیده بی اختیار باخود گفتم ای ژاك ایا تو همیشه تنها خواهی بود ؟ ایا خدا برای تو يك دوست دائمی خلق نکرده که شريك زندگانی تو باشد ؟ شاید

این کلمات را طوری در دل خود ادا میکردم که بعضی ازان کلمات هم بی خودانه از زبانم جاری میشد زیرا در خلال این افکار یکوقتی دیدم اطرافیانم بمن خیلی نگاه میکنند

خیال کردم که شاید مرا غریب دیده با خود می گویند این جوان با این کمی سن چطور تنها سفر کرده ؟ آیا این جوان چکاره است ؟ آیا پدر و مادر دارد ؟ کاهی دیگر خیال کردم که نه این نیست بلکه حرفهائیکه من در دلم گفته و بعضی کلماتش از دهانم جستن کرده مثل کلمات ارم خواب زده که هذیان مینماید بکوش اینها خورده مرا بجنون و سقامت معرفی کرده و در هر صورت خوب است خود را از این خیالات مالبخولیا ئی بیرون برده حواس خود را بسخنان کشیش متوجه کنم

بالیکه این کار را کرده همه افکار خود را بجانب کشیش و موعظه او سوق دادم ابدأ نفهمیدم که کشیش چه گفت و مردم چه کردند و الان که فکر میکنم حالت ان چند ساعت کلیسارا مثل حالت خواب بنظر میاورم در وسط این احوال بیک سمت کلیسا چشمم افتاد يك زنختری را دیدم بسن پانزده یا شانزده که لباس حریر سفید پوشیده و شایقای برطاوسی قشنگ بر سر دارد و موهای شانکرا از اطراف گلازش پیدا با چشمهای میشی رنگ بسیار قشنگ و اندامی خیلی معتدل بر روی کرسی نشسته بقدری اتار بزرگی و وقار در او دیده می شود که گویا یکی از بزرگترین شاهزادگان محترم است

راستی هر قدر می خواهم یکچیزی از طبیعیات را پیدا کنم که بگویم رنگ صورت او بان شبیه بود نمی یابم زیرا یقینا از روزیکه لغتاب با همه همقطارانیش از سیارات و نوابت در این کارخانه طبیعت بزرگ امیزی و نقاشی مشغول شده اند تاکنون گمان ندارم بهتر از



رتك امیزی صورت ان دختر يك رنگی را روی کار آورده باشند  
 لارم نیست بگویم که در نظر اولی که بصورت اندختر افکند  
 و گویا کم کرده خود را جستم چه حالتی یافتم ، زیرا بر تو محبت  
 شاید املش بداند که از بر تو همان افزایی که تعریف کردم سریع -  
 التأثير تر است

نور محبت يك نوری است که اگر سایر نورها در هر ثانیه  
 شصت هزار فرسخ را طی میکنند اما نور محبت در يك ثانیه میتواند  
 فضای لایتناهی را سیر نماید

اما تصارف خیلی غریب است که بعد از یافتن و دیدن و  
 تماشای جمال ان دختر چنان مینمود که او در تماشای من سبقت  
 داشته و مدتی بوده که مرا نظر میکرده چه که بمجرد نظر کردن  
 باو طوری چشم بچشم دوخت که فوراً يك برق سریع التأثيری از  
 دیده های جاذب او جستن کرده چشم مرا بقسمی خیره کرد که مانند  
 چشم برق زده یا دیده ضعیفی که بیمحابا بچشمه خورشید باز شود  
 چه طور طاقث نیاورده بیخوردانه بزیر می افتد همانطور نور بچشم  
 من زده بزیر افکند

و نه تنها دیده بیطاقث شد بلکه از دیده سرایت بدل کرده دارا  
 بیشتر رنجور ساخت

حالا دیده ام بزیر است و دل در کشمکش که ایا جایز است  
 يك نظر دیگر بصورت زیبای او افکنده شود یا نه ؟

پس از مدتی استشاره دل با من آخر دل غالب شده دیده را  
 بر سرش و چگونگی ان جمال فرستاد

همین که ظره ثانی را بکار انداختم دیدم باز هم چشم ان -  
 دختر زیبا بجانب من است و در نگاه سبقت دارد ایندفعه دیده قوت

گرفته و قدری بتماشای نور معتاد شده بود و يك نگاههای طولانی بان صورت زیبا افکنده دم بدم برقوت دیده و ضعف دل میافزود نگاه دیدم دستی بیهلوی ان دختر خورد و بر اثر اندست چشم داربایش از من منصرف و بسر و ریش کشیش متوجه کشت خوب دقت کردم دیدم يك زن مسنه ای که شاید مادر یا کس سفید او بود و من انقدر مجذوب ان دختر بودم که او را ندیده و توجهی نکرده بودم در بهلوش نشسته و ازوضع حال فهمیدم که او را از نگاه کردن بمن منع کرد

ها اینقدر باین جوان غریب نگاه مکن دخترها عیب است زیاد بچوانها نگاه کنند انهم در میان جمعیت و در وسط وعظ کشیش — پس من چکنم ؟ بسر و ریش کشیش نگاه کن ! بیچاره ناچار شده دیده را بکشیش دوخت و من هم مجبور بودم که از نگاه عاشقانه مجذوبانه خود بکاهم .

اما ایا میشود ؟ نه نمیشود ! چرا ؟ زیرا دل بهر جا هست دیده هم بان طرف متوجه است اگر بآوشه چشم و با نهایت احتیاط باشد بلکه گاهی انسان چشم را هم بهم میگذارد اما بنوعی دیده دل بسمت مطاوب باز است که آثار ان از هر طرف نمودار و شاید اکثر مردمی که فکرشان متوجه است بفهمند

باری تا در کلیسا بودیم دلهای ما هر دو از گوشه دیده بهم نگاه میکردند بکوقت من خود را غرق دربای عشق و محبت دیدم بدرجه ایکه یقین کردم که ابداً راهی برای نجات من نیست ولی ایا در این ضمن ها عقل خود را چندان کم می کند که حتی بسراغ دل نمیاید ؟ چرا چند دفعه عقل استقبال کرده من و دلم را نصیحت کرد

دکتر ژک مکر نه معلم و پدر و مادرت همیشه پندت میدادند  
که دلرا بدست عشق مده ؟

مکر نه من تو را گفته ام که اگر هم خواستی معاشقه کنی  
با کسیکه احتمال وصال بدهی و او را بشناسی و آزموده باشی با چنین  
کسی دم از محبت بزن

حالا در این اول جوانی و ابتدای مسافرت اینطور دلباخته  
آمده ای کارت بکجا خواهد کشید :

ایا این دختر را میشناسی ؟ ایا اسمش را میدانی ؟ ایا از  
فامیل او اطلاع داری : ایا از درجه معلومات و اخلاقش بصیرتی  
داری ، بر فرض اینکه همه را دانستی و موافق میل تو باشد ایا می  
دانی که او و فامیل او بوصلت با تو راضی شوند ایا مقدمه زندگانی  
خود را طوری تهیه کرده ای که بتوانی از عهده برائی

عقل چندان از این حرفهای خوش ظاهر بمن زد که صورتاً  
کمان کرد که بر عشق غلبه کرده و مرا راضی داشت بر اینکه از  
مالبخوبایی که بر سر گرفته ام بکنرم و زود تر از کلیسا بیرون رفته  
از چنک عشق خلاص شوم

مطابق همین قولی که عقل از من گرفته بود عمل کردم و  
بمحض اینکه وعظ کشیش بیابان رسید پیش از همه کس از کلیسا قدم  
بیرون زدم اما در دالان کلیسا بکنفر کریبان مرا محکم گرفت و بر  
من می انداخت که ما کجا میروی

من خوبسیمایش نظر کردم دیدم لارزا نمیشناسم  
کاهی میگویم این سخت ر اقبال من است این شانس است اما  
ایا باید معتقد بان بود

کاهی میگویم این قضا و قدر است اما ایا قضا و قدر است بعد

از مدت‌ها حالا تازه فهمیده‌ام که آن اسپکه در دالان کلیسا پای مرا  
فشرود و کربانم را رها نکرد این همان عشق بزرگوار است که قوتش  
بر همه کس و همه چیز غایب دارد

بالاخره در دالان کلیسا برانمائی عشق بار دیگر جمال انکس  
را که در انتظارش بودم دیدم و دوباره سخت تر از اول پای بند  
مهر او شدم

ایا تعجب نمیکنی ای خواننده محترم که بگویم بعد از من اول  
کسیکه از کلیسا قدم بیرون زد همان دختر و کیس سفیدش بود؟ نه  
این را باور خواهی کرد اما بر تو مشکل است که باور کنی که انها  
بهوای من بیرون آمدند اری باور کردن این قضیه مشکل و در نظر  
تو یک رمان و افسانه بی حقیقت می آید بلکه هم شاید تمام این سر  
گذشت را افسانه پنداری ولی من نخواهم نوشت مگر حقیقت را  
عجبت از همه اینک بر در کلیسا آن دختر یک نگاه و خنده  
مستحزانه بمن کرده این کلمه را گفت ( مسیو اینجائید پس چرا  
نرفتیید ؟ ) این کلمات را بزبان فرانسه گفت و من فرانسه را خوب  
می دانستم و بطوری آهسته گفت که شاید کیس سفید هم نفهمید و  
اگر فهمیده باشد تنها جوهر صوت را شنیده و انقدر دانسته که دختر  
با من سخنی گفت

من فوراً از خنده و نگاه و این کلمات اذنی او حس کردم که  
می خواهد بفهماند بمن که محبت من بود آنچه تو را از رفتن منع  
کرد و من بودم که عشق خود را جاسوس و نگهبان تو قرار دادم تا  
توانی فرار کنی و گویا بمن الهام شد که جواب را مطابق سؤال  
داده بگویم ( ماده وازل شما نگذاشتید بروم )

اما آن دختر بعد از شنیدن این جواب یک حالتی که امیخته از

عشق و شرم بود در صورتش پدیدار شده رنگش چون گل بر افروخت  
و عرق مانند شبنم بر انورق های گل فرو نشست و خواست دفعه  
دیگر سبقت بکلام جوید و رشته سخن را طولانی نماید اما کیس  
سفیدش يك نگاه غضب الودی بوی کرد که آن دختر مجبور بسکوت  
شده رفتن خود را تند کرده بشتاب تمام براه افتاد و من از قفای  
انها با حسرت می رفتم و آن کیس سفید را فهمیدم که دختر را ترغیب  
بر تند رفتن و سخن نگفتن مینماید

من و او هر دو چنان سرگرم محبت بودیم و حیات خود را  
نفهمیدیم که حتی در قدم اول سخنان لازم تر را فراموش کرده گفتار  
و رفتار کودکانه آغاز کردیم

زیرا شرط عقل این بود که بیش از همه از نام و نشان هم  
آگاهی یابیم اما هر دو ازین نکته غفلت نموده بسبب این غفلت بدرد  
فراق و بی خبری طولانی مبتلا شده چنانکه خواهی فهمید نامدتهای  
مدید از یکدیگر بی اطلاع بودیم من او را از همین ساعت کم کرده تا  
یکسال پیدا نکردم بلکه برای پیدا کردن او دو نفر دیگر را هم کم کردم  
و اکنون شروع می کنم بشرح و بیان سه کمشده

### سه کمشده

#### کمشده اول :

کمشده اول همین دختر است که هنوز اسمش را هم نمیدانم  
و شبیه ای نیست که تا اسمش را پیدا کنم خودشرا ممکن نیست که  
پیدا کنم حالا ببینم چطور این جواهر گرانها کمشد .

امان از دست پیر زن که همه جا باعث فتنه است  
آن کیس سفید دختر را بدویدن ترغیب کرد تا هنگامیکه بسر چهار  
خیابان رسیدند . جمعیت زیاد بود و منهم غریب بودم و حتی اسم

ان خیابانها را هنوز درست نمی دانستم ، جملاً - ر چهار راه درست نفهمیدم که ان فرشته حسن و جمال با سمان پرواز کرد یا بسحر و جادوی ان پیر زن عفریت از نظر من غایب شد در هر صورت ان عزیز را کم کردم و چشمم تیره و خیره ماند

شاید بیشتر از دو ساعت سر چهار راه خیابان ایستاده مانند دیوانگان کاهی باین خیابان نظر کرده بیخودانه چند قدم میدویدم و فوراً تردید حاصل کرده برمیگشتم و طرف دیگر را اختیار میکردم و باز بوی آشنا نشنیده مراجعت میکردم تا آنکه بعد از دو ساعت مأیوسانه راه هتل را گرفته رفتم و کلید اطاق خود را خواسته وارد اطاق شدم

کسانی میتوانند حالت انساعت مرا بفهمند که خودشان بنظیر ان مبتلا شده باشند .

همین که وارد اطاق شدم فضای اطاق چنان بر من تک شد که گویا چند نفر دستهای روی هم بر دهان من نهاده میخواهند مرا خفه کنند فوری از اطاق بیرون آمده وارد سالون شدم جمعی در سالون از اجناس مختلفه روسی و فرانسوی و انگلیسی نشسته بعضی نشسته بعضی روز نامه میخواهند و بعضی دو بدو با هم شطرنج میباختند من يك نگاهی با طرف سالون کرده دیدم نشستن در انجا بی وجود محبوبه ام برایم لذت نمیدهد لهذا با طاق برگشتم و باز در اطاق فضا را تک دیده بسالون آمدم و روی يك صندلی راحتی قرار گرفتم و دقیقه نکشیده بود که دلم قرار نگرفته بر خاستم و بسمت شباکها رفتم که رو بخوابان باز میشد قدری از شباکها نظر بخوابان کرده باز بسالون آمده بر صندلی نشستم و بمحض نشستن مجدداً بر خاسته قصد اطاق خود کردم و همین که از سالون بیرون رفتم صدای

قهقهه خنده از مسافری شنیدم و دانستم که بر حرکات عاشقانه یا مجنونانه من خندیدند و این خنده سبب شد که دیگر بسالون بر نگشته بهمان فضای تنگ اطاق خود راضی شده در آن جای بان کوچکی بدم زین و راه رفتن و فکر کردن مشغول شدم

کامی خود را ملامت کردم که این چه حالت است که در این ابتدای جوانی و اول مسافرت پیش آمده باز میدیدم اختیاری نیست و نمی توانم رها کنم در وسط این احوال دیدم زنک نهار زده شد و مسافری رفتند در اطاق نهارخوری اما من بقدری غرق فکر بودم که ابتدا توجهی بناهار و زنک و غیره نکردم تا وقتی که دختری خادمه هتل آمد که مسیو چرا سر نهار نمی روید گفتم میل ندارم گفت اگر میخواهید نهار شما را بیاورم در اینجا گفتم خبر من می خواهم به خوابم گفت مسیو چه وقت خواب است گفتم چکار داری تو برو بیچاره قبول کرد. رفت

اما این جا لازم است بگویم که این دختر خادمه دختری است بیست ساله و اسمش کانرین و صورتش زیباست و از ساعتی که من وارد هتل شده ام بکنظرهای خیلی مجذوبانه بمن می کند و میفهمم که مرا دوست می دارد اما بسیار می کوشد که محبت را حتی از خود من مخفی دارد

بلی جنس زن دم این کار خیلی استاد است یعنی می تواند محبت کسی را سالها در دل خود مخفی نگاهدارد و نگذارد احدی بران آگاه گردد. بالعکس عداوت. بمرحض اینکه در دل یکزن عداوت کسی پیدا شد فوری از سرو صورت او ظاهر شده او را معرفی می کند و او نمیتواند حتی یکساعت عداوت را مخفی نگاهدارد و این عاطفه در مرد کاملاً بر خلاف زن است یعنی مرد می

تواند می‌سال عداوت اسی را مخفی در دل خود نگهداری کند ولی محبت را نمی‌تواند مستور دارد و بمجرد اینکه دوستی کسی در او ایجاد شد فوراً آثار آن از سیمایش ظاهر شده او را به عاشق و یا اقلا دوست معرفی مینماید

خلاصه (کاترین) عقب کار خود رفت و من در اطاق خود با همان لباس که پوشیده بودم بر روی تخت خواب تکیه کرده در دریای اندوه فرو رفتم و با خود میگفتم ایگاش اسم آن دختر را پرسیده و ادرس منزل او را سراغ کرده بودم حالا باین درجه عشق و محبتی که سراپای مرا گرفته و با تدانستن نام و نشان آن معشوقه دل ربا تکلیف چیست ؟

عاقبت قوه متخیله مرا بر این راه دلالت کرد که عجلاله باید کلمه ( معشوقه ) را اسم شخص او فرض کرد و با همین کلمه برآز و نیاز و معاشقه پرداخت پس بهمان حال که بر تخت افتاده بودم زمزمه آغاز کرده این کلمات را هسته هسته میگفتم

ای معشوقه عزیز من یقین دارم که تو حالت کنونی مرا می‌دانی و با آن آثار بزرگی و شرافت و نجابتی که من در جبهه بشاش و جبین و سیم و غره غرای تو دیده ام می‌دانم که محبت من در تو تأثیری شدید کرده من نمی‌توانم تو را از يك خانواده پست یا متوسطی تصور کنم بلکه یقین دارم که از تزاذهای بزرگ و باشراقتی ای معشوقه نجیب من ایا روزی بیاید که من تو را در پهلو خود بینم و دستهای کوچک ظریف لطیف تو را در پنجه خود اندک فشاری داده درجه دوستی خود را از همان قوه لامسه بتو نشان دهم و تو با آن احساسات لطیفه خودت محبت مرا استقبال ندائی ؟ اما ایا آن دستهای لطیف بفشار کم هم از رده نخواهد شد ؟ بالجمله در حالتیکه



اینکلمات از زبانم جاری بود گریه من دست داد چندان گریستم که بستر و قسمتی از لباسم تر شد و مانند اطفال رقیق القلب که تازه آن هارا از شیر باز گرفته باندك نامالایمی گریه های سوزناك كردد بر رو میافتند تا خوابشان میبرد همان قسم از شدت گریه بر روی بستر بحال ضعف در افتاده بخواب رفتم و این خواب من تا ساعت چهار بعد از ظهر طول کشید و اخرهم بیدار نشدم مگر از صدای زنگ اخباری که در اطاق من بود چون زنگ صدا کرد بیدار شدم و از اطاق بیرون آمده دانستم کاترین عمداً زنگ زده و مرا بیدار کرد

(کاترین) با حالی پریشان بمن گفت مسیو شمارا چه میشود ؟

و این چه خواب طولانی بود !

گفتم یاد وطن و دوری از اقارب با بعضی پیش آمدهای دیگر اینک حزبی را در من ایجاد کرده بود و بهترین دوی آن خواب بی موقعی بود که کردم

اگه مصرانه طلبیده عوض ناهار هم عصرانه که عبارت بود از و یسکویت و شیر و قهوه صرف کردم و دست و روئی شسته از هر تل بیرون آمده تا آخر شب بهرجا رفتم حالت خود را نفهمیدم و شاید امروز و انشب هرکس مرا در هرجا دیده چه در خیابان چه در مجلس تیاتر و مواقع دیگر همه حکم برجنون من کرده اند یا اقلاً تصور نمود اند که يك خبر بسیار بزرگی رسیده و حادثه مهمی رخ داده و این حالت تا دو هفته بطول انجامید و در این دو هفته جز بازل رفتن و شام و ناهار خوردن و باز بخوابان و باغ و تیاتر رفتن و در همه جا حالت بی قراری اظهار کردن بهیچ کار دیگر نپرداختم حتی در فکر و تدبیر پیدا کردن کمشده عزیز ر معشوقه نازنین خودم نبودم

تنها کسیکه مواظب حال من بود (کاترین) بود که بر حسب

محبتی که با من داشت دلش خیلی بر احوال من می سوخت و نظر باینکه خادمه هو تل بود نه چندان جرئت پرشش مطلب داشت و نه اظهار محبت. فقط بحركات سروچشم و مراقبت در اكل و شرب من و تمبیز کردن اطاق و لباس و تخت خواب من فهمیده می شد که بیش از حد معمول مواظب است و سبب این مواظبت همان محبت نهانی است

### — پیدا شدن اسم محبوبه من —

بعد از دو هفته سرورش غیبی نام محبوبه را اینطور بگوش من خواند و این خود یکی از معجزات حضرت عشق است  
قبل از آنکه بگویم چگونه بر نام محبوبه ام اطلاع یافتم لازم است بگویم که کانرین همه روزه دسته از روز نامه های مختلفه وینه را برای من می آورد و بطور خصوصی و معجانی این خدمت را انجام میداد هر چند جرائد روی میز سالون بود و همه مسافرین میخواندند ولی این خصوصیت کانرین برای ان بود که جلب توجه مرا کرده مجبورم نماید بر خواندن جرائد و انصراف فکر.

یکروز در یکی از جرائد بيك ( ارتیکل ) رسیدم که از طرفی مضمون ان شکفت اور واسفناك بود و از جایی مهیج قلب و روح من شده مرا بمقصود رهنما گشت !! اینست عین مضمون ارتیکل ( ماه موازل راشل ... لاق افرین است )

شب گذشته مادموازل راشل که یکی از دختر های نجیب و شریف و شاگرد مدرسه دولتی است در خانه خود تنها مانده خواهر بزرگ و برادر کوچک با کیس سفیدشان بهممانی رفته بودند و مادموازل برای حاضر کردن دروس خود در منزل مانده اخر شب برای بر داشتن بيك کتابی که محل حاجت او بوده باساق برادر کوچکش رفته و بی خبر بوده که برادرش تازه بيك هفت تیری خریده بمیخ پرده

اطاق خود او یخته لهذا هنگام خروج از اطاق پرده حرکت کرده هفت  
تیر از مبخ بر زمین خورده يك فشنگ منفجر شده و بر ماهیچه پای  
ماد موازل اصابت کرده این دختر رشیده بدون اینکه خوفی بخود  
راه دهد شبانه بدست خود زخم پای خود را شست و شو کرده بدو فورم  
پاشیده مانند جراحان ماهر پای خود را بعملیات جراحی معالجه  
نموده آخر شب بسته و بر بستر خوانیده و حتی بعد از ورود خواهر  
و برادر و اقارب خود ایشان را از ماجری آگاه ننموده است . تا  
صبح که آنها از قضیه شب آگاه گشته امروز بتجدید معالجه پرداخته اند  
و اینک او را بمریضخانه برده مشغول معالجه اند و بهیچوجه خطری  
در کار نبوده بیشتر مانع خطر اقدامات رشیدانه خود دختر است که  
از آمدن خون زیاد جلوگیری کرده و بعملیات التي سپلتیکی از سرایت  
امیکروب زخم جلوگیری کرده پس بار دیگر باید گفت ( ماده موازل  
راشل .... لابق افرین است )

همینکه این مقاله را در جریده خواندم قلبم بطییدن آمد و یقین کردم که این  
ماد موازل راشل همان دختر است که من او را در کلیسا دیده و طرف محبت کنونی  
قرار داده ام اما چرا این یقین را حاصل کردم ؟ نمیدانم و جز دلیل قلب  
و هیجان و ضربان آن دلیل دیگر ندارم

اما بر فرض اینکه حدس صحیح رفته باشد چه باید کرد و که  
را باید واسطه تحقیق قرار داد ؟

بعد از کشمکش های خیالی بالاخره فکرم بر آن قرار گرفت  
که اینکار را باید بکاترین رجوع کرد و او را بطلب مقصود فرستاد  
منکه از اول ورود بهوتل تا آنوقت حتی کلمات کاترین را درست  
کوش نداده و جواب واضح نمیدادم و شاید کمتر حالت خنده در من  
دیده بود از این ساعت بیعد بنای گشاده روئی با او میگذارم

## يك ملاقات شبانه

ساعت چهار بعد از ظهر مصمم كردش بودم اب و صابون از كاترين طلبیده در اطاق خود شست و شو كردم وقتیکه كاترين آمد طشت روشوری مرا برد يك نگاه متبسمانه باو کرده همینقدر انقتم حیف این دخترهای نجیب قشنگ که باید در هتل خدمت نمایند لازم نیست توضیح بدهم که يك دختر خاومه هر قدر هم فی الحقیقه قشنگ و نجیب باشد از شنیدن يك همچو کلامی از دهان يك جوان خیلی خوشگل و فاضل و ادیبی چه حالت پیدا خواهد كرد و چه امیدی در قلبش تولید خواهد شد هیچوقت از اینگونه اظهارات خود نداری نکنید که اگر هیچ نباشد يك مدنی روح و قلب بکنفر آدم مأیوسی را شاد و امید وار نگاه میدارید

همین قدر می دانم که در وقت بستن گراوات در مقالی اینه رنگ بر افروخته كاترين را در نینه دیده ام و فهمیدم که در این ساعت همه خوشیهای دنیا در دل او است و در این دل جز محبت من چیزی نیست

اما او هم خیلی تربیت شده بود و انطوری که میل من بود رفتار كرد یعنی جز کلمه «مرسی» چیزی نگفت و توفقی نکرده خود را بدوری من راضی نموده رفت

برای دو مین دفعه اظهار محبت در ساعت که از كردش مراجعت کرده بسر شام حاضر شدم دیدم یکی دو کلمه از سخنان محبت آمیز گفته همکامیکه میخواستم باطوق بروم در عرض راه كاترين گفتم اگر شما در اخر شب باطوق من بیایید شملورا میندیرم در حالتیکه لازم نمیدانم که بشما بگویم من يك اهم بی شرفی نیستم و بی شرفی

احدی را نمی پسندم اگرچه یک نفر خادمه باشد و تنها مقصودم از ملاقات شما اطلاع بر بعضی امور است

کانرین در همان چند قدمی که در والان با من میامد و سخنان مرا میشنید جواب مختصر مینوی را حاضر کرده نزدیک اطاق من گفت و رفت .

بلی میدانم شما نجیب و شریفید و مرا هم خواهید شناخت انطور که باید بشناسید یا در همین شب یا در ملاقاتهای دیگری که من انها را ارزو مندم

کانرین کارهای خود را زودتر از هر شب انجام داده اخر شب که بایست با طاق خود برود بجانب اطاق من آمده مرا از انتظار بیرون آورد

يك حالت غریبی در او دیدم زیرا ابدًا منتظر نبودم که همچو دختری که شب و روز در يك همچو محلی زحمت می کشد برای امرار معاش خود تا این درجه دارای اطلاعات و معلومات باشد و در محاوره و معاشقه مانند يك ماده موازل از خاندان بزرگ یا مادام تربیت شده بهر نکته ای برخورد کند و هر صحبتی را بجای خود شناسد این حالت در ان ملاقات اول که هنوز او را میشناختم فوق-

العاده جالب دقت بود . اما بعد از چندی که او را شناختم حیرتم رفع شد چه که فهمیدم علم و اخلاق و تربیت او فطری است و خدمت او تل يك امر عارضی است که دست حوادث روزگار برای او معین کرده میل دارم محاورتی که فیما بین گذشته خیلی مختصر بیان کنم بلکه همین قدر بگویم که اشنائیت با او يك وسیله و اسباب تسکین و تسلی بود برای من مگر آنکه اینهم مدتش کوتاه بود

عمده چیزی که در این شب مرا مطلع کرد این بود که يك

خام پیری که تقریباً رئیس اول است باید از وضع صحبت و معاشرت ما مطلع نشود زیرا بسیار حسود و بداخلاق است

شاید در آن سن پیری میل دارد که همه جوانها با او صحبت کنند و او را احترام نمایند بلکه با او بطرز معاشقه و فنار نمایند و در صورتیکه برخلاف میل او بشود عداوت آنها را در دل گرفته باعث زحمت میشود و حتی گفت که در حق من بیش از همه مواظبت دارد زیرا مرا اندکی طرف توجه دیده و شاید اگر بداند که همین قدر بین من و شما رابطه دوستی است مرا از او تل بیرون کند و مورث جدائی بین من و شما گردد

اشب يك شب تاریخی بود که بعد از بیرون آمدن از امریکایک همچو شبی برای من اتفاق نیفتاده بود و شاید اگر در ابتداء دل بان معشوقه کلیسایی بسته بودم بدون اینکه ملاحظه ظاهر کاترین را کرده و عنوان خادمه بودن او را ماع شرافت خود بدانم با او دست محبت دائمی میدادم و او را همدم همیشگی خود میشناختم

و نظر بهمین عوالم آن شب اول را حتی ذکر از گرفتاری خود بگویم و آنچه را میخواستم با او بگویم نگفتم و حال آنکه معلوم شد که او منظر خدمتی بوده و خود را طرف دوستی دائمی من نشناخته کاترین در این مدت که من هنوز با او اظهاری نکرده بودم خودش بفراست فهمیده بود که من يك اندوه بزرگ دارم که راجع بعالم محبت است و دانسته بود که موافقی در کارم پیدا شده و یا کم کرده ای دارم که نمیتوانم او را پیدا کنم

کشف این مسئله بعد از یک هفته بود که چهار مرتبه در اطاق من و اطاق خراب خودش با او ملاقات کرده کم کم محرم اسرار شده بودیم اما باکمال تقدیس و پاکی

من یقین دارم که زمام نفس در دست خود انسان است و آدم  
 میتواند خود را در نزد قشنگ‌ترین معشوقه‌های دنیا بیاکی نگاهدارد  
 و تنها بلذت صحبت مثلذذ گردد و اگر کسی این لذت را یافت از  
 لذتهای حیوانی خواهد گذشت مگر لذت مشروعی که فقط برای بقای  
 نسل است و بس

در چهارمین جلسه ملاقات که کاترین از تمام گزارشات حال  
 من مطلع شده بود مرا تکلیف کرد که اعلانی منتشر کنید و بعمل  
 جراحی پردازید

اما به پیشنهاد او وقتی نگذاشته مطمئن بکیف پول خود بودم  
 که هنوز یکطرف آن پر بود و کمان میکردم همیشه این طرفش پر  
 خواهد بود و بعد از چندماه اقرار کردم که کاترین حزم و مال‌اندیشیش  
 بیش از من بود

کاترین فهمید که سرم چنان گرم عشق است که حتی بکار و کسب  
 و تحصیل پول اعتناء ندارم و اظهار کرد که شرط دوستی اینست که  
 اگر من بتوانم برای شما حل مشکلی کرده باشم مضایقه نکنم

من اینحرف‌ها غنیمت شمرده گفتم . هر چند شما خود بقدری  
 لایق برای هر مطلبی هستید که حیف است من شما را وسیله الفت با  
 دیگری قرار دهم ولی همینقدر بشما میگویم که يك كمشده‌ای دارم  
 که اگر بتوانم او را بیابم و این یافتن از طرف شما صورت بسته باشد  
 شما را شريك در نيك عختی خود دانسته برای نيكبختی شما از هر  
 مساعدتی که بتوانم مضایقه نخواهم کرد

کاترین بسیار خوب من حاضرم برای انجام خدمت اما لازمست  
 شما منزل آن محبوبه را بمن نشان دهید

ثاك — من منزل او را نمیدانم

کاترین — نام او را بفرمائید

ژاک — ناهش را هم نمیدانم

کاترین — از چه فامیل است ؟

ژاک — انهم نمیدانم

کاترین — بعد از فکر بسیار میگوید ا! عجب عجب نامش هم

نمیدانم فامیلش را هم نمی شناسم آیا این میشود اقا ؟

من هرگز نشنیده ام که کسی معشوقی را اختیار کند که از

هیچ چیز او اطلاع نداشته باشد شاید شما یکی را در خواب دیده

اید و باو عاشق شده اید

ژاک — نه عزیزم در بیداری در روز عید توی کلیسا دختری

را بدین صفات دیده ام و از آنروز تا کنون هرچه میکوشم که اثری از

او بدست بیاورم نمیشود

کاترین — باز دردربای فکر فرو رفته بالاخره گفت آیا تصور

میفرمائید که چنین عشقی بجائی برسد ؟ آیا هیچ روزنه امیدی یافته اید

که بتوان از آن راه تعقیب کرد

ژاک — فقط از خواندن نام مادموازل در روزنامه یک امیدی

در دلم دیده شده گمان میکنم که این را مثل آن محبوبه من است که

من او را کم کرده ام

کاترین جریده را برداشته خواند و هر چه فکر د نتوانست

صاحب آن اسمرا بشناسد . آخر در وقت رفتن خود بمن گفت فقط

تدبیری که بنظر من رسیده اینست که فردا بروم در مریضخانه دولتی

و بفهمم که آن دختر کیست و آیا هنوز در انجاست یا نه و هر چه

از این راه میتوان تحقیق کرد بعهده من است که تحقیق کرده شما

را بیآگاهانم



ژك — بسیار از شما ممنونم

میخواهم این نکته را نگفته نگذارم که در وقت رفتن کانرین از اطاق من بسبب این موافقتهای که کرده بود و خود را مثل یک نفر دلسوز ترین اقارب من خیر خواه صمیمی نشان داده بود و خصوصاً حالا اراده دارد که بطلب مقصود من برود بطوری محبت او در من غلبه کرد که انشب را شبیه شبی که معشوقه ام را کم کرده بودم شما بطور تمام شب بخوبی کانرین بودم الا اینکه این تعلق باز راجع بود بهمان تعلق اول

خلاصه فردا صبح وقتی که کانرین کارهای خود را در اوتل انجام داده قصد بازار کرد بجای اینکه هر روز وقت رفتن بازار پیش بنده خدمت را عوض میکرد امروز لباس اطلس بنفش پوشیده و بجای اینکه هر روز سبک خالی بدست میگرفت امروز چتر قشنگ خود را بدست گرفت و بجای اینکه هر روز کفش راحتی خدمتکاری را می پوشید امروز پوتین قشنگ خود را پوشید و بجای اینکه هر روز کلاه چین دار سفیدی که علامت خدمت اوتل بود بر سر می نهاد امروز کلاه بزرگ بر طائوسی خود را بر سر نهاد و هر کس او را میدید تعجب میکرد که این دختر اراده کجا دارد و شاید خیلی گسان هم مثل من نظر های خربساری باو کرده با خود میگفتند کانرین یکی از دختر های بزرگان است این کانرین خادومه نیست بلکه خانم است

با این حالتی که گفتم کانرین بعقب مقصود رفت و فقط میرفت که ببیند آن مادموازل راشلی که بایش مجروح شده کیست و از چه قایل است و منزلشان در کجا است اما ایا باین اسانی و ساده گی مصطلح بدست من خواهد آمد ؟

از ساعت حرکت کانرین از اوتل تا هنگام مراجعت از يك

ساعت‌های خیلی سخت و تلخ و ناواری بر من اندشت از اثراتظاری که داشتم و برای تردید در اینکه آیا او خبر مسرت انگیزی برای من خواهد آورد یا نه که نظیر آن حالت در دوره زندگانی من کمتر اتفاق افتاده

شاید بیش از بیست دفعه از پله های اوتل پائین آمده باطراف خیابان نظر دوختم که ببینم او کی و از کدام سمت خواهد آمد و نیز مایوسانه باوتل مراجعت کردم

او نیامد مگر بعد از ساعت يك و نیم که یکساعت از موقع ناهار مسافرین گذشته بود و بواسطه دیر آمدنش کارهای او از طرف رئیسۀ اوتل بدیگران رجوع شد و ناهار صرف شد و این تاخیر کاترین است که مقدمۀ تقصیر او را در نظر خانم رئیسۀ تقدیم نموده او را در اتیه از کارهای آنجا مستعنی و مرا حاضر برای کمشده دوم می سازد

وقتیکه کاترین از راه رسید من بر سر پله ها منتظر او بودم و از بی طاقتی چند پله او را استقبال کرده گفتم هیچ می دانی که مردن از انتظار اساتر است : چقدر دیر آمدی عزیزم ، اما او با گونه ای برافروخته و اوقات تلخ گفت با من حرف نزید و جواب خود را شبانه در اطاق استراحت من دریافت نمائید

این نوع صحبت او بیشتر مرا دچار اندوه ساخت زیرا علت اوقات تلخی او را نفهمیدم و ندانستم که او خبر مسرت اثری همراه آورده است یا نه با کمال دل‌تنگی از اوتل بیرون آمده بگردش رفتم و شاید در این روز هم مثل روز ادلی که وارد شده بیخودانه بهر طرف نگاه کرده مردم را بر بی تربیتی و یا جنون خودم معتمدی ساختم بهمان مخالفتهای بی اراده در حرکت بودم و نظرهای مبهوتانه

بهر طرف می‌کردم و سودای عشق منضم شده بود با سودای دیگری که حیرت آوردن از حال کاترین بود بهر قسم بود این چند ساعت وقت را مستهلك کرده شبانه باوتل مراجعت کرده گمان می‌کنم که پنجاه مرتبه تا آخر شب بساعت نگاه کرده هر دم باخود میگفتم چرا امشب اینساعت من اینقدر بطئی و کیند رو شده و گاهی شبهه در آن نموده با ساعت‌های دیگر تطبیق کرده انرا موافق می‌یافتم و میفهمیدم که صبر و شکیبائی من کند شده نه ساعت

بعد از راحت شدن اهل اوتل مواظب شدم تا کاترین واره اطاق خود شده و من از شدت بی‌صبری بلافاصله از قفایش رفته اجازه خواستم و وارد اطاق شدم

اول سخنی که کاترین گفت این بود که شما از جوابی که من از روی سبکی و سرسری دارم دل‌تنگ نشوید من حق داشتم که حتی يك کلمه هم شما جواب نگویم زیرا رئیس‌ه ما در حق من بد گمان شده و امروز بیشتر خیالات او تأیید شد که مرا در همانوقت خروج از اوتل با لباس مبدل دید و فهمید که برای مقصدی می‌روم که بکار شما تعاقب دارد بموجب این خیال و حدس صائب يك آثار غضب و قهری را در جبین او می‌بینم و گره‌های عقرب سیرتی را در صورت او مشاهده میکنم که یقین دارم يك کزادگی از او متوجه من خواهد شد و منم برای اینکار خود را حاضر کرده ام اگر چه کار بااستغناء و خروج از اوتل بینجامد

من بقدری از این‌بشارت مسرور شدم که گویا نه فقط محبوبه امرا یافته‌ام و حدسم صحیح بوده بلکه مثل آنست که فردا بوصول او خواهم رسید غافل از اینکه هرچند جاذبه محبت راه مارا کم نکرده و مفتش عشق از نام و نشان معشوقه خبر درستی بدست آورده اما تا

سر منزل وصال فرسخها راه است چه راههای سنکلاخ و پست و بلند  
پرگدار و گردنه‌ئی که همه را باید با پای پیاده پیمود

اری منزل عشق خطرناک است و وادی محبت هولناک اگر  
از آن بترسد بهیچ مقامی نخواهد رسید و اگر کسی قدم دران راه  
نهاد کم کم مشکلات آن بر طرف و جمال مقصود نمودار می‌گردد

هر گس يك عشق سرشار دارد خواه برای يك محبوبه پری  
صورت باشد یا برای رسیدن بوصول معشوقه امال و ارزوهای متنوعه  
از قبیل علم، حریت، استقلال، تمدن، ترقی، نجات دادن خود  
و قومی از گرداب مشاگل و یا هر چیز دیگری که شاکرد مدرسه  
عشق باشد در این صورت باید از هیچ حادثه مایوس نشود هرگز  
نومیدی را بخود راه ندهد هیچوقت خطرات راه را اهمیت ندهد  
هرگز کلمه (ممکن نیست) نگوید بلکه در هر فشاری افتاد دلش  
محکمتر و امیدش قویتر گردد. اری عشق دهبدم تواید اشکال می  
نماید و در هر اشکالی بر عطش و تشنگی عاشق میافزاید در هر  
قدمی شخص طالب تصور میکند که این آخرین قدمی است که قدم  
دیگرش وصول بکوی معشوقست اما در قدم دیگر می بیند که يك سنکی  
بر سر راهش آمد از سنک اول بزرگتر

من با همه دلتنگی که از بی‌خبری از حال خود داشتم ان  
قدر در انتظار خبر مادموازل بودم که این کلمات او را بگوش اهمیت  
اصفا نکردم و اگر ملاحظه در کار نبود باو میگفتم که حالا وقت این  
حرفها نیست از اصل مقصود صحبت کن اما خیلی خود داری کرده  
چیزی نگفتم تا این مبحث باخر رسید انگاه بی‌تامل و بدون اینکه  
اظهار دلسوزی بکنم و عنذر از زحماتش بخواهم بیخودانه گفتم بالاخره  
از مریضخانه و مادموازل را شل چه خبر داری

کاترین که خیلی با هوش و با تربیت بود يك تبسمی آورده بی  
صبری مرا بر کمی سن و کمی تجربه حمل کرده چیزی نگفت مگر  
انکه اینطور جوابداد

عزیزم صبر بهترین دوی درد ها است و شما را بشارت می  
دهم که اگر صبر کنید و عجله و شتاب زدگی را ترك فرمائید بالاخره  
بمقصود خواهد رسید

بلی شناختم ماده وازل راشل و شاید همان باشد که منظور  
شما است زیرا بسبب سابقه ای که با یکی از معروضات اینجا داشتم  
کاملاً از شرح حال آن ماده وازل تحقیقات بعمل آوردم و دانستم  
که او اساساً فرانسوی است یعنی پدر و مادرش از فرانسه بدین جا  
سفر کرده اند برای يك کار های مهمی که شاید از بعد بفهمیم که  
انکارها از چه قبیل بوده است اما این راشل در اینجا متولد شده  
و چند سال است که پدرش مرده است. آنچه را یقین کرده ام دختر  
بسیار خوبیست که جمال و کمال هر دو در او جمع است و اگر  
او همان نباشد که شما او را در کلیسا دیده و دل بمهرش سپرده اید  
و لیکن لایق معاشقه و دوستی و همسری شما است بلکه لایق آنستکه  
طرف مهر و محبت شامزادگان بزرگ باشد اما حالا او در ریضخانه نیست  
و من باید بروم بموجب ادوسی که از مرضه گرفته ام منزاش را پیدا  
کرده و سائل ملاقات شما را با او فراهم سازم

### گمشده دوم

این صبح دومی است که افتاب غم از افق قلب پر عاطفه من  
طلوع میکند این صبح دومی است که روز کار دل و دیده مرا در  
انتظار یکفر گمشده میگذارد این صبح دومی است که چرخ کج رفتار  
برای من کج تابیی کرده رشته های مبهم و درهم برهمی را بیرون میدهد

که پیدا کردن سر رشته اش خیلی مشکل بنظر میاید  
 بر حسب وعده‌ئی که کانرین در شب این روز بمن داده بود  
 صبح بعد از صرف شیر و قهوه و صبحانه باز مثل روز قبل تبدیل لباس  
 کرده از اوتل بعقب مقصود روانه شدم و این رفتنی است که من دیگر  
 او را نمی بینم مگر بعد از شش ماه

تصاف غریب چنین کرد که من انروز قدری مسرور و امیدوار  
 بودم لهذا با دو نفر از رفقای که پیش از یک هفته نبوه که هم را  
 شناخته بودیم از شهر بیرون رفته يك كردش و تفریح صحرائی را  
 انجام دادیم و طبعاً در صحرا بعضی بازیهای که خیلی برای ورزش  
 بدنی من لازم بود سر گرم شده کم کم توقف ما در بیرون طول کشید  
 تا قریب غروب و نهار را هم طور غیر رسمی با خوراکیهای مختصری  
 که تدارك کرده بودیم قناعت کرده نزدیک غروب بشهر و اوتل آمده  
 گمان کردم که کانرین خیلی در انتظار من مانده اما بر خلاف اثری  
 از وجود او نیافتم و تا آخر شب و وقت خواب هم او را ندیدم بی نهایت  
 متأثر و پریشان شده مجبوراً رفتم يك زنی که رخت شوی اوتل و  
 کارهایش خیلی یست بود از او سراغ کانرین را گرفتم

ان زن با يك خشوتی مراجواب گفت که کانرین رفت و دیگر  
 نخواهد آمد گفتم چرا؟ گفت این را دیگر از من نپرسید شما شاید بهتر  
 میدانید و نمیخواهید کسی باور نکند که رئیس اوتل پیشخدمت زرنك  
 قشك چندین ساله خود را برای خاطر شما بیرون کرد

از این کلام بقدری متأثر شدم که دیگر نتوانستم سؤال خود  
 را تکرار کرده از ان زن زشت خوی زشت روی کیفیت را پرسم  
 هماتقدر دانستم که در نبودن من کانرین آمده و با رئیس خود گفتگو  
 و مشاجره‌ئی کرده بالاخره یا خارج شده و با اخراجش کرده اند

بعد از این مقدمه تا دو روز و دو شب بطوری غمگین بودم که حتی در اوتل قرار نگرفته دائماً مثل ادمهای بیکار ول کرد — «ایران» که بعداً اشاره خواهم کرد در کوچه و بازار گردش می کردم و نمیدانستم چه باید کرد. حتی شام و نهار خود را دیگر در اوتل نگرفتم بلکه میرفتم در جاهای دور و رستوران های کوچک زیر زمینی بغذاهای عمده جات و کارگران قناعت میکردم زیرا دائماً میل به تنهایی و جاهای کود و تاریک داشتم و هر منظره ای که بیشتر حزن انگیز بود انرا بیشتر دوست میداشتم و گویا اینها یک روز هائی بود که طبیعت برای مقدمات سفر مشرق و ایران بر من طالع میکرد — اینها یک پراتیک و مشق طبیعی بود که منظره پرازانده ایران زیاد بر من ناگوار نیاید

اگر از دنیای پر از سرور که امریکا است یک دفعه یک دنیای پر از غم و اندوه که قفقاز و ایرانست وارد میشدم شاید سکنه میکردم و حیات خود خاتمه میدادم. اما این اندوه و حزنی را که در وینه تحمل کردم چون عارضی بنظر میرسید و امید آن بود که یک سرور سرشاری از عقب داشته باشد چندان گران نبود

یاد دارم که در طفولیت معلم فلسفه ئی داشتیم که هر روز یک حکایتی برای ما میگفت من جمله یک روز این حکایت را نقل میکرد در تحت این عنوان

«( دولت دولت میاورد و نکبت نکبت )»

شخصی شنیده بود که دولت دولت میاورد لهذا با زحمت تمام ده دانه مسكوك طلا فراهم کرد و انرا برداشته بیازار برده دو مقابل دکان شخص صرافی که صندوقچه های پر از طلا و نقره در نزدش آماده بود برد و از دور ایستاده لیره های خود را بیرون

آورده بلیره های صندوقچه صراف نشان داد و از دور مردم اشاره میکرد که شاید آن لیره های زیاد بیایند نزد لیره های او اما هر چه اشاره کرد اثری ظاهر نشد آخر خیال کرد که باید اینها را بفرستم با آن لیره های صراف دست در اغوش شوند و انس بگیرند و آنها را بیاورند بنا کرد يك يك از مسكوكات خود را بدكان صراف در صندوقچه سر کشاده افکند و شخص صراف تماشا کنان منتظر نتیجه بود که ببیند این مرد ابله چه اراده دارد چون همه لیره هارافرستاد و مدتی در انتظار نشست و خبری ظاهر نشد آخر نزد صراف آمد که لافل پول های خود را باز ستاند شخص صراف گفت : اقا چه می گویی . —

گفت من شنیده بودم که پول پول مبادرد دولت جالب دولتست و نکبت جاذب نکبت سرور از عقب سرور میرسد و اندوه در پی اندوه میدود

( ذره ذره کاندرا این عرض و سماست

جنس خود را همچو گاه و کهر باست )

بنام این مثل مشهور من بازحمت تمام این ده دانه مسكوك طلا را بدست آورده امروز آنها را بدكان شما فرستادم که لیره های شما را بیاورد آنها رفته نیامدند حالا می خواهم عرض کنم که اگر شما لیره های خود را بصندوقچه دوخته اید و پاهای آنها را بسته اید که بجائی نروند پس اجازه دهید لیره های من بمکان خود باز گردند صراف گفت عزیزم آنچه شنیده اید صحیح است و من هم لیره های خود را ندوخته ام اما از این نکته غفلت کرده اید که پول زیاد پول را نزد خود میکشد نه پول کم پول زیاد را همیشه دولت قوی منافع دولت ضعیف را تصاحب میکند . سرور و شادی سرشار است



که حتی شادیهای کوچک را هم برای صاحبان خود مهیا میسازد و بالاخره هر قره قویه ئی اکل و فاعل است و هر قوه ضعیفه ئی ما کول و منفعل

عجالة چشم از لیره های خورد بپوشید که لیره های صندوقچه ما آنها را محکم گرفته و نمیگذارند که بسوی شما برگردند زیرا هر يك نفر فرستاده شما در چنگ صد نفر گرفتار است و نجاتش مجال بیچاره یا نیست خالی راه خود را پیش گرفته رفت و هر دم میگفت هر علمی را باید کامل بوخت و تمام ناقص چندان بهتر از چهل نیست بلکه در بعضی جاها چهل بهتر از علم ناقص است

در این روزها که من در چهار آندوه های گوناگون بودم مکرر این حکایت را متذکر شده معلم خود را در خدمت میفرستادم و میپاییدم که هر چه بیشتر خود را بدست غم میدهم بیشتر وسایله غم و آندوه برایم فراهم میشود ( هر دم از نوعی این بسیار آبادم )

اما همانطور که آنهم این غمها برانگیختی بود برای من که در هنگام مسافرت شرقی بر دیدن محیط ایران که نوشتن این کتاب قسمت عمده اش برای شرح و بیان آنها است چندان عادات غم خیز و رسوم حزن انگیز آنها بر من تا گوار نباشد زیرا چنانکه در مقالات آنه من خواهم خوانند در ممالک شرقی ویژه ایران با اینکه مناظر طبیعی و حالت جغرافیائی آن بمراوب از آمریکا و اروپا بهتر است غم و آندوه از در و دیوار میبارد

اگر اسباب سرور و فرح و نشاطی که در ممالک غرب فراهم است در مشرق مهیا شود انسان هرگز روی آندوه و کسالت را نخواهد دید سهوا عادات اهالی بر اموری جاری شده که تمامش حزن انگیز است . عباداتشان حزن آور و گریه خیز است . نشاناتشان مانند ارض

هائی که مادر عزا بکار میبریم غم انگیز است . ادبیات و اشعارشان مشتمل بر قصص و حکایات و کنایه و استعارات غم افزا و جانگزا است و بالاخره ایرانیان يك مرکز سرور و نشاطی را بتصنعات خودشان يك غمگده و مانگده بی نظیر کرده اند که انسان حیرت می آورد برخلاف اروپا که بعضی از قطعات ان طبعاً غم خیز است اما بزور تصنع انها را مرکز نشاط و انبساط فرار داده اند . عجالة شرح این قضایا را برای موقع خود گذاشته باصل موضوع رجوع میکنیم

### تغییر منزل

پس از ان چند روزی که با کمال بدی بر من گذشت واقفمتم در اوتل همان اخرهای شب برای خواب بودوس . یگروز بخاطرم رسید که کاترین بمن پیشنهاد کرد که اعلان جراحی خود را در شهر منتشر کنم و مرکزی برای خود من تعیین نموده بشغل بر دارم . حالاً خوبست ان پیشنهاد را در موقع اجرا گذارم شاید هم ضمناً کاترین نام مرا و ادوس منزل را در اعلانها بخواند و بمنزل شخصی من بیاید

از این نکته هم نباید غفلت نمود که برای شخص اندوهناک و ماتمزده چیزی بهتر از تغییر در اوضاع زندگی او نیست تغییر منزل تغییر شغل تغییر تفرج تغییر مصاحب و حتی اگر ممکن باشد مسافرت که تغییر همه انها را متضمن است يك حالت تازهئی در وجود انسان ایسات میکند که خیلی مفید است . بسا غمها را انسان فراموش میکند بسا نشاطهائی را که بدست میآورد . و الا همانست که معلم من گفته یعنی غم غم میآورد اندوه اندوه میزاید

یکی از رفقائی را که با هم بگردش میرفتیم و در روزگمشدن کاترین با هم بودیم ملاقات کرده از او تقاضا کردم که یکمزل خوبی

برای من تهیه کند و او هم بی‌مضایقه قدم اقدام کرده بعد از دو روز بهترین منزل را در بهترین نقاط شهر که قرب عمارت دولتی بود تهیه کرد و من منزل خود را بدانجا نقل کرده روزانه دیگر درجرائد و بته شرح تحصیلات و دیپلم و اسم خود و منزل را اعلان داده امالی را برای رجوعات جراحی بخود دعوت کردم

اما خنده اور بود حالت اول شخصی که خواست مرا برای جراحی بمنزل خود ببرد و او شخص تاجر متمول بود که پوست صورت و خورش از شعله نفت سوخته بود و میل داشت طوری معالجه شود که از محسنات او نگاهد

این شخص بمنزل من آمده بمحض اینکه چشمش بصورت ساده و کم موی من افتاد و دید بیش از بیست و دو سال از سن من نگذشته یک نظر حقارتی بمن نگریسته از روی تعجب گفت شمائید داکتور ژاک امریکائی ؟

گفتم بلی چه فرمایش دارید ؟

باز متحیرانه گفت راستی شمائید داکتور ژاک

گفتم بلی آقای من چرا تعجب می کنید ؟ سبب تردید شما

چیست ؟

گفت آخر داکتر ژاک باید یکمرد مجرب کاملی باشد . عجب

۱ : بچه بیست و دو ساله چطور داکتور میشود : از صحبت ان مر

برای من این تجربه حاصل شد که انسان هر قدر تحصیلات و تجربیاتش

کامل باشد باز هم کم و زیادی سن خیالی دخیل است

خلاصه هر قدر خواستم درجه معلومات و تجربیات خودم را

باو بقبولانم باور نکرده هر قدمی که من بجانب او بر میداشتم او قدمی

عقب میکناشت و بالاخره بدون اینکه دست بمن بدهد و خدا حافظی

بگوید عقب عقب از محکمه من بیرون رفت و اهسته اهسته با خورد حرف میزد و میفهمیدم که لند و لند گمان میبرد و خود را ملامت میکند که عجب دکتوری پیدا کرده ام : : این هم دکتور است :

در مدتی که مطب شخصی داشتم مکرر با این گونه مذاکرات و حالات مواجه شدم و بالانکه کارهای نمایان و معالجات خوب از من دیده شد آخر محکمه ام رونق نگرفت و کاری نساختم و چنانکه مد خواهم گفت پس از خالی شدن کیف من از پول مجبور شدم که نزدیکی از جراحان مشهور در بیمارستان دولتی رفته کار از او بخواهم و او هم با همه امتحاناتی که کرد مطمئن شده مرا ( انفرمیته ) معرفی کرد تا بعد از مدتها که مقام عام و اطلاع من معلوم شده رتبه های بالانری را بمن روا داشتند اکنون نمیکویم مگر از اندارش مدتی که در منزل و محکمه شخصی خود کار میکردم

این منزل و محکمه علاوه از اینکه در ادوار دعاش من کمکی نداد برای جستن کاترین و آن کمشده اول که من از روی تردید او را داده و ازل را مثل فرض میکنم هم مفید نیفتاد تنها طرفی که از محکمه خود برستم این بود که دوستان زیادی برای معالجات دجانی پیدا کردم . یکی از آن دوستان که چند مرتبه در خانواده اش رفته و معالجاتی برای اعضاء فادیلش انجام داده بودم يك خدعتی بمن کرد که مرا یکشب بمجلس بال برد و يك پیش آمد غریبی در آن مجلس شد که می توانم گفت هم مزید بر غدهای سابقه ام شد و هم بالاخره کلیدی شد برای کشودن درهائی که از آن درها گوشه از جمال محبوبه پیدا می شود

### مجلس بال - و فلسفه رقص

پیش از آنکه بگویم چگونه بمجلس بال رفتم و در آن جا

چه کسان آشنا شدن این نکته را متذکر میشوم که ( پیرهون ) فیلسوف قدیم یونان در کتاب خود مینویسد که هیچ چیز در عالم کلیت ندارد بلکه همه چیزها نسبی و اضافی است خوب و بدامری نسبی است و وجود کامل و ناقص بنسبت است فضائل و رذائل بالنسبه بعبادت و رسوم و نظریات هر قومی صورت خارجی پیدا می کند . خواص اشیا در نسبت باب و هوا و فصول و مراسم و بالنسبه با مزاج تفاوت پیدا می کند چنانچه يك دوا ، در يك هوا ، و يك مزاج مرض را علاج می نماید و حکم تریاقی را دارد اما در هوا دیگر و با مزاج دیگر حکم سم کشنده دارد . شراب در يك مزاجی مفید می افتد و در مزاج دیگر مضر کمش مقوی قلب و اعصاب و دماغ است و زیادش مضعف و مخرب دماغ و قلب و عصب است ، حجاب زنان نزد قومی دلیل بر بی تربیتی و توحش بلکه مخرب عصمت است و نزد قوم دیگر پسندیده و دلیل بر عفت و پاکدامنی است نزدیک طایفه گریه مطلوب است بلکه تمام روایات و رداها و ادبیات و نمایشاتی که گریه خبز باشد در نزدشان پسندیده است و نزد قوم دیگر بالعکس یعنی خنده و فرح و شادی و هرچه خنده اور و نشاط کستر باشد حتی رمان و افسانه و اشعاری که مطرح است مطلوب و پسندیده است . جمعی علوم و صنایع را سبب ترقی و تجارت بشری دانند و قوم دیگر ان را مهلك و مودی و مورد انهدام می شمارند قومی زندگانی در مهرهای بزرگ با میل و زینت و قوم دیگری زندگانی ساره بی تکلف و بسر بردن در کوه پایها و جاهای کم جمعیت را بهتر می دانند پس تمجید و تنقیدی که می شود نسبت بنظریه اشخاص است و راجع بموقع و مناسبتی است که در بعضی نسبت به بعضی دیگر دیده می شود حتی زشتی و زیبایی يك امر حقیقی نیست بلکه بسته بانظار

طالبین است بعضی چشم درشت و سیاه را می‌پسندند و بعضی ریزه و زرد یا آبی و کبود و برخی متوسط پاره رنگ سفید را دوست می‌دارند و بعضی سبز چهره را می‌پسندند و برخی رخ و گونه کلی رنگ را تمجید می‌نمایند و قوهی رنگ (اسمر) کندم کون را وصف می‌نمایند طایفه‌ئی موی سیاه و طایفه دیگر (شاشکر) یعنی خر مائی رنگ و بعضی زرد زعفرانی و پاره بور مایل بسفیدی یا خاکستری و بعضی دیگر سفید نقره ای و هم چنین در کوتاهی و بلندی آن قومی گیسوان بلند و برخی کوتاه و بعضی متوسط را پسندیده هر يك مطابق فکر و سلیقه خود مدایح و اوصافی را بقلم آورده سلیقه های خویش را در لفاظی اشعار و ادبیات ذکر کرده اند

و هکذا در بعضی از قطعات عالم پای کوچک را اهمیت داده چندان که در چین پای دختر شیر خواره را در قالبهائی جای داده ناسنی نزدیک بلوغ آن را طوری می‌بندند که در نزرکی بایستی يك هیکل بیل اوزن بر روی پاهای کوچکی که میتوان گفت چون پای مور بنظر میاید راه فرسا شده زحمت این بار گران را حمل نماید اما بر خلاف یاد در بعضی نقاط باید کمر ها پهن و قطور باشد بطوری که هر کس شکم و کمرش عریض تر است او پسندیده تر است و چنانکه معلوم است این وضع پا و کمر در بعضی نقاط خصوصاً اروپا و امریکا فوق العاده مذموم و ناپسند بلکه کمال سعی مبذول میشود در باریکی کمر بستن کمر بند و غیره خصوصاً برای زنها و دختر هائی که باید در سیرکها بازی کنند

پس معلوم شد که آنچه در مدح و قدح اخلاق و اعمال و عقائد عادات بشر گفته شود یا در خواص و مضرات اشياء تام فرسائی گردد مطابق حقیقت نیست بلکه يك اموری است نسبی و اضافی و من تا باید می

کم نظریه ( بیرهون ) ان حلیم نزرک یونان را زیرا در یک مسئله ( دانس ) رقص در ایام عمر و در خطوط سیاحت خود انواع و اقسام نظریات و طرزها دیده و شنیده ام که اینک ذیلاً بان اشاره خواهم کرد

فلسفه رقص بنظر من غیر از ورزش بدنی چیز دیگر نیست اما منظم شدن ان با مارش و موزیک و صادر شدن این صنعت از زنه‌ای خوشگل جوان یا پسرهای خیلی قشنگ طبعاً یک حالت طرب و مسرت و شادی و فرحی در تماشا چنان احداث مینماید که ان حالت نزد بعضی از اقوام در نهایت درجه مستحسن و مطلوب است و نزد اقوام دیگر بغایت مستهجن و نامرغوب اما در دنیای امروز خیلی کم شده اند اقوامی که رقص را ناپسند داشته بدان نظر نداشته باشند و ان را در ردیف ورزشهای لازمه نشناسند

بلی در هرق این ورزش بدنی نزدیک عده از روحانیون خصوصاً روحانیون اسلامی خیلی ناپسندیده بلکه قسمی از فسق و فجور است مگر اینکه یک طایفه از مسلمانان ها این ورزش را که همان رقص است بصورت یرانیک و مشق پهلووانی نمایش داده مکرردر قفقاز و ایران و بعضی نقاط دیگر دیده شده است که در محل مخصوصی که انرا زور خانه میگویند ادمهای جوان و قوی هیکل این ورزش را نه بنام رقص بلکه بنام ورزش مجری میدارند با یکنوع از موزیکی که چندان مفرح نیست ولی طبعاً باعث نظم و ترتیب ورزش اجتماعی انهاست تنها تقصی که در این ورزش است این است که اولاً عمومی نیست ثانیاً زنها ابدا داخل در ان ورزش نیستند و نه اینکه با مردها ورزش نمیکند بلکه پتنهایی در خانه های خودشان و مکان هایی که مخصوص خودشان باشد در انجا هم ابدا این ورزش را ندارند و

نمی دانند .

در ایران این ورزش تفکیک شده است از رقص و عنوان آن با رقص در انظار تفاوت کلی دارد ( با آنکه عنوان یکی است )  
 بقدری این انفکاک مهم است که حتی اگر بهمان جوان ها که عامل این ورزش هستند گفته شود رقص کردید یا رقص می کنید یا خوب در آن سر زمین رقص کردید فوراً عصبانی شده میگویند مگر من رقصم ؟

در اینجا باید فهمید که رقص در نزد ایرانیان چیست رقص هم قسمی از همین ورزشها است ولی مخصوص است بزنان بدکار یا شیبه بید کار و پسر هائیکه در جامعه ابروئی ندارند

اجرای این رقص نه عمومی و نه برای ورزش و نه مبنی بر اساس متین علمی است بلکه فقط اعمال آن در عروسیها و عیشهایی است که انهم در نظر محترمین ایشان نوعاً از اعمال خوب شمرده نشده و اکثر از ابرومندان حتی تماشای انهم حاضر نمیشوند و بر سر هم امر لغو بیفایده پر عیبی شمرده میشود

زن و پسری که در ایران علم رقص دارد بیشتر از زنان بدکار سایر ممالک انگشت نما هستند و مردم بیش از هر کس در حق انها بد بینند

سایر مسلمانها مثل ایرانیان نیستند چنانکه اعراب قسمتی از رقصها و ورزشها در میانشان معمول است و همچنین اگراد و انراک هر چند در میان انها هم هموهیت ندارد و زنها را کمتر دخالت داده اند ولی بقدری که ایرانیان از این عنوان بوحشت میافتند دیگران چنین نیستند بعضی از شعب اسلامی را دیده ام که در دعاب خود نوعی از رقص یا ورزش بدنی را مجری می دارند که بادگر و ورد و دعا و سرو و



های مذهبی توأم است

من گمان میکنم که آنها از ابتدا قصدشان اجرای رقص و ورزش های بدنی بوده و آنها فهمیده اند که اینگونه اعمال در نشاط و مسرت و صحت و سلامت انسان خیلی دخل است اما از آنجا که رؤسایشان اجازه نمیداده اند و بعضی سازها در میانشان متداول نبوده و یا در مذهبشان تحریم شده بوده است لهذا با سم عبادت و ذکر و ورد و ورزش های خود را مجری داشته و بجای نغمه موزیک امک های صوت خود را بطرز مرتب منظمی و در طی اشعار و سرود های مهیجی بحرکت میاورند که جانشین ساز و موزیک باشد با وجود این، تدبیر باز آنها هم در میان جامعه اسلامی چندان مطلوب و بمسلمان صحیح العمل موصوف نیستند. چنانکه بعضی از آنها از اهل تصوف و منفک از متشرعین شمرده شده اند. بیشتر آنها در بلاد عثمانی منزل دارند و نیز بربری ها و طایفه علی الهی و بکطاشی از طرفداران این ورزش بدنی یا رقص مذهبی هستند و طبعاً و تصنعاً یک انقلاب و هیجانی در آنها دیده میشود که انرا جذبه روحانی میکویند و خالی از تماشا نیست

حالا بر میکردیم بکیفیت مجلس بال وینه و انواع رقصهای را که در آنجا دیدم همگامیکه رفیق من مرا بدان مجلس دعوت کرد در حالتیکه مقدمات ورود مرا در آنجا خودش تهیه کرده بود تنها عذر من نداشتن لباس رقص بود که من از امریکا همراه خود برنداشته بودم انهم رفیقم بی زحمت از برایم فراهم کرد بدون آنکه اجرتی برای ان قرار داده باشد

تا آنشب من هنوز طرز رقصهای مشرقی را ندیده بودم و در آنشب در مجلس بال هر دو را دیدم. رقص روسها يك کمی شباهت

برقص مشرقیها دارد و در انمجلس له کویا علت عمده تشکیل ان تماشای رقص يك زن و مرد روسی بود انها بقانون خود خوب رقص کردند و همچنین یکزن و مرد یهودی شرفی و زن و مردی یونانی در ان مجلس «دانس» کردند من ابدأ لذت بردم از رقصهای انها زیرا بان مأوس نبودم و خیلی سبک بنظرم آمد

حالا ببینیم چه اتفاقی در ان مجلس بال است که برای من مفید است بعد از تنفس اول اخطار شد که رقص اکلیسی شروع خواهد شد بناء بر این من سراپا چشم شده و دیده بصحنه دوخته تا ببینم چه کسان در صحنه عرض اندام مینمایند - و ایا کسی را خواهم دید که در این هنر با من برابر باشد و بتوانم دست موافقت با او بدهم یا نه ؟

دنیا میدان رقابت است . این عالم بساط خود نمائی است ؛ هر کس در دنیا يك هنری را دارا باشد همیشه میل دارد انرا نمایش دهد و این حس میل و اراده در مقام رقابت و هم چشمی بیشتر بظهور میرسد

بنا بر این منکه علم رقص را خیلی خوب میدانستم بلکه انواع بازیها و ورزش ها را در امریکا تعلیم گرفته بودم پیوسته مایل بودم که درچنان مجلسی که اکثر از بزرگان حاضر بودند بمعرض نمایش گذارم اما همه کس میدانند که اینکار بی موافقت يك همکار خوب لایق و رفیق موافق انهم برای مثل من جوان غریبی آسان نبود

درین کشمکش خیالی بودم و مردم خود نمائی خویش را ارزو مینمودم که نغمات موزیک درموقع رسمیت دوم بصدا آمد و زمین صحنه مزین شد بوجود يك دختر بسیار زیبائی که با يك جوان رعنائی که دست بدست هم وارد صحنه شدند

منکه دران ساعت جز فکر رقص بفکر دیگر نبودم يك دفعه چشمم به چشم های ان دختر افتاد دیدم بقدری چشم های او شبیه است بمحبوبه کم شده من که بی اختیار اه از نهاد من برآمده و مرتبه از صندلی خود بر خاسته و باز نشستم و هر دم میخواستم بجانب او رفته او را بشناسم

فقط چیزی که مرا با اشتباه خودم قانع کرد این بود که ان دختر خیلی بزرگتر از محبوبه من بنظر رسید و در اطراف سن بیست سالگی جلوه کرد والا در چشم و ابرو و ترکیب صورت کمال شباهت را بمحبوبه من داشت و اخر هم دانسته خواهد شد که این دختر کیست و من خیلی هم زیاد در اشتباه خود تند روی نکرده ام

برفیق خودم گفتم عزیزم من خیلی میل دارم با این دختر دانس کنم ایا ممکن است یا نه ؟

رفیق قدری فکر کرده گفت تا به بینیم اگر موقعی بدست آمد البته خالی از مناسبت نخواهد بود

همین قدر تذکر میدهم که از زمان حرکت از امریکا تا ان ساعت يك همچو مجلس با شکوهی ندیده بودم و چنین رقصی که مطابق ذوق و سلیقه و عادت من است مشاهده نکرده بودم و این دختر اول کسی است که مثل دختر های خیلی خوب امریکا دانس میکند و باید بگویم نه تنها در نظر من جلوه کرد بلکه تمام حضار ( هوراء ) کشیدند و کف زدند و من هر دم در دل خود می گویم اه چه می شد که من بجای ان جوان با این دختر دانس میکردم . ایا اگر من وارد صحنه شوم با ان توجهی که باین دختر دارم بهتر از ان جوان دانس نخواهم کرد ؟

ایا اگر من با این دختر آشنا شوم او رفیق خود را کم

نخواهد کرد و او را از دست نخواهد داد . گاهی میگویم چه میشد که این دختر از فامیل محبوبه من باشد زیرا من میفهمم که هم او و هم آن محبوبه دلبرده ام که در کلیسا او را دیده ام هر دو از شریفترین فامیلهای هستند و دانسته ام که اینها از عناصر اطربشی نیستند گاهی در وسط این خیالات قلبم بهیچان میامد بقسمی که گویا کسی دو دستی محکم دلم را فشار میدهد و بازرها میکند

خوشبخت کسی که مثل من فوری بارزوی دل برسد و قلبش از هیجان و فشار قدری راحت شود

من بتجربه دانسته ام که انسان هر چه را از روی حقیقت و جدیت خواست طبیعت بر او میدهد . اینست که در اول کتاب گفتم که ( طبیعت بخیل نیست مگر در حق کسی که او را بخیل بشناسد و باز بسر سری معامله نماید )

من هنوز در دیک دماغ اش خیال می بخرم و در کله سرخویش ان را زیر و رو کرده بهم میزدم که دیدم دهنها برای خوردن ان باز شد

طبیعت معجزه خود را ظاهر کرد طبیعت گرم و بخشش خویش را نمودار ساخت . آخرین بارش موزیک برای گرم کردن رقص ان دو نفر و خانمه دادن بان گردش های سریعی که لازمه هر باری گرم ماهر است بعدا در آمده در عین گرمی بازی و دانس پای ان جوان بلغزید و در گوشه صحنه بر زمین خورد

یگدسته از مردم بخنده های قهقهه مشغول و دسته ئی بدلیجوئی ان جرّان و بلند کردن او از زمین اقدام کردند و ان دختر باهنر ایدا تاثیری بخود راه نداده مثل آنکه هیچ چیز واقع نشده باد . دادن گردش و چرخ و رقص و بازی خود مشغول و در خود نمائی

بجائی رسیده بود که کو با یک هیلال او است که تمام صحنه را فرا گرفته و دیگر جز او ادم زنده در آنجا نیست در این ضمن من بی محابا از جا برخاسته نزدیک او رفته سلامی دادم و اجازه ای خواستم و او هم بزیر لب اشاره قبول نمود و با او بهمان روش که در کار بود بیازی در ادم . چون قدری پای کوبی کردیم دختر خسته شده و دلش در بند رفیقش بود و موقع تنفس رسیده بود لهذا به حضار تعظیم کرده خواست از صحنه بگزار رود و منم خواستم با او موافقت کنم در حالیکه هنوز هنری بروز نداده بودم اما نیک بختی من تماشا چیان را بادامه کف زین که علامت خواهش تکرار است وادار کرد و اندختر را مجبور بمراجعت نمود در ایندفعه من درست با او دست بیغل چنانکه میبایست برقص اندر شدم و حس کردم که آن ماه جبین از صورت و سیرت من خشنود شد خصوصا در وقتیکه فهمید زبان مادری من انگلیسی است . خلاصه دلها بر سر آتش محبت گرم شد و دست و پادر بازی نرم و اقدر میدانم که من فهمیدم که در کجا و با که دانس میکنم و چه میکنم ولی فردای آن روز رفیق من مرا خبر کرد که هنرهای تو و اندختر مطلوب عموم تماشاچیان گشت و تمام حضار از شما تعریف میکردند و با هم میگفتند که این جوان ازان یکی لاق تراست برای بازی و نمایش خوب میتواند با این دختر موافقت کند

چند دقیقه از ساعت نه گذشته بود که نمایشات ما تمام شده باطاق راحت باش رفتیم . لازم نیست بگویم که در آن اطاق و آن موقع مجالی برای من پیدا نمیشد که کاملا از حال آن دختر مطلع شوم و در اطراف انمقصود و منظوری که من داشتم صحبتی بکنم و تحقیقاتی بعمل بیاورم اما ازانطرف هم باید گفت که ایاد کتر زاله

جوان دکتر ژك كم حوصله غریب داتر زالی كه چند ماه است عقب يك كم شده ای كشته حالا تازه به فراق يك كم شده دیگر مبتلا شده میتواند صبر كند ؟ آیا میتواند منانت بخود بدهد ؟ آیا میتواند فوری داخل موضوع و مقصود خود نشود ؟ بای میتواند ولی نه بیش از نیم ساعت و این نیم ساعت هم فقط برای تدبیر كار است كه صبر بخود می دهد

واضح باید گفت كه عشق همه چیز را از انسان میگیرد و همه چیز هم بانسان میدهد

عاشق هم بی صبر است و هم فوق العاده صبور است هم بی تدبیر است و هم در مقام خود و برای انجام مرام خویش مدبر ترین اشخاص است

در ان نیم ساعتی كه در اطاق راحت نائش با هم نشسته بودیم و چند نفر دیگر هم نشسته تماشای ما میکردند و شاید با خود میگفتند آیا این پسر و دختر با هم سابقه دوستی داشته اند و یا تازه در همین جا با هم آشنا شده مثل دوستان چندین ساله با هم انس دارند و شاید بیش از همه ان جوان این فكر ها را میکرد كه در ان میدان معاشقه و درس رزمینی كه دو پهلوان عشق با هم كشتی میگرفتند عشق من بر او غالب شده و قوت محبت بود كه پشت پائی بر او زده او را در صحنه بر زمین افكند. نزد مردم خجالت زده كرد

اری او حق دارد كه بعد از اندکی استراحت و پس از آنكه دوست او پیرش حالش آمده سرسری يك احوالی از او پرسیده فوری طرف من متمایل و در پهلوی من روی كرسی می نشیند . خیال كند كه چه سابقه ای میان اندختر و این جوان غریب است ؟ اما يك سؤال و جواب در میان ما شبهه ان جوان و سایرین را

حل کرد . و ان این بود که ان دختر سیمین عذر با کمال ادب و در حالتی که معلوم بود که حرارت محبت خون او را بجوش آورده در تمام سطح جلد او خصوصاً پوست صورت بدوران آورده از من سؤال کرد

افا شما از اهل انگلستانید ؟

من جواب گفتم خیر خانم كوچك من از امریکا می ایم و خیلی میل دارم که اگر جسارت نباشد منم بدانم که آیا شما مسافرید یا مجاور ؟

او در جواب گفت بگوقتی مسافر بوده ایم اما حالا دیگر تن به مجاورت در داده ایم

این سؤالهای مختصر فقط میتوانست رفع نگرانی حضار را کرده بفهماند که ما دو نفر با هم سابقه ای نداشته ایم

يك ثمر دیگر هم داشت که معلوم شد دو نفری که هر دو در واقع غریب ان شهرند با هم دوست شده اند

اما نمی توان قلب و کتر ژاك را بهمین جاها متوقف داشته و در صدد کنج کاوی از امور دیگر بر نیاید لهذا قدری فکر و تدبیر کرده عاقبت فکرم باینجا رسید که باید در يك اطاق دیگری با هم صحبت کنیم که ان جوان رفیقش و اعضای انمجلس از بازیکر رقاص و موزیکان چی نباشند و بهتر توانیم از حال هم آگاهی یابیم

پس باو گفتم ماد موارل آیا میل ندارید که باهم برویم بیوفه جنب این عمارت يك چیزی میل کنید

فوری با چهره ای بر افروخته مانند شخص متحیری که يك چیزی یا راهی را کم کرده باشد در جستن ان چگونه بحرکت میاید همانطور ازجا حرکت کرد و گفت چرا چرا خیلی خوب همین است

که من .....

کلامش همین قسم ناتمام ماند ولی معنی آن معلوم بود بطوریکه شاید همه فهمیدند و خوانندگان هم خوب میفهمند شاید خوانندگان بگویند رفیقی را که از اول با او آمده بودی بلکه او راهنمای تو بود او را چه کردی ؟

بلی او در مجلس ماند برای تماشای بازیگران دیگر و آخر هم تنها بمنزل خود رفت اما میدانستم که او بجذائیی من راضی است زیرا میداند که من در این جزائیی از او میخواهم يك مقدمه نیکبختی برای خود تهیه نمایم و او خیلی باایکبار خشنود است و هرگز دور ماندن مرا حمل بر بیوفائی نخواهد کرد

### ( در بوفه کوکب اقبال میدهد )

ساعت نه و نیم قدری بیشتر بود که من و آن دختر به بوفه رفتیم و دستور مشروبی و بهلازه چند فقره شیرینی دادم و فی الفور حاضر شد .

دوست را باید پذیرائی کرد — پذیرائی بر دوستی دوستان میافزاید و انسانرا بشرافت معرفی میکند

همه کس مستغنی از پذیرائی همه کس است حتی فقراء — زیرا کدام فقیر است که به يك دوسه پذیرائی در فقر او تخفیف حاصل شود ؟

اما با وجود این شریف ترین اشخاص و متمول ترین مردم بسبب پذیرائی خورسند میشوند چرا ؟

برای اینکه معنی فداکاری دوست و محبت قلبی را بطرف خود نشان میدهد از شرابی که هر شب دوست تو در منزل خود بنوکر های خود مینوشاند چون يك پیاله از دست تو گرفت از تو



ممنون میشود چرا ؟

برای اینکه داروی محبت در او است و کیف و نشسته‌اش بیش از  
ان شراهاست که او بطور سادگی بنوشد و می نوشاند و حتی بر  
خاک می افشاند

ایا با این مقدمات لازم است بگویم که آخر کار ما وان ماد -  
موازل بکجا کشید ؟

نه لازم نیست اما اینقدر لازم است که بگویم کم کم خجالت  
گمشد و روی ما بهم باز شد بطوریکه همه چیز را ازهم میبرسیدم و  
در جواب هیچکدام ازهم درغ نداشتیم و شاید درضین صرف کردن  
ان شیرینی ها که مزه شراب ما شد شیرینی دیگر و مزه خوش مزه  
تری هم بمیان آمده باشد ولی اینگونه اسرار هر چه مستور تر و سر  
بسته تر باشد بهتر است نخستین یرش دکترژک درهمچو موقعی چیست  
یقین است او اول از مقصود خود سؤال میکند باین قسم ماده موازل  
ایا شما خواهر کوچک تر از خود دارید ؟

او يك نگاه تعجب آمیزی بمن کرده گفت بلی مقصود شما  
چیست ؟ گفتم من يك دختری را دیده ام که خیلی به شما  
شبهه است

گفت نامش چیست ؟

گفتم نمیدانم ؟

گفت خیلی محجب است که دختری که حتی نامش را ندانسته

اید طرف توجه خرد قرار داده اید !

گفتم بلی محبت در او این قدم تابع نام و نشان نیست  
ملکه محبت بی اجازه نباید بر تخت دل قرار میگیرد بدون این  
که خود را معرفی نماید چنانکه من هنوز نام عزیز شمارا هم نمیدانم

و محبت شما پیش از اسمتان در خاطر من جای گرفته و بی میل نیستم که اگر درد سر نباشد نام خود و فایده بل خود و شمه از شرح حال و سواق احوال خویش را بیان فرمائید تا روابط دوستی ما کاملتر باشد و با بصیرت و بینائی کامل با هم معاشرت و دوستی نمایم ان مجسمه حسن و جمال و اقبانوس فضل و کمال و فرشته عواطف و عشق و ملکه شرافت و نجابت چنان تبسمی کرد که گویا محبوبه اصلی من است که در کنارم نشسته تبسم میکند و با يك نظر های محبت آمیزی سخنان مرا استقبال کرد که دل دربرم بطییدن آمد و برای نخستین دفعه تقاضای ان شیرینی خوشمزه ئی که اشاره شد قدم جرئت و جسارت پیش نهادم و بقدری کام شیرین هد که هنوز اثرش در مذاق است و شاید تا هر وقت که این کلمات بروی صفحات باقی است مذاق خوانندگان نیز هیرین گردد بشرط آنکه از اهل ذوق باشند

اه محبت است که هم جان میستاند و هم روح می بخشد. محبت است که گاهی زنده میکند و گاهی میکشد

بالجمله شروع بسخن سرائی نموده چنین پاسخ داد

عزیزم نام این کمپنه در اصل ( مری ) بوده ولی در مدرسه فرانسوی که تحصیل میکردم مرا ماده وازل لوئیز خطاب کرده اند و این اسم برای من مانده است خواهر کوچکم اسمش ماده وازل راشل است اه از آنوقت که نام ماده وازل راشل را به زبان آورد منکه یقین کردم که این راشل محبوبه من است چرا؟ زیرا در ابتداء گفتیم که این [ مری ] که حالا فهمیدم نامش مری یالوئیز است شباهت بسیار دارد بان دختری که او را در کلیسا دیده ام از طرفی هم در وقت خواندن اسم راشل در روزنامه بیجهت دام بجانب این اسم مایل شده

بود و هر دم دل بمن میلقت این مادموازل راشل محبوبه نواست  
 اه که دل عجب راهنمای خوبی است . من نمیکویم هر چه دل  
 می گوید راست است اما میگویم اگر برده و حجاب اغراض و اوهام  
 پوشیده باشد اگر خالص و پاک باشد اگر بحالت طبیعی و سادگی باشد  
 اگر دروغگوئی و امثال مردی که برانیک کرده اند میشود بدلند نشده بیشتر گواهی  
 های او بیشتر راهنماییهای او راست است خصوصاً اگر این دل خزانه محبت  
 طبیعی و عشق سرشار فطری باشد اری ایندل ژاک انطور است و لهذا  
 خواهی فهمید که حتی یکقدم بخطا نرفته و هر چه را دیده و گفته و گواهی  
 داده مطابق حقیقت بوده

اه از ان ساعتی که ( مادموازل لوئیز ) از لغزش یا و  
 افروختن صورت و خفقان قلب من و جمیع حرکات من آثار محبت خواهر  
 خود را در من احساس کرد زیرا همه اینها در وقت شنیدن نام ( راشل )  
 در من پیدا شد

او حرف خود را نگاهداشت و بقدر ده دقیقه حالت ما بسکوت  
 گذشت تا وقتیکه من پرسیدم

ایا این خواهر کوچک شما در این چند ماهه به حادثه ای  
 مبتلا شده ؟

( لوئیز ) خندید و گفت بلی بهمان حادثه که در جریده خواننده اید  
 ولی بشما اطمینان میدهم که اکنون حالش بسیار خوبست و اثری از صدمه  
 ان کلوله در پای او نمانده است

گفتم عزیزم هر چند هنوز من یقین ندارم که ان کسیکه جان من در  
 تصرف او است او خواهر شما باشد اما من بر حسب شباهتی که در شما و او  
 است دل خود را خوش میکنم که بمقدمه سعادت رسیده و عنقریب بدیدار  
 گمشده عزیزم نائل میشوم

گفت یقین کنید له بتمام مقصود رسیده اید و یقین کنید له خواهر من است و تنها خواهر منست که محبت شما را در دل دارد و همه فهمیده ایم که او عشق کسی را در دل گرفته است که او را نمیشناسد و ارزو دارد که او را پیدا کند و از اسم و رسمش اطلاع یابد.

من فوری گفتم بلی عزیزم اسم من دکتور ژاک است و وطن من مونت کلر از شهر های امریکا است اما خواهش دارم پیش از آنکه تمام سرگذشت مرا بدانید شرح حال خود و فامیل خود را تمام کنید که من خیلی مایلم کلمات شیرین شما را شنیده کاملاً از گذارش احوال مطلع شوم و البته من هم نوبت خود مضایقه از بیان شرح حال خویش نخواهم کرد گفت کمان دارم که شما فهمیده باشید که اصلاً عنصر من انگلیسی است و زبان فرانسه و اطریشی زبانهای عاریتی است که بهر يك از آنها بمناسبتی تکلم میکنم الا اینکه باداب فرانسه خوب آشنا هستم و اکثر عادات من از این قبیل است چه که در مدرسه فرانسویها تربیت شده ام.

فقط این را لازم است بشما خاطر نشان کنم که من و خواهر و برادرم از طرف پدر و مادر چندان طرفی بر نبسته ایم و با اینکه پدرم شخص مهمی بود معهداروزگار نگذشت که از طرف او طرفی بر ندیم پدر من (دکتور هارال) است که اگر در فضای تاریخیه انگلستان و بروس و اطریش بصبر داشته باشید می توانید بفهمید که او در چه قضایای قابل توجهی وارد شده و واسطه چه مناسباتی بین آن دول تلاته کشته گفتم خواهش دارم این قضیه را قدری مفصل بفرمائید.

ماده وازل اندکی در فکر فرو رفته حالت حزنی در او ظاهر شد و با يك اشارات لطیفی که حائز مقام ذلت بعد از عزت است این قسمت از تاریخ را برای من بیان کرد.

## يك سلسله از تاريخ پروس و اطريش وانكستان

چنانكه در تاريخ خوانده ايد فردريك كيوم چهارم در ايام سلطنت خود يك رقابتهائي با دوات اطريش داشت و يا بالعكس يعنى طرف رقابت و رشك اطريش واقع شده اين رقابت مقدمات يك جنگ خصمانه‌اي را بين آنها نقشه‌كشي ميگرد

برنس دوپروس نايب السلطنه او بر وخامت اين قضيه اگاه شده پيش از آنكه رشته مقدرات مملكت بكف كفايت او در ايد طريقه حزم و دور انديشي را پيشه ساخته يك پيش بيني عميقي را در نظر گرفت و ان اين بود كه بايد با يك دولت نيرومندی وصلت كرد و دوستي بميان آورد پس در طی مصاحبات و ملاقاتهائي كه بانمايندگان دوات انگليس و خود ملكه ويكتوريا بعمل آورد ميل خود را بمواصلت با او اظهار داشت كه او ميل دارد دختر ويكتوريا را براي پسر خود خواستگاري نمايد .

در انوقت پدر من (دکتور هال) معلم علم حقوق بود و طریقه (هیس) را بیکو دانسته از انراه تدریس می کرد کم کم لیفت او در نزد ملکه مسلم شد و پدرم را جزو پروفیسور های درجه اول معرفی کرده مقامی شایان باو داده و بالاخره بمعلمی دختر ویکتوریا نائل گشت و کم کم در نزد ملکه مقرب شد و چند مرتبه برای انجام امور مهمه از انگلستان سفر کرده بپرنس دوپروس ملاقات و کارها را بروفق داخواه ملکه انجام داده و حسن کفایت او بیشتر مسلم گشت و بر ترفیع رتبه اش افزوده شد و ان ارزوئی را که پرنس دوپروس داشت و دیگران از انجامش عاجز مانده بودند (دکتور حال) انجام داده واسطه وصلت بین ملکه و پرنس دوپروس شد

و چون فروردینك از دنیا در گذشت و پرنس دوپروس بجای او بر تخت سلطنت نشسته پادشاه پروس شد و در (کوینکسبرك) تاج گذاری کرد دفعه دیگر پدر من از دربار لندن مامور شد برای رد و بدل بعضی هدایا از طرفین که صورتاً هدیه و معنا تحکیم روابطی سیاسی بود بکوینکسبرك سفر کرد و باز بلندن مراجعت کرد طولی نکشید که جنگ مابین پروس و اطریش شروع شد همان جنگی که سانها بود تقسه اش کشیده می شد و همان جنگی که وصلت با ملکه ان را تقویت کرد یعنی پرنس دوپروس را قوت داد بر اعلان جنگ و شاید بالاخره فتوحات ان نیز بر اثر این وصلت بوده

خلاصه چنانکه میدانید این جنگ بر منفعت پروس تمام شد و می دانید که چه فتوحات نمایان و گنجهای شایانی نصیب پرنس دوپروس شد

اما اینکه چرا ما بمملکت اطریش افتادیم ؟ حالا موقعست که بگویم از جمله نمایندگانانی که برای قرار داد و اصلاح بین دولت پروس

و اطریش مامور دربار وینه شد پدر من بود . و چون سالها بود که مادر من مبتلا بهعضی امراض عصبانی شده اطباء اذرا امر بمسافرت کرده بودند پدرم دکتور هال در این مسافرت خود موقع را غنیمت دیده زن و فرزند خود را همراه برداشته بدین مملکت آمد و پس از آنکه در دربار وینه کارهای خود را انجام داد و با سایر نمایندگان قرار داد معهود را بین دولتین مجری و ممضی داشتند پدرم فاصله دو ماه بعرض فواق مبتلا و عاقبت در همین جا از دنیا رفت و در مهد اسایش ابدی قرار گرفت

همان مهد که عاقبت همه باید دران قرار یابیم . همان مهد که همه جنگها و صلح ها را خاتمه میدهد . همان مهدیکه همه رنگهارا برنگ بیرونکی مبدل میسازد . همان مهدی که از عشقها و حسنها و فراقها و وصلها اثری باقی نمیگذارد و بالاخره ان مهد و کاهواره خاموشی است که مهر سکوت ابدی برابهای پدر عزیز من زد بطوری که دیگر هرگز با ما سخن نخواهد گفت

اما اندوهی که من از پدرم درباره مادرم بما رسیده بزرگتر است از اندوه مرگ پدر چه که از ان زمان تا حال هنوز مادرم در حیات است ولی با همان امراض عصبانی که نه شفا و علاجی برایش هست و نه نجاتی پیدااست زیرا یکاه راه نجات از اینگونه امراض همان کاهواره خاموشی و مهد سکوت ابدی است انهم بدبختانه برای مادر علیله من که نهایت اشتیاق را بان دارد میسر نمی شود و اینک چندی است که او را با یک نفر پرستار بسمت مشرق زمین فرستاده ایم تا بلکه در بیلافاات قفقاز از استعمال ابهای معدنی و هوای معتدل انجا تخفیفی در مرضش حاصل شود

در اینجا زبان ناطقه ان فرشته حسن و جمال و یگانه در فضل

و کمال خاموش و سراپا گوش شد تا به بیند من در جواب چه گویم  
و چه کیفیتی برایش حکایت کنم که نشنیده باشد

اما من از بس متاثر شدم جز اینکه اظهار هم دردی با او بکنم  
علاجی نداشتم لهذا پس از چند کلمه دلجوئی آخر باو گفتم عزیزم —  
در صورتیکه میدانید دنیا را وفا و بقائی نیست البته باید این دوروزه  
را غنیمت شمرده و این ساعات و دقائق عمر را که خیلی بر قیمت  
و بی بدل است و از طرفی هم میتوان گفت خیلی بی اهمیت است  
در راه دوستی دوستان و معاشرتهای محبت آمیز و گردشها و تفریحات  
و دیدن چیزهای ندیده گذرانید

( لوتیز ) اندکی از اندوه بر آمده دو باره اثر تبسم از گوشه  
لبهایش مثل گوشه های برك از غنچه نیم شکفته ظاهر شد و همین  
قدر گفت بلی عزیزم چنین است و همین کار را خواهیم کرد و  
عنقریب من و شما با هم عقده دل خود را از این روز کار بیوفا  
خواهیم گرفت

با اینکه خوش آیند نبود که من این طور بگویم ولی اختیار  
سخن از دستم رفت و گفتم با شخص سومی که او ماده سوازل  
راشل است

( لوتیز ) اندکی در فکر فرو رفت و اگر نام کسی را غیر  
از خواهر خودش برده بودم شاید خیلی بیش از اینها دلگیر شده  
با من خشم میکرد ولی چون محبوبه من معانوم میشود که خواهر  
خود او است اینست که چندان فکر خود را طولانی و اندوه خود  
را بزرگ و غیظ نکرده بعد از اندک فکری گفت بسیار خوب و بلا  
فاصله از جای خود برخاست و گفت وقت دیر است باید رفت و  
قراری برای ملاقاتهای آتی داد حالا ساعت یازده است که بوفه بقصد



منازل خود حرکات می‌کنیم اما پاهای ما برای رفتن خیلی زورک نیست و مثل اینست که ما را زندان می‌برد چه که يك عوالمی از انس و محبت در ما پیدا شده که هر چند آمیخته بشادی و غم است ولی از شدت صفائی آن در این محبت است باید خیلی بیش از آنها آن را مهم شمرد و باید آن شب را در میان شب‌ها و روزهای عمر خود که اکثرش بر خلاف ارزو و انتظار انسان میگذرد از شب‌های تاریخی دانست

اگر چه شما شبها و روزها و ساعات‌های تاریخی در دوره عمر انسان بسیار اتفاق می‌افتد که هر يك از جهت‌ی و حیثیتی تاریخی است یا از حیث حوادث مهمه و یا از بابت خوشی‌ها و کلام ستاینها یا بالعکس

ولی هر ساعت تاریخی از عمر انسان شبیه بساعات دیگرش نیست ممکن است شبهای بسیاری انسان در عیش و نوش باشد یا در اندوه و غم باشد اما طرز و روش و اتفاقات و پیش‌امدهای هر شب و روزی غیر از روز و شب دیگری باشد چرا که دو شادی من جمیع الجهات مثل هم نیست دو اندوه از هر بابت متشابه بهم نیست بلی برای من هم شبها و روزهای تاریخی خیلی اتفاق افتاده الا اینکه بعضی از آنها در میان ساعات حیات من مثل ستاره درخشان است که بمجرد اندک التفاتی نور و روشنائی آنرا می‌بینم از آن جمله آن شب بود که آنرا از شبهای روشن نام نهاده‌ام و هرگز آن شب را فراموش نمی‌کنم زیرا شبی بود که ما دو نفر پایه يك عمارت دوستی را می‌چیدیم و سعی می‌کردیم که خیلی بنیانش محکم باشد مگر اینکه يك زبر دستي پشت سر ما بود و کلنگی گرفته میخواست خراب کند چند روزی هم سبب تاخیر بنائی ما شد ولی عاقبت بر ما

ظفر نیافت حالا باید دانست که آن مخرب که بود؟ و چرا میخواست بنیان محبت را خراب کند؟

این مخرب همان جوان است که در دوستی مادموازل لوئیز بر من سبقت داشت

تعجب مکن که بگویم همان جوان بر زمین خورده که از طرفی در حضور مردم شرمزده شده بود و از طرف دیگر دست دوستش بدست جوان دیگر در آمده بود از این بعد چنان عصبانی میشد که همه کارهایش را رها کرده در صدد خراب کردن بنیان دوستی ما که هنوز چندان محکم نشده بر میآید اسم این جوان ( مسیو سیمون ) است

از ساعتی که ما وارد بوفه شدیم این جوان طبعاً به خیال میآفتد که باید جنبه جاسوسی را اختیار کرد و مانند يك مفتش سری در صدد برآمد و سخنان آنها را شنید و معلوم کرد که آیا این دونفر که بيك مجلس اینطور دل هم داده اند قرار داد دوستی آنها بر روی چه زمينه ای است باید فهمید که آیا اینها خیال دوستی دائمی دارند یا قضیه در همین مجلس خاتمه مییابد؟

بنام بر این ( سیمون ) میآید در اطاق پشت بوفه از درهای وسط که بیوفه راه دارد پشت يك شیشه تازه دوا خورده ای که میکش پیدا نیست نشسته شاید همه و شاید بعضی از سخنان ما را میشنود و یقین است که خیلی عصبانی میشود

این اسرار را من در آن ساعت کشف نکردم و حتی او را هم ندیدم ولی پس از مدتی این قضیه کشف شد

( آخرین قرار داد )

آخرین قرار دادی که بین من و مادموازل شد در زیر سایه

يك درخت بزرگی که در وسط بلوار واقع شده و ما باید در زیر سایه آن درخت مراسم وداع را بعمل بیاوریم و از هم جدا شویم (و باید اندرخت را شجر الوداع نام نهاد) این بود  
 فردا ساعت چهار بعد از ظهر در همین زیر درخت باید ملاقات شود تا ما هم تفرج و گردش برویم و قرارداد دوستی دائمی و ملاقات مادموازل را عمل را بدهیم

سیمون پیش از ما آمده در آن نزدیکی ها قدم می زند و سخنان ما را می شنود اما ما گرم صحبت و متذکر حال او نیستیم شاید خوانندگان بگویند چرا ادرس منزل را ندادی و چرا ادرس ز او نگرفتی ؟

بلی جا دارد که این خیال برای هر کسی پیش آید . اما باید فوراً خود انسان خودش را جواب گوید که د کتر ژك و مادموازل لوئیز هیچکدام باین درجه غفلت کار نیستند الا اینکه ناچار يك اشکالات نظری در چیز های ابرومندانهای مانع میشود از اینکه دو نفر دوست تازه منازل همیشگی خود را بهم معرفی نمایند مگر بعد از آنکه صمیمیت زیاد شود و یا آن لوازمی که ابروی دوست را نزد دوست خود نگاه میدارد تهیه شده باشد

ولی آیا این ملاحظات که يك سلسله از تکلفاتی است که عموم بشر بان دچارند و در همه ممالک دیده شده سنك راه هر مقصودی نیست ؟

چرا همین محظورات است که اکثر مقاصد را عقب میاندازد و من همیشه ارزو می کنم که ای کاش افراد بشر خود را اعضای يك فامیل می دانستند و در حق خود و دوستان خود بتکلفات نا لازم قائل نمی شدند

وقتی اسان راحت میشود که هیچ تکلفی را بر خود روا ندارد و اگر منزل دوست خود را هم بی تکلف دید یعنی از مبل و اساسیه و زینتهای رنگارنگ تهی یافت عظمت و ابهت او در نظرش کاسته نشود بلکه بر احترام او بیفزاید

ادباء و حکماء گفته اند که مرد هنرمند مانند شمشیر است. شمشیر باید برهنه باشد و مادامی که در غلاف است برنگی او ظاهر نمیشود. تجملات دنیا مانند غلافست که جوهر مرد را پوشیده میدارد این حرف خیلی حکیمانه و قابل تمجید است

باز میگوئیم مرد دانشمند مانند مروارید و الماس است و تجملات مثل پنبه کهنه و صندوقچه و امثالها است که حایل و مانع بروز تلوؤلؤ جواهر است. هر چند برای حفظ جواهرات صندوقچه و پنبه و پارچه ای که صفای آن را حفظ کند لازم است اما هیچوقت نباید خیال کرد که قیمت این الماس بسبب آن صندوقچه یا پارچه و پنبه ایست که حامل و حافظ او گشته

اما آیا مردم عموماً این نظر را دارند ؟

همه این حرفها را میزنند و تصدیق میکنند ولی در مقام عمل اکثری بر خطا رفته جواهر را بقشنگی صندوقچه و تیغ را بزینت غلاف می شناسند.

اگر دانشمند ترین و خوش خو ترین آدمی را در لباس مندرس ببینند و یا در منزلش تجملات قابل توجهی نه بینند دیگر بمقام ذاتی و اخلاق او اهمیت نداده او را قیمت نمیکند دارند

خیلی کم واقع میشود که یک نفر مثل (دبو ژنس) یونانی ساده و بسیط زندگی کند و باز قدر و مقامش کم نشود در تاریخ است که اسکندر مقدونی سالهای سال از روی دیدار

( دیوژنس ) را داشت تا آنکه از مقدونیا باتینا رفت و منزل دیوژنس را سراغ کرده بدرب سرای او شتافت در آنجا کلبه خرابه ئی را یافت که بر در ن کلبه مردی در لباسهای مندرس در مقابل حرارت افتاب نشسته استفاده از نور شمس مینماید و خود را از سرما محال فطت میکند . از او پرسید که دیوژانس در گجا است گفت چه از او میخواهی فرمود بدیدن او آمده ام گفت اینک او را می بینی که مانند سایر مردم است نه چیزی زیاد دارد و نه کم اسکندر دانست که خودش دیوژنس است گفت من اسکندر مقدونیم و محض ملاقات شما آمده ام خواهش میکنم اگر حاجتی داری رجوع نمائی . گفت حاجتم اینست که قدری دو رتر بایستی تا سایه بر بدنم نیفکنی و حایل نور افتاب نشوی . اسکندر در بحر حیرت اندر شده همی گفت که اگر الوده باین رنگهای سیاسی و درد سر های سلطنتی نشده بودم و از ابتداء قدر سادگی را شناخته بودم منتهی ارزویم این بود که مانند دیوژنس زندگی کنم و از الایش بی نتیجه آزاد باشم

بعد از بیان این همه امثله و حکایت ایا باز هم فهمیده نمیشود که چرا در ابتداء دوستی باید دو دوست عزیز از منزل هم بی خبر بمانند و همین بی خبری مقدمه گمشده سوم را فراهم سازد اری رقیب عصبانی در کمین و از وعده گاه ما مطلع شده از همین ساعت در صدد بر میاید که نگذارد دو دوست در ساعت معین بهم پیوندند و ندانستن ادرس منزل هم مورش تاخیر در ملاقات شده يك مدت مدیدی ژاك بد بخت را بفراق گمشده سوم مبتلا می سازد

### ( گمشده سوم )

گفتیم که دلبر طبیعت پر کرشمه و ناز است این دلبر يك غمزه

هائی دارد که عاشقان خود را خون در جگر میکنند اما زود هم از جفای خویش بازگشت نموده پیرشش حال دور افتاده کان میاید . یکی از کرشمه های طبیعت که رنگی تازه روی کار ترك بیچاره آورد این بود

از آنساعت که از (لوئیز) عزیز دور شدم تا روز دیگر ساعت چهار بعد از ظهر که موقع ملاقات با او بود حتی بکدقیقه از فکر او و ساعت معهود و محل موعود غفلت نکرده تا بیدار بوم همیشه در این فکر که نیگو پیش امدی شد و قطعا من فردا شب در کنار دو دلبز سیمبر لوئیز و راشل<sup>۱</sup> خواهم نشست و عقده دیرین را از دل اندوهگین<sup>۲</sup> خواهم کشود

غافل از اینکه بهمان درجه که من در اینگونه امیدها بسر می برم رقیب من نیز بیدار و در تمهید اساس تخریب به کمال جدیت سعی است

شاید هنوز سه ساعت هم از ظهر نگذشته بود که از شدت اشتیاق بیدار دوست از منزل خود مهبای تفرج شده بهترین لباس خود را پوشیدم و آنطور که باید و شاید خود را تزئین کردم و قدری سر و رو و لباس خویش را عطر اکین کرده بوم که از هر راهی می گذشتم اظفار را بخود جاب میکردم

یکی از دوستان من همیشه مرا نصیحت میکرد که در نزد بزرگان برای حاجت و زنان برای معاشقه با لباس و جامه و حالت ساده عادی مرو که حاجت ناروا و عشقت نامعقول خواهد افتاد گویند شخصی را نزد یکی از وزراء حاجت افتاد چون بر آن وزیر وارد شد وزیر بر جامه و صورتش نگر بسته، بگفته او اعتماد نگرد . ان شخص بفرست دریافت که حناک بازاری و طرز سادگی او وزیر

را از نظر مرحمت دور داشته هفته دیگر نیکوترین جامه های خود را پوشیده سر و روی را بوی خوش معطر ساخته صورت را صفا داده بودر بقدر کافی استعمال کرده عصای خود را بر گرفته با کمال استغناء بروزیر وارد و در جوار او بر کرسی نشسته همان حاجت را با کمال قدرت اظهار و تکرار نموده انجام آن را درخواست کرد . وزیر بفراست دریافت که او بفراست دریافته که بی اعتنائی اول را موجب چه بود لهذا تبسم کنان وی را گفت که اری این مطلب شما را هفته قبل يك پیر مرد کثیفی بدینجا آورد و چون لایق توجه نبود گفتارش نیز طرف توجه نشد اما اکنون که مثل شما جوان با تربیتی تکرار آن مقصود را مینمائید انجام پذیر است حال بفرمائید که ایان پیر مرد کثیف پدر شما بود ،

گفت اری خدا او را رحمت کند خواهش دارم از گذشته کان سخنی بفرمائید که قدیمها حالشان بدان منوال بود که ملاحظه فرمودید بالاخره حاجت او انجام یافت و مقضی المرام بمقام خود شتافت پس باید بر زنان و بزرگان با لباس نیکو و روی دلجو وائین و تزئین وارد شد تا هیکل نیازمند طرف توجه گردد

اما ایا خیلی دشوار نیست که انسان باین امید تمام فنون دلربائی را بکار برد و لباس و اساس خود را مرتب سازد و بعد از وصول بمحل مقصود نسیم نومیدی بوزیدن آید و زحمت شخص بهدر رود؟ اری خیلی دشوار است و حتی در نزد جامه های خود و قطرات عطری که بر زلف خویش زده شرمزده و خجالت زده خواهد شد و گمان میکند که بودر های صورتش او را دشنام می دهند خصوصاً اگر مثل من دو ساعت در مرکز معهود قدم زده باشد و پس از دو ساعت مأیوس گردد

اه چه دو ساعت بدی بود اندو ساعت که گویا دو سال برای من  
امتداد داشت و در اندو ساعت افلا ده مرتبه بزیر آن درخت رفته  
باز بوسط بلوار آمده و کاهی قدم زده دم دیگر روی نیم تختهای  
کنار بلوار قرار گرفته بالاخره پس از دو ساعت از آمدن مادموازل  
مایوس و با حالت غم و اندوهی که نظیر اندوه دوری و فراق محبوبه  
کلیسایی بود بمنزل مراجعت کرده بکتاب دیگر مثل آن شیخ اول و حالت  
هتل بصبح اوردم

اگر بگویم این شب بدتر از انشب هم بود مبالغه نشده زیرا منی  
دانستم که چرا مادموازل بوعده وفا نکرده و بمرکز معهود نیامده  
کاهی خیال میکنم که مرا دوست نداشته و انهمه دوستی ها همه  
در صورت تظاهر بود .

باز فکر میکنم می بینم حس و وجدان من هرگز خطانرفته  
و عواطف محبت را خوب شناخته و میشناسم و نمیتوانم بگویم که آن  
ملکه حسن و جمال و مجسمه تربیت و کمال قدمی براه خدعه بر  
داشته باشد .

باز هم گواهی دل است که بیش از هر چیز انسان را قانع ساخته  
پس از اکاهی از مجاری امور فهمیده میشود که دل یگانه راهنمای  
صادق بوده زیرا آخرین چیزی که مرا بنظر رسید و از افکار متفرقه  
منصرف نموده بیافتن يك راه امیدی دراتیه منتظر و امید وار ساخت  
همین بود که ناچار ( سیمون ) رقیب ما که وائماً در شب مواظب گفتار  
و رفتار ما بود از این وعده و وعده گاه نیز اکاهی جسته و بوسیله ای برای  
ممانعت مادموازل برانگیخته

( يك شب تار يك هولناك )

همی از روز عاشقان هجران کشیده تاریکتر . شبی از صبح



فقیران مانند اندوهناک تر ، شبی از دشمنان خونخوار مهیب تر  
 ظلمت از هر طرف مانند اندوه بر قلب غم‌دیده ژاک هجوم آورده .  
 ابرهای سیاه در این فضای لایتناهی مانند دیوان دیوانه به‌ریده و  
 غرض مشغول . باران مانند اشک دیده عشاق از فراق یاری که امید  
 دیدار او را ندارد ریزان . دکتر ژاکی که میل دارد هر شب در  
 نمایشات و تفرجیات حاضر باشد . دکتر ژاکی که میل ندارد یکشب  
 در کلبه محقر خود مثل پیر زنان دل‌مرده بحالت یژ مردکی بسر  
 برد . امشب فضای آسمانی دست و پایش را بسته نمیتواند بطرفی  
 حرکت نماید . ناچار تن بقضا در داده در منزل نشسته یک طرف  
 شیشه شرابی روی میز حاضر است گاهی بان نظر کرده ان را  
 برنگ شرنگ دیده میل بنوشیدن ان نمیکند و مردم دل بمن میکوبد  
 که تریاق در موقع فراق بدتر از زهر و زهر در وقت وصال خوشتر  
 از شهد است از طرفی کتابی از تالیفات وولتر روی میز است دماغ  
 حاضر برای خواندن وغورکردن در فلسفه اونست و با همه اهمیت  
 مقام کتاب و کاتب گویا صفححاتش برای من پر از دشنام است که نمیخواهم  
 ان را باز و از مندرجاتش استفاده نمایم

خدایا چرا امشب اینطور در اندوه فرو رفته ام و باران و  
 رعد که خیلی دیده‌ام . تاریکی و ظلمت شب که کاری بانسان نمیکند .  
 بچه نیستم که از جستن برق ترسم . اول شبی نیست که بفراق دوست  
 عزیزی مبتلا شده ام . من که در دوره عمر خود هر قدر هم جوان  
 هستم خیلی از خوشی‌ها و بدی‌ها دیده بفراق و غم و وصل و  
 شادی و غیره و غیره رسیده ام . پس چرا امشب باین درجه غم بر من  
 هجوم کرده ؟

شاید یک فضای آسمانی در پیش است . ایا باید معتقد شد که

پیش از حدوث حادثه دل انسان بران گواهی میدهد ؟

ببینیم حالا امشب امتحان میکنیم

ساعت یازده است نزدیک موقع خواب است . باران کم شده  
غرش و عدد تخفیف یافته خیابان ها هم خلوت بوده و خلوت تر شده  
در همچو ساعتی صدائی بگوش میخورد گویا کسی بدرب خانه  
عقب زنگ می گردد و نمی جوید یا طور دیگر میخواهد در را باز کرده  
وارد شود

یعنی چه ؟ در اینوقت شب کیست ؟ چه میخواهد ؟ اگر کسی مریض  
دارد چرا درست زنگ نمیزند ؟ باید رفت و فهمید که چه خبر است ؟ کیست ؟  
مقصود چیست ؟

کامی انسان خیال نمیکند که دشمن دارد . بلکه باخود میگوید  
منکه کاری بکسی نکرده ام عداوت باکسی نورزیده ام . سوء اخلاقی  
بروز نداده ام چرا باید دشمن داشته باشم

بلی قضای اسمانی معنیش همین است که چون باید يك کاری  
واقع شود . باید يك صدمه بانسان بخورد . اینست که ابدا احتیاط  
نمی کند خیال برای داشتن دشمن نمیکند

پس باید بگویم قضای اسمانی مرا بعقب در کشید سوال کردم  
کیست عقب در ؟

یکی جوابداد که جناب دیگر خواهش دارم در را باز کنید  
حاجتی دارم

طوری این کلمه ادا شد که رفتی در قلب من ایجاد شده  
کمان کردم کسی مریض دارد یا فقیری چیزی میطلبد همین که در  
را کشودم یکصدای بدی بگوشم خورد بايك لغتی که هرگز میل ندارم  
دیگر ان لغت را بشنوم و حتی میل ندارم هیچ انسانی بشنود و هیچ

استانی بگوید

بلافاصله از عقب انصدا و ان لغت برقی جستن کرده که همه برق هائی که از سر شب تا ان وقت بلکه در همه عمر دیده بودم فراموشم شد این برق برق يك كلوئه بود که از دهان هفت تیران ادم ناشناسی که بعد شناخته میشود بیرون آمد ( زنده همان سیمون است ) اگر چه این كلوئه بقصد سر و مغز من رها شده بود ولی بگوش و کردن من خورد و دیگر چیزی نفهمیدم

حالا که دکتر ژك تیر بگوش و گردنش خورده از صدای هفت تیری که در پرده گوش او پیچیده از دود باروتی که کله او را کیج کرده از وحشت این حادثه ناگهانی که بقصد هلاکت ابدی او رخ کشوده و بالاخره از اتخاذ وسائل مدهوشی که عجالتا نایب مناب مرك است بیهوش شده در دالان خایه افتاده دیگر کیست که حوادث اتیه را بیان کند ؟

اری کسی نیست و ناچار باید ذکر کرد این حوادث تا مدت سه روز در بوته اجمال و ابهام بماند  
غربت و بیکی تنهایی و اوارگی بدترین مصیبتی است که خیلی از مواهب را از دست انسان میگیرد

هرگز در غربت هم خود را تنها نگذارید . رفیق بد را هم بر تنهایی ترجیح دهید . اری میدانم رفیق بد بدتر از تنهایی است . اما سعی کنید بحسن اخلاق خود او را تربیت کنید تا دوست یکرنگ شود و اگر نشد اول در تهیه رفیق و مصاحب خوب برآید و بعد او را رها نمائید . زیرا تنهایی خیلی بد است

عجب است که این دکتر ژك با وجود يك همچو حادثه خطر ناك بار دیگر هم از این نکته غفلت ورزیده در شرق و در قفقاز در

شهر بادکوبه که معدن دزد های فلاش و رندان اوباش و کیسه بر های ماهر است در يك منزل تنهائی مبتلا بنظیر این واقعه میشود فرقی که دارد این حادثه وین برسر رقابت در دوستی يك ماده موازل قشنگی است که هر دو باو احتیاج دارند و تخم محبتی را در مزرع دك میکارند ولی حادثه بادکوبه برسر پولهای قشنگی است که هزاران ماده موازلی مثل لوئیز و بهتر را میتواند در اغوش هر انسانی جا بدهد

پس بگو و اندیشه مکن که ژاك خیلی بی تجربه و جوان است که پس از خلاصی از چنك رقیب و شر چنین حادثه ای باز تصور مینماید که دشمن ندارد و باز خیال می کند که کسی نمی تواند بی اجازه او بمنزاش قدم گذارد و تعقل نمی نماید که با داشتن مبلغی بول نقد نباید در منزل تنهائی بسر برد و خود را بمصیبت افکند ما در موقع خود خواهیم فهمید که گرفتاری خطرناك دیگر دكتر ژاك در بادکوبه چگونه و خلاصی او با چه مقدار خسارت و از چه راه واقع میشود و براتر کم کردن پولهای خود بچه مشکلات ناگوار و مصیبت دابخراشی مبتلا می گردد

حالا قلم را در گوشه نسیان افکنده بعد از سه روز از گوشه مریضخانه دولتی قلم دیگر بر می داریم و سیر قهقرائی کرده شرح سه روز گذشته را هم مینکاریم تا مثل رمان نویسها مطالب را جسته جسته و بی ترتیب ذکر نکرده باشم

### مریضخانه

سه روز است دكتر ژاك بینوا در مریضخانه است و بعد از سه روز حالا میتواند گاهی يك کلمه سخنی بگوید و سراغی بگیرد. باز هم اطباء از حرکت و سخن گفتن زیاد ممانعت مینمایند

انساعتی که ژاك هدف تیر رقابت و حسد گذشته و پشت درخانه افتاده زنده بخيال اینکه تیر او کاری و کار ژاك را ساخته فوری فرار می کند .

یکنفر پلیس که در آن نزدیکی بوده و از هجوم باران و طوفان پناه يك دالانی برده که نزدیک خانه ژاك است از صدای هفت تیر متذکر و بدون تأخیر بعقب صدا میاید جوان بی تجربه خام را می بیند که مضطربانه فرار می کند

برگرفتن او دست نیافته صوت می زند و صدا را به گوش پلیس های دیگر رسانیده او را گرفتار می سازد ولی خودش از تعقیب او دست کشیده عقب مضروب بلند می شود . تنها علائمی را که بدست میاورد باز بودن درب خانه دکتر است که بهترین دلیل است بر اینکه محل حدوث حادثه همین جا است لهذا وارد شده جوان زیبایی را که قبلا بطور مجمل او را شناخته بود ، و می دانسته است که دکتری غریب است اغشته در خون یافته بمجمل تمام کالسکه طلبیده او را مریضخانه می رساند

شبانه اطباء و جراحان ماهر حاضر شده زخم او را قابل التیام یافته بفوریت مشغول عملیات جراحی و بستن زخم و غیره شده دکتر تا مدت هشت ساعت که مقارن صبح روشن واقع می شود در غشوه طبیعی و مصنوعی و زیر فشار عملیات جراحی و غیره مدهوش و بی خبر مانده ان هشت ساعتی را که هر شب بخواب ناز بوده در این شب باین حالات موهش و خطرناک می گذراند . کامی که چشمی باز میکند شاید خوب نمی فهمد که در کجا و چه حالت است

خیلی لازم است در همین جا يك نکته ای را متذکر شویم تا برای دلتهائی که برحالت دکتر مجروح می شود فوری التیام باید و چنانکه

زخم او فوراً در تحت معالجه در آمد

این دلهای زخمدار هم التیامی پذیرد . و فهمیده شود که هر انسانی تا همان درجه که یکنفر یا چند نفر هلاکت او را ارزو نموده سعی بر اتلاف جان او میکنند بهمان اندازه هم یکی یا چند نفر هستند که حیات او را میل دارند بسنگین ترین قیمتها خریدار شده او را زنده نگاهدارند

بلی هیچکدام بکوشش خویش موفق بمقصد خود نمیشوند مگر دست طبیعت آنها را مدد دهد

در اینجا دست طبیعت دوستان ژاك را مدد میدهد . در اینجا دشمن ژاك طرف غیظ و غضب طبیعت واقع میشود و طبیعت قهاره انتقم او را بجزای عمل زشنش بانس اندوه ابدی میاندازد  
حالا ببینیم در این نیمه شب کدام دل است که برای ژاك می سوزد ؟

کیست که بغیر از ادای وظائف انسانیت و تکالیف دوستی با يك فدا کاری صمیمانه بر خدمت و کتر قدم بر میدارد ؟  
کیست که دست طبیعت چندی او را در این مریض خانه بایک قلب مملو از محبت برای همچو موقعی ذخیره کرده ؟  
کیست که ژاك او را در حال هوش و صحت کم کرده ناکهان در حالت مرض و بیهوشی او را پیدا میکند ؟

### کاترین

از روزی که کاترین خدمت هتل را ترک گفته این مریضخانه آمده در ردیف ممرضه های انجا بانجام وظیفه مشغول و چند مرتبه وسائلی برانگیخته که از وجود دکتر ژاك و محل و مکان او اطلاع یابد ولی خبری از او نجسته فقط فهمیده است که دکتر از هتل رفته

است و منزل شخصی اختیار کرده

هر اوم حساس میفهمد که اینکار مبنی بر وفا و محبت دکتر  
ژك است تا چه رسد بکاترین که گفتیم خیلی از احساسات لطیفه و  
عواطف شریفه را دارا است

چگونه میشود نفهمد که ژك سکونت هتل را بی وجود او بر  
خود گوارا ندیده و از انجا رفته است ؟

چگونه با این احساس ممکن است که محبت دکتر را چند  
برابر بیشتر از اول در دل خود جای نداده باشد ؟ ان ارزو هائیکه  
او در مدت چند ماه در دل خوه مخفی کرده دائماً بخود میگوید  
ایا دیگر من دکتر ژك را ببینم ؟ ان ارزو هائیکه ژك در نهاد خود  
داشته هر زمان در این تدبیر که بار دیگر کاترین را پیدا کرده مقدمات  
خوشبختی خود را از او بخواهد

ان ارزو هائیکه در دل لویزاست که یگمرتبه دیگر حالت مجلس  
بال و بوفه تکرار یابد

ان ارزو هائیکه در دل لطیف مادموازل راشل است و دائماً  
اورا ازار نموده مردم باو میگوید دیدی دل بکه دادی ؟ ایکاش دل  
بجوان غریبی نمیدادی و یا اقلاً بار دیگر اورا میدیدی

ان ارزو هائیکه در دل ژك است برای ملاقات مادموازل راشل  
که سایر ارزو هایش همه خدمتکار این ارزوی نزرکند

و بالاخره این ارزو های عدیده ناچار است که طبیعت کریم  
بخشنده را بر سر عاطفت بیاورند ناچار است که طبیعت يك فشار  
هائی را وارد سازد تا از تحت این فشارها يك نقشه مطلوبی بیرون آید  
اری نژویك است -- بلی ازامشب طبیعه نیکبختی طلوع میکند

کاترین کارهای مریضخانه را انجام داده وظائف خود را بجای

آورده وارد اطاق خواب شده حتی تغییر لباس داده پیراهن خواب پوشیده روی تخت خواب خود افتاده مصمم خواب است يك چشمش بسطر های روزنامه است که در مقابلش روی میزچیده يك چشمش مانند نرکس نیم خواب و شاید دلش در نزد ژاک و کاهی یاد از ایام هتل میکند و شبهائی که با دکتر ژاک بصحبت و روزنامه خواندن مشغول بودند و هر دم میگوید چه روزها و شبهای مبارکی بود اما چقدر کوتاه بود، چقدر بی بقا بود

در وسط این احوال مباحوثی در سالون بلند و یکی میگوید حیف از جوانی او

ایا کدام بی انصاف و برای چه مقصدی این جوان زیبا را چنین خون الود کرده ؟

اه از ظلم بشر، اه از حسادت و رقابت، اه از جوانی و ناکامی این جوان

دل کاترین که از نرک کل نازکتر است بهیجان آمده نمیتواند بجای خود قرار گیرد ولو آنکه نوبت خدمت هم با او نباشد

بی اختیار با همان لباس خواب از اطاق خود بیرون میدهد می بیند جوانی است در کمال زیبایی که صورت کلکونش مانند نرک نسترن سفید شده و خون صاف خالص بر اطراف این نرک نسترن افشانده شده بطوری که گویا برگهای گل سوری را بر روی يك توده ای از یاسمن ریخته اند و یا نقطه های قرمزی است که در طبق نرکس ریخته شده

کاترین از آن منظره وحشتناک دلش بطییدن آمد ایبا دکتر ژاک را شناخت ؟

نه — اگر در آن دقیقه، پیشناخت یقیناً فجاء میکرد و یا اقلاً يك مرض



قلبی یا دماغی عارضش میشد

خوشبختی کاترین در این بود که دکتر ژاک را در آن ساعت اول شناخت. زیرا تغییر و تمایل رنگ او از قرمزی طبیعی بسفیدی مایل زردی که علامت رفتن خون زبان از سر و رویش بود و بعلاوه فرا گرفتن خونهای بسیار اطراف سر و گردن او مانع بود از اینکه کاترین او را فی الفور بشناسد

پس طیش قلب او مبنی بر رقت و صفای آن قلب بود که برای هر کسی متأثر میشد

کاترین با اینکه او را شناخت بیش از اندازه معمول متأثر شده خواب و راحت خود را ترك نموده بمواظبت و مراقبت حال او پرداخت تا هنگامیکه جراحها برای عملیات حاضر شده امر بشستن سر و روی او دادند

بیچاره کاترین، اب حاضر کرده بشست و شومشغول شد اما هر يك قطره خون که از سر و روی دکتر شسته میشود بجای آن هزار قطره خون از دل کاترین میچکد

هر قدر که زمینه صورت نمایان می شود کاترین را بشبهه می اندازد. مردم که خون ها مانند پرده بیکانگی از زمینه صورت جدا میشود نقش اشنائی از زیر خون های سترده نمودار میگردد کاترین هر دم نگاه می کند و اه می کشد و هر دم می گوید این جوان چهقدر شبیه است بدکتر ژاک. خدا کند گه او نباشد اه اگر دکتر باشد من بر سر همین جسد نیم جان جان خواهم سیرد

بالاخره دستهای کاترین بلرزه در آمد و چون خون تمام شد و زمینه صورت کاملاً نمایان گشت کاترین هم بمقام یقین رسیده بود که این همان دکتر ژاک است اینقدر خودداری کرد که خود را روی

جسد او نینداخت اما بمحض اینکه دست از شست و شو کشیده پا عقب نهاد دیگر نتوانست خودداری کند و اهی کشیده از پا در آمد، اجزای مریضخانه را مجال ان نبود که از کیفیت ان حالت پرستی نمایند لهذا کترین را نهاده باصلاح حال دکتر پرداختند. و کترین تا صبح چند مرتبه بهوش آمده باز منظره خوفناک انجا که حالت خطرناک دکتر ژاک انطورش وحشت انگیز تشکیل داده بود وی را مجال نمی داد که حال خودش را باز جوید و راه صبر پوید لهذا اهی کشیده دوباره از هوش می رفت

### صبح سعادت

بامدادان که نسیم صبحگاهی بوزیدن آمد. چه نسیمی؟ همان نسیمی که ناطقه خاموش مرغان سحری را گویا می سازد. همان نسیمی که لبهای بسته غنچه های بستان را خندان مینماید. همان نسیمی که چشمان دافریب ترکس را از خواب ناز بیدار میکند. همان نسیمی که بر زلف سنبل شاه زده فضای باغ را عطر آگین میسازد. همان نسیمی که چشمان مست معشوق را ازهم باز کرده عاشقان را بخمار میاندازد. همان نسیمی که دیدگان عشاق داداده را از هم کشوده بجمال شاهد دلربا میافکند. يك همیچو نسیم مؤثری دل و دیده دونفر را باز و بیدار هم دمسازشان کرد و يك صبح سعادت برای این دونفر طالع شد که در دوره حیاتشان چنین صبح پر سروری طالع نگشته بود اندو نفر اول دکتر ژاک است که از چکال مرك و هلاکت رسته و دیگری کترین است که از طرفی بیدار دکتر نائل گشته و از جهتی نومیدی او بامید مبدل شده حیات نازة در دکتر ژاک مشاهده مینماید این کترین است که سخن میگوید. این کترین است که سر گذشت سه روزه را یادداشت کرده بعدها بمن می دهد و من انرا زیب

دفتر خود ساخته بیاس وفاداری او جزو کتاب حیات خود ثبت کرده‌ام. زیرا من که سه روز قدرت تکلم نداشتم این من بنده (ژاک) یقین بر هلاک خود داشتم اما خدا بر من و محبوبه‌ام بلکه معشوقه‌ام هیم و همه بستگان و فامیلم ترحم کرده اشخاص را بر معالجه صمیمانه ام بر گماشت

### سیمون چه شد

کاترین میگوید صبح هماغشب بعد از اطمینان بصحت و بهبودی دکتر ژاک در صدد پیدا کردن زننده تیر بر امدم و پس از تحقیق معلوم شد که سیمون دیوانه که شاید عشق ماده‌وازل لوئیز دیوانه‌اش کرده بود این عمل وحشیانه را مرتکب شده. این سیمون تصور کرده که يك حادثه تصادفی که افتادن او بر زمین در وسط دانس باشد و دست دادن ژاک بان‌دختر برای تکمیل رقص مبنی بر يك تقصیر گذشت ناپذیری است از طرف دکتر ژاک که حتماً باید او را معدوم کرد. این نظریه فقط از آنجا تایید شده که محبوبه او دل بدکتر ژاک داده و او را بیش از سیمون دوست داشته. اما آیا این تقصیر است؟ آیا محبت يك امری اختیاری است؟

کاترین چنانکه خودش میگوید معلوم کرده است که سیمون تنها کسی است که مانع از آمدن لوئیز شده و او را باین عنوان از وفا کردن بوعده با ژاک باز داشته و بعلاوه يك نکرانی خیلی مؤثری را هم در خاطر او ایجاد نموده است سیمون بلوئیز میگوید

برای دکتر ژاک يك حادثه مهمی رخ داده است و اگر شما بروید بان محل معهود او را نخواهید دید

لوئیز هر قدر اصرار میکنند که قضیه را بفهمد نمی‌فهمد بالاخره سیمون او را وعده میدهد که عنقریب خود هما خواهد

دانست و صدای آن بگوش شما خواهد خورد که بر سر دایتر چه آمده و شاید دیگر هرگز او را ملاقات نکنید ماده وازل لوئیز چون حالت سیمون را میداند می فهمد که این حرف منبت از يك نوع جنون است ولی باز بهتر میداند که از ملاقات دکتر خودداری کنند تا سیمون از جنون بیفتد با وصف این دائما نگران است و میل دارد بفهمد که دکتر در کجا و چه حال است

این را وقتی می فهمد که دکتر در مریضخانه و سیمون در حبس خانه وارد شده دکتر طرف دلسوزی جمعی واقع شده صحت او را تمنا میکنند و سیمون طرف غضب قومی واقع شده هلاکت او را ارزو مینمایند .

اینست فرق میان بدی و خوبی . پس باید با کسی بدی نکرد  
در مقابل بدی هم نیکی کرد

سیمون بعد از ورود بحبس وسائلی برانگیخته و با زحمات زیاد از راههایی که خودش بهتر میداند و شاید یکی از آن راه ها راه رشوه و برطیل است يك باب مکاتبه و مراسله ای را بالوئیز باز میکنند و هر دم از او استمداد مینمایند

ماده وازل لوئیز هم نظر پنجابت و شرافت و وفائی که در وجودش مکنون است از معاونت مادی و معنوی مضایقه نکرده خیلی مساعدت مینماید

اما این مساعدتها ابدی نتوانست مورت نجات او از حبس بشود چه که قانون اجازه نمیداد خلاصی او و اگر او خلاص میشد احتمال قوی میرفت که بار دیگر حمله ای جاهلانه بر ژاک ببرد و حسابش را پاك کند . خوشبختانه این مرام انجام نیافت

پس از آنکه استنطاق سیمون پایان رسید و تقصیرش بشبوت

پیوست او را تبعید بی‌لاد بعیده کرده حکم محبوسیت شش ساله او را صادر نمودند

مادموازل لوئیز خاطرش اسوده گشت که از طرفی او مساعدت خود را کرده است و از طرفی عجالتاً از شر او و توقعات بیجا و خرج‌هایی که هر روزه برایش می‌تراشید اسوده شد و از جانبی هم حالا می‌تواند بفرات بال در صدد یرش حال ودست آوردن سر - گذشت دکتر ژاک بر اید و بعد از تکمیل صحت او یک میدان عیش و نشاط سرشار بی مانعی میان خود ودکتر باز نماید که متدرجا نتیجه ان باصل مقصود که وصال مادموازل راشل است واصل کرده و صدمات دکتر ژاک را جبرانی حاصل اید

### ( یافتن سه گمشده )

چنانکه گفتم روز سوم در مریضخانه طوری حالم رو بخوبی نهاد که توانستم همه چیز را بشناسم و با هر کسی صحبت کنم و اول کسی را که شناختم گمشده دومین من ( کاترین ) بود  
 اه کاترین تو کجا و اینجا کجا ؟  
 اه کاترین این چه روزگار است ؟  
 اه کاترین هیچ میدانی پس از رفتن تو از هتل چه قدر بر من سخت گذشت و منتظر دیدار تو بودم ؟  
 ( کاترین )

اری عزیزم من بیش از شما مایل بملاقات شما بودم اگر چه هرگز میل نداشتم باین حال شما را ببینم ولی گاهی طبیعت بصورت لطمه و مصیبت انسان را بیک دلخوشی سرشار میرساند اینست که گویا همه این کارها برای ان واقع شده که من بارزوی خود رسیده بدیدار شما نائل ایم همین قدر بدانید که از روزیکه استبداد و حسد و خود

سری و بد اخلاقی خانم رئیسہ مرا از هتل خارج کرد تا این دم  
بهر وسیلہ ای تمسک کرده ام کہ شما را ملاقات نمایم و بد بخنانه  
موفق نشدم . چنانکہ برای کار خود ہر شبی کرده بالاخرہ پرستاری  
مرضای این مریضخانہ را بتوسط یکی از ممرضہ ہای اینجا کہ  
سابقہ دوستی داشته ایم عہدہ دار شدم و اکنون خوشنودم کہ در این  
موقع يك همچو تصادف حیرت اوری شد کہ من بہرنام قدمی در راہ  
محبت و خدمت بشما بردارم

چون سطری از این کلمات صمیمانہ از کاترین مہربان شنیدم  
طوری قائم رقیق شد کہ کریمہ دست داد و کاترین اشک از چشم  
گرفته مکرر مرا بوسید و دلداری داد

روز دیگر از کاترین تقاضا شد کہ ہر قسم شدہ از مادموازل  
لوئیز خبری بگیرد و او نیز مضایقہ نکرده در طلب مقصود برآمد  
کاترین خیلی زحمت کشیدہ کہ مادموارل لوئیز را پیدا کند و  
اورا در مریضخانہ بر سر بالین من کہ کشتہ عشق او و خواہرش ہستم  
حاضر سازد اگر چہ تعجب میکنی کہ من خود را کشتہ عشق او شمردم  
اما تعجب مکن زیرا دروغ نکتہ ام من در راہ محبت او کہ وسیلہ  
وصال خواہرش بود تیر خوردم و چنان بود کہ کشتہ شدہ باشم منتہا  
مقدر نبود . لوئیز و خواہرش نیز اینرا دانستہ اند و ہمیشہ منظور  
دارند و دانستہ خواهد شد کہ این تیر خوردن من چقدر مرا در  
نظر اہما عزیز کرد همان طور کہ سیمون را در نظرشان خوار و  
ذلیل ساخت

اکنون وقت است کہ بگویم کمشدہ سوم خود لوئیز را چگونه  
یافتم و کی بدیدارش نائل گشتم تا برسیم بکمشدہ اول کہ در سوم  
درجہ اورا خواہم یافت و اساس ہمہ عشقہا و ہمہ کارہا انکاہ محکم

میشود که من بوصول ان يك به يكاه مقصود من است برسم

(لوئیزا چگونه یافتیم؟)

يك مادام در این مریضخانه است که اگرچه سمت ریاست ندارد ولی نسبت بپرستاران دیگر بزرگتر و فاضل تر است و همه او را احترام میکنند

این همانست که باکانرین سابقه دوستی داشته و واسطه ورود او در این مؤسسه خبریه شده این خانم طبعاً ملیم النفس و مهربان است و برخلاف رئیسه هتل همیشه دوست میدارد روابط دوستی بین هرکسی باشد و او بقدر امکان واسطه استحکام آن شده باشد

این خانم هرگز خیال شیطانی را بخود راه نمیدهد یعنی هیچ وقت خیال نمیکند که اگر پسر و دختر یا زن و مردی همدیگر را دوست بدارند مبنی بر يك عالم شهوت امیز و فساد خیزی است اگر چه محبتشان بمقام عشق رسیده باشد

بنا بر این فطرتی که از بدن مفظور است از آن وقتیکه فهمیده است که کانرین مرا (دکتر ژاک را) دوست میدارد پیوسته در صدد است که وسائلی برانگیزد که این محبت محفوظ بماند و من هم همان درجه او را دوست دارم

کانرین هم برخلاف رفتار با رئیسه هتل (که همواره از او پرهیز کرده هر چیز خود را از خاطر او دور و مستور میداشت) عمل نموده وی را محرم اسرار شمرده هر سخنی را با او میگوید شب است کانرین در گوشه ای سر بگریبان تفکر فرو برد، و باحالتی خیلی محزون نشسته فکر میکند

مادام وارد شده بر او رقت آورده با کمال مهربانی از سرفکر و اندوه او میپرسد

کاترین بيمضایقه می گوید که من داکتر ژک را از جان خود دوست تر میدارم و او مرا انقدر دوست می دارد که وسیلهٔ وصال او با دوست گمشده اش باشم. آن دوست گمشدهٔ خود را بتقریباتی تصور کرده است که مادموازل راشل است و آن راشل را خواهری است مادموازل لوئیز که از او بزرگ تر است فقط يك شب در مجلس بال او را دیده و بعد از آن او را هم کم کرده است و حالا بفراق هر دو مبتلاست

چنانکه من دانسته ام این تیر ناگهانی و بالای بی خبر هم در راه همان دو خواهر بر این بیچاره وارد شده یعنی دوست لوئیز همین حرکت وحشیانه را بر داکتر روا داشته. حال نگرانی من از آنست که داکتر از من متوقع است که آن دو خواهر یا یکی از آنها را پیدا کنم. بد بختانه داکتر ادرس آنها را ندارد و من هم هرچه کوشش کرده ام نتوانسته ام بفهمم که در کجای این شهر منزل دارند. شهر بزرگست هزاران لوئیز و راشل در این شهر است مگر اگر داکتر را مایوس کنم از طرفی براوخطری وارد شود و از جهتی در حق من ظنن شده مرا طفره کار در این امر ندارد

مادام قدری فکر کرده اندکی پیشانی خویش را فشار داد، میاید نزد دفتر دار مریضخانه بعد از سؤال و جواب مختصر و مرور بدفتر با يك وجههٔ شش بر می گردد بنزد کاترین و می گوید مژدگانانیده که هر دو گمشدهٔ تو و داکتر را پیدا کرده فردا آنها را نزد داکتر حاضر خواهم کرد

کاترین متحیرانه سؤال می کند مادام از کجا؟ چگونه؟

بچه دلیل؟

مادام میگوید يك بختری در ده ماه قبض تیری پایش خورد



بود و بقدر بیست روز در اینجا بمعالجه مشغول بود و خواهری داشت که هر روزه پیش او میامد و ما همیشه از حسن و جمال و تربیت و کمال آن دو خواهر ممنون بودیم و از ایشان تمجید مینمودیم اینک من رجوع بدفتر کردم دیدم اسم هر دو مطابق است با آنچه شما در طلبش میدوید . خواهر بزرگتر لوئیز و کوچکی راشل است و ادرس آنها را از دفتر گرفتم و فردا بطلب آنها میفرستم و یقین دارم که حدس من خطا نرفته است

این قضیه بقدری غریب مینمود که نه تنها کاترین باور نمیکرد بلکه بعد از آنکه کاترین بمن اظهار نمود مرا هم باور نیفتاده هر دم میگفتم ایا میشود این راست باشد ؟

راستی انشب و روز يك هيجانی در من پیدا شده بود که با وجود ضعفی که داشتم نمیتوانستم روی تخت قرار بگیرم . و هر دم مخفی از طبیب و پرستار خود از تخت فرود آمده دور اطاق گردش میکردم و همینکه صدای یائی را می شنیدم مثل اطفالی که از دوریا ولی خود ملاحظه کرده مؤدبانه بجای خود برمیکردند بروی تخت خود برگشته دراز میکشیدم

گاهی با خود می گفتم آه ای ژاك چه خوب است که محبوبه تو ماد موازل راشل باشد . و تو بقدری در موافقت و اتحاد با او خوشبخت و در دوستی او راستگو باشی که برانمائى طبیعت همانطور که او هدف تیری گفته تو هم هدف يك تیر شده باشی و در همین مریضخانه که او بسعادت صحت نایل گشته تو نیز صحت یافته باشی اما ایا این می شود ؟

### آفتاب اقبال دمید

بلی آفتاب اقبال دمید . مادام مهربان وعده شب را فراموش

نگرده مقدم بر هر کار ادرس لوئیز و راشل را بدست يك نفر از مستخدمین اسپیتال داوه او را باحضارانها فرمان داد اینك قاصدرفته و دل در طپیدن و منتظر نتیجه است کانترین هم که دلش با دل من مربوط و شادی قلب خود را در شادی قلب من میداند مثل من منتظر است مادام نیز بر حسب فطرت رأفت و عاطفت مترصد نتیجه است — نزدیک ظهر است فضای اسپیتال بنور امید روشن می شود قاصد از جلو وارد و من از پشت شیشه نگاه میکنم بینم تنها است یا کسی را همراه دارد او چه خوش دمی که قاصد مؤدبانه در را برای ورود يك نفر شخص محترمی گرفته اینجا منتظر است که او از پله ها بالا آمده وارد شود . اینجا است که ریشه امید در دل محکم شده بیش از آنکه افتاب جمال یار اینجا را روشن کند یقین حاصل میشود که این در گرفتن قاصد طلیعه طلوع يك افتاب جمالی است که نه تنها فضا را بلکه دلها را روشن خواهد کرد

باری رسید . اینست آمد . کیست ؟ ماد موازل لوئیز است . طپش قاب زیاد شد . اعصاب بهیجان آمد صورت ماد موازل راشل در نظر مجسم شد زیرا انتظار میرفت که او هم از عقب خواهرش وارد میشود و اگر او نیز با لوئیز آمده بود شاید برای من عاشق دلباخته بی خطر نبود . این هیجان اعصاب و حرکت قلب قدری تخفیف یافت در وقتیکه لوئیز وارد و در بسته شد . زیرا معلوم است که تنها است اما باز نمیتوان تصور خوشی آن حالت را کرد هر باحسی می فهمد که در آن ساعت حالت چندین دل های از دست رفته چه بود . ونك از صورت لوئیز پریده آن گونه کلناری برنك گل یاسمن سفید و کمرنك شده . نفس او بشماره افتاده . من این شعر ایرانی را که در ایام اقامت ایران یاد گرفته ام دوست می دارم در اینجا

استعمال کنیم :

از پریدن های رنگ و از طپیدن های دل

عاشق بیچاره هر جا هست رسوا می شود

ایا لوئیز می داند که کجا می رود ؟ ایا میداند بر سر بالین  
که خواهد نشست اری باو گفته اند و او هم فوری استقبال کرده و  
باصیبتال آمده زیرا چند روز بوده است که مصمم این کار بوده و در  
صدد رفع کردن موانع بوده است و چنانکه خودش گفت اگر امروز  
بطلبش نمی رفتند همان روز یا روز دیگرش حتماً بدیدن کشته عشق  
خود و خواهر عزیز خود می آمد . دراین صورت ایا نمی تواند دل  
خود را بطوری نگاهدارد که حرکات طبیعی ان تغییر نکند

ایا میشود که در ضربان قلب تغییری حاصل شود و از دل بصورت  
صرایت نکند چنانکه در فلسفه ان شعر ایرانی اشاره شده است

در اینجا هر قدر من قلم فرسایی کنم و تا هر اندازه قدرت ادبی  
و قوه قلم و حالت رمان نویسی در من باشد نمی توانم شرح ان چند  
سأمتی را بیان کنم که لوئیز بر سر بالین من نشسته بود و بیان کنم که  
چه سخنان دلخراش و یا نشاط خیز در میان ما رد و بدل شد

مادام مسرور است که وسیله وصال دو نفر دوست صمیمی شده  
ست کاترین دلش شاد است

لوئیز اظهارات عشق و محبت خود را بایک حالت امیخته گی  
خجالت و افعال اظهار می دارد برای اینکه این حادثه در راه محبت  
در من وارد شده

ژاک است که حالتش گفتنی نیست سخنانی که در بین من و او  
فته شده و حالتی ناگذشته باید ننوشته خوانده شود زیرا واقفان بر  
برار عشق کلمات مناسب اینگونه مقامات را خوب می شناسند و نوشته

میخوانند و ناگفته می‌دانند. حالا باید سعی کرد که گمشده اول و یکنه معشوقه‌ای که همه این انقلابات بر سر محبت او برپا شده پیدا شود. باید کوشش کرد که با همه یقینی که حاصل شده بچشم سرهم جمال مادموازل راشل دیده شود و یقین حاصل گردد که حدس بخطا نرفته و معشوقه گمشده من همین راشل است و بس. نزدیک يك سال است که من بیچاره درانش عشق می‌سوزم. حالا دیگر دست طبیعت باید دست او را بدست من بدهد همان طبیعت فعالی که حتی مرا در این ساعت بر روی همان تخت خوابانیده است که ده‌ماه قبل جسم لطیف ماده‌وازل راشل بران قرار گرفته بوده است.

این سخنی است که لوئیز بدان نفوذ کرده مرا خبردار ساخت و این سخن است که خیلی بصحت من کمک داد

### پیدا شدن اولین گمشده

بعد از آنکه دانسته شد که گمشده ما همان مادموازل راشل است و فهمیده شد که راشل در این مدت در همان آتش سوخته که من در آن می‌سوخته‌ام. دست‌ها بدست هم داده شد برای اتصال و ایام این دو دل سوخته مادام و کاترین طوری مقام محبت مرا نسبت برایش توضیح دادند که مادموازل لوئیز بیش از آنکه من از او در خواست کنم که مرا بیدار معشوقه‌ام نائل سازد او خود ابتداء بسخن کرده گفت

هنرمند من میدانم که شما مشتاقید جواهر عزیز من راشل را ملاقات نموده شاید جواهر کم کرده خود را در جامه جسم او بیاید من یقین دارم که او نیز فاقد يك جواهر قیمتی است که مدتهاست برای جستن آن چشم‌بهر طرفی دوخته نمی‌یابد و اینک بمحض یکنه باو اخطار کنم که گمشده تو پیدا شده بایک سرور و نشاط تصور

نگردنی استقبال نموده بامن با سپینال خواهد آمد بنابراین میل دارم که شمارا امید وار کنم و وعده صریح بدهم ( نه مثل آن وعده ساق )  
براینکه فردا دو ساعت بعد از ظهر او را در همین جا بر سر بالین خود خواهید دید

من اقسمی که لازم بود اظهار تشکر از مادموازل لوئیز کرده  
هکام رفتن او دستش را بقدر پنج دقیقه در دست خود نگاه داشته  
کلمات تشکر امبز خود را اداء نموده سپس آن دستهای لطیف را  
بوسه داده موقتاً برای بیست و چهار ساعت دل از او برداشتم و تمام  
دل و جان را متوجه یکتا محبوبه عزیز خود مادموازل راشل داشته  
در انتظار او نشستم و بقدری این انتظار مؤثر بود که حتی انشب  
و روز را در هر ساعتی که خواب بچشمم وارد میشد فوراً صورت و  
حالت آن معشوقه عزیز خود را بهمان قسمی که در کلیسا دیده بودم  
در عالم رؤیا مشاهده میکردم

### ( يك روز بسیار روشن )

این روز بسیار روشن همان روزی است که چشم من بجمال  
محبوبه گمشده ام میافند این روز روشن همان روزی است که همه  
غمها و مصیبتهای یکساله را فراموش میکنم . افسوس که اینگونه روز  
ما در دوره عمر انسان خیلی کمیاب و نادرالوجود است و در عوض  
شبهای هجران و روز های ماتمزدکی و ایام پراقلاب و پر حادثه  
که باید انها را خیلی تاریک تعبیر کرد برای هر کسی زیاد است  
روز نیکبختی مثل دانه العاس و ایام بدبختی مثل کوهها و معدنهای  
تغال سنک است که از میان يك کوه بزرگ یکی دو دانه کوچکی را  
میتوان پیدا کرد که خیلی گرانبها است همین طور میشود روزهای  
نیکبختی را که معدود است و یکی دو سه روز بیشتر نیست در میان

هزاران روز از روزهای سیاه بختی مثل دانه روشن و درخشان و  
پرفیقت محسوب داشت

صبح است سر از بستر برداشته‌ایم . نغمه مرغهای باغ بیمارستان  
شروع شده . فصل بهار هنوز سیری نکرده . طراوت کله‌ها هنوز  
باقی است ژاک از خطر هلاکت رسته و یک امید جدیدی پس از  
نومیدیه‌های عدیده حاصل کرده اینست که مرغ طبیعت او و بابل دل  
و جاش امروز بیش از همه مرغها در پرواز است چرا؟ زیرا میداند  
که امروز غنچه اقبالش شکفته است و دیده را بصورت بهتر از کل  
ماده‌وازل راشل خواهد افکند

شاید دو سال یا بیشتر بود که کسی زه‌زده او از خوانی مرا  
نشنیده بود امروز صبح هیل بخواندن اشعار عاشقانه دارم ، امروز  
خود بخود صدایم بزه‌زده بلند شده ایدا بفکر آن نیستم که این زه‌زده  
من يك امر فوق‌العاده ایست و افکار همه کس را بخود جلب خواهد  
کرد . يك وقتی دیدم پشت شیشه ام جمعی از مریضها و پرستارها  
نگاه می‌کنند و می‌خندند ولی خنده مسرورانه نه مستهزانه . گویا  
باهم می‌گویند این جوان از چنگال مرك رسته است و باین واسطه است  
از شدت خوشحالی هیل زه‌زده و نغمه سرایی کرده

اما نمیداند که این حیاتی که من بان مسرورم يك حیات دیگری  
است که بوجود يك دختر حیات بخشی صورت می‌بندد بلی مادام  
و کانرین میدانند و بهمین سبب با يك وجهه بشاش وارد اطاق من  
شده مرا تبریک گفتند و از خوشحالی و مسرت من بقدری مسرور  
بودند که گویا خودشان بوصول يك دوست صمیمی خود رسیده‌اند .  
این حالت من استمرار داشت تا وقت ظهر که ناهار حاضر شد و  
بعد از صرف ناهار باز حالت فرح و سرور من اعاده شد بلکه زیاده

شد زیرا بیش از يك ساعت بموقع ورود دوستان عزیزم لوئیز و راشل باقی نمانده و در اینجا يك شعر عاشقانه دیگر هم از ایران سوغات آورده ام میخوانم و ترجمه می‌کنم

وعدۀ وصل چون شود نزدیک

انش شوق تیز تر گردد

این يك ساعت هم گذشت بلکه هم تمام نگذشته و چهار دقیقه باقیست . در همچو حالتی من بساعت نظر کرده بناء بود اقلاده دقیقه دیگر خود را بیلای انتظار سپارم که ناگاه صدای پائی از یله ها بگوשמ رسید که گویا کسانی خیلی بعجله یله ها را می بیمایند و میل دارند زود تر بمقصود برسند . بی اختیار از تخت بزیر آمده تا درب اطاق آمده نظر را بطرف یله ها دوختم و هر دم دلم می طپید و با خود میگفتم یعنی میشود دوستان من باشند؟ ممکن است این زودی بیایند؟

اری قلبها بهم مر و ط است . اری انها دانسته اند که ژاك چه قدر زراشظار است . اینست که كوشش کرده قدری زود تر خود را رسانیدند بلی رسیدند

بقدری منتظر بودم و میل داشتم که راشل كمشده را ببینم و بی خطای حدس های گذشته محبوبه من او باشد که پس از ورود ادموازل لوئیز دیده خود را مثل برق از او عبور داده بقفایش گریستم و او هم فهمیده خندیده . به به مقصودم حاصل شد . واره است انکه منظور من بود . اما بچه حالت با همان حالتی که در من درد یعنی رنگ من و او هر دو پریده و دلها در طپیدن و از شدت شوق قطرات اشك از مغز بدیده ها نزول کرده عنقریب بر عذار هر و سرازیر خواهد شد

عشق حتی مراعات ادب نمی‌کند . با آنکه بی ادبی بود ابتداء بخواهر نزر اکثر دست نداده بیخودانه و مجذوبانه دست بخواهر کوچک بدم ولی چکنم عشق است که خواهی نخواهی ایشان را مطیع خود میسازد باری دست خود را سوی ماده موازل راشل دراز کرده همین که دستهای لطیف کوچک او را در دست خود باقتم اهی کشیده دست وی را اندکی فشار دادم و تمام عواطف و احساسات عشق را از وجود او ادراک کردم . و اگر کانرین در آن ساعت مواظب حال من نبود و مرا بتخت خواب نرسانیده بود در همان درب اطاق از حال رفته بودم اما او مرا کمک کرده بتخت خوام رسانید و ماده موازل راشل را بر سر بالینم نشانید و قطرات اشک از دیده های هر دوی ما سرازیر شد و در وسط کریه هائی که از شوق و محبت بود از حال رفتم . زیرا از هر جهت وجودم ضعیف شده بود و همیشه در وجودهای ضعیف احساسات عشق قوی تر است . پس از ساعتی دیدم صورتم سرد شد چون چشم کشودم دیدم دستهای لطیف ماده موازل راشل است که بر صورت من کشیده میشود و هنوز آن فرشته محبت کریه میکند . اما کسی جز من و او در آنجا نیست . دانستم که عمدا مارا بخود گذاشته رفته اند تا ساعتی راز دلی بگوئیم

در اینوقت من حال دیگر یافته دست لطیف او را از صورت خود بر گرفته در دست خود نگاهداشتم و بوسیدن آن آغاز کردم و اهی از نهاد کشیده گفتم ای گمشده عزیز من ایا میدانی که در امروز در کلبسا چه تخم . محبتی در زمین دلم کاشته شد ؟

اری میدانی . ایا میدانی در این یکسال چه قدر برای جستن شما کوشیدم ؟ اری میدانی ایا میدانی که در اینمدت حتی نتوانستم دقیقه ای خود را از چنگال محبت نجات دهم ؟



اری میدانی . زیرا تو بودی که در دالان کلبسا در آن وقتی که محبت خود را مأمور و محصل نگاهداری من قرار دنده بودی بمن رسیده گفتمی ( پس چرا نرفتید ؟ ) تو میدانستی که من نمی - نوام به هیچ طرفی فرار کنم . تو میدانستی که مانند اهوئی که چنگال شیر ژان بگند دام در چنگال عشق تو اسیر شده رهائی نخواهد داشت از این کلمات من حالت دیگری در ماد موازل راشل پیدا شد بطوریکه از شنیدن جمله آخرین او را تبسمی دست داد

زیرا دید هنوز نخستین سخن او را فراموش نکرده ام ولطفه بیان او را از نظر دور نداشته ام . بلکه چنان نکته سنج بوده ام که آن نکته را که او در جمله های کوتاه خود دریعه نهاده انرا یافته و نگاهداری کرده ام . این بود که بیخودانه متبسم شد من خیلی منتظر بودم که لبهای شیرینش گشوده شود و سخنی در جوابم سروده باشد بلی انتظار من نتیجه ای نداد جز همان تبسمی که هر معنی در آن بسم بود اما من تا سخن او را نشنوم ، قلبم آرام نمیگیرد لذا دوباره شروع بسخن کرده گفتم

عزیزم ماد موازل راشل من نباید هیچ دلیلی بر محبت صافی و صادقی خود اقامه کنم . مرا همین بس است که بگویم به بزرگ - ترین افتخار نائل شده ام که در همه احوال همراستگ شما بوده ام . نری که از حوادث ایام بر شما وارد شد بر من نیز وارد شد و در مریضخانه ای که معالجه گردید در همانجا بمعالجه پرداختم و حتی مفتخرم که بقول خواهر شما بر همان تخت خوابیدم که تو بر آن خوابیده بودی . اکنون بفرما بدانم آیا با این محبت صادق لایق دوستی شما هستم

دیدم هسته با کمال خجالت گفت . بلی اگر من لایق باشم از

این جمله اوتاه و سخن مختصر سر رشته زندگانی بدستم آمد ورشته ان تا کنون کشیده است و هنوز ان انوار محبت باقی است باری این سخن در وجود من تأثیر بزرگی داشت و اگر چه بسیار مایل بودم که سخنان دیگر گفته شود و بیش از اینها بیان شیرین او شنیده گردد ولی بسبب کثرت حیائی که در او یافتم و دانستم که خیلی حکیمانه سخن میگوید و او يك دختری است شیرین سخن اما کم گو. لهذا چندان تعقیب نکرده ساعتی را خموش نشستم و خاموشش گذاشتم و خاموشی ما سبب شد که ماد موازل او بز و کانرین و مادام وارد اطاق شده دمی نشستند و اجازه خواستند که ماد موازل هارا بسالون برده پذیرائی نمایند. من هم راضی شده دست راشل را بوسه دادم و انها از اطاق من بیرون رفتند. اگر چه اجازه از طیب نبود ولی چکنم چاره نداشتم و پس از رفتن انها خودرا بلباس پشمین پوشیده و چند دقیقه بسالون آمده يك فنجان شیر با انها صرف کردم و مادام بارام مرا باطاق خودم برگردانید

خلاصه بعد از صرف شیر و شیرینی بار دیگر باطاق من آمدند و ساعتی نشستند و در این دفعه حالات همگی بيك صورت طبیعی و عادی عود کرده بود و از هر در سخنان معقول در میان آمد و این ملاقات تا چهار ساعت بطول انجامیده بدون اینکه میقاتی برای ملاقات دیگر معین شود مجلس خانمه یافت و ان دو ملکه نجات و شرافت مرا بدرود گفته بمنزل خود مراجعت کردند

### ( باز نيك بختی )

بیش از آنکه شرح نیکبختی خودرا در يك ملاقات طولانی با محبوبه عزیزم متذکر شده باشم باید این را تذکر دهم که بعد از ان روز همه روزه کانرین بمنزل ایشان رفته خبری میداد و میگرفت

و طبعاً در ضمن صحبتها شرح دلپاخته کی مرا که چگونه بر سر محبت مادموازل را مثل دل نهاده ام بیان میکرد چنانکه هر وقت اطراف من خلوت بود نزد من آمده از درجه محبت و شرافت آن دو خواهر صحبت میداشت و در عین اینکه میفهمیدم چگونه از رشک و رقابت می سوزد باز از شدت نجابت و حسن اخلاقی که داشت از انجام خدمت و داجوئی من فرو گذار نمیکرد یکروز یکدسته کل از منزل مجبویه ام آورد که گویا تخم انگلها در دلم کاشته شده و هر روز تلهای تازه ازان میشکفت که در مدت پنجاه سال رنگ آنها از نظرم نرفته و بوی خوشش از شامه ام محو نشده حالا موقع است که شرح یکبختی دیگر را بگویم اگرچه باز زحماتی در پیش است تا شجره یکبختی بیاراید و ثمر دهد ولی مقدمه یکبختی اینست که بعد از یکماه صحت من کامل شده روابط دوستی ما هم تکمیل گشته . اطباء اجازه کردند داده اند برای اولین دفعه که از اسپتال برگردش می رفتم منزل مادموازلها را انتخاب کردم توسط کانرین وقت برای ملاقات خواستم و دادند و در همان روز ساعت شش بعد از ظهر اجازه خروج از مریضخانه داشتم بمنزل ایشان رفتم

لازم نیست بگویم که مرا چطور پذیرفتند . زیرا این معلوم است که بعد از این جدائیها و مصائب وارده در این اولین دفعه ای که من بمنزل ایشان می روم چه سروری در دلها احداث می شود و چگونه اسباب پذیرائی از هر قسمی حتی بساط مطرب و رقص فراهم می گردد

همین قدر می گویم که بر خلاف تصور من وضع زندگانی آنها خیلی عالی و ملوکانه بود و من هرگز تا ایندرجه تصور نمی کردم و حتی ادرس ندادن در ابتدای دوستی را حمل بر سادگی

بساط زندگانی آنها کرده قیاس بر زندگانی خود مینمودم ، و بعد از دیدن آن بساط اگر محبت‌های متوالیه آن در خواهر مرا امیدوار به وصلت نمیکرد شاید مأیوس شده باخود می گفتم مواصلا ت من بالین فامیل محترم امری محال است . اما چنان با من رفتار می شد که گویا من یکی از شاهزادگان محترمم . تمام شب را در نزد ایشان بسر بردم در حالیکه کسی بفکر خواب و راحت جسم خود نبود که اسرار آن شب مانند رموز عشق فقط بین عاشق و معشوق باید محفوظ باشند .

چند مرتبه ماده‌وازل لوئیز مرا بی‌اغچه جلو عمارت برده با هم گردش کردیم و مرا تشویق بگردش با محبوبه ام کرده در انشب ماهتاب دست بدست هم داده گردش کردیم و جمیع اسرار لطیفه طبیعت را از اب و هوا و گل و لاله و انس با محبوبه بی نظیر ادراک نموده یقین کردم که آن شب طبیعت بخشنده هر چه را داشت بمن داد ، باستانی آنچه را که برای تکمیل عشق باقی گذاشته بود و باید از راه شرافت بمن عطا کند و منم انرا در آن ساعات نخستین از طبیعت بلکه از محبوبه ام طمع نداشتم

### خواستگاری

یس از چند ملاقات و دو سه گردش و تئاتر که متضمن يك امور مهمه خارق العاده ای نبوده که ذکرش لازم باشد یکروز مکتوبی بکاترین نوشتم باین مضمون

دوست با وفایم کاترین . . من احساس کرده ام مقام وفا و انسانیت تو را . من دانسته ام که تو هر چند بکار های از قبیل خدمت هتل و پرستاری مرضی مشغول شده ای اما صاحب يك شرافت و نجابت فطری و شاید حسب و نسب عالی هستی . من تو را مثل یکی

از دخترهای بزرگان می‌شناسم و از زحمات و خدمات تو تشکر می‌کنم بطوریکه در خور اشراف است. اما آیا می‌داید که عقده‌ای در دل و گریه در کار دوست شما ژک است که باید بسر انگشتان لطیف شما کشوده‌شود؟ آیا میدانید که باید شما خدمات خود را تمام کرده مرا همیشه ممنون نگاهدارید؟ و اگر این گره بدست شما کشوده شود شاید گره دیگر هم باز گردد. یعنی اگر بتوانم من هم گریه از کار شما خواهم گشود و شاید که شما هم قبول نمائید که در عوض سکونت در اسپیتال و هتل همیشه در نزد مادام و ازل راشل ساکن باشید و من هم از معاشرت شما بهره‌مند کردم. در هر صورت هیل دارم در یکموقع فراغت می‌کنم که بتوانم دو سه ساعت با هم صحبت کنیم و قرارداد نموده بکارهای سعادت زندانه‌ئی دست بزنیم باین کلبه محقر آمده مرا ممنون و خوشنود نمائید

( دوست شما ژک )

### جواب

دوست عزیزم دکتر ژک نامه شما را با دست محبت گرفته بر دیده ارادت نهادم و چندین مرتبه قرائت کرده مثل نامه یکی از نزدیکترین فامیل خودم که خیلی او را عزیز میدانم عزیز داشته از هر تکراری لذتی تازه می‌بردم. این نه برای این بود که مرا از خانوادهای نجیب قلمداد کرده بودید بلکه محبت و نجابت شما است که مرا تشویق می‌کند بر اینکه همیشه بچشم بزرگی و شرافت شما را ببینم با اینکه نظر شما خطا نرفته و من خود وعده داده‌ام که یک وقتی خود را بشناسانم و ای چندان علاقه هم باین قضیه ندارم چه که شرافت انسان تنها بحسب و نسب نیست یا اصلا دخیل نیست بلکه شرافت هر شخصی از زن و مرد بصفت و اخلاق و روش و

منش او است . و دیگر اینکه بدون دابستگی باینکه کرمی از کار من  
گشوده شود یا نشود برای گره کشائی کار شما که می دانم مربوط  
است بعهده کشائی از دل مادموازل راضل حاضریم که بهر گونه مساعدتی  
که از دستم برآید اقدام نمایم . اینک برای اطاعت از فرمان شما کار  
ها را انجام داده از ساعت پنج بعد از ظهر تا هشت خدمت شما  
خواهم بود

( فدوی شما کاترین )

بعد از وصول این جواب خیلی مسرور شدم در حالتی که مرا  
حیرت و شکفتی غریب دست داد که از یک همچو خادمه ای چنین  
مکتوب ادیبانه صادر شود اگر خوانندگان دوباره مکتوب مرا با جواب  
کاترین بخوانند خوب می فهمند که من بیچه تکلف ادبی در مکتوب  
خود گنجانیده باچه کنایات رقیقه خواسته ام جلب توجه او را کرده باشم  
و او با چه لطافت جواب را بصورت رد و قبول در لفافه  
ادبیات برای من فرستاده . هر دم میخواندم و میگفتم . کاترین من  
هنوز خط و انشای تو را ندیده بودم و تا این درجه تو را دانشمند  
نشناخته بر دم همانا همه چیز تو حتی اسمت که کاترین است عاریه  
است و تو ارجمند تر از اینها خواهی بود و من آخر تو را  
خواهم شناخت

ساعت پنج بعد از ظهر حسب الوعد کاترین بمنزل آمد و من  
بیش از همیشه او را محترمانه پذیرفتم و اظهار تشکر از مضمون  
نامه او کردم و پس از صرف چای و شیر و شیرینی داخل مذاکره شدیم  
و ال — عزیزم کاترین ایا میل دارید کاملاً خود را معرفی  
مثل اگر کارهای من مخالف شان است به کسی دیگر  
نیجابت

جواب -- عزیزم دلتر ژاك . من حاضر بودم كه خود را بشما بشناسانم و سر گذشت خویش را كاملاً باز گویم ولی چون تکیه كلام شما بر این شد كه شایدشان من مانع از مساعدت در كار شما است لهذا عجاله از خود سخنی نگفته هر كس و هر چه هستم فقط حاضرم كه برای شما خدمتی انجام دهم و خواهش دارم كه بهمان نظری كه ساعت اول ورود در هتل بمن داشتید مرا بهمان نظر دیده تصور فرمائید كه یکی از خدمتكاران رسمی خودتان را عقب كارهای شخصی خود میفرستید و او موظف و مجبور است كه ان كار را انجام دهد .

از این سؤال و جواب بیشتر بر اراداتم افزود و فی الحقیقه او را دوست داشتم بطوریکه تا این ساعت او را از دوستان صمیمی خود شمرده شریك در سعادت خود میدانم

مجملاً شروع بکشف مقصود کرده گفتم عزیزم کانرین حالا كه میل دارید در اصل موضوع داخل شویم من بی مضایقه بشما میگویم كه مادامیکه در عالم عشق و دورتی از معشوقه ام ماند موازل راشل بسر میبرم امور زندگانی من مختل و فکرم مشوب و مغشوش است بطوریکه در این دو سه روزه با یکی از دكتر های رسمی قرارداد کرده ام و او مرا بمعاونت خود پذیرفته عضویت مریضخانه نظام را بمن داده اند ولی دائماً فکرم پریشان است . و شاید دكتر و مرضی هم می فهمند كه دلم متوجه جای دیگر است و در كار خود دلگرم نیستم پس باید در صدد علاج این كار بر ائیم كه هر طبیعی كه خودش مریض باشد و هر جراحی كه قلب خودش مجروح است هرگز موفق بمعالجه مرضای خود نمیشود . اما از شما می پرسم آیا اگر ما بخواستکاری ان دختر بفرستیم بوصلت با ما راضی خواهند شد

کاترین متبسمانه گفت . چرا راضی نشود و حال آنکه من دانسته ام که خودش و خواهر بزرگش شما را از جان خود دوست تر دارند و شاید بیش از خود شما منتظر این وصلت باشند

گفتم اری دوستی آنها را تصدیق می کنم ولی آیا این فکر را نخواهند کرد که این جوان در این شهر غریب است در اینجا که چندان تمولی ندارد شاید تمول امریکای اوهم مثل اینجا باشد ؟

گفت خیر ابتدا این خیال را نخواهند کرد و می دانند که شخصی مثل شما که دایره ماهرری هستید در هر کجا باشید عزیز و محترم و بزودی می توانید . برای خود تهیه امور زندگانی نمایید

گفتم اگر چنین است و تصور میکنی که مانعی در کار نیست پس خواهش دارم فردا با آنها ملاقات کرده سخنی از وصلت بمیان اوری و هر جوابی که از ایشان گرفتی برای من مرحمة ارفغان بیاوری که بیحد دلم در انتظار است و اگر چه برادر ایشان کوچک است ولی با همان کوچکی بهتر اینست که در وقت صحبت در بین مذاکرات شما حاضر باشد که اگر او هم بخواهد کلمه از ناخوشنودی خود از این وصلت اظهار دارد و تذکری بانها بدهد مانعی در کار نباشد زیرا میل دارم در این وصلت ما همه اعضای فامیلشان راضی و خوشنود باشند تا من بعد خلاف محبتی در میانه پیدا نشود و از احدی ایرادی وارد نکرود

در اینجا کاترین قدری تامل کرده مرا بنکنه متذکر کرد که بکلی از خاطر محو شده بود و ان این بود که گفت در صورتیکه چنین است پس این وصلت خالی از اشکال نخواهد بود زیرا مادر آنها در اینجا حاضر نیست و مدتی است که با یک نفر از زنان فامیل خود برای تغییر هوا و معالجه باب معدن و تخفیف امراض عصبانی خود بسمت



مشرق سفر کرده و در قفقاز در بیلاقات انجا مقیم و مراجعتش تا معلوم است

چون کاترین این تذکر را بمن داد بغتة بیادم افتاد که مادموازل لوئیز این قضیه را در بوفه در طی سرگذشت خود بمن گفت و من چندان سرگرم صحبت او و یانند محبت راشل بودم که آن سخن را مانند حرفهای یومیه بی اهمیت فراموش کردم  
از این تذکر مدتی در تفکر ماندم و ثانیاً اندومی شدید بمن رخ داد و در اندیشه شدم که تکلیف چیست ؟

کاترین که حزن مرا نمی پسندید برای رفع نگرانی من گفت عزیزم رضایت او اهمیت ندارد و البته او هم پس از مراجعت و ملاقات شما خیلی خوشنود خواهد شد فقط مقصودم تذکر شما بود که اگر خود را مقید بر رضایت همه فامیل کنید دچار این اشکال خواهید شد لهذا این تقید را از کار بردارید تا راحت شوید  
گفتم صحیح است اما شاید آنها خودشان مقید باشند انوقت چه باید کرد ؟

کاترین گفت در هر حال فردا من میروم و صحبت می کنم تا ببینم از خودشان چه بروزانی خواهد شد  
ساعت هشت کاترین مرا وداع کرده رفت بمریضخانه در حالتیکه من بوظیفه خود عمل نموده نگذاشتم بدون پذیرائی ولو مختصر باشد از پیش من بروه بلکه او را با کام شیرین روانه کردم

یکشنبه هم گمشده بود و پیدا شد

با اینکه گفتم که من از اول جوانی قسمی تربیت شده بودم که اداب مذهبی را ترك نمی کردم و اکثر روزهای يك شنبه بکلیسا میرفتم در این مدت که دوچار حوادث گوناگون از عشق و فراق

و هدف شدن بتیر بی انتظار و حتی سپری شدن سرمایه خود کشته بودم کم کم طوری شد که روز یکشنبه را کم کرده شاید در اکثر هفته ها روز سه شنبه و چهارشنبه بفکر میافتا دم که ما یکشنبه می هم داشتیم آیا او چه شده؟ و باز میگفتم او هم مثل عقل من بدنبال عشق رفته و یا مثل یار عزیزم گمشده

اما حالا گمشده های من پیدا شده اند باید یکشنبه هم پیدا شود .  
اری پیدا خواهد شد

صبح است کاترین بر حسب وعده ای که بمن داده امروز برای خواستگاری بمنزل محبوبه عزیزم خواهد رفت . اینست که بمنجرد بر داشتن سر از خواب يك حالت فرح و سروری در خود دیدم که کمتر وقتی نظیر آن را دیده بودم . تجربه کرده اید که انسان در وقت شادی همه چیز بیادش میاید حتی خدا و دین . بر عکس در موقع اندوه همه چیز را فراموش می کند حتی دین و خدا بلکه گاهی با انها ( یعنی خدا و دین ) سر جنك و ستیز دارد و بر انها غضب میکند

این شادی امروز من که بر اثر امید وصال حاصل شده و يك گمشده غیرمنتظر و غیررسمی مرا پیدا کرد و بدستم داد  
ان گمشده روز یکشنبه بود که بفتناً متذکر شدم که امروز یکشنبه است ها — این همان یکشنبه است که در آن بکلیسا میرفتی بمنزل دوستان خود میرفتی جامهای عید خود را میپوشیدی . اری همان یکشنبه است پس باید او را استقبال کرد و خدای گمشده و دین گمشده و مسیح گمشده همه را باید در این روز باز جست و دمی با انها نشست شاید بقول کشیشها عقده از کار کشوده شود . بالجمله لباس های تازه خود را پوشیده و نظیفاتی که برای رفتن کلیسا لازم

است بجای آورده عطر استعمال نموده عصاره خود را بر گرفته روانه کلیسا شدم

با آنکه چهار کلیسا در راه من بود که هر يك از دیگری بمنزل من نزدیکتر بود همه را گذاشته بان کلیسا رفتم که روح القدس عشق را در اینجا یافته بوم . باز میگویم رابطه دل بادل دروغ نیست گویا دل است که مخزن اسرار حق و طیبیت است . بلی ان دل لطیف ماده و ازل باشد که بادل من خویشی دارند امروز میل کلیسا کرده پیش از من آمده جا گرفته و من هنوز خبر ندارم و اگر خبر داشتم خود را در دالان کلیسا معطل نمی کردم که فقط جای قدمها و محل نظرها و نقطه گفتگوی محبوبه را بیاد آورده لذت ببرم بلکه زود تر وارد میشدم به از جمال خودش حفظ نظری حاصل نمایم

خلاصه وارد شدم در کلیسا و پس از اندک نگاهی بمردم ناگهان دست عزیزم را دیدم نزدیک همان جا که دفعه اول دیده بودم و من هم نزدیک همان مکان ایستادم که دفعه اول ایستاده بودم و گویا تمام تفاوت دفعه اولی تکرار شد از نظر هائیکه بهم دوختیم و سبقت نظری او بر من داشت تنها تفاوتی که بود بجای کیس سفید که آن دفعه مرا او بود این دفعه خواهرش لوئیز همراهش است تا چند دختر بکر و باین سبب بقول خودمان چند کل بهتر است از يك کل تا دستة تشکیل دهند و بقول شرقیها این دفعه نور علی نور است

باینکه من برای خدا و مسح بکلیسا آمده بودم نتوانستم انها پیدا کنم زیرا دلم تمام متوجه محبوبه ام شد و گاهی فکر میبرد ای حساب کردن فاصله بین آن دفعه ورودم باین کلیسا و این دفعه دیدن حساب دیدم هشت روز دیگر مانده است که سال تمام شود و باخود میگفتم ای ژاک عجب سال پر انقلابی بود برای تو

خدا کند دیگر چنین سالی نصیب تو نباشد ( غافل از آنکه حالا اول انقلاب است )

بلی باید در راه محبت و نیجهها برد . باید برای تکمیل عقل و تجربه بیلیات افتاد باید سفرها کرد و با اقوام مختلفه نشست تا بر هر کاری آگاه شد چنانکه بهمین زودی خواهی دانست

بعد از اختتام نماز و دعا و خروج از کلیسا با مادموازل راشل و خواهر عزیزش ملاقات کرده دست وادم و چون دست راشل بدستم رسید چنان جذب عشق و قوه مقناطیسیه عشق از این دو دست سرایت بیکدیگر کرد که گویا دستها باهم حزف میزنند و بهتر از زبان میتوانند روابط قلب و احساسات محبت را هم حالی نمایند . تا دو خیابان بان دو دوست عزیز بودم همین که خواستم از آنها جدا شده بمنزل خود بروم مادموازل لوتیز مرا تکلیف بمنزل خود کرد خواستم اجابت نکنم برای او مطلب یکی آنکه در دعوت بمنزل دوست اگر انسان قدری در اجابت خود داری کند بمناعت نزدیکتر است دیگر آنکه امروز کاترین باید برود و از جانب من خواستکاری کند یقین است بودن من مناسبتی ندارد . با وجود این دو ملاحظه بامحض اظهار لوتیز قسمی جواب گفتم که هر طفلی میفهمید که خیلی میل دارم اجابت کنم و با آنها بروم و ماد موازل راشل هم نظر بمیل قلبی خود دعوت خواهرش را تقویت کرده حتی دست مرا گرفته کشید و گفت امروز باید د کتر با ما بسر برد بالجمله ان دو ملاحظه از بین رفت و من باقابی مملو از سرور بان دو محبوبه عزیز روانه شده قبل از ما کاترین آمده خانه را از صاحبش خالی دیده فقط يك گنیز مطبخی یعنی اشپز ان خانه برای سرایداری در منزل مانده و پذیرائی کاترین مشغول شده يك میهمان عزیزى که باصاحب

خانه خیلی خصوصیت داشته باشد حتی نزد کنیز مطبخی هم عزیز است . بلی کنیز نمیداند ان خصوصیتها از چه بابت است ولی اقدر دانسته است که پذیرائی همیچو واردی مورث خوشنودی خاتم یا اقا میشود . اینست که کلفت خانه ماد موازل لوئیز که چند مرتبه کاترین را در انجا دیده و فهمیده است که خیلی نزد صاحب خانه عزیز است او را بدرون خانه برده و حتی شیر و قهوه حاضر کرده اولین فتجانی را که در نزد او حاضر ساخته اینک با شیرینی ملاقات ما ممزوج میشود .

راستی چقدر شیرین است این ملاقات ناکهانی بان سابقه‌ای که در کار است و میدانم بعد از ساعتی چه سخنان شیرین بمیان خواهد آمد ، و چقدر گرم و نرم است این شیر و قهوه ای که لدی الورد نزد ما گذاشته شد ؟ و چقدر سرافراز شد صاحب خانه که خدمتکارش ابروی او را نگاهداشته و شرافت و مهمان نوازی خانمهای خود را بمعرض نمایش گذاشته !

هیچ فراموش نمیکنم ان نگاه های محبت آمیزی که لوئیز و راشل بکلفت خود میکردند و امتنان صمیمی خود را بهمان گوشه‌های چشم پر عاطفت باو نشان میدادند بلکه عاطفه خود را بمن و کاترین نشان میدادند و من و کاترین هم نشان دادن انها را بهمان گوشه چشم بهم نشان میدادیم و بزبان قلب با هم می گفتیم واقعاً ببینید این دو خواهر چقدر بلند نظر و باشرفتنند . ببینید چه قدر با عاطفه و قدر شناسند تا چه اندازه قدر محبت را میداندند تا چه حد می خواهند مقام دوستی را حفظ کرده دوستان خود را نگاهدارند برای ادای این کلمات حرکت زبان لازم نیست بلکه در اینگونه مواقع یعنی مواقع غم و سرور چشم و گوش و دل و هوش بیش از زبان حرف می-

زنند . برای تفهیم اینگونه اشارات و حرف زدن بچشم و سر بیحرکت  
زبان ایرانیان بیش از هر ملت ماهرند

### حاکم طماع

یاد دارم که در ایامی که در ایران بودم و بایک شاهزاده‌ای  
که نوه ناصرالدین شاه بود بیزد رفته بودم و شرح من بعدراخواهم  
گفت يك روز شاهزاده حاکم حکم کرده بود دو نفر از رؤسای مسگر  
ها را بیاورند برای اجرای يك طعمی که اکثر حکام آن مملکت در  
ایام حکومت خود معجری میدارند

مثلا در يك شهری مسگر خانه وارد شخص حاکم نقشه می  
کشد و شاید بساختن صدپارچه ظرف دستور میدهد برای ابدارخانه  
خودش اگر چه تا آنهم لازم نباشد فقط برای اندوخته اوقات بیکاری  
این کار را میکند . یا اینکه در يك شهری پارچه های ابریشمی خوب  
میافند شخص حاکم بنساج های انجا بعنوان سوغات باسم اتاک و  
غیره دستور هزار ذرع پارچه میدهد و همچنین سایر اشیائی که در  
هر شهری هست بیچاره کسبه چون از حاکم میترسند و اگر اجابت  
نکنند همه چیز آنها حتی کاهی شده که ناموسشان در خطر افتاده  
لهذا فوری با تملق زیاد انجام آن را عهده دار می شوند و منتهی  
رفت و عدالت حکام اینست که حکم بدهند ضرر آن کار تقسیم در  
میان همه افراد بشود و الا پولی در میان نیست و کسبه هم اگر  
بخواهند دست از کار کشیده بمرکز شکایت کنند نه امیدی هست که  
کسی بمرضشان رسیدگی کند و نه در مقابل خسارت بیکاری و خرج  
های دیگر ارزش دارد و نه جرئت میکنند که شکایت نمایند لذا راحت  
خود را در انجام دادن آن کار میدانند برای اینکه زودتر مستخلص  
گردند و عقب کار خود بروند .

خلاصه همین که آن دو نفر مسگر را در محضر حاکم وارد کردند بر حسب معمول خودشان تعظیم کردند و شاهزاده تا مدتی اعتناء نکرده سرش بزیر بود و بدون تسبیح و منظوری بکاغذ های جلورویش نظر میکرد و آنها را برمیداشت و میگذاشت و این هم قسمی از تدبیر حکام مقتدر است که واردین را سر یا نگاهداشته تا مدتی به آنها نگاه نمیکنند تا اول آنها در رعب و وحشت باشد و ندانند چه منظوری هست و پس از اظهار مقصود اقدر انتظار برده و انداز شده باشند که فوری انجام آن خدمت را با کمال امتنان عهده دار شوند و خیلی هم مسرور باشند که قضیه چندان مهم نبوده و بهمین جزئیات خاتمه یافته !!

حالا حرف زدن آنها را بی زبان میخوام بیان کنم . گویا آنان دو تا مسگر در مقال من ایستاده اند و آن حرکات خود را تکرار مینمایند . ها اینست يك مرد قد بلند مسنی که ریش خود را بچنان رنگ کرده و آن دیگری که کوتاه و جواشراست عوض ریش سر انگشتهای خود را رنگین کرده و این قسمی از آرایش و زینت آنهاست . هر دوی آنها عمامه بر سر دارند و عبا بردوش و دستها را از استین عبا کشیده همواره مواظبند که مبادا گوشه عبا یا آنها عقب رود و لباس زبرین ایشان نمایان گردد زیرا آنرا قسمی از بی ادبی میدانند . همینکه وارد و تعظیم کردند و دیدند که شاهزاده نگاهش روی کاغذ و پاکت است آنها بناء کردند با هم بی زبان حرف زدن و من بزیر چشم آنها را تماشا میکردم و خوب می فهمیدم که با هم چه میگویند . چه که مدتی من در ایران مشق این کار را کرده اشارات مردم را دریافته بودم . الی حرکات خفیف سر و چشم و اشارات ابرو و لب که این دو نفر مسگر با هم اظهار میکردند با اینکه بقدری خفیف

بود که حتی حرکات لب و ابرو و اردش چشم نیز بخوبی دیده نمی شد معیناً فهمیدم و گویا بکوش خود میشنیدم که باهم چه می گویند کوچکی از بزرگی می پرسید

این ظالم دیگر از ما چه میخواهد؟ بزرگی جواب میداد  
نمیدام. باز آن اشاره میکرد. اگر از ما چیزی بخواند  
چه باید کرد؟

آن يك جواب میداد چاره ای نیست باید پرداخت  
این يك میگفت: ما که طاقت تحمل این خسارت را نداریم  
دیگر چیزی برای ما نمانده است

آن يك میگفت: باید بر همه تقسیم کرد اگر زیر بار بروند  
این یکی میگفت ای خدا تا کی این ظالمها را بکشیم آن دیگری با او  
موافقت کرده از خدا مرگ ظالم را میطلبد

خلاصه مادامی که شاهزاده سرش بزیر بود آنها باهم بهمین  
گونه اشاراتی که بی حرکت زبان کاملاً فهمیده میشد مشغول بودند  
بعد از ساعتی که شاهزاده سر بلند کرده بانها نگاه کرد آن  
بیچاره ها دوباره تعظیم کرده قسمی خم شدند که نزدیک بود عمامه  
هاشان بیفتد شاهزاده گفت باریک الله باریک الله چه طور است؟  
هر دو یکمرتبه گفتند از تصدق سو حضرت اقدس والا انشاء  
الله خداوند سایه بلند پایه حضرت والا را از سر اهل یزد خصوصاً  
این جان نثاران کم و کوتاه نفرماید. شاهزاده گفت خان ناظر بیا  
حضرات را ببر در ابدار خانه چایی بده

### باز هم حرف میدهد

خان ناظر خودش میداند که جای دادن آنها کار خوبی است  
و فنجانی صد تومان عایدی دارد لهذا ذوبید بحضور و تعظیم کرد و



انها را برد که جای بدهد اما يك حرفهای بی صدا و سخن های  
سری بی منت زبان با اشاره چشم و ابرو بین شاهزاده و خان ناظر  
هم گذشت که همه را شنیدم ( اما با گوش دل )

حضرت والا . تو که خودت میدانی چطور با آنها رفتار کنی  
باید ساختن ظرفها را طوری بر ایشان تحمیل کنی که بامنت بسازند  
و بیاورند و صدائی هم ازان بلند نشود که باعث بدنامی باشد  
خان ناظر . قربان مطمئن باشید من درست میکنم من همچو  
انهارا بیزم که برای خوردن ان دندان هم لازم نباشد

باری این کلمات هم بیحرکت زبان بین حضرت والا و خان  
ناظر گذشت و بعد از يك هفته ظرفها حاضر شد و من از اینگونه  
حکایات بسیار در ایران دیده و در نظر دارم که عجاایه از ذکر ان  
میکندرم و برای موقع خودش میکندرم اگر چه در موقعش هم باید  
بمطالب خیلی ساده و ذکر قلبی از آنچه دیده ام قناعت کنم

### ( رجوع بموضوع )

چه روز خوبی بود ان روز یکشنبه ای که من بعد از يك سال  
ان را جسته بودم چه صبح خوبی داشت ان صبحی که من محبوبه  
خود را در کلبسا دیدم . چه ساعتی خوبی بود ان ساعتی که هر  
سه کمشده خود را در يك مجلس با هم یافتیم و خوبتر شد هنگامیکه  
وترین شروع بکشف مقصود نمود و ارزوهای قلب مرا بزبان آورده  
داخل مذاکره شد و صحبت وصلت مرا با مادموازل راشل بمیان آورده  
کانرین از بهترین دری وارد در خواستکاری شده چنین عنوان کرد  
که چون جناب دکتر ژاک در این شهر غریب و بی سرانجام است و  
اتفاقاً شما هم مدتی است که جز برادر کوچک خود مردی در منزل  
ندارید من اینطور بنظرم رسیده است که اگر يك وصلتی بین هما

واقع شود مورث خوشی و مسرت و نیل‌بختی و راحت طرفین خواهد بود. و گمان می‌کنم موضوع این وصلت لازم نیست توضیح داده شود زیرا اندونفری که یکسال است در آتش محبت هم می‌سوزند مردو در اینجا حاضر و مردو ارزومند انجام این مقصدند و ما‌ها هم همه دانسته و فهمیده ایم پس خواهش میکنم از ماده‌وازل لوتیز که خودشان شرایط و اوازم این کار را توضیح و تشریح دهند تا کاری که بمبارکی در آخر انجام خواهد گرفت زودتر انجام گیرد و مردو راحت شوند

شما میدانید که سرمایه زناشوئی فقط و فقط محبت است. اگر محبت طرفین باهم تعادل کند بقسمیکه هر کدام از آنها تنها ارزویشان رسیدن بوصول و گذشتن از چیزهای نالازم باشد شبهه‌ای نیست که وصلت این دو نفر يك نيك بختی دائمی را در بر خواهد داشت و از عقب آن سایر سرمایه‌ها و نیل‌بختی‌ها هم پیدا میشود. اما برخلاف این هرگاه محبت نباشد یا در یکی کامل و در دیگری ناقص و یا هیچ نباشد با داشتن هرگونه ثروت و تجملی یکروز بر آن‌ها خوش نخواهد گذشت و شاید آن ثروت و تجمل هم بر اثر بمهربانی و تفریط کاری و عدم مواظبت سپری خواهد شد

پس بهترین وصلت این وصلت است که بزرگترین ثروت و سرمایه فنا ناپذیر که محبت متقابله متعادل است در دست و دل دکتر ژك و ماده‌وازل راشل است

من بتجربه دانسته‌ام که دکتر ژك دوست میدارد ماده‌وازل راشل را بهمان اندازه که ماده‌وازل دوست می‌دارد دکتر ژك را همین که رشته کلام کانرین باینجا رسید من و محبوه‌ام بگوشه چشم بهم نگاه کردیم و هر دو اثر محبت سرشار را در رخسار هم

مشاهده کردیم و بیحرکت زبان و لب و دهان و دل‌های ما با هم حرف زدند و گفته‌های کاترین را تصدیق کردند و شاید از این سخنان قلبی و تصدیق وجدانی در چهره ما هم نمودار شده کاترین و لوئیز بخوبی دریافته‌اند

زیرا هر دو نظرهای متبسمانه بما دو نفر کرده ذوق و شوق قلبی ما را دوستی نمودند و آنها هم بقدر ما یا اندکی کمتر لذت میبردند طبعاً يك دختر شانزده هفده ساله که در حضور معشوق یا عاشقش این سخنان گفته شود هر قدر جهان دیده و معاشرت کرده باشد و هر قدر در محبت بی اختیار باشد باز يك خجالت و حیای خیلی مفراطی باو دست می‌دهد که او را بحرکت از آن مجلس مجبور می‌سازد ولی استادی در این است که طوری از مجلس بیرون نرود که حمل بر نارضائی و بی محبتی باشد

اری مادموازل راشل خیلی در اینکار استاد بود. زیرا بعد از آنکه لشکر خجالت و حیاء براو هجوم کردند و او تا چند دقیقه مقاومت کرده بقدری که سر تا پا غرق غرق شد آخر مجبور بر عقب نشینی شده از مجلس حرکت کرد

او می‌داند که از حرکت او دل ژاک هم بحرکت خواهد آمد لهذا استادی خود را نشان داده از نظر غایب نشد

فقط رفت در اطاق تحریر که از شیشه‌های روشن آن ممکن بود حتی حرکت دست او را ببینم. در آنجا خرد را مشغول تحریر کرده شاید ساعتی يك کلمه مینوشت و بقیه ساعت را بنظرهای مجذوبانه یا جاذبه‌هر دو می‌پرداخت و از پشت شیشه يك تابشهای پر حرارت نشان میداد که گویا افتابی است که از پشت جام مقعر بر ساحت دل من پرتو افکنده مردم قلبم را بسوزش می‌آورد

عجالتاً معلوم نیست که مادموازل راشل چه می نویسد ولی عاقبت من کشف خواهم کرد که جز کلمات محبت چیزی نمی نویسد و در حقیقت اسرار قلب خود را بدون آنکه خطاب بکسی باشد روی کاغذ آورده با صفحات کاغذ راز دل می گوید

### جواب و عذر موجه

هر قدر من هم خجالت زده ام و باید از آن مجلس برخیزم اما تا جواب مادموال لوئیز را نشنوم قلبم راحت نمیشود و وجدانم اجازه حرکت نمی دهد . خصوصاً با این حالتی که معشوقه ام در مقابل چشم نشسته

من و کاترین سیلی انتظار کشیدیم برای جواب چه که بیش از نیم ساعت مادموازل لوئیز در فکر رفته و میبدم آثار اندوه در چهره اش نمایان میشد تا بدرجه نیکه اولین جوابی که بمن و کاترین داد فطرات اشکی بود که از دیده های دلربایش بر عذار زیبایش جاری شد و بعضی از آن اشکها مانند شبنمی که بر برگ گل مینشیند بر عارض او فرو نشست من و کاترین در ابتداء از گریه او متعجب شدیم چنان که خوانندگان متحیر خواهند شد که چه جای گریه است ؟

اما انصاف باید داد که لوئیز حق داشت گریه کند و سر گریه اش در جواب شفاهش که من آن را دومین جواب میدانم اشکار شد در چالنیکه در این جواب شفاهی هم يك سر مستوری هست که بیشتر گریه او را دلد میدهد

بعد از گریه ای که ما را بحالتی نزدیک بگریه او رسد چنین جواب گفت من نمیکویم که خواهر من برای قبول کردن شوهر کوچک است زیرا هر قدر من او کم است ولی بقدری رشیده است که جمیع عوالم محبت را باکمل وجهی در یافته و بر همه کاری قادر است و قابل اداره

کردن امور زندگانی و خانه داری است . الا اینکه ماع نزرک مادر انجام این وصلت بفوریت همانا غیبت مادر من است که مدتی است برای معالجه بسمت شرق رفته و در ( یتکو روسکی ) از بیلاوات قفقاز اقامت نموده متاسفانه تا دو ماه قبل باهریست خطش میرسید و اکنون دو ماه است که هرچه مینویسیم جوابی از او نمیرسد و حتی مادام گراسلی که از خویشان ما است و با او همسفر شده خبری نداریم اما سری که در سخنان او بود و بیشتر حزن و اندوه او را مدد میداد محرومی خودش بود که در ابتداء نامزدی گرفته در اندک فاصله ای نامزدش جوانمرك شده بود و پس از چندی باسیمون دوست شده قرار بود در سنی خود را ادامه دهند ان هم بسبب بیصبری و جنون و بد اخلاقی خود سیمون اطور شد که مرا بزحمت انداخت و خودش هم بحبس گاه نامعلومی تبعید شد

پس جاداشت که لوئیز از دو جهت اظهار حزن نماید و تنها نجات او ماع بود که سر تانی را اشکار سازد و بدگر همان يك مسئله ( غیبت و فراق مادر ) پردازد

پس از اظهارات مادموازل لوئیز دیدم کاترین نظری بمن کرد که مفهوم و معنی ان این بود

دیدي حدس من چقدر صائب بود . دیدي که دختری رانی حضور مادرش نمیتوان عقد کرد

این کلمات هم يك حرفهای قلبی بود که کاترین در دل میگفت و قلب من گوش داده انها را میشنید اما متحیر بود که آیا این نظریه را رد نماید یا تصدیق کند

زیرا بطور کلی نمی توان گفت هر دختری قلب خود را اسیر رضا و حضور پدر و مادر نماید چنانکه مادر و پدر هم این توقع را از دختر خویش نداشته و ندارند و اگر هم در قدیم داشته اند در

این دنیای تازه اثرات تخفیف داده اند و دختران را زاهد خواسته اند تا هر که را می‌خواهد بخواند ولی با همه اینها در بعضی مواقع هم بطور خصوصی نمیتوان بکلی از حضور مادرها یا رضایت پدرها صرف نظر کرد و از آن جمله در این موقع است که يك مادر مریضه به فریب افتاده را باید منظور داشت و تا ممکن است او را حاضر و خوشنودی او را در شوهر دادن دخترش تحصیل کرد

خلاصه قدری مجلس ما بسکوت گذشت و يك حالت حزنی در همگی حکم فرما بود و هر يك در فکر خود کارش میگردد تاراهی برای این مقصد بجوید بالاخره منکه چنان بدام عشق افتاده بودم که میل داشتم هر مانعی را از جلوی راه وصال بردارم و برای هر فدا کاری حاضر بودم بکنکم آمده چنین گفتم

من قدری در این قضیه محزونم که غیبت مادر شما و بی خبری شما را مثل دوری مادر و مهاجوری خود تصور می‌کنم و شرط دوستی من باشما اینست که اگر بامید وصال هم نباشد کاری که از وجودم برآید انجام دهم و غمی از دل شما بردارم تا چه رسد باین که انجام اینکار بامنفعت خودم مربوط است و یقین دارم پس از ملاقات شما کاملاً رضای خاطر او را جلب خواهم کرد.

پس علاج اینکار اینست که من با اجازه و دستور شما مسافرت کنم و از حال مادر شما اطلاعی بدست آورده اگر حانش مساعد باشد او را بیاورم و الا وسائل صحت و آسایش او را فراهم نموده رضا مندی او را در اینوصلت تحصیل کرده مراجعت نمایم

این کلمات مرا لوئیز در حضور و محبوتی عزیزم از پشت شیشه شنیده دم بدم آثار خوشنودی و مسرت و ازدیاد محبت از چهره‌شان نمودار میشد

تنها کسی که از این کلمات خوشنود نشد کانرین بود و سبب

ان هم معلوم بود و با اینکه خود داری کرد به اثر دلتنگی او ظاهر نشود باز از چهره گرفته اش سر قلبش اشکار شد اما تا آخر هم اظهاری نکرد

ماد موازل لوئز چنانکه شایسته اسانیت او بود از من اظهار تشکر نمود و رد و قبول این مطلب باجمال برگذار شد و مجلس خانمه یافت در حالتیکه معلوم بود که بمسافرت من خیلی خوشنودند و من هم پس از این اظهار چاره جز اقدام به ان کار ندارم پس باید از این ببعده خود را مسافر شرق دانسته در تهیه حرکت باشم . — خلاصه ماد موازل راشل برای وداع از ان مجلس و دست دادن بمن حاضر شد و دست بهم دادیم دستی که گویا دست دوستی ابدی بود و دل ها از راه دست بهم می گفتند ( پیوند این دوستی گسیخته نخواهد شد )

تنها مرك است که می تواند این دو تا دوست واقعی را از هم جدا کند

### پراتیک زبان روسی

از همان ساعتی که از منزل دوستان خود بیرون آمده کاترین را در راه رها کرده بمنزل خود آمدم و او هم عقب کارهای بیمارستان رفت من مشغول شدم پراتیک زبان روسی زیرا میدانستم اول زبانی که در این مسافرت بکار من خواهد خورد زبان روسی است روسی دان در مملکت اطریش خیلی زیاد بود و من پیش از اینها هم قدری بزبان روسی آشنا شده بودم ولی چندان کوششی در پراتیک و تکلم زبان نداشتم اما از اینوقت باید بتکمیل ان مشغول شوم لهذا با یکی دو نفر از اشنایان روسی دان شروع بتمحصیل و پراتیک کرده بزودی کار خود را انجام داده بطوریکه همه میگفتند با این مقدار دانستن

لغت میتوان مسافرت کرد . زبان روسی هر چند خشن ولی چندان مشکل نیست . برای من در یاد گرفتن زبان های مشرقی خصوصاً زبان های ترکی که خشونتش خیلی از لغت روسی بیشتر و یاد گرفتن آن دشوار تر است اشکالات زیادی تولید شد اما تصمیم تزلزل ناه پذیر من همه مشکلات را حل کرد و بر اکثر آنها خصوصاً زبان فارسی که خیلی لطیف و شیرین است و بعداً شرح همه را خواهم گفت کویا و توانا شدم

از آن هنگام که بماد موازل ها وعده مسافرت شرق دادم تا زمان حرکت من بیش از پنج هفته نگذشت و در این پنج هفته کار عمده من مطالعه کتب و مکالمه با لغت روسی بود

دومرتبه کانرین بمنزل من آمد و مرا غرق مطالعه دیده مدت ملاقات مرا کمتر از آنچه میل قلبی او بود قرار داده با یکدنیا غم و اندوه از من جدا می شد . زیرا میدانست که این مطالعات عجولانه مقدمه آن مسافرتی است که او چندان بان راضی نیست

يك روز بمن گفت که باید کمتر شما را ملاقات کرد و فکر شما را برای خودتان راحت نهاد تا بکاری که در صدد انجام آن هستید و خیلی بان اشتیاق دارید برسید بعلاوه قدری هم باید بدوری شما تن در داد تا هنگام جدائی قدری طبیعت بدوری و فراق عادت کرده باشد

من بطوری که نه لایق معشوقه همیشگی است بلکه در خور يك دوست موقت است ( اما صمیمی ) با او مکالمه و معامله کردم و در هر حال او را ولتنگ و کام تلخ روانه نکردهم و او هم تا همان اندازه ممنون شده متبسمانه از من بیرون رفت . و اکنون باید بگویم که در این مدت پنج هفته دو مرتبه ماد موازل ها را در منزل خودم بطور هادی پذیرائی کردم و یکمرتبه در رستوران بيك پذیرائی عالی



انها را دعوت نمودم و بطرزحوشی بر آندار شد اما بهترین ملاقاتهای ما که طبعاً اخروش يك حال اندوه و ملانی منتهی میشود انملاقات شباه ایست که در ليله وداع صورت می بندد و صبح ان بجانب سخاور زمین حرکت میکنم و ان ملاقات در باغ ( سنت هانگریست ) بود که اینک در صده ذکر انشب و ان باغ هستم و هر وقت خودم این قسمت را میخوانم و ان حالات را بنظر میآورم گویا جمیع لشکر های غم و شادی در مملکت وجودم صف میکشند و هر لشگری قسمتی از مملکت هستی و کشور وجود مرا تصرف مینمایند

قبل از بیان کیفیت انشب این را تذکر میدهم که در این مدت که من در تدارك سفر بودم محاسبات خود را با هر کسی تفریق کردم و پولهای خود را با منات روسی مبارزه کردم دو هزار منات بیشتر فراهم نشد و این برای يك مسافرت مجهول الحالی خیلی کم هست ولی چاره ای نداشتم و در هر ملاقاتی که با ماده و ازل ها حاصل می شد لوئیز بکنا یانی تکلم می کرد که گویا میخواست درجه دارائی مرا بفهمد و گاهی اشاراتی می کرد که اگر من راضی باشم او مساعدتی بکند و در مخارج سفر من کمکی منظور دارد . اما من بی نیازی خود را در لفافه عبارت نشان میدادم و راستی مبل نداشتم که مخارج سفر از ان دختر های نجیب گرفته باشم . تنها چیزی که سبب شد که بالاخره يك پولی از ان ها در چمدان من گذاشته شد اطلاع کترین بود که کاملاً بر دارائی من اطلاع یافته و محرمانه بماده موازل لوئیز گفته بود و دانسته خواهد شد که بیچ، قسم اندختر نجیب سه هزار منات در چمدان من جای داد و در عرض راه بران اطلاع یافتم

خلاصه کارهای خود را تمام کرده و سه روز قبل از حرکت

دوستان خود اطلاع دادم که روز سه شنبه دوم (ژون) باشمندفر  
خط قفقاز بجانب شرق مسافرت خواهم کرد .  
مادموازل لوئیز اسباب پذیرائی و وداع مرا در باغ مذکور  
فراهم کرده بمن اطلاع داد که تا غروب روز اول ژون باید همه  
ملاقاتها و وداع ها را انجام داده شب را در باغ با او و خواهرش  
بسر برم و تنها کسی را که اجازه داده بود با من باشد کاترین بود  
که کم کم با انها خواهر خوانده شده بود . لهذا با همه دوستان وداع  
کرده تمام اسباب سفر خود را مهیا نموده ساعت پنج بعد از ظهر  
دو شنبه اول ژون اسباب را نقل مکان داده از عقب انها خودم عازم  
باغ شدم —

یک شب تاریک و روشن \*

یک باغ بهاری و خزانى \*

[ یک ساعات پر غم و شادی ]

این شب تاریک و روشن همان شب است که من با معشوقه  
عزیزم در باغ گردش میکنم و پایه محبت و وصلت همیشگی را به  
سخنان عشق و عاشقی در پرده ادبیات می چینم لهذا خیلی شب روشن  
است این شب

و چون آخر شب دقائق و ساعات ان خبر از جدائی ما می-  
دهد و هر دم دل را حرکت و هیجان میآورد و هر دلی می گوید  
ای کاش سیر افلاک بتأخیر میافتاد و این تیرگی فراق از عقب ان  
روشنائی وصال نمیرسید لهذا تیره ترین شبی است که باید انرا یک  
شب تاریک نام نهاد

این باغ همان باغ است که فصل بهار و خزان هر دورا در  
بر دارد . همینکه وارد این باغ میشوی اول بهار وصل را نمایش  
میدهد و فوری خزان هجران را از عقبش نشان میدهد لهذا این باغ

را يك باغ بهاری و خزانی باید گفت كه آثار بهار و پائیز هر دو در  
ان موجود است

این ساعات پر غم و شادی همان ساعات است كه دلها را با  
هم پیوند داده بر سر آتش محبت گرم میسازد و يك شادی بی نظیری  
را در قلب ایجاد میبماید و بلافاصله از عقبش ساعات جدائی رسیده  
غم و اندوه بی مثل و مانندی را وجود راه میدهد و دلها را بر سر  
آتش حزن میگذارد

بلی این باغ و این ساعات و این حالات كه در این شب دیده  
میشود و خواننده با يك نظر سرسری شرح انرا میخواند بعینه نظیر  
هر انسانی است كه در سن بتو این افرینش كه هنوز دیده شادی باز  
نگرده و با مرغان این گلشن هم آواز نكشته و گلهای این گلزار را  
درست تماشا نكرده كه ناكهان او را فرمان كوچ داده زنك مرخصی  
او را میزنند و خواهی نخوئی او را از گل های بوستانی جدا و  
از نوای مرغان خوش الحان بی نوا نموده بساطش را از باغ بیرون  
می افکنند .

چه خوب میگوید شاعر ایرانی

چرا تنالذ بلبل ز می وفائی دهر

امان نداد كه گل خنده را تمام کند

همه این اسرار و لطائف را لوئیز و راشل و کاترین میدانند

و شاید حالات با من شریکند

بمنزل چهار تخت خواب در این باغ تهیه شده و در چهار اطاق

اوسط بوستان كه هوائی دلستان دارد مهیا گشته تخت خواب

ایا بل من عمدا در بهلوی منزل و محل و مكان استراحت

گرفته

هیچ فراموش نمی کنم که تقریباً تا یکساعتی شب ماد موازل  
لوئیز و کانرین با مسرنی فوق العاده در نزد من و محبوبه ام بسر  
بردند و چند شیشه مشروب شکسته و صرف شد و سرهای پرشور  
شوری دیگر گرفت . انکاء ان دو نفر بیهانه کردش ما را گذاشتند  
و رفتند .

دیگر لازم نمی افتد که گفته شود چه حلاوت و شیرینی بمیان  
آمد و چه سخنان شیرین تر از شیر و شکر از لبهای لطیف ماد -  
موازل راشل بکام من در افتاد و نه تنها کوش و دهن و جان و جسم  
مرا لذت داد

این اولین دفعه ایست که حلاوت لبهای او را میچشم . این  
نخستین باری است که شیرینی سخنان ادیبانه او را می یابم  
این اولین شبی است که تا سحر باید چندین مرتبه باطراف  
این باغ باهم بگردیم و در مقابل هر کلی که میرسیم تاملی کرده رنك  
و بو و لطافت آن گل را مقایسه باعارض شاهدان زیبا کرده وجدان  
را بتشخیص بطلبیم و او ما را جواب دهد که هزار گل یکی چون  
عذار شاهدان زیبا نشود و صد هزار شاهد دلربا یکی مانند ماد موازل  
راشل نباشد

اول تابستان است هوای بستان خیلی مساعد است برای گردش  
شبانه زیرا روز قدری گرم است پس طبعاً بهترین وقتی را برای  
استنشاق و استفاده از هوای باغ انتخاب شده

زیادی گردش سرگرمی مشروبات فکر فراقی که در  
وصال است کم کم ان جسم لطیف معشوقه را خسته نمایش  
باستراحت نمود  
این باغ

من نمیدانم بخواب ناز میروید یا نه ؟ من نمیدانم

خواهد زد یا خیر ؟ اینقدر میدانم که بعد از قرار گرفتن هر کسی بجای خود تنها منم که خوابم نمیبرد . راحت از من گرفته شده . مردم میل دارم ساعتی باطوق خواب مادموازل رفته افلا ان خرمن گیسوان را که بر روی بستر افشاده تماشا کنم اگر چه موقع خوشه چیدن نیست و حتی فکر دانه‌ای هم بر سر مرغ نیم بسمل دل نمیافند و هرگز دورانش یاکی ان فرشته جمال نمیگذارد که چشم ناپاکی بر عذارش بیفتد ولی برای من که بالاخره مالک این خرمن خواهم شد نظرهای خریداری جایز بلکه لازم است

لهذا امسته بر سر بالینش رفتم و چون ان هیکل نازرا بر فراز تخت بایکدینیا جلوه و جمال دیدم دست و پابم بلرزه در آمد و ساعتی بر زمین نشسته هر دم باخود میگفتم و گویا بعضی کلمات هم باجوهر صوت از زبانم جاری می شد

ای مادموازل عزیزم ای کسیکه رشته حیات من فقط در دست تو است ای کسیکه من تورا نه تنها شریک در حیات بلکه مالک حیات خود می دانم آیا نزدیک خواهد بود ان شبهائی که در امثال چنین مکان تورا چون جان شیرین در اغوش بکشم و بی آنکه ترس از وجدان داشته باشم و تو خوفی از ملامت کسی داشته باشی کام دل بهیم و بستانیم

در وسط این سخن ان بیگر لطیف تر از گل یادر خواب یا بیداری که خود را ( بخواب زده بود ) حرکتی کرد  
من از ترس آنکه بی اجازه رفتن بدانجا خارج از قانون است و شاید بمزاج لطیفش برخورد فوراً از منزل او خود را عقب کشیده بمنزل خود وارد شدم

اما ایا فوراً انش صحبت مرا آرام خواهد گذاشت  
ایا عشق مراعات قانون را خواهد کرد ؟

هر اس میداند که عشق هیچ چیز را جز معشوق نمیشناسد  
ساعتی فاصله نشد که باز بیخودانه بر سر بالین او افتد و بنماشای آن  
پیکر لطیف و اندام ظریف مشغول شدم و باز هم حالت خوابزدگی  
و حرکت او تکرار شد و فرار من هم تکرار گشت و در دفعه سوم  
که این قضیه مکرر گشت دل را قوی کرده اندکی قدم ثابت کردم  
دیدم محبوبه ام از گوشه چشم داربا نظری کرده امسته گفت واکتر  
عزیزم شما آید ؟

این دو سه کلمه را من در انوقت مقالی يك خروار مروارید  
و الماس خریدار شده بیخودانه پیش رفتم و گفتم بلی عزیزم منم  
و جز من احدی قدرت ندارد که در این وقت شب بدین مکان  
مقدس که بسبب وجود شما مقدس شده بیاید . فقط سلطان عشق و  
مالکه محبت است که مرا گستاخ کرده و قدم جسارت مرا محکم ساخته  
عزیزم هر چند جسارتی بزرگ کردم ولی چاره جز این نداشتم زیرا  
بطوری که میدانید مرا سفری دراز در پیش است که اگر توشه کامل  
همراه من نباشد بمنزل نمیرسم و توشه کامل من وعده و نوبت وصال  
است که از اب شما بگیرم و با خود همراه برده همه جا انرا معاون  
سفر خود قرار دهم در این ضمن آن محبوبه عزیز سر از بستر بر  
داشته امی کشید و من دست او را گرفته بر روی سینه خود نهادم و  
میدید که قلب من چگونه در ضربان است

در اینجا مادموازل عاطفه محبتش طوری بهیجان آمد که بعد  
از سکوت و فکر طریلی و پس از آنکه چند مرتبه او کشید یکدفعه  
از روی بی اختیاری بر روی هم در افتاده گریه میکردیم و اشکهای  
ما صورت و لباس یکدیگر را تر میکرد و کم کم صدای گریه ما  
بلند شد و لوئیز و کانرین را خبر دار ساخته انها را بدامکان کشید  
و شربك در گریه ما ساخت و این حالت سوگواری چنان امتداد یافت

که مرغان سحر را با ما هم ناله کرده از طرفی ما و از جنبی مرغان باغ بناله درآمده کم کم نسیم صبح وزیدن گرفت و هوا روشن شد و روز تیره جدائی طالع گشت و در يك همچو حالانی که هزار يك انرا بتوانم تقریر کرد مصمم حرکت شدم

دیگر شرح وداع و بوسه هائی که بایست توشه مدت مسافرتم باشد از حد و بیان بیرون است و هر کسی میداند که در يك همچو موقعی بوسه هایش هم موض اینک ابدار باشد انشبار است و با آنکه بر هر انشی هزار قطره آب از دیده میچکد باز ان اش خاموشی نمی پذیرد .

حال ببینم چطور ماد موازل لوئیز خرجی سفر را در چمدان من جای میدهد ؟ و چگونه در این ساعت که طبیعاً باید هر چیزی فراموش شود او همه چیز را در نظر دارد ؟

همینکه خواستم چمدان را ببندم و حمال را صدا کنم ماد - موازل لوئیز گفت کلید چمدان را بمن مرحمت کنید تا در دفتر سفری شما که میدانم در چمدان است ادرس مادرم را بخط خود بنویسم و نیز یادگار و تذکری بخط راشل عزیز دران ثبت شد تا در سفر انیس و مونس تنهائی شما باشد

من زود کلید را باز داده خودم عقب حمال رفتم که اشیاء را از باغ بیرون آورده در اتومبیل گذارده بجانب واگزل روانه شویم و ابدأ نداستم که مقصود ان دختر نجیب چیست الا بعد از هشت ساعت که در شمندوفر چمدان را گشودم دفتر را بیرون آوردم دیدم سه هزار منات چك بانک در جوف دفتر من موجود است لای همان ورقی که خط لوئیز و راشل در انجا ثبت است و حتی اسمی هم از ان پول برده نشده فقط چك روی خط انها قرار گرفته اری اینگونه نازك کاریها است که دل عاشق را نازك تر میکند و او را تا

آخرین نفس بر جانفشانی ثبت قدم میسازد  
 صبح روز دو شنبه سوم ماه (ژون) سنه ( ۱۸۷۲ ) که من  
 ازوبنه حرکت میگردم برای مسافرت بقفقاز در واگزال طوری جمعیت  
 بود که انسان باندک غفلتی رفیق خود را که سهل است شخص خویش  
 را هم ممکن بود کم کند  
 از هر گوشه ای عاشقی با معشوق در وداع و از هر سمت  
 اقارب و خویشان و رفقائی برای مسافر خویش درآوده و بعضی هم  
 در شادی و سرور بودند  
 از یکطرف کانترین اه میگذشت و با دیده های اشک الود مواظب  
 اشیاء و اسباب من است بحمالها دستور حمل و نقل میدهد  
 در این ضمن ها مادام بزرگ هم رسید همان مادام خوش قلب  
 مهربان که در بیمارستان مرا چون فرزند خود پرستاری کرده و  
 باعث پیدا شدن دو گمشده عزیز من شده بود از عقب مادام دو نفر  
 دیگر ازاعضای مریضخانه هم آمدند سپس همسایگان و دوستان کردش  
 و معلمین روسی منم رسیدند بکوقت نگاه کردم دیدم من از همه کس  
 پیشتر مشایعت چی دارم و هر کدام ازطرفی مرا بجانب خود میکشند  
 و میبوسند و نوازش میکنند  
 من خیلی در انجا سرافراز شدم . زیرا رفیقانم همه دیدند  
 که کدام دست نازنین زیر بغل مرا گرفته همه فهمیدند که ژک اگر  
 معاشقه میکند با بهترین دختری معاشقه میکند که هنگام خرایدش در  
 واگزال دیده های همه مردم را بتماشای خود متوجه داشته . از جانبی  
 نزد مادموازل ها سرافراز شدم که دانستند اگر دوست ایشان غریب  
 و از وطن خود دور است اما يك آدمی است که ابدًا غرت در او  
 اثری نکرده و مثل یکفر از اشراف شهر دوستان زیاد دارد که همه



برای خوش آمد او بواکزال آمده از جرائی وی اظهار ملال مینمایند  
ایا بی شرافتی نیست که بگویم همه دوستانم يك تحفه و سر  
راهی برآیم آورده بودند ؟

نه - زیرا همه کس میداند که انسان اگر فقیر هم باشد محتاج  
بهديه و تحفه کسی نیست

يك جعبه شوکولات یا يك یاكت شیرینی یا یکدانه کیک هیچ  
فقیر را غنی نمیکند . اما افتخار دارد این کسی که برای مسافرتش  
اینگونه مساعدتها از دوستاش بشود ولو بیکدسته گل باشد

از آن روز عهد کردم که هرکس بسفر برود و اندک اشنائی  
با من داشته باشد او را مشایعت کنم و اگرچه يك دسته گل هم باشد  
در حضور مردم او تعارف کنم زیرا فهمیدم که او بسیار مسرور و  
مفتخر میشود چنانکه من شدم

گردش تمام شد . ملاقاتها با آنها رسید . زنك زده شد . مسافری  
سوار شدند . هرکس دل از دوستش بر داشت تنها دل من و راشل  
است که نمیتواند از هم جدا شوند . اما چاره نیست باید دل بر  
داشت . باید قدم در شمدفرف گذاشت شاید دیرتر از همه مسافری  
من سوار شدم . و او با بیش از همه مشایعت کنندگان ما و موازل راشل  
عقب شمدفرف پیاده راه نمود و دستمال حرکت داد

من از دریچه اطاق ترن تا کمرم را بیرون کرده کلامم يك  
دست و بدست دیگر دستمال سفید دارم . هر دم اشك است که از  
دیده ام میبارد و دستم با دستمال حرکت می کند . در مقابل چشمم  
دسته دوستان و بدرقه چی ها که جلوتر از همه محبوبه من ایستاده  
دستمالها در دست دارند و حرکت میدهند

از عقب آنها بقدری دستمال برای مسافری بالا و پایین می

رود که لویا در صحه و انزال يك معاش مخصوصی است  
 اه شمندفر تند کرد کم که دستمالها کوچک می شوند و سید  
 بدرجه ای که دستمال مثل يك ستاره کوچک بنظر رسيد و بالاخره ان  
 ستاره هم غروب کرد دیگر از هیاکل ان جمعیت هم جز يك لکه سیاه  
 چیزی بنظر نمی رسد . مسافرین نمی توانند دوستان خود را تشخیص  
 دهند . تنها منم که دائماً معشوقه ام را می بینم ان هم نه با چشم  
 بلکه در اینه قلب . اه که اینه قلب را هم زك حزن و ملال احاطه  
 کرد و دیگر وقت است که از دربیچه اطاق سر برداشته دل بسکونت  
 در اطاق تون بندم و با مسافرین اس جویم . اما نمی توانم گویا  
 مسافرین هم فهمیده اند که این جوان فوق العاده در جنون عشق  
 مبتلا است بالاخره رفتم بر تختی که برای من گرفته شده بود تکیه  
 کردم و از بس خسته بودم بخواب رفتم

این خواب را باید خواب اندوه نام نهاد . ملی اندوه بیش از  
 اینها است که بتوان شرح داد . شب گذشته هم خواب نگردم اینست  
 که از غم و اندوه و خستگی دماغ و بیخوابی دشب بلافاصله در  
 شمندفر بخواب رفتم

### يك رؤیای وحشتناك

قبلا بگویم که در رؤیا تئیرات غریبه است و من این را تجربه  
 دانسته ام اما نه هر رؤیائی بلکه شرایط بسیار دارد که مهمترین انها  
 دو چیز است اول صحت مزاج و اعتدال طبع از لبت و بیوست و  
 امتلا و خلاصه دوم عدم سبقت ذهن در ان مرئیات و مسموعاتی  
 که در عالم خواب دیده و شنیده می شود ( یعنی تمیه ان خیال نباشد )  
 با اینکه من خیلی در عمرم کم خواب دیده ام معینا سه چهار  
 رؤیای تاریخی دارم که تئیرات ان مرا متیقن کرده است که روح

انسان را در عالم رؤیا يك سبرهای حیرت اوری است (کلمه‌ی تاثیر ان در بیداری بطوری که حکما تعبیر کرده اند ظاهر میشود از جمله انها این رؤیا است که تقریباً یکساعت پیش از ظهر روزدو شنبه ۳ ژوئن در شمندفر راه ففقااز دیده وفورا در مفکره خود یادداشت کرده‌ام و اینك بیان می‌کنم

در عالم رؤیا دیدم که در يك محل تك تاريك نشسته‌ام و از پشت شبشه از راه خیلی دور روشنهایی بنظر می‌رسد و من خیلی وحشت دارم که با ان روشنایی من چرا در این مکان نشسته‌ام ولی مواعی دارم که نمی‌توانم از این جا نقل مکان کنم تاگاه سه حیوان مهیب بمن نزدیک شدند و من گمان کردم که قصد دریدن مرا دارند و خیلی در خواب مضطرب شدم اما همین که نزدیک رسیدند برهن معلوم شد که فقط انها در پی طعمه می‌گردند و اگر من شکم انها را سیر کنم برهن ضروری نمی‌رسانند پس چمدان خود را کشوده پنج کرده نان بیرون آوردم و خیالم براین بود که بهر يك از انها يك نان بدهم و درنا برای خود بگذارم ولی ناها بهم چسبیده بود و شوانستم از انها جدا کنم تاچار هر پنج کرده را نزد انها افکندم و انها رفتند اما من دائماً نگران در کار خود بودم که همه ناها را از دست دادم و در این مکان تاريك خودم بی نان مانده‌ام

در این ضمن ها دیدم بکزن و یکمرد امریکائی رسیدند و گفتند با ما بیا تا تو را نان بدهیم انگاه نانی بدست من رسید که نصف ان سیاه و نصف ان سفید بود و من بر ان نان از روی حیرت نظر می‌کردم که از خواب بیدار شدم و از شدت وحشت و حیرتی که داشتم این رؤیا را در مفکره ام نوشتم و دانسته خواهد شد که چگونه تمام اشارات این خواب تاثیر و تعبیرش ظاهر میشود و این خوابی است که در حقیقت تمام گذارشات این مسافرت را نمایش میدهد

## تسلی و تسکین

بهترین مایه تسلی و تسکین در این موقع تنهائی بعد از آن خواب موحش همانا مشغول شدن بذکر و فکر، محبوبه عزیز است . لهذا بعد از صرف ناهار بر سر چمدان آمده دفتر خود را بیرون آوردم و خود ماده موازل ها را با آن سه هزار منات چك باك که ذکرها در یکورفی یافتیم و ادرس و اسم مادران دو یار عزیز را خواندم اینطور نوشته بود

(یتکوروسکی) کوکلس . هتل غرب نمره (۱۳) . مادام شارلی .  
و مادام گراسلی

و در زیر ادرس کلمات مختصری در خطاب بمادام شارلی مادر ماده موازلها راجع بنگرانی خودشان از بیخبری از او و اشارات موجزی از مقام محبت ( ژاک ) و وصلتی را که منظور دارد بخط ماده موازل او نیز نوشته شده بود

اما در صفحه دیگر چند کلمه بخط ماده موازل راشل مرقوم بود که تماسش اشارات محبت بود و حتی بمادرش در آخر آن تذکار این طور نوشته بود ( دوست دائمی دکتر ژاک دختر عزیزت راشل )

این کلمات بهترین مونسی شد برای من و مرا از اندوه بیرون آورد و کم جنون و سودای برفرونی که در مغزم حکم فرما بود تخفیف یافت و با مسافرتین مؤانست جستم و تا روز دیگر چند نفر دوست صمیمی پیدا کردم و با آنها بیوفه ترن میرفتیم و شام و ناهار و مشروب و غیره صرف کرده در اطاق بازی شطرنج می باختیم تا آنکه مدت اقامت در ترن که علی الرسم شش روز است تا بادکوبه منتهی شد و روز هفتم ساعت چهار بعد از ظهر بیاد کورسیبه رسیدیم

## باد کوبه قفقاز

مهمترین شهر های قفقاز شهر باد کوبه است . باد کوبه شهر مهمی است که از دیر زمان اهمیت عدیده را حائز بوده

۱ — اینکه در جنب بحر خزر واقع شده و از حیث کشتی رانی و حمل و نقل مال التجاره موقعیت را در حد خودش نسبت بقطعات ایران و قفقاز دارد بلکه برای روسیه نیز مهم است و می توان گفت که تا یکدرجه خطه قفقاز برای روسها همان اهمیت را دارد که هندوستان برای دولت انگلیس

۲ — اینکه يك زمین جواهر خیزی دارد که هر چند جواهر ان الوده بچربی و دود است ولی پر قیمت است یعنی فقط بسیار در زیر ان زمین جریان دارد که هر سالی ملیون ها دخل و عایدات برای دولت حاصل می کند . از بس در معادن فقط کار کرده می شود هر عمارت نوسازی بعد از چند سال سیاه گشته محتاج تعمیر و تنظیم و روغن زنی می شود

۳ — اینکه برای تجارت بهترین نقطه بین شرق و غرب است که همه جا راه دارد و بهر طرف میتوان بسهولة حمل و نقل مال التجاره نمود . و بعلاوه در اطراف خودش هم شهر های بسیار دارد که ازان جمله هفده شهر است که همه را قفقازیا می گویند و بعضی ازان شهر ها حاصل خیز است اما بعضی دیگر برای صناعت و تجارت خوب است

این هفده شهر از زمان خیلی نزدیک که بصد سال نمی رسد از دولت ایران مجزی شده و بدست روسها در آمده . چنانکه هندوستان هم یکوقتی در تصرف ایران بوده و حالیه در تصرف انگلیس است ایران امروز خیلی کوچک است و از چه باز هم اراضی ان زیاد

است ولی اراضی زردخیزش از دست رفته و اراضی کم آبادی آن برای خودش باقی مانده که اگر آن را هم بخود بگذرانند باز زر خیز است ولی دو چیز مانع ترقی ایران شده یکی عقب افتادن اهالی آن از قافله علم و ترقی و دیگر دو سیاست متقابل روس و انگلیس که دو رقیب قوی پنجه هستند ایران را در این بین در فشار گذاشته عجبالتا شرح حال ایران را برای موقع خود گذاشته در اینجا بهمین يك نكته خاتمه میدهیم در میان خود ایرانیان ضرب المثل است که بی علمی سیاست مداران ایران در این اواخر بدرجه ای رسید که چون دولت روس اختیارات بحر خزر را از دولت ایران بتوانان طلبید حاج میرزا افاسی که وزیر اعظم محمد شاه قاجار و اتابک ایران بود پرسید که اب این دریا شور است یا شیرین؟ گفتند هر دریائی شور است. گفت پس برای اب شرری کام دوست خود را تلخ نمیکنیم و بالاخره اب شور را برای شیرین کامی دولت روس بانها بخشید تانلخ کام نشوند و دوستی ذات البین از بین نرود.

باری بادکوبه یکی از شهرهای هفده کانه قفقاز است که از دولت ایران مجزی شده و در تحت حکومت روسیه داخل گشته ساختمان شهر بادکوبه شبیه با رویا و امریکا است ولی این طرز ساختمان بعد از تصرفات روسها در این بادکوبه بکار رفته و اینیه عتیقه آنجا نشان میدهد که ساختمان قدیم آن باین نوع نبوده جز اینکه آن بناهای قدیم هم خیلی محکم و متین بوده و دارای قلعه ها و حصار های مهمی بوده است که هنوز آثار آن باقی است

\* (زبان ترکی) \*

اگر چه باید شرح زبان ترکی را در وقتی بدهم که مدتی در قفقاز و سایر بلاد ترکی زبان اقامت کرده باشم ولی عجبالتا این قضیه را جلو انداخته برای آنکه در این باب می

رود بخوبی فهمیده شود در همین جا میگویم که در میان السنه شرقیه از همه زبانها خشن تر و غلیظ تر لغت ترکی قفقازی و از همه لطیف تر و شیرین تر زبان فارسی است خصوصاً فارسی ادبی ایران بلاد فارسی زبان مثل افغانستان و بلوچستان و هندوستان خیلی زیاد است ولی اصل زبان فارسی و ادبیات آن ولو آنکه امیخته با لغات عربی شده باز زبان ایرانیان است که از سایر بلاد علمی تر و ادبی تر و لطیف تر است مثل آنکه زبان ترکی در بلاد شمانی و ترکستان روس و قفقاز و ترکمان صحرای و بعضی شهرهای ایران متداول است و کلیه این لغت از هر جا شنیده شده خالی از خشونت نیست حتی در اسلامبول که بتلطف آن خیلی سعی کرده اند و بسبب آمیزش با لغات عربی و فارسی از خشونت آن کاسته شده باز شخص غیر مانوس در ابتداء کوشش از شنیدن آن خسته میشود

اما این خشونت در زبان اهالی قفقاز بیش از همه ترکها موجود است بطوریکه من در همان دو سه روز اول که بیاد کوبه وارد شده بودم خصوصاً در آن ساعات اول ورودم بقدری از استماع صدای ترکها متوحش و خسته میشدم که اگر يك قصد مهمی در نظر نداشتم شاید میل بمراجعت بغرب میکردم

و خواهی دانست که بیش از همه وقت در شب دوم ورود برای حادثه غیر منتظره ای آنهائیک در صدو تنگ آن هستم از صدای ترکهای قفقازی که با چین آرو و ضمهختی حالت توام بود و طرز جنک و ستیزی که جزو فطرت آنها است من خسته خاطر و مکرر گشتم و تاکنون میل ندارم با ترکها طرف هیچگونه مصاحبت باشم

تعبیر خواب . سه دزد ماهر

حادثه هولناک

بعد از ورود بیاد کوبه در صدو بر امدم. که يك منزل خوبی

تهیه کنم که اگر مادام شارلی و مادام کراسلی را از یتکورووسکی به بادکوبه اوردم منزل وسیع و مناسب موجود باشد لهذا با یکی از مستخدمین واکزال طرح دوستی انداخته با همان روسی ناقص که بلد بودم بمشاوره و مذاکره پرداختم و او مرا دلالت کرد که بهتر این است در یکی از خانهای کرایه نشین منزل نمائید که هم بصره نزدیکتر باشد و هم وسعت مکان داشته باشد

من این رأی را پسندیده یکی از حمالهای انجا را که غالباً شریک دزد ها هستند و من نمیدانستم بدلالی این کار و برای گرفتن منزل با خود برداشته بشهر وارد شدم . در چادرووسکی یا کوچه چادروی منزلی گرفتم که دارای هشت اطاق بود و همیشه در هر يك یا دو از ان اطاقها یکی یا چند نفر منزل کرده بسا میشود که يك دو سه فامیل هم تا مدتها در ان منزل سر میبردند

اما اتفاق افتاد که در وقت ورود من در انخانه همه اجاره نشینها رفته بودند و هنوز مسافر یا کرایه نشین تازه وارد نشده بود بعد از انکه تحقیق در کرایه انجا کردم دیدم کرایه ان هشت اطاق با حیاط و سایر چیز هایش یعنی کرایه يك خانه بزرگ مقابل است با يك منزل دو اطاقی که من در وینه داشتم و کمتر بود از کرایه اطاق هتل . لهذا انرا غنیمت دانسته از بی فکری و بی تجربه گی و بی ربطی در امور شرق همه خانه را بکرایه گرفتم

فقط یک نفر دربان در ان خانه بود که در اطاق دالان منزل داشت و تنها برای سرایه داری و نگهبانی انجا بود

خلاصه اشیاء خود را بوسیله حمال و دلال بدان خانه نقل کردم و فوراً بحمام رفته بعد از حمام و رفع خستگی در کوچه های اطراف منزل خود گردش کرده انشب را شام مختصری صرف نموده در ان خانه خم وایید



روزانه دیگر از دربان بعضی خوراك های لازم را طلبیده  
صبحگاه خود را گرفته از منزل بیرون امدم و تا نزدیک ظهر بعضی  
خیابان ها و جا های مهم بادکوبه را بلد شدم و در ساعت یازده قبل  
از ظهر بانك رفتم برای گرفتن آن سه هزار منات چکی که از ماد-  
موازل لوئیز بمن تقدیم شده بود

همینکه خواستم وارد بانك شوم یکنفر از آن ترکهای خشن  
بر در بانك ایستاده بود و بمن نگاهی کرد که قلبم از نگاه او گرفت  
ولی من از او گذشته وارد بانك شدم

چك را داده پول را گرفتم و هنوز در کیف خود نگذاشته  
بودم که دوباره چشمم بهمان ترك بدهیبت خورد که وارد بانك شده  
بود و قدری دور از مرکز معاملات با یکی قدم میزد باز دلم از دیدن  
او رنجه شد و سبب انرا نمی فهمیدم

خلاصه پول را در کیف خود گذاشته بیرون امدم قدری که  
از بانك دور شدم يك جوان خوش سیمائی بمن رسید که ظاهرا به  
لباس روسی بود ولی نمیفهمیدم که از این قبیل بسیارند که از جنس  
روسها نیستند و بلباس آنها میگردند گاهی هم از جنس روسها با ترك  
ها هم دست و همقدمند و متخلف بيك رقم اخلاقند بعضی روسها کمتر  
از تركها نیستند در خشونت زبان و اخلاق اما تركها بطور اكثر و  
روسها بطور اقل

بالجمله آن جوان قدری راه بر اثر قدم من امد و من در  
خیال کار خود بودم تا آنکه نزدیک شده سلام کرد و اجازه صحبت  
خواست و من بطور انسانیت او را جواب گفتم و صحبت او را غنیمت  
شمردم از من بعضی سؤالات کرد که از کجا میآید و بکجا میرود  
و در کجا منزل دارید من همه را گفتم و او در طی کلام این را  
بی مقدمه اظهار کرد

اقا شما یواهای خود را بکسی نشان ندهید و خوب حفظ کنید  
 زیرا در این شهر کیسه برها و دزد های طراری هستند که همین که  
 بولی از کسی سراغ کردند بانواع و اقسام حيله ها از او میدزدند  
 من گفتم شما اسوده باشید که دزد های این شهر تا هر درجه  
 قدرت پیدا کنند قادر بر ربودن پول من نمیشوند

دیدم ان جوان يك نگاه مستهزانه بمن کرده از روی تمسخر  
 سری تکان داد و قدری فکر کرده . محض اغفال من گفت بسیار خوب  
 نفرین منهم و تصورم همین بود منظوری جز خیر خواهی شما ندارم  
 و گویا در دلش می گفت خیلی بی تجربه و مغروری و عنقریب  
 بتو حالی میکنم که کسی میتواند یوات را برد یا نه .

خلاصه نزدیک منزل خدا حافظی کرده با کمال ادب دست  
 داده از من جدا شد و من با اینکه اندکی در فکر فرو رفتم زود  
 خیال را از خود دور کرده سخنان او را که با مهربانی خادعانه ای  
 توام بود يك سخنان عالی بی مغز تصور کرده ناشنیده پنداشتم و به  
 منزل خود وارد شده پرتلهای خویش را در چمدان گذاشتم و چمدان  
 را در اشکاف و کلید همه را بند کمرم محکم بسته تکلی از خیال  
 منصرف شده بعد از صرف ناهار و اندکی استراحت از منزل بیرون  
 آمدم بقصد اینکه از بلوار آب دریا بروم و از انجا باغ ملی و بالاخره  
 جا های مهم و مناظر طبیعی و آثار طبیعی یادگوبه را تا هر اندازه  
 که ممکن است تماشا کنم و تصمیم داشتم که تا يك هفته کارم منحصر  
 بهمین کارها و گردشها باشد و پس از يك هفته درصدد حرکت به  
 جانب پتکوروسکی برآیم

از ساعت سه بعد از ظهر تا ساعت نه وقت من تماشای قهوه  
 خانه های آب دریا و باغ نیکولا گذشت و در باغ نیکولا مرتبه دیگر  
 نسیم شوق بوزیدن آمد

باغ نیکولا مهمترین باغهای بادکوبه است که با اسم نیکولای اول که فاتح یا غاصب قفقاز است ساخته شده.  
این نیکولا در سال ۱۸۲۴ بر سر بر سلطنت روسیه استقرار یافت و در سال دوم و سوم از سلطنت خود خطه قفقاز را بتصرف در آورد.

و تغییرات مهمی در وضع شهرها و ساختمانهای آن حدود داد و زمین زرخیز بادکوبه را بکار انداخت و فابریقه جات برای چاه نفت و تصفیه آن تهیه کرد ( تکمیل این کارخانهها در عهد نیکولای دوم بود ) و شهر تفلیس را قشنگ تر از بادکوبه تعمیر کرد چه که موقعیت آن بهتر و میتوان آنرا عروس شهرهای گرجستان و قفقازیا نام نهاد ، اما بادکوبه بزرگتر و پردختر از تفلیس است و قتیکه وارد باغ نیکولا شدم گمان کردم که در یکی از باغچه های کوچک امریکا وارد شده ام . زیرا اینیه و پارکهای آن اطراف هر قدر هم بهتر از اول شده باشد باز پیایه کوچکترین بلاد امریکا نمی رسد .

اما از اینکه باغ نیکولا خیالی نوساز بود و دائما در تنظیم و نظم آن مواظبت میشد لهذا بی شباهت بمنظر عادیه امریکا نبود و باین واسطه از اول ب فکر اقارب و خویشان و رفقای وطن خود افتادم و کم کم سمنک فکرتم راه پیموده بویته رسید و بالاخره در سرمنزله مادموازل راشل نزول نمود

گسانی که فکر عشق دارند یا ذوق ادبی دارند می دانند که متنزهات طبیعی و هوای باغ و بوستان بیشتر انسان را بعشق میاورد و یا ذوق ادبی شیخس را قوت میدهد از این رو در آن ساعتی که در باغ نیکولا گردن میگردم دائما بیاد دوستان وینه بودم در آن دمی که در مقابل يك اب نماي قشنگ بر روی صی لانه نشسته کاکائو طلب

کردم يك دختری کاکائونز من آورد که اندک شباهتی بکاترین داشت و عوام محبت او را هم مجسم میکرد

باینکه دختر هائیکه در رستورانها و محل های عمومی خدمت میکنند نمیتوانند با کسی زیاد صحبت کنند و یا محبت کسی را در دل خود راه دهند. معذرا آن دختر در تمام مدت جلوس من ایستاد و جلیس من شد. کاهی میرفت کار خود را انجام میداد و باز بر میگشت و در پهلوئی من می نشست و باهم صحبت میکردیم و خیلی مضحک بود که من يك کلمه ای بروسی اشتباه گفتم ( نمیدانم عمدا یا سهوا ) در هر حال خیلی آن دختر روسی خندید زیرا در عوض ادا کردن آن کلمه يك لطیفه ئی را متضمن بود که بجهت مراعات ادب از ذکرش صرف نظر میکنم (۱) حال برگردیم بمنزل و مہیای تعبیر خواب و رسیدن شب هولناک باشیم

چنانکه اشاره شد ساعت نه بعد از ظهر بجای منزل آمده در نزدیکی منزل يك رستوران کوچک بود که بجهت کمی مشتری خوراکیهای خوب و تاز و بصره نزدیک بود. شب را در آن رستوران خوراک خورده بقدر نیم ساعت هم در کوچهای آن اطراف که خیلی تنگ و کشیف بود گردش کردم و بسبب تنگی کوچها زود دلم تنگ شد، بمنزل آمدم و عالی الرسم دربان در را کشود و بعد از ورود در را بسته باطاق کوچک دالانی خورد رفت و من هم باطاق خواب خود رفتم و قدری بروز نامه نگاه کرده شاید ساعت یازده نشده بود که بخواب رفتم

\*( دزد نفقاز بهتر از صاحب خانه در میکشاید ) \*

نمیدانم چند ساعت یا چند دقیقه از مدت خواب من گذشته بود

که صدای کشودن درب اطاق (اطاقیکه یوام دران بود) بکوشم خورده از خواب بیدار شدم و کوش دادم دیدم کسی کلیدی افکنده مثل این که خودش صاحب منزل است در را میکشاید و حتی احتیاط نمیکنند که صدای کلید را جلوگیری نماید بی اختیار برجسته از همان اطاق خواب صدا زدم که کیستی! دیدم یکی جواب داد که منم مسیوشخص بیگانه ای نیستم ما هم از خودتانیم

این کلمات را بکمال وضوح بزبان روسی ادا کرد و برحیرت من افزود هر خیالی دران وقت برای من بیش آمد مگر خیال دزد زیرا بقدری جسورانه در را میکشودند و سخن میگفتند که ممکن نبود تصور شود که دزد بدین جسارت بخانه‌ای وارد میشود و بالاخره در ضمن همه خیالات و تردید در اینکه آیا من بیرون بروم یا نه فکرم یابینجا رسید که صاحب ایارتمان چیزی در زوایای این اطاق مخفی کرده است و شبانه آمده است که آن را بردارد این خیال قوت گرفت و مرا در بیرون رفتن تصمیم داد.

همین که بیرون آمدم و بجانب آن اطاق رو آوردم دیدم سه نفر باروهای بسته بتندی و جلادی مرا گرفتند و همین که خواستم پدا بلند کنم فوری تسمه و توری برسرم افکنده تکان دادند بطوری که آن تور آمد تمام سر و صورت و دهن و کلوی مرا احاطه کرد و چون تسمه را کشیدند دهن مرا بقسمی بهم بست که نتوانستم صدا کنم و حتی راحت قدرت بر نفس کشیدن نداشتم بلکه با زحمت از راه دماغ ایستی نفس کنم و از طرفی بند بردستهایم نهادند که قدرت کوشش دفاع از من گرفته شد

يك بهت و حیرت غریبی مرا دست داده هر دم از زیر توربان یوانهای آدمی صورت نگاه میکنم و در يك عالمی از وحشت هستم که نتوانم هیچ چیز را تشخیص دهم

خلاصه بازوی مرا گرفته بدرون اطاق کشیدند. دو نفر مرا گرفته  
و یک نفر در مقام کاوش و تفحص برآمده با هم بزبان ترکی حرف میزدند  
و مشورت میکنند

اینجا است که من بیش از هر چیز از لغت ترکی از رویه  
خاطر می شوم زیرا از طرفی زبانشان را نمی فهمم و از طرفی  
بقدری کلمات آنها بگوش من خشن میاید که گویا اطاق از هیئت  
صدای آنها درتزلزل است و یا صدای رعد و غرش توپ است که  
بگوش من میخورد

پس از کاوش و مشورت انقدر دانستم که عقب یول میگردند  
حدسشان بجانب اشکاف رفته از من بزبان روسی کلید اشکاف را طلبیدند  
من تجاھل کرده حتی با اشاره جوابی بانها ندادم

یکی از ان حیوانهای موفی مشتی کره کرده چنان بر گردن من  
زد که نزدیک بود گردنم در هم بشکند

مادموازل را مثل بعد از چند سال که این حکایت را شنیدم  
مرتبه گریه کرد و حق داشت زیرا میدانست که جسم من هر قدر سا  
است ولی از شدت لطافت سریع التاثر است و دانست که از مشت ضمه  
ان حیوان خیلی بمن لطمه خورده است

خلاصه دیدم اگر یکمشت دیگر بمن بزند از نعمت حیات محرو  
میشوم لهذا بسر اشاره کردم که در اطاق خواب است مرا آوردند  
و دسته کلید را بایشان نشان دادم این دفعه مرا وارد اطاق نکردند  
در بالکون جلو عمارت یک ستونی بود مرا محکم بر ان ستون بستند  
بطوریکه قدرت بر حرکت نداشتم اما حرکات آنها را از پشت شیشه  
میدیدم و خیلی دلم می سوخت که چگونه پازلهای مرا می برند و اسباب  
بد بختی مرا در غربت فراهم می سازند ولی بچاره نداشتم زیرا

وقت زدن مشت و بستن بستون هر دو دفعه شش اول های خود را بمن نشان داده گفتند اکز صدا کنی تو را می کشیم و اگر چه با آن دهنه که بر سر من بود صدا کردم اسان نبود ولی بیشتر از ترس جان خود خاموش بودم وقتی که پول ها را اورهند در وسط اطاق و خواستند قسمت کنند دیدم هر یک نفر از آن ها هزار منات سهم بر داشت من قدری سرور شدم بتصور اینکه دو هزار مناتی که مال خودم بود و آن را در کیف دیگر نهاده بودم ندیده اند و بهمین سه هزار مناتی که از بانک گرفته ام قناعت کرده اند ولی صبح خواهم فهمید که این سرور و شادی من يك شادی بی اساس بوده و دو هزار منات خودم هم از دست رفته . نهایت اینکه دزد بدزد خورده . یعنی یکی از آن دزدها طوری کیف را بیچنگ آورده و برای خود مخفی کرده که دو نفر دیگر از رفقای من فهمیده اند اما غریب تر از همه اینکه بقسمی اسوده خاطر و فارغ البال با هم صحبت می کردند و بر سر تقسیم مال من جدل و نزاع مینمودند که گویا در خانه خود و از ارث پدر خود شان تقسیم می کنند فقط چیزی را که عادلانه قسمت کردند همان سه هزار منات بود که هر يك هزار منات بردند . سایر اشیاء یا قیمتش را نمی دانستند با زور یکی از آنها بر دیگران غلبه داشت که اسباب قیمتی مرا آن يك تصرف کرد و کمان میکنم او همان جوانی بود که در راه با من آمده مرا نصیحت می کرد که مال خود را حفظ کنم . زیرا چشم های او مثل چشمان آن جوان براق بود و او بردو نفر دیگر ریاست داشت و در وقت رفتن هم يك تیر ملاتی بر قلب من زده امسته بگویم گفت

مسیو مالت را خوب محکم نگهداشتی . اری خیلی با تجربه و مقتدری یکی از این ها هم تصور می کنم که همان ادم خشن بود که

در صحنه بانك قدم میزد و من از او اندیشه کردم از همه خشن تر این یکی بود و همین بود که مشت بر من زد ، اما در عوض از همه مغبون تر شد و من هنوز مسرورم که او بواسطه حق خودش چیزهای سنگین وزن سبك قیمت را برده و در تقسیم برادرانه دزدان غبن فاحشی نصیب او شده

سومی هرچه را از مال من برده حلاش باشد زیرا نه اصراری بر دزدی داشت و نه روز عقب من بود و نه شب مرا انیت کرد و حتی تیر ملامتی هم نزد یلکه بقدری نجیبانه حرکت میکرد که گویا در مقام رفاقت با آن ها مجبور بر این کار شده و شاید اگر می توانست آنها را از ظلمهای فاحشی که کردند منع مینمود و کوشش می کرد که يك چیزی برای من باقی بماند ولی نتوانست و حتی يك دفعه خواست بر سر لباسهای من حرفی بزند و بردن لباس را تك بشمارد آن يك که ریاست داشت بر او تشر زد و گویا به زبان خودشان او را دشنام گفت و او با چهره ای پر از تاتر ساکت شد و ناکفته نماند که اسباب قیمتی که از من بردند بیش از پنج هزار منات مقدارزش داشت

خلاصه بقدر دو ساعت طول کشید تا یول ها را جستند و تقسیم کردند و اسباب ها را حراج کردند و هر يك بهره خود را برداشته عزم رفتن کردند

من پیوسته امید وار بودم که در وقت رفتن مرا از ستون باز کرده ازادم میکنند ولی برخلاف تصور من در هنگام خروج از خانه بندهای مرا محکم کردند و بقسمی مرا بسته بودند که نفس در سینه ام گره شده قدرت بر حرکت نداشتم

اخرین تیر ملامتی که خوردم این بود که بان ترك خشن که



شاید غیر از انشب و امثال انشب کسی خنده بر لبش نمیدید خندان و شادی کنان بمن گفت مسیو خدا بشما برکت دهد اگر دفعه دیگر باین شهر امید سوغات مارا بیشتر از این مرحمت کنید

چون خواستند بروند هر کدامشان مانند يك نفر حمال باری بر دوش داشتند مگر آن جوان رئیس که يك بوقیچة كوچك ( اما بر قیمت ) بزیر نعل داشت هر دم با خود می گفتم که آیا این ها باین بار چگونه بمنزل خود می روند؟ آیا پلیس ان ها را تعاقب نمی کند ؟

ایاممکن است که اینها با پلیس ما شراکت و رفاقت و قراردادی داشته باشند ؟ و هنوز هم این پرسشهای قلبی من بی جواب مانده و ندانسته ام که امثال این دزدی ها که در این شهر و بعضی شهرهای دیگر می شود مبنی بر چه قاعده است و چرا پلیسها نتوانسته اند ان را کشف کنند و نتوانسته اند کشف نمایند

بعد از ان که ان ها از منزله رفتند من بخيال دربان افتادم و منتظر بودم که حالا دیگر دربان خواهد آمد و مرا نجات خواهد داد زیرا اگر ترس جان خود را داشته که در این مدت خبری از او نشده حالا دیگر دزدها رفتند و ترس برداشته شد . و اگر با ان ها شراکت و رفاقتی داشته است لابد سهم خود را گرفته و حالا برای اشتباه کاری هم اگر باشد خواهد آمد اما همه این تصورات من وهم و بی حقیقت بود و صبح معلوم خواهد شد که او بدتر از من گرفتار است و در اطاق خود مانند يك کلوای از پنجه و ریسمان برخاک می غلظد

مدتی انتظار کشیدم و خبری از دربان نشد تنگی نفس و دره استخوان ها که ان طور مرا برستون فشار می داد طاقتم را طاق کرده خواستم فریاد کنم دیزم نفسم بیشتر بشماره افتاد و گویا این دهنه که بر سر من زده اند قسمی ترتیب شده که از هر حرکت و کوششی بیشتر

بندهایش تنگ می‌شود و استخوان‌ها را زیاده‌تر بهم جمع می‌کند و  
بر فشار می‌افزاید

از این ساعت فهمیدم که هیچ چاره جز صبر و تحمل ندارم  
و هر چه سعی در نجات خود میکنم بیشتر بسر منزل هلاکت می‌روم  
اما ایا چقدر میتوان تحمل کرد ؟

فی الحقیقه طاقت فرسا است . اه چه باید کرد ؟

این انسان چرا اینقدر بی‌انصاف و بی‌رحم است ؟

دران تنکنای گرفتاری بیفتنا بیاد درست عزیزم ماده‌وازل را مثل  
افتادم شاید خیلی تجربه کرده‌اند که انسان در دو موقع بیش از حالات  
عادیه بیاد دوست صمیمی با معشوقه‌ جانی خود می‌افتند یکی در باغ  
و بستان و مواقع شادی و عیش و عشرت است که طبعاً شخص بیاد  
دوست خود افتاده ارزو میکند که ای کاش اوهم حاضر بود و شریک  
در شادی ما میشد . دیگر در موقع گرفتاری و مصیبت زدگی که هر  
دم قلب انسان می‌گردد ای کاش دوست من حاضر بود و اگر نمیتوانست  
چاره‌ای بگفت افلا این حالت اندوه مرا می‌دید خصوصاً اگر ان گرفتاری  
در راه محبت ان دوست وارد شده باشد

خلاصه ساعتی ب فکر ان دوست جانی افتاده یکوقت گریه بمن  
دست داد و باز گریه من مقداری فشار و سختی مرا مدد داد و یقین  
کردم که هلاک خواهم شد . کار بجائی رسید که تن بمراک دادم و  
مهای سفر اخرت شدم و از خیال هر کوشش و کوشی منصرف گشتم  
این حالت تسلیم بهترین حالتی بود که گویا بند های مرا سبک  
کرد و تنکی سینه من تخفیف یافت . در آن حال بنظرم رسید و حشت  
موشهائی که بتله می‌افتند ، و دانستم که همان وحشت و کوشی که  
برای نجات خود دارند انها را بکشتن می‌دهد .

همچنین هر حیوانی که بدام افتاد اگر کوشش برای نجات خود نکند و وحشت بخود ندهد شاید يك وقتی اتفاقاً راهی برای خلاصی او پیدا شود اما همین که کوشش کرد ناچار از نفس افتاده کم کم تلف میشوند چنانکه بیشتر در دام افتادگان مرده بدست میایند و گاهی بعضی از آنها زنده گرفته میشوند و گاهی هم شده است که آن حیوان همین هوش و تدبیر مرا بکار برده تن بتضایده و دل بمرک نهاده اتفاقاً دام گستر که اراده میکند دام را بکشاید بکمان اینکه این حیوان دیگر حال فرار ندارد زیاد مواظبت نکرده از مراقبت صید و عدم مراقبت صیاد نجات حاصل میشود یعنی صید نجات می یابد و صیاد انگشت تاسف بدندان میگذرد و هر دم میگوید ای حیوان مکار چطور فرار کرد عجب !

در آن ساعت گرفتاری خودم دو چیز را بر خود حتم کردم و در حقیقت نداری بود که در آنجا کردم و تا حال بان عمل نموده ام

یکی اینکه هرگز بر حیوانی که دهنه بر سرش باشد سوار نشوم و تاکنون هر وقت سوار اسب و قاطر و الاغ شده ام بی دهنه بوده زیرا من خوب فهمیده ام که دهنه چه قدر آن حیوان بیچاره را اذیت می کند

دوم اینکه عهد کرده ام برای هیچ حیوانی از مرغان هوا و وحشیان صحرا نگسترم . زیرا من میدانم که چون حیوانی بدام افتد و نتواند خود را خلاص کند چه بر او میگذرد

اگر انسان بتواند از خوردن گوشت حیوانات صرف نظر کند خیلی بهتر است و برای صحت او هم موافق تر است

اما اگر نتواند از گوشت بگذرد یعنی مزاجش ضعیف و رنجور و بر خوردن گوشت مجبور باشد باز بهتر است که بگوشت حیوانات

اهلی پردازد زیرا محتاج دام نیست و فوری میتوان او را از حیات  
بی بهره ساخت و بخورون گوشتش پرداخت  
اما حیوانات صحرائی و دریائی و هوائی که برای خود بکمال  
سرور و ازادی امرار حیات مینمایند اگر انسان از آنها صرف نظر  
کند بهتر است و اگر خیلی محتاج شد بهتر اینست که بتیر بزند و  
در هر صورت بکوشد که حس حیات را زود تر از آنها بگیرد نه اینکه  
دام بگسترد و مدتی ان بیچاره را ازار نماید اینست عقیده ژاک که  
در شرك هلاك انرا درك نموده و بان معتقد گشته

### ( نجات از مرك )

طریقه نجات من بقدری غریب است که ناچارم در تحت عنوان  
مخصوصی ( نجات از مرك ) بنکارم

شاید نصف شب بود که دزدان رفتند از آن وقت تا صبح که  
شش ساعت و نیم بگذشت هفت ساعت است ملاحظه شود که بر ژاک  
بیچاره چه گذشته تنها چیزی که او را زنده نگاهداشته امید بر اینکه  
چون صبح شود لاد یکوسبله نجاتی پیدا خواهد شد فقط این امید  
است که مرا زنده نگاهداشته و در انتظار صبح گذاشته او صبح هم شد  
اثری ظاهر نکشت افتاب طلوع کرد و خبری نشد امید بنومیدی  
مبدل گشت . قالب بی روحی برستون بسته دیگر نزدیک است که  
نیم جانهم از این قفسه سینه تنک بیرون آید . دیگر چشم جائی را  
خوب نمی بیند . فقط يك احساس ضعیفی در درون مغزم باقی است  
که انهم کاملاً متوجه . محبوبه عزیز است و دچار حسرت و اندوه  
که اینك دوره زندگانی بی پایان میرسد و تأیید از دیدار معشوقه خودم  
محروم میمانم . ولی باز هم دست طبیعت کمک میدهد . ها اینست  
ان پنجه های با قدرت طبیعت که برای کشودن بندوقید من از هم باز میشود

شاید دو ساعت از طلوع افتاب گذشته بود که يك سگی وارد خانه شد. ان سك آمد نزدیک من و فریاد عوعو برآورد بلافاصله از عقبش يك شخص بلباس روسی تعلیمی در دست و کلاهش در دست دیگر وارد شده مردم صوت میزند و سك را بنزد خود می خواند اما سك یکقدم بطرف صاحبش رفته دوباره بر میگردد و صدا میکند. صاحب سك بشیبه افتاده با خود میگوید بروم بالا به بینم این جا چه خبر است

چرا این خانه درش باز بود و سك باینجا آمد  
چرا کسی در این خانه نیست که سك را بیرون کند  
چرا این سك اینقدر وحشت و یارس میکند

چون صاحب سك بالکون رسید و مرا برستون بسته دیدم متحیر و مضطرب گشته نگاهی کرد و گفت اه این کیست وای این چه حالتست فوری بیرون فرید. و من فهمیدم که رفت پلیس خبر کند در این وقت عاطفه طبیعت مرا مدد داده خون جامه مرا باز بحرکت آورد و بدن سرد مرا دوباره گرم کرد و چشمهای تار مرا قدری روشن ساخت و مقارن ان حال چهار نفر پلیس و صاحب سك و دو نفر از اطرافیان ان خانه وارد شده بگشودن بندهای من اقدام نمودند و من بحالت شخصی مریض ضعیف که نمیتواند بروی پای خود بایستد بر زمین افتادم

مرا کمک دادند و از بالکون باطاق خواب رسانیده بر تخت قرار دادند و دیدم لباسهایی را که میپوشیدم و شب کلاه بر رخت او بر زده بوسم برجا گذاشته اند. عجالة قدری مسرور شدم که برهنه نباید بگردم، بعد از استقرار بر تخت یکی از ان جماعت رفت و پیاله ای از شیرآورد و بن نوشیدم و قدری راحت شدم و کم کم بحالت صحبت کردن درمن پیدا شده سرگذشت شب را بالتمام برای پلیسها

### حکایت کردم

رئیس پلیس پرسید که مگر شما در این خانه تنها بودید  
گفتم یکنفر دربان داشتیم که نمیدانم چه شده و در کجا است  
فوری یکنفر رفت در اطاق دالان و برگشته گفت بیائید که ان بیچاره  
بدتر از این شخص است و نزدیک بهلاکت است این کلمه بقدری در  
من تاثیر کرد که من هم با همه ضعف و خستگی با انها رفته دیدم  
دربان را بطوری کلوله بند کرده اند که بر رو افتاده و قدرت بر  
حرکت و حرف زدن ندارد چون او را باز کردند تا دو ساعت در  
حالت بهت و ضعف و غشوه بود و نمیتوانست سخن گوید  
اول اب گرم بکلوبش ریخته شد و بعد شیر ویس از دو ساعت  
که اعضایش را مالش دادیم يك نفسی تازه کرده و کم کم توانست  
بنشیند و صحبت بدارد

او چنین گفت که من در خواب بودم و هیچ نفهمیدم که کسی  
در باز کند و هنوز هم نمیدانم که چه قسم در خانه با ان استحکام بر  
روی دزدان گشوده شده اینقدر میدانم که يك وقتی دیدم یکی مرا  
بیدار میکند . چون چشم گشودم دیدم سه نفر با روهای بسته اراده  
بستن دست و پای مرا دارند من تن در نداده يك فریاد کشیدم که  
اه کیستید چه میخواهید انها فوری دهان مرا گرفتند و چیزی بر  
سر و صورت من افکنده تکان دادند بطوری که لب و دهان را بهم  
بست و دیگر توانستم فریاد کنم . آنگاه دست و پای مرا بهم بستند  
و در گوشه ای افکنده رفتند و تا صبح بهمین حال که دیدند بسر بردم  
و اگر يك ساعت دیگر بهمین حال باقی میماندم بلاشبهه هلاک میشدم  
پلیس ها بعد از شنیدن این قضیه بمن گفتند شرح حال را به  
ناچالنیک ( رئیس نظمی ) بنویسید و خودتانهم با ما بیائید اکثر دزد  
های این شهر را می شناسیم و امیدواریم که با مساعدت حکومت

(گورنات) دزدهای شما را پیدا کرده مال شمارا استرداد نمائیم  
 اگرچه این سخنان يك حرفهائی بود مانند کردوهای بی مغزی  
 که فقط اطفال را دلخوش می سازد و عاقبت بعد از شکستن آن معلوم  
 می شود که بی مغز است و برای سرگرمی و بازی کردن با اطفال داده  
 شده ولی در آن وقت یکقدری مرا دلخوش کرد و مثل همان اطفال  
 بدان سرگرم گشته فوری بنوشتن عرض حال پرداختم و با پلیس ها  
 بنظمیه رفته عریضه را بناچالنیک تقدیم کردم . ناچالنیک يك جوانی  
 بود خوش سیما و خوش اخلاق و بطوری که لازمه هر مرد سیاسی  
 است خوش بر خورد بود بناه بر این مرا احترام گرد و مهربانی  
 نمود و عده صریح داد که دزدها را پیدا می کنم و مال شمارا استرداد  
 نموده بشما بر می گردانیم

من بقدری امیدم قوت گرفت که از تکلیف لازم خود گذشته  
 فقط بوعده و نوید ناچالنیک تکیه کردم

زیرا تکلیف من بود که فوری با اقدامات اساسی پردازم و اگر  
 چه قونسول امریکا در آنوقت در بادکوبه نبود ولی ممکن بود بقونسول  
 خانه انگلیس رجوع کنم . اما من این کار را نکرده بکلمات خوش ظاهر  
 رئیس نظمیه پشت گرمی پیدا کرده تشکر نموده دست دادم و بیرون  
 امدم بعد ها این نکته را دانستم که اگر یکنفر در يك مملکتی با مثال  
 این حوادث دوچار شد باید فوری بمأمور رسمی و نماینده دولت  
 متبوعه خود رجوع کند اگرچه این شخص درکمال افتداری و مأمور  
 رسمی او یکشخص عادی باشد زیرا مأمورین حکومت داخله مجبورند  
 که مال و جان اتباع خارجه را حفظ نمایند بشرط آنکه خودش از  
 مجرای رسمی احقاق حق خود نماید یقیناً همه مردمی که در ممالک  
 خارجه خساراتی میبرند بر اثر قانون نشناختن و یا اهمال خودشان است  
 چنانکه من بسبب اهمال خودم نتوانستم پولهای مسروقه خودم

را بدست بیاورم من نمی توانم حکمیت کنم و اینکه ایا اداره نظمی  
توانست دزدان مرا پیدا کند یا برای استرداد مال من اشکالی داشت  
و یا قسمتی از آنرا گرفته قسمت دیگر را بانها بخشید و تنها کسی  
که قسمت نداشت من بودم

همین قدر می دانم که اقدر اداره ناچالنیک آمد و شد کردم  
که آخر خسته شده خودم رها کردم و حتی در اواخر اظهاری هم  
بقونسول خانه انگلیس کردم اما نتیجه ای نبردم و بهره ای بدست نیاوردم  
نکارنده گوید کمان نرود که قضیه دکتر ژاک در بادکوبه يك

افسانه بی حقیقتی است که باید آن را بعنوان رمان تلقی کرد  
زیرا هر کس بروضعیات قدیم و جدید قفقاز اطلاع دارد میداند  
که از دیرکامان حالت قفقاز براین منوال بوده و پیوسته دزدانهای خیلی  
غریب پرورده که بطرزهای عجیب مال مردم را برده و خورده اند و  
دولت روسیه با آن همه قدرت و اقتدار توانسته است که از سرقتها و  
کیسه بریهای دزدان جلوگیری نماید

با اینکه در این سنین اخیره وضعیات انجا تغییر کرده باز بطرق  
مختلفه دستبردهائی زده میشود که خیلی شکفت اوراست  
من جمله قضیه ای که در باطوم برای خودم اتفاق افتاده در دو  
سال قبل یعنی در سنه ۱۹۲۳ شاید غرابتش کمتر از حکایت دکتر ژاک  
نباشد یا بیشتر باشد

نکارنده در آن سنه از راه قفقاز عازم اسلامبول بود که از  
انجا باروپا سفر کند با دو نفر از رفقای سفر یکی عبد الرحیم خان  
و دیگری عباسقلی خان اولی مقیم طهران و هومی مقیم ترکستان  
از بادکوبه حرکت کرده هروبی بیاطوم رسیدیم و در هتل فقیرانه ای  
که ایرانیان بما معرفی کرده بودند وارد شدیم . چون دیر وقت بود



بسراغ دوستانی که ادرسشان را داشتیم نرفته شب را با خستگی تمام در هتل بسر بردیم بامداد که سر از خواب بر داشتیم هنوز دست و رو نشسته و چای نخورده بودیم که جوانی مسلح با نشان دولتی و چکمه و هفت تیر و و وارد اطاق شد این جوان نامش اسحق لزکی است. اذدزد های خیلی ماهر که هزاران مسافر بد بخت را بطرق مختلفه غارت و یغما کرده

این جوان گاهی به اشتباه کاری يك ماموریتی از دولت گرفته بنام مفتش و غیره و غیره عملیاتی انجام داده و باز یا به قصر و معزول شده یا مستعفی گشته یا محبوس شده از هر ماموریتی نوعی استفاده کرده و در هر حبس و عزلی تدبیری برای خلاصی و بهره مندی خود اندیشیده

اتفاقاً در آن اوقات دو سه روزی از طرف گرجها مفتش شده بود برای اینکه اگر کسی بخواهد پول طلا و نقره را از سرحد مملکت خارج نماید او را پورت دهد تا طلا و نقره ممالکشان را به خارج ببرند و مملکت را دوچار فقر و مذات نسازند

این ماموریت را که در حد خود قابل تقدیر است بسوء استعمال کرده بطرق مختلفه از آن استفاده نامشروع نموده بود و خیاناتی را هم بدولت مرتکب شده بود و اخیراً او را معزول کرده بودند ولی او اندک معزولیت خود را معتبر ندانسته باز بطور خفیه بعملیات خود مشغول بود

بد بخت مسافر که نه اسحق لزکی را می شناسد نه از چگونگی قوانین و مستثنیات آن اطلاع دارد نه از عزل و نصب کسی اکامی دارد

خلاصه پس از ورود در اطاق فوراً در اطاق را بسته هفت

تیر خود را بیرون آورده بر روی میز گذاشت و بترکی آفت اگر از جای خود حرکت کنید، آمورم که شما را بشیر بزنم. از پشت شیشه ملاحظه شد که یک نفر از رفقای خود را هم با هفت تیر آماده در بیرون نهاده مواظب است که کسی داخل و خارج نشود. صورت قضیه طوری را نمود می شد که تا کسی از طرف حکومت آمور نباشد باین قسم جسورانه داخل عملیات نخواهد شد. بالاخره عنوان کرد که من مفتش دولت برای گرفتن طلاهایی که همراه دارید و راپرت ان بما رسیده است

پس خوب است خودتان ابراز نمائید تا اقلاً از حبس و مجازات مستخلص شوید دیگر معلوم است بر اشخاص تازه واردی که در دست همچو دزد های قانونی گرفتار باشند چه میکند

ما که طلای قابلی نداشتیم و تنها مسکوک طلای ما منحصر بود به بیست تانه اشرفی ایرانی که اساساً داشتن این مقدار وجه طلا ان هم از مسکوکات خارجه مانعی نداشت. با وجود این برای اینکه امتنکاف از قانون نگردد و دوچار محظوری نشده باشیم قدینه طلائی خود را ابراز نموده و در طبق اخلاص نهاده تقدیم کردیم

اقای مفتش دروغی صفرایش باین جزئی نشکسته اظهار داشت که یولهای کاغذ خود را نیز ابراز نمائید زیرا اساساً اخراج پول از این مملکت بحد معینی محدود است

پس از کشمکش بسیار و تهدیدات بیشمار کار باینجا منتهی شد که ده یوند انگلیسی و بیست اشرفی ایرانی گرفته خارج شد فوری بقونسولخانه ایران اطلاع دادیم قونسول وقت آقای میرزا عیسی خان اظهار حیرت نموده گفتند قانون اینجا چنین نیست که او اظهار کرده و آنکه این وجوه را چرا او تصرف کرده و بکجا

برده و این رویه سرقت و دزدی است نه تفتیش و عملیات قانونی .  
 بالاخره بناچار نیک که از جنس گرجیها بود اطلاع دادند و اسحق را  
 احضار کردند طلاها را اعتراف و یونداها را انکار کرد و داخل  
 محاکمه شدیم کم کم کار بالا گرفت . رفقای اسحق کمرا بر اضرار  
 ما بستند و در خارج تهدیدمان میکردند . از طرفی اشرفیها را که  
 آقای ناچالنیک گرفته بودند در ادای آن طفره زده بعد از رفتن  
 مأمور قنصلخانه قبض رسیدی از ما گرفتند که طلاها را روکنند  
 اما بعد از دریافت رسید طلائی را که در جعبه خودشان بود حواله  
 باین اطاق و آن اطاق میدادند . بقدری بیای میزها دویدیم و اخم  
 و تخم آقایان کرسی نشین را دیدیم که اصل مقصود را فهمیده دوباره  
 بقنصلخانه دویدیم و اسباب زحمت مأمورین دولت متبوعه شدیم .  
 پس از فشارهای بسیار و یأس آقای ناچالنیک از بلع آن طلاها  
 بالاخره بقنصلخانه پرداختند و شخص نجیب قونسل هم بدون  
 دیناری طمع بما رد کرد اما اسحق در تحاشی از پولها یا فشاری  
 کرد تا وقتی که قضیه با اداره ( چکا ) رسید انصافاً اگر در گرجستان و  
 اجارستان و کلیه قفقاز اداره چکا نبود و خود روسها در محاکمات  
 دخالت نمیکردند خیلی کار خراب بود

آقای اسحق از کی بحبس چکا افتاد و منهوین دیگر که از او  
 خسارتهای عدیده برده بودند جرئتی پیدا نمود قدم در میدان مبارزه  
 نهاد و تقصیرات عدیده اسحق ثابت شد بقسمیکه از اداره (چکا) بر  
 اعدام او تصمیم گرفته شد با اینحال او بر اعمال خود اقرار نکرد  
 و وجوه مسروقه ما بدست نیامد

تنها تلافی که ما توانستیم بکنیم این بود که مطابق ان قلوب  
 رقیقه و رأفت فطریه ما ایرانیان خودمان بزحمات تمام وسائل نجات  
 او را از قتل فراهم کردیم و عاقبت بحبس سه ساله محبوس شد

پس ملاحظه شود که در صورتیکه هنوز در قفقاز هزاران از این اعمال موجود و با وجود اقتدارات و مواظبتهای حکومت شوروی و شدت ترس و رعبی که مردم از این حکومت دارند باز در هر روزی امثال این اتفاقات می افتد در این صورت نمی توان قضایای دکتر ژاک را در پنجاه سال قبل يك افسانه و رمان بی حقیقت تصور کرد .

زیرا در دوره تزاری عملیات دزدان قفقاز ضرب المثل جمیع ممالک دنیا بود و باز یکی از عملیات آن دوره که خودم در بادکوبه بودم و بیچشم خود دیدم حکایت مفقود شدن موسی تقی اف بود در مدت یک هفته

موسی تقی اف که یکی از متمولین معروف و با تقی اف هم چشم و همدوش بود يك وقتی در دوره تزاری مفقود شد بعد از يك هفته که انارش تمام مساعی خود را در پیدا کردن او بکار برده و مأیوس شده بودند بگفتا پیدا شد و هر کس خواست از زبان او بشنود که در این مدت در کجا بوده ممکن نشد زیرا از جان خود میترسید

من بر حسب سابقه دوستی که با او داشتم پس از مدتی از او کیفیت حال و شرح احوال را باز پرسیدم چون بدوستی بنده اطمینان داشت و بعلاوه میدانست که غریب آن دیارم از کشف اشرار مضایقه نگرده اظهار داشت که روزی در محل خلوتی چهار نفر با هفت تیر رو بمن آمده مرا بر سوار شدن بغایتون و کردش باخودشان دعوت کردند و توانستم مخالفت کنم بالاخره مرا در فایتون نشاندند بردند در خارج شهر در محلی و حواله بانك طلبیدند و من بهیچ وجه نتوانستم استنکاف کنم .

خلاصه صد هزار منات که بیول ایران شصت هزار تومان میشد

از آقای تقی اف گرفته التزام میگیرند که اگر قضیه کشف شود خودش مباح و مهدور الدم خواهد بود

این بود حالت دزدان قفقاز و اینک اگر چه باز اثری از اعمال خفیه شان باقی است ولی نسبت بساق نزدیک است که در سایه دولت شوروی روسیه بکلی آن عملیات تنکین خاتمه یابد و چون دانستیم که قضیهٔ دکتر ژاک مقدس از افسانه و رمان است اکنون استطراد را خاتمه داده بموضوع سیاحت نامه رجوع مینمائیم (ایشی) ایا دکتر ژاک از کجا ارتزاق خواهد کرد ؟

بعد از آنکه از ادارهٔ نظمیہ بیرون امدم با آن ضعف و خستگی که از رنجهای شبانه بر من وارد شده بود باز حالت جوانی سبب بود که در اشتها و میل بغذا قصوری پیدا نشده باشد بلکه باید بدل مایتحلل جسم بقدری که جای زحمت و ضعف را هم بگیرد بیش از هر روز بدن برسد پس با این دست تهی چه باید کرد ؟

تنها چیزی که برایم مانده بود يك قوطی سیکار نقره بود که اتفاقاً بزیر تخت خواب من افتاده و از چشم دزدان محفوظ مانده بود و صبح بعد از نجات از مهالك در هنگام پوشیدن لباسم آن را جستم لهذا فقط در این روز وسیلهٔ ارتزاق من همین است و بس

قوطی سیکار را با یکدنیا خجالت نزد شخص زرگری برده اورا بخریدن آن تکلیف کردم و چنانکه رسم انسان طماع است که در این گونه مواقع از دست ادم در مانده و ور شکسته هر جنسی را نیمه بهاء خریداری میکنند آن زرگر هم از این قانون ننگذشته نصف قیمت آنرا بلکه هم قدری کمتر داده قوطی را خرید و از پول آن قوطی قوت سه دفعه ام را توانستم تهیه نمایم که اولین دفعهٔ آن همان روز اول غارت زدگی بود

( يك منازعة مضحك بر سر كرايه منزل )

بعد از صرف ناهار كه تقريباً سه ساعت دير تر از ناهار معمولی هر روزه بود یعنی در ساعت سه و نیم بعد از ظهر ناهار صرف شد و بعد از نیم ساعت رو بمنزل خود آمده ابتدا تصور نمی کردم كه باین زودی كوس افلاسم كوییده شده حتی بخانه رهام ندهند ولی بمحض رسیدن بخانه دانستم كه این منزل در صورتی متعلق به من بوده كه ده هزار منات بلکه بیشتر از نقد و اسباب در دست من بود نه حالا كه دیناری از مال دنیا در دستم نیست و اینك پس از یاكبازی کسی مرا بیبازی نخواهد گرفت

همان طور بكمال قدرت رو به منزل آمده پای اول را در دالان خانه گذاشتم دیدم یکی جلو مرا گرفته گفت مسیو سر زده بگجا میروی ؟

گفتم بمنزل خودم می روم . ان شخص كه عجلتاً او را ( ناشناس ) خواهم خواند بايك نگاه تمسخر آمیز گفت مكر منزل اوث قدرت است

ژاك: نامربوط مكو

ناشناس: نامربوط توئی كه بی اجازه و سر زده داخل خانه مردم میشوی .

ژاك - مرد كه تو چه كار ای

ناشناس - مرد كه تو چه كاره ای ؟

ژاك - من كرايه نشین این خانه ام و تا مدتی این خانه در

اجاره من است و باید بنشینم

ناشناس - من هم از طرف صاحبخانه مأورم كه نگذارم حتی

يكساعت در اینخانه بمانی

ژاك - آخر چرا مگر اينخانه در اجاره من نيست ؟  
 ناشناس - خير كسى اين خانه را بشما اجاره نداده  
 ژاك - من امضا داده ام و امضا گرفته ام  
 ناشناس - امضای شما را ديشب دزد ها از دستتان گرفتند .  
 ژاك - از كجا كه شما خودتان شريك دزد ها ....  
 ناشناس متغيرانه مشت را بهوا برده دو باره غيظ خود را  
 خورده دست را فرود آورد

در اين وقت مقصود را دانستم و يقين كردم كه اعتبار امضای  
 من با ان پول ها و لوازم رفته است و ديگر نمى گذارند در اين  
 خانه بمانم .

طبعاً در همچو وقتى غرور انسان تمام شده يك حالت خضوع  
 و فروتنى بلكه چايلوسى و ريشخند و تملق كوئى در ادم پيدا ميشود  
 باين قاعده دست ان ادم ناشناس را گرفته با نهايت خضوع  
 و ملايمت گفتم اقا شما حق داريد كه مرا غارت زده و مفلس يافته  
 بيم ان كرده ايد كه پول كرايه شما نا وصول بماند اما من يك ادم  
 بيشرافتى نيستم البته يك فكرى براى خودم ميكنم يا پول از امريكا  
 ميطلبم يا در اينجا محكمه طبابت باز كرده از راه طبابت امرار معاش  
 و اجاره شما را ادا ميكنم

ناشناس بصورت تقليد از من بزبان ملايم پاسخ گفت اقا هر  
 وقت پول براى شما امد يا مطب شما انقدر رونق گرفت كه علاوه  
 از معاش خود بتوانيد كرايه خانه را پردازيد انوقت تشریف بياوريد  
 در خانه منزل كنيد . خانه از خودتان است نه حالا

من قدرى خجالت كشيدم و قدرى بيشانى خود را فشار دادم  
 و متعجب بودم كه ديگر چه قدرى بيش اورم و بچه حيله خود را  
 باطوق خواب بپردازم زپرا خسته و گسل بودم و تنها ارزويم اين بود

که افلا یکساعت مرا مهلت دهد بر تخت خواب دراز کشم و اندکی استراحت و رفع خستگی نموده بروم ولی آن مرد ناشناس طوری سرراه مرا گرفته بود که شاید اگر قدم دیگر بطرف خانه بر می داشتم مرا کتک می زد!

در این ضمنها بیادم آمد که یکوقتی معلم من در ضمن دروس اخلاقی و ادبیات میگفت که انسان برای جلب منافع و تحصیل اسایش خود بهر تدبیری متمسک میشود و هر حيله‌ای میانداشد تا برسد بهعجز که آخرین حيله اوست مثلا اول بصورت قانونی جلوه میکند و راهها برای قانون بدست میآورد و با طرف مقابل خوددم از قانون میزند و شاید راه قانون همانست که مدعی او دران راه میرود ولی اومی گوشت ناقانون را طرفدار خود نماید اگر موفق شد برده است و اگر ازاین راه موفق نشد یا خود را عصبانی نشان میدهد یا راستی عصبانی شده بنای تغیر میگذارد و مدعی خود را تهدید میکند و از قانون صریحا تجاوز و تهرود کرده از در جنک وارد میشود اگر مدعی سست و ضعیف است لابد از میدان او بدر رفته زمام منافع را رها و او را بدان کام روا میسازد

و اگر ازاین راه هم موفق نشد آخرین حيله او عجز است که از در عجز و تملق وارد شده بالاخره اگر بشمام مقصود نائل نشد لابد بقسمی ازان نائل میشود مگر طرف او خیلی (سور) و معجز باشد انوقت است که دیگر باید انسان دندان طمع را بکند و عقب کار خود رفته فکر دیگر برای خویش اندیشد

بعد از تذکر باین گفته های حکیمانه معلم جنک بدامن تملق زدم و عجز را که آخرین حيله است پیش آورده این ناشناس را همی گفتم

اقای من علی العجاله هرچه بفرمائید اطاعت میکنم . و اگر در



همین دقیقه بفرمائید خارج شوم خارج میشوم اما از فتوت وجوانمردی شما امید وارم که اجازه دهید ساعتی رفع خستگی کنم و از رنج شب بیاسایم اگر خواستید امشب را هم قبول کنید که در اینجا بخوابم و صبح عقب کار خود بروم و اگر هم میل ندارید فقط بهمین یکی دو ساعت تا غروب قناعت کرده بعد از رفع خستگی مرخص میشوم

این حیلۀ بد وسیله‌ای نبود زیرا آن شخص اندکی فکر کرده دید ضرری باو و منزلش نمیخورد و من هم داعیۀ حقانیتی ندارم لهذا اجازه داد و گویا همه اموال مسروقه ام باز آمد از بس خوشحال شدم برای اینکه فقط مرا اجازه دو سه ساعت استراحت داد

بنا بر این وارد اطاق خواب شده قدری خوابیدم و چنان اندوهی داشتم که نمیتوانم آن را بیان کنم . و گویا تخت خواب و بستر برای من يك محبوبۀ عزیزی هستند مثل مادموازل راشل و همان طور که هنگام حرکت از وینه وجدائی از او محزون بودم حالا هم محزونم که باید این اسباب راحتی خود را وداع کرده دیگر فردا نمی دانم بکجا بروم و درجه محل راحت نمایم

خلاصه بانکرانی از امور معاش و فراش و تجدید حالت اندوه از فراق وجدائی محبوبه عزیزم راشل و با غلبۀ افکاری که نزدیک بود دیوانه ام سازد تن بخواب دادم و یک خواب طولانی کردم که تا یکساعت از شب گذشته امتداد یافت

دیگر من مطلقاً شرقی شدم زیرا در شرق بطور اکثرمداری برای خورد و خواب مردم نیست . گاهی پیش از ظهر غذا میخورند و گاهی ظهر و گاهی بعد از ظهر يك وقت سر شب میخوابند و يك وقت تا نزدیک صبح بیدارند و بالاخره وقت معین و مدار مشخص برای خواب و خوراك الهالی نیست

گاهی من تنقید از این رویه میکردم ولی در همان دوسه روز اول  
ورود بادکوبه دانستم که گویا بی ترتیبی امور مردم را به بی نظمی  
در خواب و خوراک و میدارد

در هر حال این خواب طولانی من باعث شد که ان ادم ناشناس  
که بعد فهمیدم پیشکار صاحب ملک است مرا نهاده و رفته بود و بدربان  
گفته بود که امشب را هم بگذار این جوان بی تجربه بخت بر گشته  
در این جا بخوابد ولی فردا دیگر با و راه مده

### ( من و بقال )

صبح شد سر از خواب برداشتم دربان آمد بصراحت لهجه  
مرا جواب گفت که اگر بار دیگر باینجا بیایید شما را نمی پذیریم  
خوب است ابروی خود را نگاهداشته دیگر تشریف نیاورید . باکمال  
خجالت سخنش را پذیرفته خدا حافظی ابدی گفته از آنجا بیرون و  
نمی دانستم بکجا بروم و چه تهیه برای شام و ناهار و محل خواب  
و استراحت خود به بینم . در این عالم حیرت رسیدم مقابل يك دکان  
بقالی که پیرمردی فروشنده متاع ان دکان بود و من دو دفعه از او  
خرید کرده بودم و نسبة يك نوع کشاده روئی که سایر کاسبهای آنجا  
ندارند از آن پیر مرد دیده بودم .

همین که ادم عبور کنم دیدم ان مرد يك نگاه خریداری بمن  
کرد و مانند کسی بود که میخواهد سخنی بگوید منم غنیمت شمرده  
پیش رفتم و سلام دادم و اجازه خواستم که قدری درب دکان او بر  
ان کرسی کثیفی که اگر غیر از این موقع بود هرگز بران نمی نشستم  
بنشینم . بقال مثل کسیکه بانتظار و ارزوی خود رسیده در نهایت  
گرمی مرا پذیرفت . این گرمی را در ان ساعت بهمه چیز حمل می  
کردم مگر آنچه بعد فهمیدم ( معامله دین و هاهب )

بقال روسی خوب نمیداند . با اینکه منم خوب نمی دانم نسبت ببقال یگروسی دان ماهری محسوب میشوم . بقال خیلی میل داشت همه حرفهای خود را همانجا بزند و حتی سر معامله خرید و فروش دین را باز کند ولی بی زبانی او مانع بود و بطوریکه بعد تشخیص دادم بی علمی هم با بی زبانی توام بود زیرا او دزمطلب و مسلک خودش هم بی علم و محتاج بگویندگان دیگر بود

همین قدر با زحمت بسیار باو حالی کردم که او ربکائی هستم و دزد بمن زده و گفت اری من يك حکایتی شنیده ام که نمیدانستم مربوط بشما است بالاخره اظهار کرد که خوب است امشب بمنزل ما بیائید تا بیشتر با هم صحبت کنیم این دعوت درابتداء خالی از توهمی و طبعاً انسان خیال میکند که بقال با من چه غرضی دارد و از من چه می خواهد که مرا به خانه دعوت می کند ولی بالاخره خود را قانع کردم که شاید آدم نیک نفسی است که بی منزلی و بیسر و سامانی من او را بدقت آورده است و میخواهد انجام وظیفه انسانیت نماید بنا براین اظهار تشکر کرده از او پذیرفتم و ادرس منزلش را بمن داد یکفنجان چای بازار هم با يك تخم مرغ بمن خورانید و از او جدا شده با دلخوشی تمام که امشب هم جا و منزلی دارم ببازار و نظمی روانه شدم . در نظمی همان وعده های دیروزی بود و در بازار هم با خون جگر روزی را بشب رسانیده از فروش تکمه سر دست پیراهنم غذای روزانه را هم گرفتم و بیوسته در انتظار شب بودم که بمهمانی بقال خواهم رفت و ناچار حقایقی را هم از منظور و مقصد او کشف خواهم کرد

❖ مهمانی برای معامله دین است ❖

شب شد ادرس منزل بقال را گرفته پیرسان پیرسان بخانه او رفتم . بمحض اینکه به اتم بزنگ رسید پیش از آنکه زنگ صدا کند

در باز شد و معلوم بود منتظر مانند ولی نگاههایی که بقال و پسرش باطراف میکردند مرا بشبهه انداخت زیرا چنان می نمود که میخواهند کسی نه بیند که مهمان وارد این خانه شده ولی بعد ما فهمیدم که این نگرانی برای همان معامله دین است که از مردم میترسند و میل دارند این معامله مخفی صورت گیرد

پس از ورود و صرف چای و شیرینی جوانی وارد شد کوتاه قد و خیلی چرب زبان و روسی هم خوب میدانست این جوان شاعر و از آخر شعرهایش بعدها فهمیدم که یوسف نام دارد (۱) همین که این جوان فرو نشست با روسی شروع صحبت کرد و اگرچه او بهتر از بقال روسی میداند ولی او هم بیش از من نمیداند و خیلی در صحبتش سگته وارد می شود

یوسف .. شما چه مذهب دارید ؟ ژاک .. چکار بمذهب من دارید ؟ یوسف .. می خواهم بدانم مذهب شما تحقیقی است یا تقلیدی ژاک .. من تحقیقی و تقلیدی نمیفهمم یوسف .. عجب عجب !! ایا هنوز تقلید و تحقیق را از هم تمیز نداده اید ؟ ژاک .. خیر متأسفانه یوسف .. تحقیق اینست که کسی فهمیده باشد یگمذهبی حق است و تقلید اینست که بگفته پدر و مادر مذهبی را قبول کرده ژاک — بله بله این دویمی یوسف — عجب عجب افسوس افسوس که شما براه خطا رفته اید .

ژاک — متغیرانه اقا حد خودت را بفهم من چه خطا کرده ام . یوسف — ترسان و لرزان — نه استغفرالله نمیگویم خطا کارید بلکه میگویم در دین تحقیق لازم است .

(۱) گویا یوسف تخلص باشد و ان تخلص میرزا عبدالخالق مبلغ بهائی است که در این دو ساله مرده است در بادکوبه [ایشی]

یوسف — شما چه مذهب دارید ؟ ژك — چکار مذهب من  
 دارید ؟ یوسف — میخواهم بدانم مذهب شما تحقیقی است یا تقلیدی  
 ژك — من تحقیقی و تقلیدی نمیفهمم یوسف — عجب !  
 ایا هنوز تحقیق و تقلید را از هم تمیز نداده اید ؟

ژك — خیر متأسفانه یوسف — تحقیقی اینست که کسی  
 خودش فهمیده باشد بکند مذهب حق است و تقلیدی آنستکه گفته  
 پدر و مادر مذهبی را قبول کرده — ژك — بله بله این دویمی این دویمی  
 یوسف — عجب عجب افسوس افسوس که شما براه خطا رفته اید  
 ژك — متغیرانه اقا حد خودت را بفهم من چه خطا کرده ام ؟

یوسف نرسان و ارزان — نه استغفراله نمیکویم خطا کارید  
 بلکه میگویم در دین تحقیق لازم است ژك — من از این سؤال و  
 جوابها ابدا مقصود را نمیفهمم خواست اصل مطلبتان را بیان کنید  
 یوسف — خیلی خوب اصل مطلب اینست که شما در اصول دین  
 خودتان لازم است تحقیق نمائید

ژك — چه طور تحقیق کنم ؟ یوسف آخر نفهمید بدانید ایا  
 غیر از دین مسیح دین دیگری هم هست که بیشتر بکار مردم بخورد  
 ژك — دین خیلی زیاد است همه هم خوب است دین زرتشت هم  
 خوب است دین محمد (ص) هم خوب است دین بودا هم خوب است دین  
 موسی هم خوب است من تعالیم هم را تا اندازه که در کتب خواندم  
 خوب دیده ام و همه مقصودشان تربیت نوع بشر بوده و من هیچگاه  
 ادیان دیگر را بد نگفته ام که شما میگوئید خوب است تحقیق کنم و  
 غیر از دین مسیح ادیان دیگر را هم بشناسم . بلی بلی من اولی هستم  
 چونکه شما بر دویمی ایراد کردید

یوسف اولی هستم / یعنی چه ؟ ژك — یعنی شما اول تحقیقی

را افتید بعد تقلیدی را من رویی له تقلیدی بود فتم برای انکه دیدم پدر و مادرم مسیحی بودند منهم مسیحی هستم و مسیح را دوست میدارم اما شما از این حرف بدتان آمد — بعد که تحقیقی را گفتید دیدم تحقیقی هم هستم زیرا همه دینها را تحقیق کرده و همه را هم خوب میدانم و همه انبیاء و فلاسفه و پروفیسور ها و مقلدین و بزرگان را خوب میدانم پس من هم دینم تحقیقی است هم تقلیدی دیگر از من چه میخواهید ؟

یوسف — اما تازه يك دینی در عالم پیدا شده که از تمام دینها بالاتر است و تمام روی زمین را گرفته و شما ازان بیخبرید **ژک** — شاید من در روی زمین نبوده ام که مرا بگیرد حالا فرمائید ان دین که همه روی زمین را گرفته و مرا زکرفته کدام است — یوسف ان دین حضرت بهاء الله جل جلاله است **ژاک** — ای کاش پیش از این این اسم را شنیده بودم تا اینقدر من و شما برای اینکه این اسم برده شود مقدمه نمی چیدیم اما چکنم من اولین دفعه است این اسم را میشنوم اکنون مقصود را فرمائید

یوسف — مقصود اینست که حضرت بهاء الله تقریباً سی سال است ظاهر شده و دین تازه آورده و ندای او همه جهانرا گرفته و تعالیم و مبای عالیة آورده که بی نظیر است خوب است شما هم تحقیق کنید و در سایة ان در آئید تا از فیوضات ملکوت اله محروم نمایند

**ژک** — من خیلی تعجب میکنم که شما میگوئید آمده و همه جهانرا گرفته و حال انکه من اولین دفعه است که این اسم را می شنوم و علاوه اگر همه جهانرا گرفته چرا در بادکوبه من نشنیده ام مگر در این خانه و اجاهم امسته و باترس این حرفها را بمن که ادم

غریب از همه جا و ماده هستم میزنید ؟ یوسف — شما در امریکا  
 دار مذہب بهائی را نشنیده اید ؟

ژك — اگر شنیده بودم علنی نداشت که از شما پنهان کنم  
 نشنیده ام و حتی اگر شما در امریکا اسم بهاء الله برید مردم نمیفهمند  
 این لغت از خوراکی جات است یا ملبوس یا آلات دیگر و چیزی که  
 بتصورشان نماید اینکه بهاء الله اوم و انسان باشد تا چه رسد باینکه  
 پیغمبر یا خدا باشد

یوسف — چهره اش بر افروخته متغیرانه بر خاست و رو  
 ببقال کرده بت ترکی حرفهائی زد که از حرارت دست و زبانش معلوم  
 بود دشنام میدهد که این چه آدمی است که هنوز اسم بهاء را نشنیده —  
 در اینجا من ملتفت شدم که این میهمانی برای خریداری متاع دین  
 من است که نان و گوشتی جان و وجدان مرا خریداری نمایند . اما  
 آیا من کسی هستم که از فروش آن اندیشه داشته باشم ( اہم در  
 این حالت ؟ ) نه ایدا اندیشه ندارم ولی ای کاش از اول می دانستم  
 مقصود چیست تا موافقت می کردم

حالا که بدشان آمد و شاید شام و جای خواب هم بمن ندهند  
 پس چاره باید کرد . در ضمن اینکه آنها با هم بت ترکی حرف میزدند  
 من بر خواسته نزد یوسف رفتم و دستش را گرفته بملایمت آفتم  
 آقای من اگر کسی چیزی نداند باید باو فهماید من گناه ندارم که  
 تا کنون آن حقایقی را که در نظر شما است نشناخته ام من جوانم و  
 در فکر امور دیگر بوده ام اکنون که شما تفضل کرده اید و هدایت مرا  
 در نظر گرفته اید بفرمائید و از من سؤالی نکنید خودتان شرح قضایا را  
 بیان کنید تا من مستمع شوم و استفاده نمایم

یوسف از این سخنان اندکی غیظش فرو نشد و بقال هم چهره اش

باز شد و حتی اب در دیده اش گردش کرده مانند کسبکه پس از نومیدی از حیات امیدی بر زندگانی یافته باشد با کمال التماس بیوسف چیزی گفت و یوسف دو باره با من بصحبت مشغول شد و من عهد کردم دیگر هر چه بگوید جز اری و بلی و صحیح است حرفی نزنم

یوسف اینقدر حرف زد که سرم نزدیک بود بترکد گاهی غلط گاهی صحیح گاهی تصدیق میطلبید و گاهی رو میگردانید و من پیوسته مواظب خود بودم که ایرادی نکم و اغلب حرفهایش بقدری بی سروته بود که نتوانستم ضبط کنم و آنچه را هم ضبط کرده ام مجل دُارش را ندارم فقط من دیوار زبان داری بودم که گوشم چون گوش دیوار صدائی بر آن می خورد ولی بر خلاف دیوار گاهی يك کلمه بده صحیح است میگفتم جز اینکه در ضمن وعظهایش يك وقت مسئله گفت و من هم جوابی دادم که صدای خنده از زنه‌های پشت در بلند شد و از صدای خنده شان فهمیدم که زنها هم گوش میداده اند . و ان این بود که استدلال کرد باینکه مسیحیانیکه ترك دنیا کرده و زن اختیار نکرده اند خوب نبوده و بهاء الله فرموده است بیرون آئید و زن بگیریید و این یکی از معجزات بهاء الله است گفتم بلی صحیح است من قبول کردم و من حاضرم اینحکم را مجری کنم اما گو ؟ ایا ممکن است ؟ از این سخن صدای خنده زنها بلند شد و خود یوسف و بقال هم خندیدند و حتی مرا بوسیدند و گفتند ادم خوش حالنی است و بالاخره اخر مجلس به از اول شد و ایذده بهتر از گذشته خواهد بود . اما دل در اضطراب و کرم قراقر است که ایا کی ظرف خوراك روی میز چیده خواهد شد تا از این مقدمات بنتیجه برسیم حماد خدا را که مقصد حاصل شد شام رسید و کلام



انجام شد و بر سر میز قمار شکم را آباد و خانه بقال را خراب کردیم  
الحمد لله امشب هم بخیر گذشت اینک وارد بستر خواب شده منتظر  
عطایای دیگریم تا فردا چه شود

\*\*\*

اینک روز سوم غارت زدگی و دفعه سوم است که برای مطالبه  
اموال خود بنظمیه می روم ساعتی را در نظمیه با ناچالینک بمباحثه  
گذراندم زیرا با آن رأفتی که در ابتداء اظهار کرد امروز میخواهد  
تقصیر را به گردن خودم بیندازد که چرا تنها در خانه خوابیده ام  
و چرا مال خود را حفظ نکرده ام . در طی مباحثه با ناچالینک مثلی  
بخاطرم رسیده باز گفتم و او شرمند شده لحن خود را تغییر داد  
و باز وعده داد که ما کوشش می کنیم و امید داریم که دزد شما  
را پیدا کنیم

مثال

معروف است که کاروانی در بیابانی خفته بودند شبانگاه دزدان  
برایشان حمله کرده اموالشان را بتاراج بردند . کاروانیان نزد سلطان  
آمده شکایت کردند سلطان گفت قصور از خود شما است که شب  
در بیابان هولناک خفتید و از حراست مال خود غفلت کردید یکی  
از آن میان گفت ای پادشاه ما گمان کردیم که شما بیدارید و الا نمی  
خفتیم پادشاه از این لطیفه خجل شد و کمر را بر امنیت مملکت محکم  
فرو بست

رئیس نظمیه از این مثال من خیلی متنبه شد ولی افسوس که  
عاقبت هم کاری ساخته نشد

هنگامی که از نظمیه بیرون آمدم متحیر بودم بکجا بروم لهذا  
مثل وانگردد ها بنا کردم در خیابان ها قدم زدن . ولیگرد در همه  
جا هست اما ایران و عربستان بیش از همه ممالک آدم های بیکار

ولگرد دارد

راستی هر قدر فکر کردم که تدبیری بیندیشم که از این ولگردی خلاص شوم ممکن شد ظهر آمد موقع ناهار شد هر چه باطراف خود نظر میکنم چیزی نمی یابم که قابل فروش باشد یکساعت از ظهر گذشت کرسنگی غلبه کرد . ا . چه باید کرد هیچ راه نجاتی نیست آیا می توانم نزد کسی بروم بگویم مرا نان بده ؟ نه ابداً ممکن نیست نه من می توانم نه کسی اجابت می کند پس چه باید کرد ؟ دو ساعت از ظهر گذشت ادم جون سالم غذا لازم دارد

بالاخره فکرم باینجا رسید که بند شلوارم تازه و قیمتی است باید انرا فروخت و زیاده عقب شلوار را تنک کرد و چندی باشلوار بی بند راه رفت

رفتم در گوشه خلوتی بند شلوار را باز کرده آورده نزدیک جوان کم مایه ای که جوراب و بند شلوار میفروخت پس از آنکه سه دفعه بمن تغییر کرد و میگفت من فروشنده ام نه خریدار عاقبت او را راضی کردم که هر چه خودش می خواهد بدهد و انرا بخرد او هم ثلث قیمت انرا داده خرید و ناهار امروز هم باین قسم برآندار شد باز ولگردی من بطول انجامید تا غروب و مغرب . چاره را

منحصر دیدم که بروم بهمان منزل دیشبی ولی منتهییم که آیا قبول میکند یا نه و چون قضیه اشب و یوسف و تبال را بدربان گفته بودم و او هم سابقه هائی از حال چند نفر بهائی که در بادکوبه اند بمن داده بود لهذا ادمم نزد دربان و با او مشورت کردم گفت بروید و بگوئید که امشب آمده ام از مرام و مقصود شما مطلع شوم و بمندهب شما در این طبعاً این سخن سبب خواهد شد که شمارا بپذیرند

خلاصه اشب هم رفتم و باین تدبیر وارد شدم و يك سخنان

سرودست و یا شکسته‌ای که نه سؤال کنند میفهمید چه می‌یرسد و نه صاحب خانه می‌دانست چه جواب گوید در میان ما گذشت و بالاخره نتیجه که شام آن شب بود بدست آمد و محل خواب تدارك شد و صبحانه صرف شد و قرار متمام صحبت بشب سوم بعد و این قراری بود که خودم دادم

صبحی باز نظمیة رفتن و همین قدر خود را بناچارانیک نشان داده اظهار کردم که خیلی بر من سخت میگذرد و اگر زودتر ممکن باشد تدبیری بیندیشید خیلی ممنون میشوم او هم با کمال بی‌اعتنائی گفت بسیار خوب در فکر هستم

در این روز بچند مغازه رفتن و خواستم دم از گرفتاری و بی‌کاری خود بزنم و تکلیف کنم که مرا بشاگردی قبول کنند عاقبت حیا، مانع شد و در آن مغازه‌ها بی‌سبب وقت صاحب مغازه را بحرفهای متفرقه تلف کردم و شاید آنها با خود خیال کرده باشند که این جوان یا دیوانه بود یا سوءقصیدی بما داشت در هر صورت از هیچ راه فرجی نرسید و گشایشی نشد مگر گشایش رکهای بدن در موقع خالی ماندن آنها از بدل مایحتاج

اه چقدر گریستگی بد است وای هر فکری از سر بدر رفته و جز فکر يك لقمه نان دیگر هیچ فکری درگاه پیدا نمی‌شود  
اه کجا رفت آن عشق سرشار ؟ مگر این ژك همان ژك نیست که از همه عیاش تر بود ؟ مگر این دکتر همان دکتر نیست که دایم در فکر این بود که معشوقه‌ای را برای خود انتخاب کند

حالا از همه معشوقه‌ها فراموش کرده حتی سه روز است بیاد آن یکانه دوست عزیز خود مادموازل راشل نیفتاده  
حالا است که ژك تصدیق کند که معاشقه باشکم سیرانندت دارد

دوست را ناهست خالی نمیتوان یاد کرد  
 یکی را پرسیدند که فراق دوست سخت تراست یا زندان دشمن  
 گفت که گرسنگی نکشیده ای که هر دوی آنها را فراموش کنی  
 من یقین دارم که بسیار کسان بر این سخنان میخندند و از  
 کلمات مبالغه آمیز من تعجب میکنند. آنها کسانی هستند که در عمر  
 خود طعم هر گونه غذائی را چشیده اند مگر غذای گرسنگی. اما در  
 عوض کسانی هستند که هیچ مبالغه در این کلمات من ندیده. دایرة  
 الفاظ را برای بیان طعم این طعام گرسنگی تنگ می بینند آنها  
 کسانی هستند که در حیات خود ولو برای یکمرتبه و از روی تصادف  
 هم باشد طعم طعام گرسنگی را چشیده اند

این روز که من برای ناهار خود نتوانستم تدبیری بکنم و شکمم  
 تا آخر شب گرسنه ماند یک روزی بود که مانند شبهای تاریک ....  
 بود خصوصاً طرف عصر که دیگر چشمم ادم و درخت را از هم  
 تشخیص نمیداد

گویا الان آن ساعات و دقائق در نظرم مجسم است که چگونه  
 از فشار گرسنگی باطراف اشیز خانها و رستوران ها گردش کرده بوی  
 طعام که بمشامم می رسد روحم قوت می یافت ولی زانوهایم سست  
 شده نمیتوانستم از آن اطراف دور شوم

انقدر از بوی غذا استنشام کردم و نفس خود را از راه دفاع  
 بخود کشیدم که نگذاشتم نره ای از بوی غذاها در هوا منتشر شود  
 قوه جاذبه من از طرف مغز طوری قوی شده بود که شاید بیش از  
 آنچه معمولاً از بوی روغن و زعفران در هوا منتشر میشود من بشام  
 خود جذب کرده باشم

ممکن است در آن روز من يك دزدی خفیف لطیفی را از

این راه مرتکب شده بوی اغذاها را قسمی دزدیده باشم که مشتریها در وقت خوردن آن غذا بوی خوشی را که هرروز آزان مییافته اند نیافته باشند و حکم بریدی غذا کرده باشند غافل از اینکه يك دزد ابرومندی دستش بکمیت غذا نرسیده لهذا بکیفیت آن زده

باهمه آن تدابیر و این دزدیهای معنوی آخر شکم سیر نشد هنگام غروب که میخواستم بوعده شب گذشته عمل کنم و بطلب دین یا بفروش دین بروم دیگر یایم قوت رفتن نداشت چشمم پیش یایم را نمیدید چند جا بزمین افتادم و بازحمت برخاستم نایبخانه آن شخص بقال رسیده در کوبیده اجازه طلبیده وارد شدم فوراً صاحب خانه خواست سخن از مذهب بگوید من از س گرسنه و خسته بودم طرری کلمات او را تلقی کردم که خودش فهمید که حالت صحبت ندارم . شاید اگر فنجان چای و قدری نان شیرینی بزودی وارد مجلس نمی شد دیگر زمام طاقت را از دست داده اظهار کرسنگی میکردم ولی خوشبختانه چای و نان جلو زبان مرا گرفت و پس از صرف آن کمی چینهای جبین و گره های ارویم از هم باز شده صاحب خانه بار دیگر وارد صحبت شده یکمشت حرف هائی زد که در آن وقت برای من هیچ تملری نداشت ( بلکه در همه وقت برای همه کس ) اما چاره جز شنیدن نبود زیرا شنیدن آن ها در حکم عملکی و فعلکی بود و اجرتی از عقبش می رسید لهذا در آخر سخنهای برای اینکه معرکه تمام و شام حاضر شود اظهار تصدیق کردم که دیگر مرا از خودتان بدانید

بازدر نظر دارم که چون شام حاضر شد من از روی اضطرار طوری بر آن حمله کردم که صاحب خانه نظر های متعجبانه بمن میکرد و شاید میترسید که خودش را هم باشام بلع نمایم . من شنیده

بودم که بعضی اشبیها دربارهٔ هماینها طوری جمله بر غذا میبرند که اسباب عبرت ناظرین میشود و بیش از همه کس غذا میخورند بلکه امور غیر عادی را در تعجیل و حمل بغذا و زیاده روی و هضم آن مجری میدارند. فلسفه این قضیه را آن شب یافته و دانستم که چون انسانی دبر دبر بغذای خوب برسد و مزاجش خوب مستعد برای بدل ما يتحامل شده باشد نمیتواند مراعات نزاکت کند ولی میتواند که غذای دو وعده را در يك وعده صرف نموده دفعهٔ دیگر را بقناعت بگذراند.

چنانکه من انشب اقدر غذا خوردم که دیگر روی میزچیزی نماند حتی پوست و تلف ترچه را هم نگذاشتم در سفره بماند شکم سیر شد بدن راحت گشت اندوه رفت شادی باز آمد بقسمی که هنوز از سر میز بلند نشده بودم که هوای معشوقه بر سرم افتاد اول بیاد معشوقه خودم و کم آنم بطور عموم هوس معاشقه داشتم با هر کس که باشد. خود بخود می خندیدم. گاهی خود را ملامت می کردم. گاهی بر بیچارگی انسان افسوس میخوردم که چقدر بدبخت است و برای شکم خود چه رنگهائی باید درآید. گاهی دین می سازد گاهی دین می خورد گاهی دین می فروشد گاهی مقنن می شود گاهی منتقد قانون دیگران می گردد گاهی شعر می نوافد گاهی دزدی می اند و بالاخره هر رنگی که در میآید بطور مستقیم یا غیر مستقیم نتیجه اش شکم است مقصود اصلی شکم است. و چون شکم سیر شد و از شهوت غذاء قناعت حاصل گشت شهوت دیگر بحرکت میاید و قس علی هذا دائما حوائج شربه درکار است و هیچگاه انسان نمی تواند خود را مستغنی به بیند و حتی با داشتن ملوئها ثروت مطمئن القلب زیست نماید شاید همانها که یکشب صدای خندهٔ شاعر را شنیدم پشت در

بودند که خود بخود می‌آفتم خدا برای ما برساند آنچه را که پس از  
غذا لازم داریم بالاخره بیستر رفته قدری از افکار متفرقه خلاص شدم

### ( خواب یا بیداری )

خدایا نمی‌دانم خواب است یا بیداری ؟ آخر شب است يك  
خواب خوب کرده ام افکارم راحت شده یک‌فعل صدای درب اطاق  
بگوشم می‌خورد . ای وای دیگر امشب چیست ؟ چه خبر است ؟ اگر  
اینخواه هم دزد دارد ؟ من که دیگر چیزی ندارم که دزد ببرد !!  
خواب است خاموش باشم صدا نکام تا نتیجه را بفهمم بلی یک‌فراست  
نزدیک می‌شود ها نزدیک شد گویا می‌خواهد وارد بستر شود ! عجب  
عجب این کیست مقصودش چیست ! ایوای وارد فرارش شد ! ! اهسته  
پرسیدم شما کیستید ! گفت من من خودم هستم آفتم شما که خودتان  
هستید برای چه باینجا آمده‌اید ! آفت بلی آمده‌ام باشما صحبت کنم.  
گفتم حالا وقت خواب است ، صحبت خیلی خوب پس باشما  
می‌خواهم که تنها نباشید منکه از خدا می‌خواستم اغرش کشوده او را  
در رکشیدم و او انگشتش را بدماغ من می‌زد یعنی اهسته حرف زن  
و همین قدر بمن فهماید که بعض رضای خدا نزد من آمده که غریب  
هستم و تنها نیامم و بیش از یکساعت من در فرش نشسته در اسرار  
این کار فکر می‌کردم و چیزی نفهمیدم ولی بالاخره بعد از مدت‌ها  
سراسب را یافتم که حتی تنها نگذاشتن مسافر و مبلغ را يك ثواب مهمی  
تشخیص داده رضای ایشانرا برای رضای خدا تحصیل می‌نمایند

### تمپه کار باید کرد

صحنه‌های آن سر از بستر بر داشته گویا يك کوه غم و اندوهی  
بر روی دلم قرار دارد چه که امروز دیگر راه نجاتی بنظر نمی‌رسد .  
در موقع صرف جای بی آنکه اشاره از اسرار شب شده باشد صاحب

خانه اظهار شد که اگر ممکن بود يك اطاق و چند صندوقی بمن  
 واگذار شود من اعلان جراحی و طبابت می دادم و مشغول کار شده  
 بعد از دایرشان امور زندگی گرایه اطاق و اساسیه را میبپرداختم  
 آن مرد با وجود آثار بلادی که در او بود و از ادم های  
 قدیمی ساده بنظر می رسید گمان قلب در من کرده تصور نمود که  
 لقب دکتری من جعل و مصنوع است . و حتی شاید معنی طبابت  
 را هم نمی دانند چه که اینگونه دکتر های بی علم در شرق خیلی  
 زیادند که جز اسم چند فقره دوا چیز دیگر نمی دانند که در چه موقع  
 باید استعمال کرد . شاید در جنون خمیری سنتونین و کلل استعمال  
 مینمایند و یا در تب تیفوس کنسین ( گنه گنه ) میدهند چنانکه کرارا  
 در ایران امثال این قضیه را دیدم . پس حق داشت آن مرد که مرا  
 هم طبیب امی و جراح جعلی فرض نماید و این را من از جواب  
 او در یافتنم زیرا چنین گفت

اری بسیار خوب فکری کرده اید . چند سال قبل یکی از  
 دوستان ما هم از وطن خود دور مانده بود در این جا برایش مشورت  
 کردیم که خود را دکتر بخواند و يك جعبه دوا برداشته بدهات اطراف  
 برود و بطبابت پردازد

آن روزها چندان از طرف دولت ممانعتی نبود ولی این روز  
 ها سخت است خصوصاً در شهر اگر شما اطمینان دارید که يك  
 طوری میتوانید این کار را انجام دهید که دولتیها بفهمند خیلی خوب  
 کاری است

گفتم آقای من شما تصور نکنید که من در ردیف طبیب و جراحم  
 که شما بقوه مشورت او را طبیب کرده فقط برای امرار معاش به  
 اطراف دهات فرستاده اید . بلکه من در دارالفنونهای امریکا تحصیل



کرده دیپلم عالی گرفته ام در وقت شنیدن این سخنان چشم و گوش را بمن دوخته حتی دهان خود را هم برای شنیدن این حرفها باز کرده بود و آثار تعجب از سیمای او پدید بود . و گویا با خود میگفت ایا این حرفها راست است ؟ ایا ممکن است جوان بیست و دو سه ساله از پیران هفتاد ساله بیشتر درس خوانده و در طبابت ماهر شده باشد ؟ اگر چنین باشد بی شبهه نظر کرده است ، اما چطور میشود این جوانی که بوی ایمان بمشاش نرسیده است . مؤید بنائیدات ملکوت ابهی باشد ؟ زیرا هر کس يك علم يك صنعت يك کارنمایان يك ترقی فاحش داشته باشد ناچار از ملکوت ابهی مدد باو میرسد . پس باو چگونه مدد رسیده است ؟

بالاخره از سیمای او دانستم که طبابت و جراحی مراد در دل خود تصدیق نکرد زیرا مرا از اهل تصدیق نمیدانست اما از این مقدار مضایقه نکرده وعده داد که يك فکری بوی مبل و اساسیه يك محکمه کرده بعد از این بشما خبر میدهم

حالی از نزد آن مرد ساده لوح بیرون آمدم و با آنکه او خود را صاحب عقائد تازه می پنداشت من وی را کهنه پرست شناخته هر قدر خواستم که خود را راضی کنم که باریک بسوی او باز گشته سرشته را پیوند نمایم آخر قلبم راضی نشد و با خورد کفتم اگر از کرسنگی بیکاری بمیرم این معاشرت واستمداد او را ترك نموده عقب کار دیگر خواهم رفت

### يك تصادف، غریب

باز هم اهل وطن خودم

امروز در میان فکرهای متفرقه ام این فکر پیدا شد که بروم ارواکزال همان جوانی را که روزانول طرف مشورت من واقع شده

مرا بگرایه کردن آن ایارتیمان (دزد حاکم) دلالت کرد بینم و باز هم با او در خصوص اشتغال بشغلی مذاکره و مشاوزه کنم . اما اتفاقاً او هم در اداره نبود و باین سبب بر یاس و ناامیدی من افزوده ساعتی بر روی نیمکت نشستم و مثل مسافرینی که در انتظار ورود یا حرکت شمندفر باشند خود را نشان داده مدتی در آن گوشه تنهایی با اندوه بسر برده بیشتر از همه این فکر مرا اذیت میکرد که من ادمم خبری از دادام شارلی بگیرم . ادمم که زودتر وسیله وصال ماد - موازل راشل را فراهم کنم . اکنون به يك بلیه ای افتاده ام که تصور نمی کنم هیچیک از مقاصد خود را باین زودی ها بتوانم انجام دهم .

بدتر از همه اینکه نمیتوانم بماد موازها کاغذ بنویسم از طرفی خبری از مادرشان نگرفته ام و این يك مانع بزرگی است برای کاغذ نوشتن من . از طرفی پولهای ایشان را از دست داده ام شاید از بنویسم چه وقع شده بازر نکند و خیال کند که این جوان امریکائی يك ادمم گوش بر شارلانای بود که با لباس و اساس دوستی دروغهایی گفت و پولهایی گرفته فرار کرد .

و اوصفاً حق دارند که این خیالات را نکنند در عین اینکه در دریای افکار غرق بودم صدای صوت شمندفر بلند شد و اطاق های ترن از راه رسیدند و وانزال پرشد از جمعیت مسافر و حمال ها و مردم تماشاچی و مأورین خط آهن و غبره و غیره .

من هم از جا برخاسته براهنمایی طبیعت بحجاب اطاق های ترن رفتم چشمم بيك زن و شوهر خورد که از وضع لباسشان یقین کردم امریکائی هستند . خواستم با آنها تکلم کنم باز تأمل کردم و وقتیکه با هم صحبت کردند و یقین من افزود که امریکائیند آنها هنوز اسباب خود را پیاده بکرده عقب حمال میگشتند که

من پیش رفته دست دادم و تعارف کردم هر دوی آنها خیلی مسرور شدند که هموطن خود را در اینجا جسته‌اند خصوصاً وقتیکه فهمیدند که من روسی میدانم و آنها ایدا نمیدانستند

خلاصه حمال صدا کردم و آنها را در پیاده کردن اسباب کمک دادم و خیلی آنها را از مهربانی خود ممنون ساختم سپس همراهی کرده آنها را به هتل رسانیدم . من بزودی خواهم شناخت این شخص امریکائی را که حتی يك وقتى با من هم مدرسه بوده بلکه خانم او را هم خواهم شناخت و مقدمه نيك بختى من موقناً در این شناسائی خواهد بود ، چنانکه آنها هم بعد از شناختن من خیلی مسرور خواهند شد .

عجالة این را بگویم که در وقت اطاق گرفتن هتل من اول کاری که کردم این بود که فکر زندگانی چند روزه خود را پیش بینی کرده يك اطاقی برای آنها گرفتم که طرای دو تخت خواب بود و بعلاوه يك غلام کردشی داشت که در انهم يك تخت خواب فقیرانه بود که برای آنهائی که نوکر دارند و نمی خواهند نوکرشان پیش خودشان باشد تهیه شده بود و پوشیده نیست آدمی که فقیر باشد یا در خانه‌ای گرفتار گشت ناچار است که از پست تراز خود هم اطاعت کند و خود را در عداد زیر دستان و نوکران او آورد این بود که من از همان دقیقه تصمیم گرفتم که بهر حيله است در جوار این هم وطن عزیز منزل کرده خدمات او را انجام دهم و امرار معاش بکنم تا ببینم چه میشد

هنوز آنها نمیدانند که من با چگونگی حوادثی مواجه و در تحت چه فَلَائِکِی هستم و حتی نمی دانند که انتخاب کردن اینگونه منزل که من اختیار کرده ام برای چیست . حالا باید دانست که این شخص کیست ؟

## کشیش ملکم است نه ملکم

بعد از قرار گرفتن در هتل من بمسئولین آنجا دستور قهوه و شیر داده خودم با آن هموطنان خود مشغول صحبت شدم در وسط صحبت فکرم بانجا رفت که من این مرد را در امریکا دیده ام اما در کجا و در چه حالت هنوز متذکر نیستم لاجرم پرسیدم اسم شما چیست ؟ گفت ملکم  
گفتم در کدام شهر ساکنید ؟  
گفت در نیویورک .

پرسیدم هیچ بشهر مونت کلر رفته اید ؟  
گفت : چندی در دار الفنون آنجا به تحصیل علم حقوق مشغول بودم

تاگهان بخاطرم رسید که این مرد را در آنجا دیده ام و او يك طفل بلیدی بود که چند مرتبه از علمی بعلم دیگر و از شعبه به شعبه دیگر انتقال جست و در هیچکدام کام روا نشد . از روی حیوت باو نگاه کردم و خواستم ببینم حالا چه سمت دارد و بچه قصد مسافرت شرق را اختیار کرده . از آنجا که می بینم ریش نداشته و در آن سن جوانی که شاید سه چهار سال بیشتر از من بزرگتر نبود يك ریش بلندی دارد چنین فهمیده میشود که در خط روحانیت وارد شده و کشیش یا خلیفه باشد . اما ایا این ملکم را باید کشیش ملکم خطاب کرد ؟ ایا پایه او بالا گرفته یا مقام روحانیت یائین آمده ؟ ؟  
خلاصه در وسط مذاکرات دائما در این افکار بودم و از آنجا که لباس سفر را هنوز تغییر نداده بود نمیتوانستم سمت او را بشناسم تنها ریش است که مرا بفکر انداخته با سبیل خود بازی میکنم و بر ریش او نظرهای شکفت اور دارم بالاخره او نیز طاب شد که نام

مرا بداند و پس از آنکه من اسم خویش و نام فامیل خویش را گفتم هنوز ملکم بخوبی نشناخته بود که خامش مرا شناخته با اقبال گرمی و محبت از روی بی‌اختیاری از صندلی خود برخاسته گفت: اه دکتر ژاک شماید؟ خبر شما را در وینه داشتیم در اینجا چه میکنید؟

بار دیگر بهم دست دادیم و من از لمس دست خانم دانستم که از دیر کاهان تخم محبت مرا در سینه میکاشته و ایاری می‌کرده و امروز را بهترین روزها میداند که بملاقات تائل شده خصوصاً در این حالتی که برای من مجال تکبر نمانده اما سابقه او از کجا و کی و بچه قسم بوده هنوز نمیدانم حتی خوب او را نشناخته‌ام در میان این اب و تنبهای محبت و گرمی و نرمی خانم که شمه‌ای از انرا ملکم هم دانست کم کم خود ملکم نیز متذکر شد که مرادرمونت کلر و نیویورک مکرر دیده است و خوب خاطر نشانش کردم که در مونت کلر در یک مدرسه تحصیل میکردیم. مجملاً ملکم سؤال خانمش را تکرار کرده پرسید شما در اینجا چه می‌کنید من شروع کردم بشرح دادن از سر گذشت خود. تنها نکته‌ای را که مراعات کردم مسئله معاشقه و وصلت با مادموازل راشل بود که انرا تصریح نکرده در اتفاقه و پرده‌های تو بر توئی بیان کردم تا ملکم و خانمش به حقیقت مقصود پی ببرند و در این پرده داری یک مقصودی بود که رفود درک خواهند کرد

خلاصه همین قدر گفتم که در وینه با یک عائله ای خیلی دوست بودم و یک پیره زنی از ان عائله که بزرگ فامیل و خیلی محترم است بدین صوب سفر کرده مدتی است اعضای فامیل از او بی‌خبرند من بواسطه دوستی با آنها و سبب میل مفرطی که بمسافرت

شرق داشتم داو طایفه بدانجا سفر کردم و در ابتدای ورود بخطر افتادم . سپس شرح خطر و دزد زدگی خود را کاملاً بیان کردم . انها هر دو متأثر شدند ولی تأثر خانم شدید تر از ملکم بود . قسمی که اب در دیده اش گردش نمود و میل داشت مرا ببوسد ولی خود داری میکرد شاید همه کس میدانند که میل ببوسیدن در اینگونه مواقع نه مبنی بر يك فكر غير مقدسی است بلکه زنان رقيق القلب بکجوان زیبایی را که همین قدر اندکی باو علاقه پیدا کردند در موقع گرفتاری او و خصوصاً هنگامی که خودش از مصائب خود بگوید بیشتر دوست میدارند و بر هیجان قلبشان افزوده میل میکنند که مهربانی خود را باو نشان دهند اینست که اگر حیا و حجابی نباشد او را ببوسند و الا بهمار کلمات اسف و درغ و شاید بگریه هائی که دو سه معنی دارد اش دل خود را اب می زنند . این بود فلسفه ابهای دیده خانم که در حقیقت جانشین بوسه اب دار و برای فرو نشاندن اش قلب بود .

صحبت من در ان اولین مجلس خیلی طولانی شد زیرا سر گذشت یکسال و خورده ایرا با ان همه حوادث تو بر تو بایست بیان کنم . قسمی این سر گذشت برای انها مؤثر و شیرین و پر قیمت بود که باوجود خستگی راه از شنیدن ان خسته نشده اظهار کراهت نکردند چنانکه یقین دارم خوانندگان ما هم هرگز سیر و خسته نمی شوند و هر دم میل دارند که باقی حکایت و حوادث قلیل النظر ما را بشنوند زیرا گاهی کرشمه های عشق را میشناسند و گاهی بر تجربیات میافزایند

بلی تنها چیزی که بسخن من خاتمه داد رسیدن وقت ناهار بود . ملکم بساعت خورد نگاه کرد و من دانستم موقع ناهار است .

لذا مطلب را ناتمام گذاشته هتل چی را دستور ناهار مفصل دارم .  
 زیرا یقین داشتم که پول آن از کیسه من اداء نمیشود و آنها هم بهمین  
 زودی دانسته اند که از کیسه خالی نمیتوان قیمت ناهار را پرداخت  
 و چون از کیسه خلیفه ( یا کشیش ) خرج میشود نباید فرو گذار  
 کرد . این ضرب المثل ایران است که ( فلانی از کیسه خلیفه خرج  
 میکنند ) این مثل در اینموقع صورت خارجی پیدا کرد .  
 ناهار حاضر شد هر سه رفتیم سر ناهار . حالا موقع است که  
 بفهمم نظریه ام درست است یا نه ؟ بدانم که این ملکم کشیش شده  
 یا خیر ؟

بر سر میز پرسیدم : جناب ملکم آیا میل ندارید که شما هم  
 قسمتی از کار و افکار و فلسفه سفر خود را بیان نمائید ؟  
 ملکم گفت : من بعد از خروج از مدرسه رفتم خدمت کشیش  
 بزرك بویورك و بروحانیات پرداخته اینك از طرف مجمع پرتستان  
 مأمور ایران شده میروم تا بتأییدات روح القدس در ایران بتاسیس  
 بعضی مدرسه ها موفق شوم که نتیجه آن ترویج امرحضرت مسیح  
 است .

از همین چند کلمه ساده يك حقایقی را ادراك کردم و ضمناً  
 بر حسن نظر خود افرین گفتم . بلی دانستم که اگر پایه این رفیق  
 شفیق من بلند نشده پایه روحانیت خیلی فرود آمده ولی من چکار  
 دارم من از این بیعد بهمة تبلیغات خواهم خندید و با هیچ کدام هم  
 مخالفتی اظهار نخواهم کرد . زیرا باهمین سن کم خود بروحیات  
 مردم نیکو اکام . مقاصد نیکو را می شناسم تظاهراترا خوب تشخیص  
 می دهم ، با تصنعات مردم آشنا هستم لطیفه و فلسفه مذاهب را از  
 قواعد و ظاهر سازی های عوام فریبانه رؤساء تمیز داده ام . خوب

فهمیده ام که مذهب چیست و دکان کدام است . این حرف ها در همه جا هست

جوان پلید کند فهمنی که دو مرتبه در امتحان سالیانه رفوزه شده از این مدرسه بان مدرسه و از آن شهر باین شهر دویده اخرم بجائی نرسیده . حالا می خواهد راهنمای مردم باشد چه ضرر دارد . دعوی خدائی هم بکنند بمن چه ؟

عجالتاً حقوق دارد نانی میخورد امثال من ادهای درمانده هم فقط برای امرار معاش دور او را میگیریم مقامات او را تصدیق می کنیم . پول مملکتمان را بدینجا می کشیم و کیف میکنیم چه ضرر دارد با فرض اینکه کسی تبلیغ نشد پلتیک میزنیم عکسهای دروغی بر میداریم هیفرستیم باطراف و میگوئیم اینها همه از ما هستند مردم ساده اند زود باور میکنند حالا کیست که بر خیزد از مملکتی به . مملکتی برود و تحقیق کند که آیا این حرف راست بود یا دروغ . راست باشد چه میشود دروغ باشد چه خواهد شد !

پس از این فکر و خنده های زیر لبی که فقط خود ملکم سر انرا اندکی می فهمید و خانم بواسطه نداشتن سابقه ملتفت نبود بالاخره نوبت صحبت بخانم رسید — او همین قدر اظهار کرد که با خواهر من لیلیان دوست است ولی در طی مسافرت و سیاحتهای خود با او دوست شده ضمناً دو دفعه مرا دیده است در موقعی که کوچک بوده ام اما من هر قدر خواستم بیاد خود بیاورم بیادم نیامد می گوید در این دو سال اخیر که او زن کشیش ملکم شده چند مرتبه لیلیان را بمهمانی دعوت کرده و چند مرتبه هم در نمایشگاهها هممان او شده و مکرر سراغ مرا از او گرفته او بی اندازه کویه کرده است که برادرم مسافرت کرده و من تنها مانده ام و اخیراً ولتنگ بوده



است که دو سه ماه است بخط من باو نرسیده است و از او در من بی خبر مانده است

سخن انخانم در من تاثیر شدید کرد زیرا دانستم که راست می گوید و من بیش از سه ماه است به ایلیان کاغذ نوشته ام از شبی که من تیر خوردم و بمریضخانه رفتم و بعد از آن بمفاصله کمی مسافرت کردم تا حالا که در ففقاژ هستم هر وقت خواستم کاغذی بخواهرم بنویسم از طرفی گرفتاریهای گوناگون مانع شد و از طرفی نخواستم او را بر آنچه بمن رسیده است آگاه کنم و باعث فزونی اندوه وی کردم

بالجمله سخنان خانم را تصدیق کردم و عذر خود را در نوشتن مکتوب بیان نمودم و در وسط غذا حالت حزنی بمن دست داد که خانم ملکم را هم مجزون کرد و ملکم بدلداری هر دوی ما پرداخت

بعد از فراغت از نامار خواسام يك خدا حافظی بی حقیقت گفته از هتل بیرون ایم ولی ملکم يك کلمه گفت شما که علاقه ای ندارید بکجامی روید ؟ چون جوابی بر این سؤال نداشتم سکوت کردم خانم سخن ملکم را تعقیب کرده گفت شما باید تا ما در اینجا هستیم پیش ما باشید

گفتم پس اجازه بدهید که عجله شما را ساعتی راحت بگذارم و بعد خدمت برسم . خانم ملکم گفت شما مغل اسایش ما نیستید زیرا این تخت خواب که در این منزل تك است اگر چه برای شما خوب نیست ولی برسم علی الحساب میتوانید بران راحت کنید

من فهمیدم که گویا خانم بر تدبیر من در کرایه کردن آن منزل آگاه شده و از آن تدبیر هم خیلی خشنود است زیرا با يك وجهه

بشاش و صمیمیت سرشاری این کلمات را اداه و مرا بر توقف در  
انجا تکلیف می کرد که ممکن نبود جواب نفی بران داد و عذری  
پیش نهاد. خلاصه قبول کردم و در واقع عقد دوستی بسته شد  
ازها هر يك در اطاق بزرگ تختی را اختیار کردند و این دالان  
کوچک و تخت متوسط هم بمن تعاق یافت

شاید خوانندگان منتظر باشند که بگویم این خانم ملکم يك خانم  
خیلی جوان و زیبائی است که معاشرت با او يك وسیله نيك بختی  
و سعادت تواند بود برای ژك فلاکت زده

نه چنین است. بلکه این خانم چندان خوشگل و قشنگ نیست  
سنش هم که از من بلکه از ملکم هم بیشتر است و شاید یا از مرحله  
سی ام از عمر خود نیز بیرون نهاده است

تنها چیزی که هست اینست که خیلی مهربان و اهل محبت  
است. اگر بگوئی این پیش آمد وسیله نيك بختی او است شاید اغراق  
باشد ولی ژك بدبخت باید يك احترامات مادر فرزندی اظهار کند  
و اگر لازم شد که تظاهر بمحبت نماید فقط و فقط برای این خواهد  
بود که کیسه او و شوهرش خیلی از کیسه ژاك برتر است بلکه طرف  
مقایسه نیست

از این بابت است که گفتم يك نيك بختی موقتی برای من تهیه  
شده یکهفته مهمانم

عصری با ملکم و خانمش بگردش رفتیم در طی مذاکرات بی  
مقدمه کشیش ملکم گفت جناب دکتر هر خیالی را از خود دور کنید  
و عجائنه فکر خود را در این حصر کنید که تا یکهفته مهمان من باشید  
و تنها خدمتی که از شما متوقع همین است که ما را تنها نگذارید و  
بجاهائی که لازم است ببرید و بگردانید و معرفی کنید

از این سخن ناگهانی او دریافتم که اشاره ای از طرف خانم شده و یقین است که اگر تا یکماه هم می گفت من بلا نرنک می پذیرفتم زیرا چاره جز این نداشتم. بالجمله از او تشکر کردم و از خانم نیز اظهار امتنان نمودم بقسمی که خانم خیلی خوشش آمد و از خونهای بدن او که در صورتش دوران کرده چهره کندم بگون او را گلگون ساخت دانستم که بی نهایت از احتراماتی که من نسبت باو مرعی می دارم ممنون است و در بدم بر محبتش میافزاید

خلاصه چنانکه مقارله شده بود تا مدت یک هفته من مهمان بودم و کار ما منحصر بود بگردش در باغها و خیابان ها و تماشای آثار تاریخی و خرید بعضی چیزهای جزئی که طرف توجه و میل خانم واقع میشد و در ضمن این یک هفته سه مرتبه با همراهی کشیش و خانمش بنظمیه رفته مطالبه اموال مسروقه کردیم و در هر دفعه بیک قدری بر گذار شد تا در دفعه آخر کار بخشونت کشید و ملاکم خیلی بندی کرد اما ناچالینک از تلافی و معامله بمثل خود داری کرد و حتی قدری آثار اضطراب در او پدید شد اینجا بود که من دانستم شتیه و خطا و بی تجربه گی کرده بمامورین خارجه رجوع نکرده و الا ممکن بود مال خود را استرداد کنم. زیرا بنظمیه مسئول منیت شهر است و کلیه دوائردوانی مجبور بر حفظ مال و جان اتباع خارجه اند اما در صورتیکه انسان خودش مسامحه کار نباشد. مرعوب خائف نشود مخدوع و فریب خورده خوشربانی و وعده های بی حقیقت رؤساء نگردد. بلکه باید انسان در اینگونه مواقع خیلی بدی و رسمی حرکت کند و اگر نه هر حمالی آلاه ادم را بر می دارد

با وجود خشونت ملکم و پلایمت ناچالینک آخر پول بدست ما نیامد چه

که لازم بود دنبال خشونت و جدیت گرفته شود اما دانسته خود همدشده. من پس از چند روز بجانت ینکورو سکی حرکات می کنم وان جدیت ملکم هم بی نتیجه می ماند

یکهفته مهمانی بسر آمد و باز من در فکر فرو رفته ام که فردا چه خواهم کرد و دیگر کدام دری از غیب برویم کاشوده خواهد شد

### خدا میرساند

تکرار نمیکنم که در این یکهفته محل خواب من همان تخت بود که در غلام کردش روز اول تهیه شده بود. ملکم و خانمش هم در همان اطاق می خوانیدند ولی خیلی بهم نزدیک نبودیم که مثلا اگر شبانه ملکم و خانمش بخوانند با هم صحبت کنند من حرفهایشان را بشنوم. تنها سخنی که در اینجا لازم است گفته شود اینست که ژاک در هر مطلبی اگر بی تجربه و غفلت کار باشد در دوستی و محبت و لطائف معاشقه خیلی استاد است و نیکو ورزیده شده. اگر خواننده را خیال بدی دست ندهد میل دارم بگویم که در این یکهفته چنان محبت خود را در دل خانم جای دادم که فی الحقیقه قرار و آرام از او گرفته شده یکدقیقه نمیتوانست بی وجود ژاک بسر برد. اگر ساعتی از او جدا می شدم بعد از مراجعت و ملاقات قسمی مرا استقبال میکرد و اظهار محبت مینمود که اگر کشیش تا آخرین نقطه انرا ادرك نکرده باشد از بلاوت او است اما از تبسمهای زیرلبی او میفهمیدم که تا حدی میفهمد که خانمش در محبت من بی قرار است.

آخرین شبی که بناء هست فردایش من بخرج خود باشم و مدت مهمان شدنم منقضی گشته بود تا آخر شب در بسر خود بیدان

در آن همیشه فردا بودم بالاخره با نوال خوابیدم  
 صدحکامان که سر از خواب برداشتم همین که لباس خود را  
 پوشیده خواستم از منزل بیرون روم دیدم جیب شلوارم بر اندکی  
 دارد . خیلی تعجب کردم زیرا من چیزی نداشتم که در جیب شلوار  
 خود بگذارم فوری دست بجیب فرو برده دیدم دستمال ابریشمی  
 کوچکی در جیب من است که گویا پولی در آن هست بیرون آورده باز  
 گزدم دیدم پنجاه عدد پنج منانی طلا، که تقریباً یکصد و بیست دلار  
 پول امریکا قیمت دارد و بر روی آن مناتها يك کاغذ کوچکی است که  
 این چند کلمه با کلیمی بر آن نوشته است

( این را خرج کنید باز هم خدا می رساند )

ایا لازم است بگویم در آن موقع این مقدار پول چه قدر بکار  
 من می خورد ؟  
 ایا باید گفت تا چه اندازه سرور و خوش حالی بمن دست  
 می دهد ؟

از آنروز که این پول را در جیب خود دیدم فهمیدم که  
 چرا اطفال كوچك برای چیز های جزئی اینقدر خوش حال می  
 شوند . حتی برای يك ( پنس ) برقص می آیند ( پنج شاهی  
 پول ایران )

بلی چون طرف کار و کسب و معامله نیستند و دیر دیر پول بدستشان  
 میاید یا دسترس بخریدن چیز های قشنگ ندارند اینست که اگر پولی  
 یا چیزی را یافتند از شادی برقص میابند

من مثل همان اطفال این دستمال پول را در بغل گرفتم و چند  
 مرتبه آنرا شمردم چندین دفعه هم بر رخساره مناتها بوسه دادم و  
 با حالت رقص از منزل بیرون رفتم ملامت مکن تا بگویم که در وقت

قضای حاجت هم سه بار ان یواها را بیرون آورده تماشا کردم و دو باره بچیب گذاشتم . وقتیکه بیای شیر رفتم برای شستن دست و رو می رقصیدم و تصنیف میخواندم . اما نمیدانم کسی بر حرکات کوهکانه من آگاه شد یا نه

حال باید فهمید که ان خدائی که این یول را برای من رسانیده است کیست ؟ او چه خدای مهربانی است که باز هم وعده داده است ؟

بلی ان خدا محبت است . مگر نه حضرت مسیح فرموده است که خدا محبت است ؟ این خدا که محبت است یکگفته است درخزانه قلب مادام ملکم کار میکند و او را حکم قطعی میدهد که باید این یول را ترك برسانی تا پس از یکگفته از ملاکم خجالت نکشد و بتواند دو سه روزی با یول صاحب ان خوش باشد

وقتیکه برای صرف صبحانه همه بر سر میز حاضر شدیم کشیش مرا بیش از هر روز مسرور ذید ولی سر انرا نفهمید  
خانم بزیر چشم نظر میکرد و بگوشه لب میخندید . من هم بی منت زبان با همان حرفهای رمزی قلبی که بلد بودم و قبلا گفتم از خانم تشکر میکردم . این حرفهای بیصدا را فقط خانم می شنید و کشیش ابدا ملتفت نبود ( چه داند انکه اشتر میچرانند )

### يك روز هم مهمان من باشید

از سر میز که برخاستم گفتم خواهش میکنم یکروز هم جناب کشیش با خانم مهمان من باشند . و امروز امروز است که باید ناهار را در رستوران اب دریا با هم صرف کنیم  
کشیش از اینکلمه تعجب کرده گفت جناب دکتر شما که هرچه داشتید دزدان بردند چگونه مهمان دعوت می کنید ؟

گفتم خدا میرساند . اینکلامه بقسمی خانم را بخنده آورد که  
توانست خود داری نماید و منهم از خنده او خندیدم کشیش ملکم  
مبهوت و متحیر است که این حرفها چیست

آخر گفت داکتر شما که يك ادم موهوم پرستی نیستند من هم  
هر قدر کشیش هستم و کشیشان باید هرچه را هم عقیده ندارند بان  
نظاره کنند تا مردم آنها را خوب بدانند ولی تا وصف این من نمی  
توانم بگویم خدا از اسمان میرساند آخر از گجا می رساند ؟

گفتم از اینجا که رسانیده است و باز هم میرساند  
خانم ترسید که کم کم کار بالا گیرد و ملکم بوئی از حقیقت  
را استشمام کند لهذا در وسط حرف من گفت

بسیار خوب مزاح من است ما امروز مهمان شمایم اگر خدا  
رسانیده باشد ایست خوراك را که پیش شما میگذارند معلوم میشود  
و الا باز هم شما مهمان ما خواهید بود و این قضیه در موقعی که  
ایست خوراك را بیاورند کشف خواهد شد

سیس دست ملکم را گرفته بیرون اطاق برد و بعد از لمحّه  
برای گردش بیرون آمدند در حالتیکه هنوز آثار حیرت در سیمای  
کشیش پیدا بود و هر چه میخواست راهی برای رفع حیرت خود  
پیدا کند نمیشد

اما من بزودی او را از حیرت و خانم را از وحشت بیرون  
آورده خندان و شوخی آنان گفتم جناب کشیش اینکه من گفتم خدا  
میرساند اینست خدا قبلا رسانیده بود ولی یول نشده بود دیروز که  
از شما جدا شدم رفتم ان قسمت خدا رسانده را یول کرده برای  
امروز حاضر کردم . من یکدانه الماس داشتم که از بس ان را دوست  
میداشتم هیچوقت انرا از خود جدا نمی کردم ان دانه در میان پنبه‌ای

بود و در جیب جلیقه من بود خدا خواست که انشب دزد ها انرا نه بینند و برای امروز که روز بینوایی من است بگذارند . اینك ان را بفروش زساییده ام بصد و بیست دولار که ینجاه ینج منانی طلا است و فوری پولها را بیرون آورده بکشیش نشان دادم اما دستمالش را بیرون نیاردم بلکه هم در يك موقع مناسبی ان را بصاحبش بر گردانیدم که کشیش در نزد من نبیند و نشناسد . بالجمله کشیش هم بقدر من و خانم خوشحال شد زیرا تصور کرد که از خرج بکنفر ادم سورچران مفلس خلاص شده امروز بقدری بما خوش گذشت که مکرر خانم گفت یکی از روز های تاریخی است در حیات ما و کشیش هم تصدیق کرد .

تمام روز بمزاح و شوخی و خنده بر گذار شد . کشیش در انروز بیش از هر روز شراب خورد و مست شد ، مسنی اوراهی برای من و خانم در خنده و صحبت و مزاح باز کرد که رشته ان تا چند سال امتداد یافت و در حقیقت ما دونفر يك مؤانست غریبی در غربت و در مدت اقامت ایران با هم پیدا کردیم .

با اینکه کشیش ، لکم و خانمش قصد اقامت یک هفته داشتند خوشی انروز چیزهائی ایجاد کرد که تا شش هفته در بادکوبه ماندند و آخر هم باعث مسافرت من ایران شدند

### فردا شب مهمان دارید

این مهمانی روز سبب شد که يك پذیرائی شبانه برای يك مهمان عزیز در همان جای تنك و دالان يك نختی بر گردن من حمل شد .

ان هم يك مهمان غریبی بود  
در این مهمانی خرجی بر من وارد نمیشود



مهمان را من دعوت نکردم بلکه خودت خود را دعوت کرد  
چه طور ؟

باز صبح که از خواب بر خاستم کاغذ کوچکی در جیب خود  
یافتم که این چند کلمه بران نوشته است بی امضا  
[ فردا شب شما مهمان دارید ]

اگر خیلی مسرور نشوم برای ورود این مهمان چندان هم  
دلننگ نیستم زیرا کم کم معلوم شده است که این مهمان خیالی پول  
دار است اگر شبی مهمان بکجوان زیبای مغلسی مثل ژانک شود بی  
هیچجه نیست اما ایا در منزل فلسفه من میشود يك بهمان پولداری  
را پذیرفت که فقط می خواهد در مقابل پول خود استیغای حظی نماید؟  
ایا در این منزل تنگ گشاد بازی نیست اگر بخواید نزد  
شوق بیازد ؟

در هر صورت نمیتوان از این مهمان صرف نظر کرد و الا  
خیلی نافع است که از دست خوایند رفتن نمیتوانم بگویم این  
مهمان عزیز کیست و اسمش چیست

این مهمان ابروهند است نمی شود گفت بهمانی و پذیرائی احتیاج  
دارد انسان است نامی می شود که با هر نعمتی که در منزل خودت موجود  
باشد باز هوس بهمانی و پذیرائی می کند  
شاید لازم باشد که دوستان خود را بسنجاد

خلاصه شب دیگر مهمان پذیر شدم . اما چه بهمانی ؟ بهمانی  
که بهمان و میزان نمیتوانند زبان حرف زنند . نمیتوانند زیاد  
حرکت کنند . نمیتوانند خارج باخل شوند

باوجود این هم میزان مسرور است هم بهمان ممنون است  
زیرا هر بهمانی حکمی دارد و درخور محل و مکان و مقصود

باید پذیرائی بعمل آید . از این نقطه نظر میتوانم بگویم يك مهمانی مکملی بود .

### دیگر چه شد ؟

پس از پذیرائی در آن مهمانی کارها بهتر شد روز بروز رو بترقی میرویم . پولها را هنوز تمام بلکه نصف آن را خرج نکرده بودیم که باز هم خدا رسانید . حالا دیگر خرجی سفر بتکورو سکی پیدا شده باید فکر سفر کرد که چند روزی از پذیرائی مهمان (واو زحمتی ندارد) خلاص شویم . خبری از مادر بنوبه خود بگیریم

اینک دو هفته تمام شده یک هفته من مهمان کشیش و خانم بودم یک هفته هم کشیش و خانم هر يك بنوبه خود و در خور مقام خویش مهمان من شکه اند . در این هفته دوم بتصدق هر سه خوشتر از هفته اول گذشته

روزی در وسط صحبت کشیش اظهار داشت که جناب دکتر ما و شما خوب با هم انس گرفته ایم بیاید با ما سفر کنید و در ضمن سیاحتهای خود يك ایران قدیم و مملکت داریوش و کورس را هم دیده باشید

از این سخن کشیش يك جمل و رغبت فوق العاده در من ایجاد شد و تصمیم گرفتم که دعوتش را اجابت کنم . زیرا دانستم که این سخن هم بانامه خانم است و بعلاوه سیاحت ایران برای من غنیمت است . ایرانی که شرح تمدن قدیم آن را در کتب خوانده ام . ایرانی که ادبیات آن منجهور شرق و غرب است ایرانی که می گویند در بعضی اداب و اخلاق شبیه با امریکائی است ایرانی که میگویند صورناً اثری از ادبیهای قبایل نموده است و بازاهکار خوب و اداب پسندیده در آن یافت می شود

اما قبول این دعوت بغوریت خوب نبود از چند جهة که عمده آن بی خبری از مادام شارلی بود لهذا در جواب کشیش گفتم من خیالی افسوس میخورم که عاجلاً نمیتوانم این دعوت شما را بپذیرم اما اگر شما دو سه هفته در بازگوبه بمانید ممکن است من بروم در بتکوروسکی خبری از آن خانم بگیرم و مفاهیل او بنویسم و سپس مراجعت کرده با شما مسافرت نمایم

از این بیان من وجهه خانم بشاش شد . گویا یقین نداشت که من بتوانم این دعوت را بپذیرم و احسنال می داد که دام در بند محبت کسی است که این زحمات را برای او تحمل می کنم اما پس از وعده ای که بشرط مسافرت بتکوروسکی و مراجعت از آنجا معلق بود بی نهایت شاد شد و فوری گفت اگر شما بما قول بدهید ما صبر میکنیم بشرط آنکه زود تر این مسافرت را انجام دهید

مسافرت بتکوروسکی

سه روز بعد از این مذاکرات جاریه بین من و ملکم و خانمش که بمنزله یک قرار داد و قطعنامه رسمی بود ( اما بصورت دوستانه من مسافر بطرف مقصود شدم این قطع نامه که بیشتر بمیل مادام ملکم صورت گرفته وقتی رسمیت پیدا کرد که خانم خودش حساب خرج سفر بتکوروسکی را کرده از طرفی هم بوعده ای که داده بود ( باز هم خدا می رساند ) وفا نکرده شبانه و محرمانه بانصد هزات طلا بمن تقدیم کرد

اما این دفعه لازم نشد که خداوند فرشته رحمت خود را بفرستد که موقع خواب لهسته آن پول را در جیب من بگذارد بلکه این فرشته رحمت در موقعی که من هنوز بیدارم و شبانه منتظر ورود او هستم وارد می شود

این فرشته رحمت انمقدار بول را دریاتی گذاشته در دست دارد و لدی الورود بدست من می گذارد و تبسم کنان میفرماید جناب دکتر این را هم خرج خود نمائید و یقین بدانید که باز هم خدا می رساند

این وعده برای این بود که بهادا من سفر خود را تاخیر کنم یا از همراهی با آنها و مسافرت بایران تکامل نموده يك چیزی را مانع این مقصد قرار دهم و نقض عهد نموده این فرشته رحمت را در غربت تنها گذارم

خلاصه فرشته رحمت را از بذل ان نعمت تشکر و احترام نمودم و دست و روی وی را بوسیده مراسم ادب را بجای آوردم و بالانکه ان مکان جای بی ادبی بود ولی من ادب نگهداشته اورا نا خوشنود نگذاشتم

روز دیگر همان بول که خدا توسط فرشته رحمت رسانیده بود تدارك سفر دیده چیزهائی را که لازم داشتم خریدم و روزانه دیگر بجانب پتکورووسکی حرکت کردم

در این دو هفته که ما در بادکوبه بسر بردیم فقط یکمرد و دو زن امریکائی را پیدا کرده ایم که آنها هم اشنائیت و سابقه ای با ما هیچکدام ندارند و از اهل دهات (بستن) هستند . اما بمناسبت هموطنی و همزبانی کم کم انس و الفتی یافته ایم و آنها باخانم غالباً معاشرت دارند

توسط آنها خانم ملکم را باچند نفر از خانههای محترم روسی دوستی پیدا شده است ولی بسبب ندانستن زبان انگلیسی در اکثر مواقع محتاج بوجود من و یکی از ان دو خانم امریکائی هستند که مدتی است در روسیه است و زبان روسی را خوب میدانند

من در مقام ترجمه لطائفی را بکار برده‌ام که مندرجاً دوستی من در دل‌های طرفین جای گرفته . شاید تا یکدرجه علاقه مندی مادام ملکم را شناخته اند و دانسته اند که توقف ملکم و خانمش در باد کوبه فقط برای خاطر من است این مقدمه را برای آن ذکر کردم که باز هم اشارات سابقه خود را تأیید کرده خاطر نشان گفتم که شخص باید از اهل انس و الفت باشد تا بتواند در همه جا دوستان زیاد برای خود پیدا کند خصوصاً شخص جوان که مانند برکهای تازه و تر و گل‌های نو شکفته بهاری می‌تواند نظر نماشا چنان را بخود جلب نماید

من هرگز تصور نمی‌کردم که در یک همچو شهری که غارتگری راجع بازار است بان صدمه‌ای که در لوائل ورود بر من وارد شده نار من بجائی رسید که در وقت مسافرت خود یکفر دلسوز و بدرقه چی برای خود ببیم : اما خوشبختانه در یک همچو شهری باز وقت حرکت پتکوروسکی دوازده نفر بدرقه چی داشتم که هر یک بمناسبتی بامن بواکزال آمده مرا محترمانه روانه کردند

هنکام سواری بر ترن باز دستمالهایی برای من بحرکت آمد که مرا بیاد مادموازل راشل و وا کزال وینه انداخت بلی منهم از اطاق ترن کلاه و دستمال حرکت می‌دادم اما روی هام بجانب محبوبه خودم بود و گویا دائماً با راشل در همز و اشاره بودم

اگر مادام ملکم ظاهر و باطنش با من باشد و از مسافرت من بسیار محزون شده حتی چشمش اشک الود باشد حق دارد چرا ؟ زیرا یکوقتی خودش گفت که در او قانیکه من در امریکا بمدرسه میرفته‌ام و او مرا دیده است در دل خود ارزو مند بوده که توجه مرا

بخود جلب نماید و با من همسر گردد  
 اما من اگر ظاهر را با این خانم اظهار محبت نموده باطناً روی  
 قلبم بمادموازل را مثل باشد گناهی نگرده ام. زیرا همان قسم که این  
 خانم مرا بهتر از شوهر خود دوست میدارد منم محبوبه خود را  
 بیشتر از او دوست میدارم

اری مادام ملکم ارزوی خود را برای ان تقویت میکرده است که  
 ثروت خودش مغرور بوده چنانکه تملقات کشیش نسبت باو فقط برای  
 همان ثروت و دارائی او است

اما ایا ثروت تنها کافی است برای علاقه مندی يك مردی  
 بزنی یا بالعکس ؟

خبر و باز هم خبر بلکه میان زن و شوهر فقط باید مناسبات روحیه  
 علاقه محبت و توافق اخلاقی حکم فرما باشد. و اگر نباشد نتیجه اش  
 حالانی است که بین ملکم و خانم و ژاک واقع میشود  
 این را میفهمم که اگر با من هم وصلت میکرد باز همین نتیجه  
 بصورت دیگر حاصل میشد. همان طور که حالا خانم بجوانهای زیبایر  
 از ملکم نظر دارد و دائماً تخم هوس در دل میکارد انوقت بایست ژاک  
 بمادموازل ها و مادامهائی زیبانرا از این خانم نظر داشته باشد و بذر ارزو  
 و هوس در قلب خرد بیفشاند

یس من خوشنودم که راه خوبی برای خود جسته دائماً  
 نظر دارم بيك، محبوبه ای که فقط صرورت و سبرت او طرف توجه من است و  
 تنها چیزی که رابط بین ماست دوستی و محبت است نه مال و ثروت  
 این افکار هم بسر آمد. راه طی شد وارد پنکوروسکی شدیم

## پنکوروسکی

یکی از بیلافات بسیار خوب قفقاز بلکه دنیا این شهر کوچک

با قریه بزرگست که کوههای سبز خرم با چشمه های گوارا و آب های معدن آن را احاطه کرده است

اکثر اعیان و اشراف قفقاز و نه تنها قفقاز بلکه روسیه حتی از پترسبورگ اینجامیایند بجهت تفریح و حفظ صحت یا بجهت رفع مرض و عات بقدری هوای آن لطیف است که انسان بدون هیچ اسباب و وسیله خارجی خود بخود به نشاط میاید

دولت روس اینجا را خوب تعمیر کرده است و بر سر آبهای معدن محل های عمومی و حمام های سرد و گرم و رستوران ها بجهت مسافرین ساخته است و تمام آنها جالب توجه و قابل تمجید و تقدیر است

از هنگام حرکت از امریکا تا ورود باین مکان بیلاقی قشنگ يك همچو مناظر طبیعی و تزهتگاه باصفا ندیده بودم علی الخصوص دخترهای قشنگی که بر سرکارهای اینجا هستند بر صفای پتکورو سکی می افزایند

من در باد کوبه توانستم درجه آزادی زن ها و دختر های روسی را بفهمم زیرا با مسلمان هائی مخلوطند که ابتدا آزادی بزنان خود و لو برای یکدفعه کروش در نمایشگاه های عمومی باشد نمی دهند لهذا آزادی روس ها کامل نیست یعنی عمومی نیست و جلوه ای ندارد

ولی در پتکورو سکی دانستم که زنان و دختران روسیه در آزادی مثل زنان و دختران امریکا بلکه ازاد ترند و اگرچه نمیتوانم حکمیت کنم که طرز آزادی کدام يك از این دو مملکت بشرافت نزدیکتر است

اما این را میتوانم گفت که آن دختر های قشنگ با لباس های

تعیز که بر سراپهای معدن بلکه حمامهای اینجا و در رستوران خدمت می کند خیلی بصحت و آروین مدد میدهند زیرا معاشرت با آنها از برای مرضائی که بجهت معالجه بر سر ان ابهای معدنی آمده اند در ان هوای با صفا بسیار مفید است ( بشرط آنکه از حظ نظری تجاوز نکند )

با آنکه من ییلاقات و مناظر طبیعه و ابشار های امریکا را زیاده دیده ام معینا تصدیق میکنم که يك همچو مکانی که این درجه جامع باشد در امریکا کم است شاید یکی دو محل از متزحات امریکا است که پیتکوروسکی شبیه است

بعد از این خواهم گفت که اگر شمیرانات طهران مثل پیتکوروسکی ساخته شود در خوبی مثل اینجا یا بهتر از اینجا خواهد بود  
در این پیتکوروسکی در يك هتل رفتم که ابهای معدنی در همه جای ان استعمال میشد و خیلی ان را عالی ساخته بودند و سائل راحتی از هر جهت مهیا بود راستی بعد از زحمات باد کوبه ، بسر بردن در همچو هتل و مکان ییلاقی برای من سعادت بزرگی بود خدا رحمت کند فرشته رحمت را که پول های او در اینجا خیلی بکار خورد و با ان پول ها چند روزی بسیار خوش گذشت

خوشبختی من در این بود که در ابتدای ورود بسراغ مادام شاولی نرفتم والا این عیش و نشاط موقت هم از دستم میرفت بلکه بایست دائماً عزا دار و مانمزده باشم و شرح ان را عنقریب خواهی دانست . مجملاً تا پنج روز بغیر از عیش و نوش و تفریح و گردش با دخترهای روسی و استفاده از ان هوای لطیف و تماشای ابشار ها بکار دیگر پرداخته فی الحقیقه خود را مثل يك آدمی میدیدیم که از نم بیرون آمده و در بهشت معروف وارد شده



در این پنج روز شاید ده مرتبه ادرس شارلی را خوانده خواستم  
بسراغ او بروم باز گفتم حالا بماند تا ما میر و کردش بخود را تمام  
کنیم تا آنکه پس از پنج روز تصمیم قطعی گرفته در طلب شارلی قدم  
برداشتم و فوری بیک اندوه بی انتظار دوچار شدم

### باز هم گمشده

مادام شارلی مدتی است از هتل که ادرس آن بخط ماد موازل  
لوئیز نزد من ضبط است رفته است . اما بکجا رفته معلوم نیست تا  
دو روز هر قدر سعی کردم بفهمم که این خانم بعد از حرکت از این  
منزل با کیس سفید بکجا رفته اند خبری بدست نیامد

گاهی خیال می کنم که از پتکورسکی مسافرت کرده اند اما آیا  
این خیال صحیح است ؟ آیا بویژه مراجعت کرده ؟ آیا در همین شهر  
است ؟ آیا شهر دیگر از بلاد قفقاز رفته ؟ هیچکس پیدا نشد که این  
سئوالات را جواب گوید . فکر خودم هم نمی تواند جواب صحیحی  
براین سئوالات بدهد

بار دیگر رفتم در هتل و از رئیس هتل سؤال کردم که هنگامی  
که مادام شارلی و رفیقه اش از اینجا رفتند آیا صحت این خانم برای  
مسافرت کافی بود ؟

رئیس بگاهی کرده خواست جوابی بگوید ولی حرف خود را  
خورد و یک جواب مبهمی داد که همین قدر بمن تفهم شد که صحت  
او خوب نبوده است و اگر چه تصریح نکرد ولی بقرینه دانستم که  
حتی علت رفتن او از هتل شدت مرض و سختی حالات او بوده است  
فقط از این سؤال و جواب انقدر استفاده کردم که شارلی از  
پتکورسکی رفته است و اگر زنده باشد او را خواهم دید

## مادام شارلی بملکوت سفر کرده است

یکهفته گذشت و خبری از منزل و مکان و احوالات مادام شارلی بدستم نیامد روز یکشنبه است طرف عصری برای گردش برون رفتم در کوچه‌ها و خیابانها گردش می‌کنم . دسته دسته مردم را می بینم که بعضی با شادی و سرور همدم و برخی با غم و الم مدغم و هرکس با رفیق خود در اطراف حالت خویش صحبت می کند . انها که شاد و دلخوشند غیر از سخن باغ و بوستان و دوستی و حکایت متر و مرس و امثالها کلمه از زبانشان جاری نمی شود . دائماً در تبسم و خنده اند و هرگز خیال نمی کنند که يك ديو بد هیولائی که نام ان مرك است وجود دارد یا اگر وجود دارد میتواند بکروز هم بسر منزل ایشان نزول نموده بساط عیش و شادمانی ایشان را در نوردد اما انها که با اندوه توانند از شادی و خنده جوانان عصبانی شده در دل خود باها دشنام می دهند و تصور می کنند که ابداً در دنیا خوشی و شادی وجود ندارد . بلکه هرکس را که سرگرم عیش و شادی میبینند بچگون او حکم کرده نظرهای عبرت آمیز با او نموده در دل یا زبان میگویند چه قدر بی فکری تو که دل بدتیا بسته ای و غفلت داری از آن تندباد اجلی که اینک عزیز مرا بخاك افکنده و فردا هم نهال وجود تو را از پا خواهد در آورد

هریک از این دو دسته بر اثر خیال خود بطرفی میروند  
 ارباب سرور و شادی بیباغ و بوستان میروند تا کام دل بستانند  
 و بر مسرت خویش بفرمایند

اصحاب غم و اندوه بجانب قبرستان میروند تا بر عزیزان و  
 دوستان تازه گذشته خود بزارند و بر اندوه خود افزوده خودشان  
 نیز همیای رفتن از این دنیای بی اعتبار شوند

سوگواری بر مردگان در همه جا مرسوم است اما در شرق بیش از غرب معمول است و بیشتر از همه در ایرانست

نکارنده گوید دکترا ژک در این بیان خود یا اشتباه کرده و یا مصیبت بخرج داده زیرا من خود در اروپا دیدم يك خانمی که اقدر بمردگان خود علاقه مند بود که حتی بطفل شش ماهه ای که انرا از سرراه برداشته بود و پس از چندی مرده بود بطوری علاقه داشت که هر روز بر سر قبر او رفته گریه میکرد

بلکه بر سر قبر يك سگی مبرفت که باو علاقه مند بود ومرده بود واورا مثل انسان دفن کرده هرروز بر او میگريست

این قضیه در بورمونت از شهرهای انگلستان واقع شد درسال (۱۹۲۳) میلادی که نکارنده در اروپا بود یکشبی در بورمونت در يك مجمعی از من خواهش نطقی کردند و این بنده نطقی کرد در تفاوت شرق و غرب از حیت اداب و رسوم و غیره

در آخر مجلس يك خانمی پیش آمد دست داد و مرا دعوت بمنزل خود کرد روز دیگر با دکترا اسلمونت بمنزل او رفتیم و گمان کردیم که این خانم يك خانم بی موهوم و دانشمندی است که وارسته از علائق است اما بر خلاف انتظار چیزهایی از او دیدم و شنیدم که از هیچ پیر زن ایرانی ندیده و نشنیده بودم من جمله شرحی در کیفیت احتضار و نزع اطفال مجهول النسب خود بیان کرد که گویا هنگام مردنش حضرت ... از عالم ملکوت بر سر بستر او آمده و طقس منور شده و جهان امکان دگرگون گشته برای اینکه اینکودک بر راهی میمیرد

بعد از آن شرحی از سگ خود بیان کرد و مقام او را از سگ صاحب کعبه بالاتر برده مقایزای اشک بر سگ از دیده بارید

و در خاتمه برای شوهر خود سوگواری کرد اما کمتر ( از طفل و سَك )

بالاخره ما را مجبور کرد که بالا سر قبر آنها برویم اتفاقاً باران هم شدت میبارید . هیچ فراموش نمی کنیم زحماتی را که آن روز آن خانم بما داد فقط برای اینکه بر سر قبور مردکاش برویم و آنها را بیامرزیم

دو ساعت ما را در باران از سر قبر شوهر پسر کور آن طفل و از آنجا بمقبره مرحمت پناه سَك که در جوار درختی بصورت تپه ای بود عبور داد و هر هر محل اقامت نموده مقداری اشک بارید و مناجات ... خواند و آخر هم ما از چنگش کربیان بیرون کشیدیم و الا میل داشت تا غروب با او موافقت نمائیم و شریک سوگواری او باشیم .

مجملاً امثال و نظائر اثرات بکرات در اروپا مشاهده کرده بطور یقین دانستم که بشر در همه جا بیک نوع از حالات است و همه چیز و همه قسم در تمام ملل وجود دارد آنچه را ما مدار و مدرک شرافت یا بیشرافتی خود میدانیم یا دیگران در حق ما مدرک قرار میدهند غلط صرف است زیرا تمام عادات ما در سایر ملل هم نظایری دارد و اینها نتیجه ضعف و قوت نفس و قوای اشخاص است خواه آن اشخاص اروپائی و امریکائی باشند و خواه آسیائی و افریقائی ، ثانیاً و اکثرتک اختصاص سوگواری را در میان مشرقیان بایران نسبت داده و حال آنکه گذشته از اینکه در این مقام شرق و غرب جز بصورت شدت و ضعف فرق دیگر دارد بعلاوه ایران اختصاص ندارد و اگر پناه باشد تخصص قائل شوم باید در حق اعراب قائل شوم که حتی نومیات آنها غالباً در مرتبه و نوحه است.

و مرتبه سرائی و تائینی نه در بین اعراب متداول است در هیچک از ملل شرق متداول نیست و حتی کلمات و کنایاتی را که در مقام رثاء در باره آن شخص تازه گذشته استعمال مینمایند بقدری، وثر است و حائز مقام غاو و اغراق است که شاید خواننده بی خبر گمان کند که این کلمات در حق یکی از نواح عصر اداء شده در حالتیکه شاید او از ادانی یا اواسط مردم باشد

اگر کسی دیده باشد زنان مصر و حجاز را که در فوت عزیزان خود چگونه سر و رو و لباس خود را کل الود کرده با غمات محزنه و نشیدهای مؤلمه سوگواری میکنند بلکه در حق هر ادم عادی عزاداری های فوق العاده می کنند چه که اساسا عزاداری و سوگواری در نزدشان مرسوم و مهم است البته تصدیق میکند که دکتر ژك در این مقام یابی خبر بوده است و با حق کشی کرده است که این تفخض را بایران نسبت داده بلکه تا همین مقدار هم که در ایران کریمه و سوگواری مرسوم است خواه بر عزیزان فاهیل و خواه بر عزیزان و نزرکان مذهبی الا اقتباس از اعراب است و این اداب باین شدت در نژاد اصلی ایرانی نبوده است

و چون حاشیه رفتن بر کتاب و شرح حال دکتر ژك بیش از این مورت ملال است لهذا بهمین مقدار قناعت نموده باصل مقصود و متن حکایت باز گشت مینمائیم

در این روزی که من دسته های مختلف را با حالات متنوعه دیدم خود بخود بفکر مرگ افتاده ان نشاط جوانی من بیک اندوه پیرانهائی بدل شد که گویا من يك پیر صد ساله ای هستم دایوس از زندگانی این حالت هنگامی قوت گرفت که بی اراده به قبرستان پنکورووسکی رسیدم از اول ندانستم که اینجا قبرستان است زیرا بقدری قشنگ و

درختانش سبز و خرم بود که گمان کردم یکی از باغهای ملی است  
 اما وقتی که دیدم یکدسته از مردم (از آن دسته مجزون) بان  
 باغ وارد شده بجای شادی غم و عوض خنده گریه و بدل خرمی  
 سوگواری بروز می دهند احتمال دادم که این قبرستان است  
 باید تصدیق کرد که در همه دنیا قبرستان مسیحیان خوش طرح  
 و با صفا است ولی قبرستان یتکوروسکی از همه جا بهتر است که  
 صفای طبیعی را هم دارد اما چیز غریبی است که قبرستان هر قدر  
 با صفا باشد باز محزون است اگر فرض کنیم که صفای قبرستان را از  
 جمیع باغها بهتر قرار دهند و حتی اثر قبر هم باقی نگذارند باز وقتی که انسان  
 بفهمد که در این باغ نهال وجود جوانان بشر یا درخت های کهن  
 از قامت پیران آدمیزاد زیر خاک مدفون است لابد محزون خواهد  
 شد و حال آنکه بعضی میگویند که اگر نداند هم همین اثر در مدفن  
 و مزار بشر موجود است

\*\*\* مادام شارلی در این باغ خفته است \*\*\*

يك تصادف شكفت اور

چون وارد آن باغ اموات و بوسنان مردگان شدم با دلی پر  
 از غم بهر طرف سیر و سیاحت میکردم و در زیر سایه هر درختی  
 یعنی بر سر قبر هر بد بختی که میرسیدم ساعتی می ایستادم یعنی  
 اگر کسی بر سر آن قبر نبود بر لوحه آن نظر میکردم اگر مجسمه  
 صاحب قبر حاضر بود تماشا میکردم و تاریخ وفاتش را میخواندم و  
 اگر مجسمه نداشت و شاید لوحه و تاریخ هم نداشت بلکه درخت  
 قابل توجهی هم بر سر قبرش کاشته نشده بود و تنها اثری از قبر  
 دیده میشد می فهمیدم که آن بیچاره فقیر بوده یا غریب و بی آس  
 بوده بقاء بر این بیشتر مانوس شده بر حال صاحب قبر افسوس

میخوردم و رحمت میاوردم و هر دم میلفتم بیچاره فقیر بدبخت فقیر  
که پس از مرگ هم روق و عزتی ندارد

یکی از قبر های فقیرانه در سایه يك درخت سروی واقع  
شاه بود که بر سر قبر يك ادم دولت مندی کاشته شده بود من بر  
سر قبر ان نشستم و سایه ان سرو مانع بود از تابش افتاب . نسیم  
خوبی هم می وزید . يك حالتی امیخته از حزن و سرور در من  
پیدا شد که میتوانم انرا حالت شاعرانه تعبیر کنم چنانکه در همانجا  
دو فرد شعر ساختم و این اولین دفعه ای بود که در خودم حالت  
شاعرانه دیدم و می خواهم بگویم حالت بعثت انبیاء را در مقام قباس  
باین حالت شاعرانه خویش ادراک کردم ( و ان دو شعر اینست )

### دو بیت

ان روز که سر نهیم در خاک هلاک  
واندم که چو گل جا، عمرم شد چاک  
ای نوکل من مرا فکن سایه به خاک

ای ماء بتاب نوری از چهره ياك  
اگر چه این شعر را من برای ان گفتم که محبوبه ام ماد -  
موازل راشل مانند شاخه های کلی که بر سر قبر عزیزان سایه می -  
کسترند بر سر من سایه اندازد اما بعد از چند دقیقه خواهند فهمید  
که این شعر نوعی از الهام بوده که از زبان شارلی گفته شده و  
عنقریب سایه من عوض سایه ماد، موازها بر قبر او خواهد افتاد

( يك حکایت تاریخی ) -

در میان افکار شاعرانه یک دفعه فکرم رفت بتاریخ و يك حکایت  
تاریخی دره نظرم مجسم شد و ان این است

اسکندر مقدونی ز مایله به هندوستان رسید روزی بادوستان و نزدیکان خود بقبرستانی عبور کرد ناگاه چشم او بلوحه قبری افتاد که بران نوشته بود (صاحب این قبر سه سال زندگانی کرده) سیار تعجب کرد زیرا صورت آن قبر قبر يك ادم بلند قامتی بود که با مضمون آن لوحه منافی بود لهذا در صدد تحقیق برآمد کاملاً سیر و سیاحت پرداخت . دید بر لوحه تمام قبرها يك همچو مضمونی هست که صاحب این قبر سه یا پنج یاده یا بیست سال زندگانی کرده دانست که در این مضمون يك لطیفه و سری مکنون است لهذا بعضی از حکما و دانشمندان را طلبیده سران قضیه را پرسید . یکی از حکمای هند گفت شهریارا ما را رأب و رسم است که چون کسی از ما در گذرد در طریقه زندگانی او تفحص نمایم هر مقدار از سنین عمرش که در مصاحبت با حکماء و ادباء و ارباب دانش سپری شده یا در تحصیل علوم و فنون و امور عام المنفعه بر گذار گشته ان را عمر صحیح وی شعریم و بر لوحه قبرش نقش کنیم و باقی را فاسد و بی فایده شعرده از ذکر ان صرف نظر نمایم اسکندر را این لطیفه خوش آمد و باگرام ان حکیم پرداخت

مدتی در این حکایت فکر کرده و برگزشتگان رحمت فرستادم و در دل خود تصدیق می کردم که حقیقت حال چنین است و اگرچه من یکی از ان اشخاصم که بمقتضای حال جوانی چندان منهنمك شهوات و طناب لذائم که کمتر وقتم صرف کارهایی شده که منفعت ان عمومی باشد

وای در عین حال تصدیق می کنم که باید انسان چنین باشد و اقلاً در دوره حیاتش يك سالهای خوب و ماههای پسندیده مرغوب پیدا شود که در ان خدمتی بعلوم و معارف و حکمت و تمدن وسایر



امور عام المنفعه انجام یافته باشد و الا تمام عمر بهدر رفته است اگر چه در بهترین عشرتها گذشته باشد

— ( يك ناله جانسوز ) —

دوران حین که غرق این افکار بودم ناله جانسوزی از پشت سر که بی نهایت در قلبم تاثیر کرد شنیدم همین که رورا بمقب کردم دیدم یکزن مسنه ای بر سر قبر نازهای نشسته و دو زن جوان که یکی از آنها از حیث لباس و کیسوان دختر مینمود دو طرف او نشسته هر يك دسته کلی در دست دارند و آن کلهها را می خواهند بران قبر نصب نمایند اما کریه آن پیره زن ایشان را امان نمی دهد و دلداری او را مقدم شمرده مردم اوراد دل داری میدهند و او در کریه خود بی طاقت است

بالینکه بظاهر هیچ مناسبتی نداشت که من جوان غریبی روبانها بروم و بی مقدمه تکامی بکنم یا حرفی بزنم . ولی بقدری ناله های آن زن در من تاثیر کرد که نتوانستم تحمل کنم . بعد از وفات مادرم و ناله های که از خواهرم لیلیان در مصیبت مادر دیده و شنیده بودم هیچ گاه واقع نشده بود که این طور قلبم از وفات کسی و ناله صاحب مزائی بسوزد و متاثر گردد

این سوز قلب من يك سر باطنی دارد که عنقریب کشف میشود چون قلب من و مادموازل و اشل يك رابطه محکمی در دوستی دارد و کوبا هر دو در يك جسم قرار گرفته اینست که باید بر سر این قبر دل من بسوزد

این قبری است که اگر مادموازل و اشل انرا میدید بیش از آن پیره زن کریه میکرد

اری محبوبه من یتیم شده و معشوقه من بی مادر شده پس

مثل این است که من بار دیار بمصیبت مادر دچار شده باتم والپته باید خیلی در قلبم مؤثر شود اینست که هنوز بر حقیقت مطلب آگاه نشده مضطربانه از جای خود بر میخیزم هوای سوزش دل آن پیره زن میروم و شاید خیال میکنم که او يك جوان زیبایی از دستش رفته اما من چرا محزون می‌شوم ؟ برای این

همینکه نزدیک رسیده نظری بر آن پیره زن کردم دیدم این پیره زنی را من دیده ام اما کجا و کی خوب در خاطر ندارم

خیال داشتم زبان به تسلیم گشوده از در دگر با او صحبت کنم اما بعد از شناسائی یعنی اشنائی که آخر شناسائی میرسد از آن نوع صحبتی که در نظر داشتم گذشتم . پس چه کردم ؟ بیش از نیم ساعت در آن اطراف قدم زده و بان پیره زن نگاه کردم و پیشانی خود را فشار داده سمند فکر را بطرف دنیا بتک و تاز افکنده کردم مبردم که محل ملاقات و شناسائی آن زن را پیدا کنم . يك مرتبه سمند فکرم رسید تکلیسای ویژه در آن اولین دفعه ایکه عنان قلب من بدست محقق افتاد و تم دیدان تاخت و تاز محبت مادموازل راشل شد در آنجا سمند فکرم ایستاد و گشوده خود را جست کیست این زن ؟ این همان گیس سفید مادموازل راشل است این همان است که بیش از يك مرتبه مرا ندیده و حتی اسم مرا هم ندانسته بعد از آن با مادام شارلی سفر کرده . او حق دارد که مرا بکلی بیگانه بدانند و بهیچوجه نشناسد اما من خوب او را شناختم و هر قسم باشد خود را با او معرفی خواهم کرد او یقین مادام شارلی مرده است و این قبر قبر او است

پس از آن همیشه اندیشه و فکر و شناختن آن پیره زن ماتم - زده باز متحیرم که در این حالت شور انگیز چطور ابتداء به سخن

کنم و از چه نوری وارد مطلب شوم آیا حدس من در فوت شارلی صحیح است ؟ آیا اگر صحیح باشد جایز است که من بیهوده از آنها سؤالی بکنم ؟ آیا از سؤالی من متحیر نمی شوند ؟ آیا بر حزن و اندوهشان افزوده نخواهند شد ؟

ایا خود من مجبور نمیشوم که بصورت زنان ماتمزده درایم ایبا نباید بنشینم با آنها لریه و سوکواری کنم ؟  
بالاخره چاره را منحصر دیده پیش رفتن و سؤال کردم که ایبا اجازه می دهید چند دقیقه در اینجا توقف نموده بعضی سئوالات از شما بکنم ؟

از این سؤال بی انتظار هر سه نفر آنها با نظرهای معجب بر شکفت اور بمن نگاه کرده بقسمی فکرشان بجانب من متوجه شد که اشک از دیده ها خشکید و با يك حالت بهت بهم نگاه کرده اخر ان دختر جوان سبقت بخواب نموده . گفت بفرمائید اقا هر چه میل دارید سؤال کنید

من قدری دور از قبر فرو نشستم و گفتم میل دارم بدانم که ایبا صاحب این قبر کیست و با شما ها چه نسبت داشته و کی از دنیا رفته است ؟

باز هم ان دختر جوان جواب داد که این قبر يك خانمی است که در این شهر غریب بوده مدتها با این خانم ( اشاره بگیس سفید ) برای معالجه امراض عصبی خورد در این شهر مقیم و بانواع معالجات مشغول بود . اما بدبختانه هیچ معالجه سود مند نداشت بلکه توقف در این مکان ، این با صفائی مزید بر عالی و امراض او کشت زیرا يك سلسه از امراض روحی و قلبی هم که نتیجه نا ملائمت روزگار بود از قبیل شروع مردگی و ابتلای بدوری و فراق فرزندان و

اخیراً فشار آموز اقتصادی بر امراض او اضافه شده آخر او را بهام  
 آخرت انتقال داد

این کلمات که از آن دختر جوان بگوش من می خورد مانند  
 يك کبریت و آتش گیرائی بود که بر يك توده از هیزم بزنند چطور  
 از ابتداء شعله آن کم است و متدرجاً زیاد شده همه هیزم ها را  
 را فرا می گیرد بهمان قسم آتش بقلب من افکند و کم کم بهمه اعضايم  
 سرایت کرد

اما هنوز اسم او را نبرده من خودم سبقت جستیم و گفتم ایا  
 نام او مادام شارلی بود

از شنیدن این اسم ( گیس سفید ) دوباره بگریه افتاد و گفت اقا شما  
 مادام شارلی را از کجا میشناسید ؟

دوباره گفت بلی بلی مادام شارلی بود که مرا در غربت تنها گذشت  
 و بهالم دیگر رخت بر بست

در این وقت طاقت از دست من رفته اهی کشیدم و گفتم  
 من مادام شارلی را ندیده ام اما شما و مادموازل راشل را دیده ام  
 و اینک آمده بودم که از طرف مادموازل لوئیز و مادموازل راشل  
 از حال این خانم اطلاعی بدست آورده اگر حال او خوب باشد او  
 را بویته برگردانم باز گیس سفید و رفیقاش نظر های خیره خیره بمن  
 دوخته از این قضیه بی انتظار دردربای حیرت فرو رفته هر دم باخوه  
 می گفتند ایا راست است این قضیه ؟

گیس سفید گفت خیلی تعجب است که من چهره شما را آشنا  
 را یاد اما هر چه می خواهم اسم و رسم شما را بنظر بیآورم و  
 قبر او را و در کجا ملاقات شده یادم نمی آید شاید حالت یبری  
 پس از مرا اینقسم فراموش کار کرده پس خوب است شما خوه  
 زده باز متحیرم

را معرفی نمایند

گفتم ملاقات ما اقدر بهم بوده که حتی نام مرا هم نمیدانید و در موقعی بوده که هنوز سابقه ای با این فامیل شازلی نداشته ام و شما تقصیر ندارید که مرا نمی شناسید اما اگر باین وضع تاسف اور و محزن خانمه داده بر خبزیك بمنزل روچم همین قدر می توانم خود را بشما تا آن درجه معرفی کنم و یاد اوری تمام که بداید یکدفعه مرا در کجا و چه حالت دیده اید بدون آنکه اسم مرا دانسته باشید

ان دو نفر که منتظر همچو کلمه بودند و از حالت حزن و اندوه و گریه آن پیرزن خسته شده فقط وفا و حسن اخلاق انها را بر یاداری و همراهی دلالت میکرد فوراً ازجا بر خاسته زبر بغل گیس سقبد را گرفته از زمین بلندش کردند گفتند دیگر گریه بس است و دل ما گواهی می دهد که برای شما هم يك مقدمه کشایش و نيك بختی فراهم شده باشد

خلاصه روانه منزل شدیم و در عرض راه دانسته شد که این دو خانم هر دو خواهرند یکی شوهر دارد و دیگری دختر است اساساً فرانسوی هستند و منزلی دارند که گاهی مسافرین محترم را بطور ( یانسون ) می پذیرند

نظر باینکه شارلی زبان فرانسو را خوب میدانسته بر خلاف روسی این بوده است که پس از چندی که در هتل بر او بد گذشته آخر با این حضرات آشنا شده و در منزل انها یاسبون گشته و عاقبت در خواه ایشان از جهان گذشته و انها مثل اعضای فامیل خودش دلسوزانه شجهیز از پرداخته اند

این دو خواهر خیلی دهران و خرش اخلاقند و همین یاداری

و وفا داریهای آنها نزرانترین دلیل است بر حسن اخلاق ایشان  
ملت فرانسه کلبتاً زوداشنا هستند خصوصاً در مملکت خودشان  
اما در خارج دیر تر با کسی آشنا و مانوس می شوند بر خلاف  
انگلیسی ها که در داخله خود دیر آشنا و بد بر خوردند و در  
خارج زود آشنایند و اکثر عادات خویش را شاید عمداً در خارج  
تغییر می دهند

این دو خواهر با آنکه در مملکتی غیر از وطن خود ساکنند  
تغییری در حالت خود نداده چنان بر خورد می کنند که گویا در  
فرانسه هستند . از هنگام بیرون شدن از بوستان مردکان تا ورود  
در منزل مذاکرات ما منحصر شد بشرح حال مادموازل لوئیز و  
مادموازل راشل

چند مرتبه حزن و اندوه کبیس سفید تکرار شد و میل داشت که  
زودتر بفهمد من شخص امریکائی چه مناسبتی با آنها پیدا کرده و  
از چه راه رابطه کاملی که حتی مسافرنم تا اینجا برای خاطر ایشان  
بوده است حاصل شده

لذا شرح این قضیه را این قسم شروع کردم  
مادام شما میدانید که عشق و محبت موکول به هیچ ساقه و قیدی  
نیست . هر انسانی چون با معشوق خود رو برو شد در نگاه اول  
او را می شناسد

این شناسائی است که از قرابت و خوبشاوندی و هم وطنی و همکاری  
هم مهم تر و محکم تر است

شما اگر در نظر دارید پانزده ماه پیش از این مرا در کلبسای  
بزرگ وینه دیدید در حالیکه مادموازل راشل با شما بود  
در آن وقت نه او اسم مرا میدانست و نه من نام او و شما

را می شناختم

اما يك بارقه محبتی از فضای ان کلیسا جستن کرد که یک دقیقه قلب من و او هر دو را روشن ساخت و شما اول کسی بودید که ان برق محبت را دیدید و با دست خود به پهلوئی ماده وازل راشل اشاره کردید که از این برق بر حذر باش که ممکنست خرمین هستی تورا بسوزاند

اری ان هستی را که بر پهلوی لطیف محبوبه من زدید و او را از تماشای من منع کردید حالا بعد از پانزده ماه می بینم و با خود میگویم چه شد که این دست بر تو اثری نکرد ؟ باز میگویم نه این دست بلکه مقتدر ترین پادشاه و ملکه دنیا نمیتواند بساط محبت را بر چینند چنانکه نمیتواند فرا چیند

اگر محبت در میان دو قلب حکم فرما نباشد کدام دست است که بتواند باعث پیوند ان دو دل شود ؟

و اگر محبت باشد کدام دست است که بتواند ان را در هم شکند و بر باد دهد ؟

نایلتون سوم پس از فنوحات مهمه خود بر دختری عاشق گشت اما پیش از او دل لطیف و رقیق ان دختر بدیگری مایل شده و دل را بمحبت او سپرده بود . نایلتون با ان همه تدبیر و سیاست و فهم و کیاست هر قدر سعی کرد که اساس محبت ان دختر را بهم زند و دل او را از محبوبش بریده بخود مایل سازد ممکن نشد . بالاخره شبی با یکی از دوستان خود گفت که برای فتح عراقی می اقدام کرده موفق گشتم اما برای فتح ك مملکت كوچك كه حتی يك هفت تبر لازم ندارد در مانده ام . نه زور می توانم انرا گرفت و نه بزرگاری ان مملکت كوچك . مبارکتست از قلب يك دختری که در تصرف

دیگری در آمده است و من هرچه می‌اوشم که این را از تصرف و خارج کرده بشصرف خویش در اورم ممکن نمیشود  
 " مادام . . . در نگاه اول قلب مادموازل راشل تصرف من در آمد چنانکه قلب مرا او متصرف گشت

اگر در خاطر ندارید درموقع بیرون شدن از کلبسا من پیش از شما بیرون آمده بودم که شاید اول خود را از هجوم لشکر عشق حراست کرده نگذارم میدان تاخت و تاز افواج محبت گردد اما ممکن نشد .

شما دیدید که مادموازل را دل سبقت در کلام کرده بمن گفت  
 ( پس چرا رفتید ؟ مسیو )

این سخن برای ان بود که می‌دانست چه لشکر فانحی را به تصرف اقلیم قلبم ، امور ساخته . برای ان بود که می‌دانست مقام مبادله است دلی داده و دلی گرفته و کسی نمی‌تواند این معامله و مبادله را تغییر دهد

باز هم شماخواستید این معامله را بهم نزنید در ان وقتی که او را امر بر سرعت در راه و دویدن بجانب منزل دارید

اگرچه رفتید و او را بردید و گمان کردید که اقلیم وجود او را از احاطه سپاه عشق محروس داشته‌اید ولی نه چنان بود زیرا ان محبت سرشار خودش را انما شد و مادموازل راشل را بمن رسانید در موقعی که شما نبودید که بار دیگر او را معانت نمائید

شاهد این مدعی دفتر سفری من است که در ملاقات ثانی بنظر شما می‌رسانم تا خط راشل و کلمات پر محبت او را که از عشق سرشار سرزده است مطالعه کنید و عرایض مرا تصدیق فرمائید

چون این مطلب را بطریق مذکور ادا کردم خانمهای فرانسوی با کوش محبت و نظر های مشفقانه تلقی کرده خیلی از تقریر من



خوشنود شدند و دمیدم آثار محبت از چهره‌شان نمودار میشد  
 اما کیس سفید در بجز تفکر فرورفته تا آخر صحبت يك كلمه  
 جواب نداد و میفهمیدم که در خرافه فکر خود گردش می کند تا  
 کیفیت امروز و احالات را در انجا پیدا کند و بر صحت و سقم اقوال  
 من تصدیق یا تندیب نماید

این معلوم است که پرزنی که خودش طرف علاقه بيك قضیه  
 ای نیست هزاران از این قبیل اتفاقات را از نظر دور نموده زود  
 فراموش می کند گرچه خودش امر یا ناهی و ناصح شده باشد  
 اما خوشبختانه کیس سفید بسبب شدت تعاقب بماد موازل راشل  
 اندکی از این قضیه را در نظر آورده کم کم پس از فکر بسیار بر اثر  
 نشانیهای عیدیه ای که دادم متذکر شده بعد از اختتام کلام من  
 چنین گفت

حالا که میگوئید يك چیزی بخارم میاید و بیشتر حرفی که در  
 خاطر دارم اینست که پس از دور ماندن از شما این كلمه را از راشل  
 شنیدم که خود بخود میگفت

اه کائنات میدانستم از اهل کجا است یا اسم او را میشناختم و باز  
 در نظر دارم که بگرفت کناچه از بدستم آمد دیدم کلماتی در آن نوشته  
 که مخاطب آن دوست موجهول کمشنه است و از شما مید که خیلی شما  
 را دوست میداشت . ملی دخترم ( راشل ) عشق را خوب میشناسد  
 و حسن معاشرت در او قوی است . من خوشحالم که حالا بر حسن انتخاب  
 او نیز آگاه شدم و می دانم که آنچه روشنی برای خود تهیه کرده است  
 این سخنان کیس سفید مثل يك باران یاکی بود که بر يك  
 کشتزار تشنه بیبارد مردم قلب مرا سیراب و خاطر مرا شاد و خرم  
 میساخت و خانمهای فرساری خرمی مرا می دیدند و ادراک میکردند  
 و بهم نظر کرده تبسم های مسرورانه مینمودند

\* (تغییر منزل) \*

بعد از رسیدن بمنزل و صرف يك فنجان شیر و کاکائو و ملاحظه  
فروش و فرائض بیصاحب ما. ام شاری چون قصد حرکت از اینجا  
کردم صاحبان منزل با کس سفید هر سه نفر متحداً از من درخواست  
کردند که از هتل بمنزل ایشان نقل مکان کنم و چند روزی که در  
آن شهر اراده توقف دارم در نزد ایشان بسر برم و من درخواست  
انهارا پذیرفته روز دیگر صبح حساب خود را با رئیس هتل تمام کرده  
بمنزل حضرات رفتم و هتل کس سفید بعنوان پانسیون در يك نطق  
تمیز خوبیکه خیلی بهتر از هتل بود منزل گرفتم

در اینجا سطر مقال نداده سر گذشت شش روزه خود را  
خیلی باختصار بیان میکنم

طبعاً در يك خانه‌ای که یک نفر از ساکنین آن از دنیا رفته باشد  
مرقد در انسان بخواهد خوش باشد ممکن نیست

من میفهمیدم که آن دو خواهر خصوصاً آن خواهر کوچکی  
که مانند غنچه رسیده و مستعد برای شکفتن بود از هجوم سموم  
هموم و غموم بزمزده شده پیری و مصیبت زدگی کس سفید در  
آنها بقسی اثر کرده بود که ارزوی رفتن او را میکردند و حق هم  
داشتند ( ایرانیان میکویند

در مجلس خود راه مده همچو منی را

کافسرده دل افسرده کند انجمنی را

من یقین دارم که اگر حادثه فوت شاری در میان نبود یا اقلاً  
کس سفید از آن مکان رفته بود برای يك مدتی مرا می پذیرفتند  
اگر چه بعنوان میهمانی باشد

اما در این موقع میدانی برای هیچ مطلب نمائند ولو گردش  
مای ساده و عیشهای بسط و خنده و شادیهای خفیف باشد

پس چه فایده دارد له بی منفعت تجارت و بی عاطفه محبت و یا با بودن محبت و فقدان اسباب بروز آن عمری تلف کرده در اینجا بمانیم ؟

از طرفی ماد موازلهها در وینه منتظر خبرند و از جانبی ملکم و مادام ملکم در بادکوبه منتظر مراجعت ترك . از طرفی پولهایی که خدا رسانیده بود نزدیک است تمام شود و اگر چند مناتی ازان مایده باید خرج راه من تا بادکوبه و خرج راه کیس سفید تا وینه بشود و اینک همه آنها را تأمین نمیکند و هر چه بمانیم بدتر خواهد شد لهذا باید رخت از اینجا برست

در طی این شش روز قرار مدار کار بر این داده شد که کیس سفید را بیادکوبه برده از آنجا روانه وینه کنم

بموجب این قرار داد روز ششم حساب خودم و کیس سفید و جزئی از بقیه حساب شارلی که مانده بود و بناء بود از اثاثه اش حراج شود همه را من برداختم و کیس سفید را با اثاثیه شارلی بجانب بادکوبه حرکت دادم

باز هم باید خدا برساند

وارد شدیم در بادکوبه در حالیکه ملکم و خانمش بر سر واگزال انتظار ورود ما را میکشیدند

ایا این عجب نیست که من خبر نداده باشم و آنها خود بخود بامید ورود ما بر سر واگزال آمده باشند ؟

جواب این سؤال را قبلا مادام ملکم داده خودش گفت دکنتر خیلی ما را منتظر گذاشتید . امروز سه روز است که هر روز در موقع ورود ترن بر سر واگزال میایم و مایوسانه مراجعت میکنیم این کلمات را طوری اداء میکرد که نه تنها من که طرفاین

ملاطفت‌های مجذوبانه بودم لاله اشبش ملکم نیز حس میکرد که قلب مادام معلو از محبت ترك است و چنین میدانم که حتی کیس سفید هم با آن پیری و ماتمزدکی احساس این مطلب را کرد

زیرا پیران هم بکروزی جوان بوده اند پیران هم جمیع مراتبی را که ما در جوانی طی می‌کنیم طی کرده اند

من خودم لان که نوشتن اینها مشغولم می‌فهمم که اگر پیران بروی خود نیاورده حرکات جوانان را تمجید یا تنقید نمی‌کنند نه از باب اینست که نمی‌فهمند بلکه ازان بابت است که حالت ایام جوانی خود را یاد آورده میدانند که اینها همه از مقتضیات طبیعت و لوازم دوره حیات انسانی است

مگر کامی پیران عصبانی سبب اخلاق بی علم بی فکر که با همه اینکه خودشان آن دوره هارا طی کرده اند باز غفلت و حماقت دامن گیرشان شده خشونت با جوانان خود میکنند و آنها را میرنجاند شاید کامی هم حق داشته باشند . زیرا جوان هائی که احترام ایشان را منظور نداشته یا ایشان را مسخره کرده اند و یا در کارهای خود نای بی شرفی و بی تربیتی میکنند و خود را دوچار مشکلات اقتصادی و امراض مینمایند مستحقند که طرف غضب و سخط پیران واقع شوند

در هر حال کیس سفید از چهره اش معلوم بود که محبت مادام ملکم را حس کرد و آثار خوشحالی در چهره اش پدید شد و از قراری که بعد تحقیق کردم حتی این را نزد ماد موازل دانش اظهار کرده بود و اندختر نجیب شریف بقدر خردلی حس رشك و رقابت بروز نداده اظهار خوشنودی از این قضیه کرده بود

لازم نیست بگیریم که در مقال هر گونه احسانی که از مادام ملکم دیده ام چگونه منجر ماه تشکر کنم که هم مزید محبت باشد و هم

برافت او را در نظر کشیش لاله دار نسازد  
هیچ فراموش نمی‌کنم که از جواب محترمانه من چگونه خون  
در چهره مادام گردش کرد. بلکه کشیش هم بقدری خوشنود شد  
که پیشانی مرا بوسید و من دست خانمش را

با غایت سرور و محبت همگی در يك دستگاه بزرگ نشستیم  
. اثاثیه ما چون زیاد بود در واگون قرار دادیم و در منزل ملکم فرود آمدیم.  
اما اینکه آفتم باز هم باید خدا برساند گویا نوشته هم وابسته  
بیشود که از حال تا مدتی باید خدا در قلب مهربان مادام ملکم  
صرف نماید تا او ما بحتاج ما را بپردازد

شب دوم ورود که اولین ملاقات محترمانه مرا با مادام امضا  
می‌دهد آن شبی است که دو بیست منات طلا برای خرجی راه کیس  
سفید خدا میرساند اما از دست مادام بدست من و از دست من به  
دست کیس سفید

باید زود کیس سفید را روانه کرد  
تا امروز که روز سوم ورود باد کوبه است کیس سفید نمیداند  
که من با او بوبنه نخواهم رفت اما امروز دیگر باید بداند و سرنوشت  
خود را بخواند

بهر این است که من مکتوبی را که بمادام وازل می‌نویسم  
برایش بخوانم که کاملاً از سر گذشت من مطلع شود و لزوم مسافرت  
خود را به تنهایی تن در دهد و اگر در مساعدت با او به درجات  
اولیه یعنی قناعت و صرفه جوئی حصر شد از رده خاطر نشود لهذا  
چنین نکاشتم :

### نامه سرباز

دوستان عزیزم ماده وازل راشل و ماده وزال لوتیز بیش از دو

ماه است که ماه جمال شما از نظرم غایب شده و باین واسطه اواب اقبالم  
 فروپ کرده و افتاب سعادت من روز و نال و افول نهاد  
 يك ظلمت و تاریکی شدیدی احاطه کرده که نه تنها چشم مرا  
 خیره و تیره ساخته بلکه می دانم که پس از ورود کبس سفید سیاهی  
 این لاله و همای و شب یلدا دیده های دل ربای شما را هم فرا  
 خواهد گرفت

اه چه قدر دشوار است بر من که از طرفی حوادث بی انتظار  
 خودم را شرح دهم و از طرفی اندوهی که برای شما مهیا شده  
 اظهار کنم

من می توانم حوادث خود را فراموش کنم و شرکاتی را که  
 شما در آن حوادث پیدا می کنید جبران نمایم اما نمیتوانم فراموش  
 کنم مصیبت مرام شارلی را که مانند يك دود و رنگ سیاه بر ائینه  
 خاطر شما نشسته صفای قلب انورتان را کدر خواهد کرد و اگر  
 امید وار شوم که شما حوادث دنیا را بی اهمیت شمرده این واقعه  
 را که يك امر عادی است و برای تمام بشر مقدر است فراموش  
 خواهید کرد و باین واسطه دوست صمیمی خود ترك را هم از  
 اندوه بیرون خواهیم آورد اما این اندوه سومی من جبران نا پذیر  
 است مگر بعد از گذشتن يك مدتی که عجالناً بانتظار آن باید  
 بسر برد

این اندوه بزرگ همانا غم دوری شما است که باید با من  
 همسفر گشته بایران سفر نماید زیرا تصمیم گرفته ام که چندی در  
 اطراف شرق بویژه ایران سیر و سیاحت نمایم و جامه دانی را که از  
 پول شما پر شده بود و دزدان آن را خالی کرده اند دوباره پر کنم  
 و بسوی شما باز گشت نمایم

اری دزدان ( بادلوه ) که از بلاد مشرق است پول‌هایی مرا  
روند و من مادامیکه ده برابر آن را در بلاد شرق بدست نیاورم  
ست بردار نیستم ( ولی از راه مشروع )

روزی که از آن دو فرشته رحمت جدا شدم دو دیوسپاه‌گرم  
با برعداوت با من بستند ، یکی صورت دزد درآمده برمال من زد  
دیگری بصورت اجل مصور کشته برحال مادام شارلی پنجه کشود  
اگر دومی جبران ناپذیر است اولی را بامید خدا و شانس و  
طبیعت جبران خواهم کرد

اکنون کیس سفید را روانه کردم تا شرح روز سیاه و حال  
تپاه مرا بیان کند اما امیدم چنین است که در بنیان محبت ماده‌وازل  
راشل رخنه و تزازلی پدید نشود و بنظرم که در طهران مکتوب شما  
لوا در سفارت خانه امریکا دریافت نمایم . در خاتمه محبت سرشار  
و احترامات فائقه مرا قبول فرمائید اماتی نزد کیس سفید است که  
بسبب بی لیاقتی نام آن را نمینکارم خواهش دارم ماده‌وازل لوئیز  
بدست خود آن را زیب دست لطیف ماده‌وازل راشل نماید تا عاشق  
دل‌باخته خود را فراموش نکند [ دوست دائمی شما ژاک ]

این مکتوب را سرناز بکیس سفید سپردم بعد از آن که یکمرتبه  
برایش خواندم و دانست که باید معصوم حرکت باشد

روزانه دیگر تدارک سفر او دیده شد و بلیط شمندفر از درجه  
دوم گرفته شد و این هدیه‌ای که بیادکاری برای محبوبه ام تدارک  
کرده بودم باو دادم و همه اینها از آن پول تهیه شده بود [ خدا  
رسانیده بود ]

مجملاً کیس سفید روانه وینه شد و قدری از اینجهت فراغ  
فکر حاصل نموده چند روزی با ملکم و مادام او بتمهید مقدمات سفر

ایران پرداختیم . اشیش ملکم يك كتاب اہت فارسی بدست آورده کہ با کلیسی ترجمہ شدہ . مقدم بر ہر کار این است کہ ما این کتاب را کرفته لغات ان را حفظ کنیم شاید در وقت ورود بایران افلا لغات لازمہ ای کہ نخستین ما بہتاج شخص مسافر است بدانیم و در معاشرت درنمایم .

این معلوم است کہ برای تکلم ان ہم بزبان های خیلی دور کہ بدوری شرق و غرب با زبان شخص تباین داشته باشد فقط کتاب کافی نیست و باید ہم زبان پیدا کرد اہذا در صدو بر آمدہ بالاخرہ یکنفر ایرانی مقیم قفقاز کہ اسمش اکبر بود و قدری اکلیسی می دانست پیدا کردیم . در ابتداء بہ عنوان تعلیم و گم گم بعنوان نوکری ہمیشگی اورا اجیر کردیم و نام اورا البرت نهادہ تا مدتی اورا نگاہ داشته ہمراہ خود بایران بردیم تا موقعی کہ بشرح تغییر او و گرفتن مترجم دیگر در طهران برسیم

### سیدجمال افغانی یا ایرانی

این شخص کہ در اینجا بطور اختصار اورا ذکر میکنم یکی از رجال سیاسی و مرد بسیار بزرگی خواهد شد . حالا کہ ما اورا ملاقات میکنیم ابتدای طلوع و شہرت او است هنوز اسرار مکنونہ در وجودش و افکار عالیہ ای کہ طبیعت در او ودیعہ نهادہ بر ما کشف شدہ دیگران ہم انطور کہ باید اورا بشناسند ہمیشناسند ولی ہرچہ بیشتر رود بیشتر مقاش معلوم خواهد شد

ایرانیان اورا ایرانی میدانند و سید جمال اسد آبادی میکوبند و عقیدہ دارند کہ از اہالی اسد آباد ہمدان است اما خودش خودرا افغانی میخواند و با اسد آباد افغان نسبت می دہد . من تا ایندم کہ بنوشتن این سطور مشغول ندانستہ ام کہ کدام يك از این دو قول



صحیح است . زیرا ادله‌ای چند بر این است او اقامه می‌شود که خیلی  
دل چسب است اما او چرا خود را افغانی می‌خواند ؟

این يك سر سر بسته ایست که او خود بهتر میداند . بسیاری  
از رجال سیاسی که کارهای مهم در نظر دارند عمداً خود را بنوع  
دیگر معرفی مینمایند

شدت علاقه‌ای که سیاست ایران دارد و ازادی انجرا ارزو  
میکند بیشتر دلیل است بر اینکه او ایرانی است

اما از طرفی این سیاست را در سایه اتحاد اسلام می‌خواهد  
تصفیه کند بناء بر این بامور عثمانی و افغانستان و هندوستان هم‌خیالی  
علاقه مند است

این سید جمال مطابق تحقیقاتی که بعد در ایران بعمل آمد و  
حالا نگاشته می‌شود بسیار عالم است . خود مسلمین معترفند که در  
این قرون اخبره مردی باین بزرگی نیامده که بر تمام علوم اسلامی  
محیط باشد و بتواند اسلام را با فلسفه تمدن و اجتماع تطبیق کند و  
سیاست قابل توجهی را از اصول اسلامی استخراج و معرفی کند و  
بعلاوه بر مقتضیات زمان بصیر و آگاه باشد . اکنون ببینیم که بچه مناسبت  
ما باین نابغه نزدیک شرق ملاقات کردیم ؟

عصر است من و ملکم و مادام ملکم با البرت ( اکبر ) از منزل  
بیرون آمده برای تفرج بجانب باغ ملی می‌رویم در میان جمعیت و  
آمد و شد مردم می‌رسیم يك مرد خوش قیافه موقری که عمامه  
سبز کوچکی بر سر دارد . نخستین چیزی که ما را جلب می‌کند همان  
عمامه او است که نظیر آن را هنوز ندیده ایم از تماشای عمامه و لباس  
بتماشای قیافه‌اش منتقل می‌شویم در سایه این عمامه بنظر می‌رسد .  
يك پیشانی بلند و چشم‌های درشت براق پرجذبه و کونه که موی

صاف کلی رنگ بنظر ما می رسد که طرف یابین ان موهای ام ریش را فرا گرفته اما کم و لطیف قامتی معتدل متعادل به بلندی دارد . ساختمان جنس او خیلی متناسب و تقریباً قوی البنیه و جید -  
الصحة است

لباس بلند می پوشد . در این موقع که ما او را دیدیم تقریباً سی ساله بنظر می رسید . چند نفر از چپ و راست و وراحت او قدم می زدند که معلوم بود نوکر شخصی او نیستند اما مثل نوکر نسبت باقا گوش بسخن او داده خیلی اور محترم می دارند

من با ملکم و مادام دلمک هر سه تبادل این اقوال را کردیم این ادم وقوری است . آثار زکارت در سیمایش نمایان است معلوم است که عالم است . این لیدر يك حزب باید باشد خوب است اورا بشناسیم

قدری راه با او رفتیم و او بفرست خودش دریافت که میل بمصاحبت او داریم لهذا پیش از آنکه بیایم بدو سه کلمه خیلی ناقص با ما حرف زد و معلوم شد که روسی نمی داند وقتی که بیایم ملی رسیدیم من هم از روی کتاب لغتی که ملکم داشت بدو سه کلمه ناقص بفارسی با او حرف زدم .

ان قدر از این تکلم ما مسرور شد که گویا بهترین هدیه را باو بخشیده ایم ضمناً اظهار تاسف کرد کرد که ای کاش ما زبان هم را می دانستیم و از افکار یکدیگر مطلع می شدیم من گفتم اقا این البرت ما قدری انگلیسی می داند و ممکن است اورا مترجم قرار دهیم

این واضح است که هر کس تازه بخواند با يك لغت اجنبی تکلم کند کلماتش خیلی مضحک واقع می شود اما در عین حال خیلی شیرین و دل چسب است . بسا ضمیرهای غایب که بحاضر و حاضر که

بغایب داده می شود بجای ادب متضمن يك بی ادبی باشد ولی شیونده بجای ان که تکدر حاصل کند تفریح می نماید

از طرفی هم باید گفت که مترجم باز قدری زبان اجنبی را بوسیله معاشرت بدون زحمت مدرسه و تدریس بلد شده باز در مقام محاورات علمیه و ادای مطالب عالیہ نظیر همان قضایای تکلم مبتدی رخ می دهد و برای اینکه این مترجم بازاری لغات علمی بلکه مسائل علمی را نمی داند هم مطلب را خوب نمی فهمد و هم خوب نمی تواند اداء کند

بالجمله صحبت ما یا سید جمال متضمن هر دو رتبه بود و چند مرتبه خنده های شیرین از طرفین بروز کرد که حاکی از اشتباه مترجم بود . صحبت ما با این شخص دانشمند يك تفریح خوبی بود برای ما و او . عمده طلبی که مدالره شد در خصوص ترقی شرق و بالاخص بلاد اسلامی بود

فکر این شخص عالم دانشمند خیلی عالی است . او عقیده دارد که اجتناب از همل در اصل اساس اسلامی نبوده و اهل کتاب ياك و ظاهرند او عقیده دارد که مذهب و شعبی که در اسلام پیدا شده و هنوز هم در کار است همه منبعت از سیاستهای مختلفه سلاطین مستبده بوده و باعث تفرق و تشتت شده و اگر نتوان اتحاد سیاست در اسلام مجری داشت اقلا باید اتحاد عقیده و او در اصول مذهب باشد مجری داشت و اختلافات فروعیه را بخون سردی تلقی کرده و ان ها را بوسیله عداوت شیعه و سنی و غیره و غیره قرار نداد . خلاصه فکر این شخص يك فکر بزرگ و عالی است و معاشرت او بسیار مفید است

چنانکه خودش گفت قصد حرکت بنفلیس دارد ولی ~~میانطور~~

که رسم هر مرد بزرگ است کار و افکار خصوصی خود را بما نکفت  
و ما هم از او نخواستیم . هنوز نمی دانیم که او قصد کجاها را دارد  
و برای انجام کدام يك از اتمام خیالات خود قدم برمی نهد

همینقدر دانستیم که متصدی يك انقلاب و تجدیدی خواهد شد  
و خیلی خوشوقتیم از ملاقات این ناخه ای که ابتدای نبوغ و طلوع  
او است و برای شرق خیالاتی در نظر دارد

ما را خلاف آنچه را که قبلا شنیده و تصور داشتیم از این ساعت  
بعد شرق را قابل پروردن مردان کافی خواهیم دانست بالاخص  
ایران که در اتیة خواهیم گفت که هوایش بقدری پرورنده هوش است  
که شاید نظیر آن در دنیا کمتر جایی باشد جز اینکه افکار ایرانیان  
اجتماعی نشده . تنها هوش افراد است که طبیعی و قابل توجه است  
ایران خیلی مدارس و معارف لازم دارد تا نتیجه از مواهب طبیعه  
گرفته شود .

حالا زود است که ما وارد شرح این مطالب شویم اما پس از  
مدت کمی بایران خواهیم رسید و خوب و بد آنجا را بهمان قسمی  
که بینیم و بفهمیم ذکر خواهیم کرد  
يك نکته ای که سید جمال بکشیش گفت و من خیلی آن را  
پسندیدم این بود :

جناب کیش تبلیغات شما در شرق و در میان ملت اسلام فقط  
باسم مذهب نتیجه ندارد زیرا سیر بتقهقر يك امری است غیرطبیعی  
ملت اسلام چون نسبت بمات مسیح تاخر زمانی دارند هرگز بتقهقرا  
بر نمیگردند اگر مقصود این باشد که اعتراف بنبوت حضرت مسیح  
کنند . این اعتراف را دُتأرارند بلکه خود را اعراف و ابصر از شما  
بدانند و می گویند ما مسیح را بهتر از مسیحیان می شناسیم چه

که اضافه از ادله داخله مسیحیت ما شوهدی از قرآن نیز بر عظمت و قدر مسیح داریم پس بیش از مسیحیان می دانیم و بیشتریم . و اگر مقصود این باشد که دست از پیغمبر (ص) و قرآن و عبادات خود بردارند و بقوانین مذهبی مسیح بگرایند امری محال است زیرا گفتم این قضیه يك سیر قهقرائی است و آن مخالف طبیعت است

پس شما بهتر است که از عناوین و تبلیغات مذهبی کاسته بر عنوان علم و تمدن و لزوم اتحاد بیفزائید و کمک های علمی و فنی بمردم شرق بکنید در امر مذهب عصبیت نکنید تا عصبیت نه بیند بلکه مؤسسه عام المنفعه تأسیس کنید تا مورث‌الفت بین شما و اهل اسلام گردد آیا بهتر این نیست ؟

پیش از آنکه ملکم او را جواب گوید من سبقت جسته گفتم چنین است اقا و ملکم هم تصدیق کرده تشکر نمود .

سید جمال گفت . من با اینکه مسلمانم اگر دسترس پیدا کنم حتی میل دارم مسلمانان را بابت پرستشها دوست و یگانه کنم

بلی شرع مقدس اسلام مشرک را خوب نشمرده بلکه آن طور در حقش حاکم است که شما دانسته اید و آن را موضوع قرار داده اید ولی من عقیده دارم که میتوان راه سهل تری را اتخاذ کرد که با اصول اسلامی بر نخورد و يك رفتار دوستانه هم ایجاد شود زیرا دنیای امروز تنفر و عصبیت را نمی پسندد تکفیر و تنجیس و نجس را امضاء نمی گذارد

فقها و مجتهدین در هر دین باید موقع شناس باشند من برای همه اینهایی که گفتم باجتهاد خود عمل خواهم کرد و در ایجاد

يك اتحاد اسلامی بلکه يك اتحاد شرقی کوشش خواهم نمود  
اگر اتحاد ملل شرق و غرب حاصل میشد در اولین درجه

حائز اهمیت بود و دنیا را آرامش بدید میگشت اما این قدری مشکل است برخلاف اتحاد شرق که خیلی اساس و اتحاد اسلامی که از آن آسان تر است

سخنان این ناغه شرقی اینجا ختم شد . و پس از چندین سال فهمیدم که او بر طبق مرام خود خیلی مسافرتها کرده و با سلاطین و رجال سیاسی ملاقات ها کرده و مذاکراتی انجام داده و حتی در هندوستان کوشش بسیار کرده است که بین مسلمین و هندود و عبده اصنام يك الفت و اتحادی ایجاد نماید و اگر چه مساعی او نتیجه فوری نداده ولی بی اثر هم نخواهد بود و الان که این کتاب را مینویسم او در اسلابول است و شهرتش در همه جا بزرگ شده وصیت علم و سیاستش منتشر است جز آنکه مردم شرق همه قدر او را نمی دانند و من دیده ام که خیلی کسان دشمن جان او هستند همان قسمی که ولتر را دشمن بود

سید جمال تالیفاتی دارد که من هنوز آنها را بدست نیاورده ام ولی بعضی مکاتیب او را که بدوستان خاص خود نوشته دیده ام خیلی فکرش انقلابی است و آثار قلمبهش هم علمی و متین است

### مسافرت ایران

پس از معاوضاتی که با سید جمال افغانی صورت بست شوق و میل من بر مسافرت بایران زیاد شد

پیش از این مجلس فقط برای دختر شبی با کشیش و خانمش بر حسب الحاء و ضمناً بجهة تحصیل . ماش و بدست آوردن پولهایی در عوض اموال مسروقه که جبران مالیه مادموازل ها و خودم و یافتن سرمایه هروسی موکول بان خواهد بود تصمیم بر مسافرت داشتم . اما از این بعد میل بدیدن دربار ایران و استحضار از

روحیات و سیاسیات ایرانیان و قواعد و عرائد ایشان و پیش بینی از آئیه این مملکت قدیم بیشتر مرا ترغیب بر این مسافرت خواهد کرد تا تحصیل يك پولی که نسبت ثروت هنگفتی که بعد از این نصیب من خواهد شد قابل توجه نیست

بلی در ابتدای جوانی اهم برای کسی که دوجار عسرت شده باشد صد منات پول خیلی مهم و بزرگ است ( خصوصاً پولی که خدا رسانیده )

اما کم کم کار بجائی میرسد که انسان بملیون و ملبارد هم اعتنائی نکرده چیزهای دیگری را طناب می شود . يك نکه علمی يك لطیفه ادبی يك فاسفه اجتماعی يك ادم تاریخی يك نذی کهنه یا تازه که قابل توجه باشد و بالاخره يك چیزی که براطلاع انسان بیفزاید در نظر او مهم تر است تا يك ملیون پول

بناء بر این مقدمات که ذکر شد در انشب که ساعت اولیه ان را در مصاحبت سید جمال بر گذار کرده بودیم همه زکر و فکرمان مصروف مسافرت بود و ملکم با خانمش فوق العاده خوشحال بودند که در این موقت من هیچگونه تکلفی نیست و من با میل و رغبت تمام حاضر بر حرکت کشته ام

روزانه دیگر پاسپرت هارا حاضر کردیم . لوازم سفر را مهیا ساختیم با اداره کشتی رفته تحقیقات بعمل آوردیم پراخود پشتوای برای روز دوشنبه حاضر خواهد بود لهذا بابط چهار نفری گرفته و دو معهود در ساعت پنج عد از ظهر و یا اگر که گفتیم بنوکرچی و مترجمی ما ایران میاید در ( بروی کیلاس ) درجه اول پراخود فرار گرفته رفقائی که در اینمدت پیدا کرده بودیم و قبلا گفته شد که با من و خانم خیلی دوستی داشتند همگی تا نوب کشتی مشایعت نمودند

اعضای فامیل یا داری و وفاداری کرده مارا ممنون ساختند و پس از اعلان حرکت کشتی آنها وداع نموده مراجعت کردند و بلافاصله کشتی بسپاخ بیخرزور مشغول شد و دیده گریبان ژك بسمت وینه باز و نقش صورت مادموازل راشل در اینه قلب منعکس بود. اری محبت بیش از همه کس باستقبال و مشایعت میاید. دوستی بیش از هر اشنا و رفیق خردرا حضر می سازد. عشق در مواقع انتقال از حالی بحالی خودرا میاندازد و باحوال پرسی عاشق و معشوق میاید

### بحر خزر

بحرخزر دریای کوچکی است که اغلب اوقات درانقلاب است کشتی های بحر خزر نیز كوچك و كم اعتبار و ازاین رو کمتر شده است که مسافری بی انقلاب خاطر ازان دریا عبور کند وقتی که چند میل مسافت پیموده شد و از ساحل بادکوبه دور شدیم اتفاقاً باد شدیدی وزیدن گرفت و دریا را مه و باران احاطه کرده من که بمسافرت دریا بسیار اموخته بودم بقسمی که از هیچ طوفان و انقلابی اندیشه نداشتم در این مسافرت طوری حال منقلب گشت که پس از دو سه ساعت الی حالی بگوشه افتادم دیگر حالت ملکم و خانمش معلوم است

ما همه متوقع بودیم که دروقت انقلاب حال و استغراغ و تهوع های پی درپی (البرت) اکبر بفریاد ما برسد ما را مالش بدهد ترشی بدهان ما بگذارد اما برخلاف انتظار خود اثری از خدمات اکبر ظاهر نشده حتی خودش را ندیدیم و بعد معلوم شد که او حالش از ما بدتر بوده است و بتجربه دانستیم که در اینگونه مواقع هیچ نوکری قوی هم بکار انسان نمی آید. فقط باید قانع شد باینکه او سربار اربابش نشود. باز در طی این انقلابات بیاد محبوبه خود



افتاده گاهی با خود میگفتم ممکن است اشتی ما غرق شود و دیگر جمال زیبای دوست خود را ببینم . باز که اندکی شمال راحت می وزید امیدوار بجات خود شده چشمی می گشودم و دلی خورسند می یافتم

### غم بالای غم

غم بالای غم اینست که در يك همچو دریای بر انقلاب و حال بر اضطراب نزدیک صبح بود که یکمرتبه دیک کشتی شکست و کیتان با همه عمال که تا آن ساعت اضطرابی نداشتند و بیاد و طرفان وقعی نمیکذاشتند تماماً دوچار اضطراب شدند و داد و فریاد و اه و ناله کارکنان کشتی بلند شد . این را فقط می فهمیدم که روسی را خوب میداستم اما ملکم و ما را هم جز صدای صوت و هیاهو و لنگر انداختن کشتی بر مطلبی آگاه نشدند من نیز از آن ها مسئله را مخفی داشتم اکثر مسافرین هم از این حادثه بی خبر ماندند و الا ممکن بود بعضی از آنها که ضعیف بودند زهره خود را بیازند

بالجمله بخطر نزدیک شدیم بقسمی که از ما تا سر منزل عدم قدمی بیشتر فاصله نبود . اه ایبا باز هم امید حیات داریم؟ بلی باز هم وسیله نجات پیدا میشود

من نمیدانم خداست ، طبیعت است ، بخت و اقبال است قضا و قدر است چه چیز است که در همچو موقع خود را نشان میدهد و دلهای شکسته را جیره میکند .

اری این همان خدای مهربان است که مردم او را کم کرده در اینگونه مواقع میجویندش . این همان خداست که اسنان در مواقع خوشی و راحتی او را فراموش کرده و او را هم بزبان نمیآورد اما در پرتگاه مهیب . در دریای متقلب . در بیابان هولناک . در وقت

حمله خصم . در مرض مهلکی که طبیب مأیوسانه از معالجه اناسمهفا داده و بالاخره در هر حارته خطرناك او را شناخته باوی طرح دوستی میاندازد او را تملق میگوید خود را عاجز و او را مقتدر میخواند و او هم از مرحمت و لطف درخ نمی نماید

دربا نوردان میدانند که کشتی معیوب را يك باد خفیف می تواند غرق کند اما اگر باد و طوفان نباشد ممکن است با همان تیرنی که در کشتی هست تا مقداری رفت و انرا راه برد و برگذار کرد تا وقتیکه نسیم نجاتی از طرفی بوزد

اما در این دریای پر انقلاب و کشتی معیوب چه خواهد شد نصادف غریب طبیعت یا قدرت عجب الهی این بود که بمحض شکستن ديك کشتی باد و طوفان دریا تخفیف یافت و کم کم تا هنگام طلوع افتاب بکلی هوا آرام شد

کار کنان کشتی خواستند همان کشتی شکسته را دوباره بدریا نوردی اندازند ولی رئیس کمل رأی نداده چنین گفت چند ساعتی صبر می کنیم شاید یکی از پراخود های تجارتنی برسد و ما بار و مسافر خود را بدان نقل نماییم تا بی خطر عبور نمایند زیرا اگر کشتی را حرکت دهیم و اندکی شکستگی ديك زیاد شود یا باد و طوفان کمی احاطه کند بدون شك غرق خواهیم شد

خلاصه پنج ساعت این کشتی معیوب در وسط دریا توقف کرد در حالیکه از خشکی حتی بقدر يك وجب از قله های کوه هم بنظر نمیرسید و این چهار پنج ساعت توقف برای کسیکه از مجاری امور اطلاع داشت خیلی وحشتناك بود اما کسانیکه علت این توقف را نمی دانستند غمی نداشتند و گاهی هم غرغر میکردند که اینجا چه جای توقف است چرا حرکت نمیکند

بالجملة يك ساعت پيش از ظهر صدی فوق کشتی بکوش ما خورد و من بر عرشه رفته با کمال سرور انتظار ان را کشیدم تا وقتیکه رسید و کاپیتان از بالا به انها اخطار کرد که کشتی ما معیوب و بمخطر نزدیک است لهذا انها لنگر انداخته بار و مسافرین را به خود نقل کردند

مسافرین اظهار حیرت نموده و ملکم ناخامش در شکفت بودند که علت نقل کشتی چیست ولی من سر انرا نگفتم تا وقتیکه در کشتی دیگر قرار گرفتم

همین که قضیه را برای ایشان نقل کردم خانم رنگش پرید و اندامش به لرزه در آمده بر جا نشست و نزدیک بود غش کند . انوقت فهمیدم که تدبیر من خیلی بموقع بوده که اورا از قضیه اکاهی نداده ام .

باری امروز و شب هم روی دریا بودیم و معمولا سیزده ساعت دیر تر بندر انزلی رسیدیم

و چنانکه بعد از دوازده روز بمن خبر رسید اخر ان کشتی در نزدیکی انزلی غرق شد اما تلفاتی وارد نشده زیرا مسافر نداشته و کارکنان کشتی هم بقدر لزوم قایق داشته اند و خود را به ساحل نجات رسانیده اند

### بندر انزلی - ایران

پیش از انکه شرح دهیم بندر انزلی را شروع می کنیم به - جغرافیای طبیعی و موقعیت ایران امروز و ایران قدیم

ایران امروز عبارت است از يك مملکت خوش آب و هوای متناسب یعنی متناسب از حیث اراضی و جنگلها و معادن و سایر مایحتاج زندگانی از رود و نهر و پیلاق و قشلاق و زمینهای مسطح حاصل

خیز و کوهستانهای خوب و غیره و غیره  
 ایران امروز از سه طرف بدریا ملحق میشود از طرف شمال  
 ببحر خزر و از جانب جنوب غربی بخلیج فارس و از طرف جنوب  
 شرقی بخلیج عمان

ایران امروز نسبت بایران قدیم خیلی کوچک است بقسمیکه  
 گویا يك ششم از اراضی قدیم آن باقی مانده بنام ایران موسوم است  
 و شش قسمت دیگرش منسوب گشته و منافعش منسلوب شده

تاریخ نشان می دهد که ایران قدیم عبارت بود از سیصد و  
 شصت ایالت و ولایت و اینک ایالات و ولایات آن بسی قطعه نمی رسد  
 ایالات مشهوره اش چهارده ایالت است

بموجب تاریخ در عهد ( گزرسی ) که در ایران مشهور به  
 اسفندیار است اختیار همه این دریاها با دولت ایران بود . چنانکه  
 در موقع جنگ با یونان سیصد فرزند کشتی جنگی از ایران بدریای  
 واردانل حرکت کرد

در تاریخ یونان است که گزرسی دو ملیون قشون به یونان  
 کشید ( شاید این قول اجحاف باشد ) چون سپاهیان او خواستند از  
 بنای واردانل عبور کنند گزرسی فرمان داد که جبری بسازند .  
 شبیکه آن جسر تمام شد طوفان و انقلابی پدید شد و آن جسر بر  
 اثر جسارت طوفان غرق و منهدم گشت

اسفندیار غضبناک شده تازیانه خود را برآورد و بر سر جسر  
 آمده هر دم تازیانه را بر آب میزد و فریادمی کرد که ای دریای  
 دیوانه آقای تو تو را تنبیه میکند تا دیگر باره چون دیوانگان دهن  
 نگشائی و جسورانه جسر ما را نبلمی . سپس جمعی ازنجار و حده  
 و عماله جات را بر لب دریا سر برید و فرمان تجدید جسر داده

بفاصله کمی پل محلمی ساختند و تمام فشتون [۱] از آن عبور کردند از این جمله معلوم شد که دریا نوردی ایرانیان در قدیم از چه قرار و تا چه حد بوده و در اکثر دریاها خصوصاً دریا های مشرق مالکیت و یا تصرفاتی داشته اند اما ایران امروز مالک نیست و یک کشتی بر روی این دریاها ندارد این اولین وسیله بدبختی و سرمایه تنزل و انحطاط ایران شده

حال بیابیم بر سر بندر انزلی

این بندر انزلی يك بندر کوچکی است بر لب دریای خزر که خیلی قابل استفاده و ترقی است بشرط آنکه ایران از خودش کشتی هایی بر روی این دریا داشته باشد نه مثل حالا که زحمت بندرچی ها زیاد و فوایدش در واقع عاید دیگران میشود در صورتیکه حالت این بندر چنین باشد دیگر حیات بنادر عباس و بوشهر و محمره معلوم است که چگونه است

شاید قسمت کمی از قصر های پترسبورک از عایدات بحر خزر معمور است اما قسمتهای عمده ای از پارکهای لندن از برکت خلیج فارس و خلیج عمان معمور و محل تفریح اهالی آنجا شده باشد

این بندر انزلی در کنار همان دریاست که حاجی میرزا قاسمی بسبب شوری و تلخی آبش کام دوست خود دولت روس را تلخ نخواست و قیمتی بر آن آب شور و تلخ نگذاشته و آن را بدوست خود بخشیده

یکی از خصائصی که در وقت ورود بانزلی دیده شد و در نظر ما خیلی عجب و قابل تماشا آمد طرز قایق رانی حمال های آنجا بود در يك رودخانه مرداب که ملحق است بدریا

قایقهای بزرگی در اجا است که طنابهای بلند دارد . آن قایقها پر می شود از بار و مسافر نگاه طنابها را از طرف خشکی برکتف و کمر حملان بسته آنها مانند اسب کاری قایق را می کشند و گاهی که خسته میشوند برای هیجان اعصاب خود وهم زور شدن يك ذکری را شروع کرده بان ذکر که شبیه بسرود های مهیج فوشونی است هم او از و همزور شده قایق را بکمار می برند نظیر این قایق رانی را در هیچ جا ندیده بودم و بعد هم ندیدم الا در عربستان که شبیه این حمالی را در حمالهای عرب برآ و بحرأ مشاهده کردم و دانسم که ایرانیان از آنها یا آنها از ایرانیان اقتباس کرده اند

و قتیکه ما بران قایقها سوار شدیم يك تفرج مخصوصی بود که نظیر آن تفریح برای ما کمتر اتفاق افتاده بود

طول این رودخانه مردابی چندان کم نیست . شاید بیش از دو میل بلکه قریب سه میل مسافت است که این قایقها را انطور بکنتف و شانه بکمار میکنند

نظیر این تفریح برای ما کم و خانمش هرگز واقع نشده بود و بعد هم نشد اما برای من یکمرتبه در ایتالیا اتفاق افتاد که درشکه مرا حمالها می کشیدند زیرا در ایتالیا اغلب درشکه ها را آدم می کشد

چونکه اسب کم است و آدم بیکار خیلی زیاد است . و قتیکه من در درشکه نشستم و يك آدم چاکی ان را بدوش کشیده مثل اسب بنای دویدن گذاشت مرا خنده گرفت و به قدری این تفرج من کامل بود که از قایق کشتی حمالهای انزلی بیشتر تفرج داشت و چندمرتبه از ملکم و ماداهش یاد کردم هر قدر تعریف کنم از چاکی آدمهای درشکه کش ایتالیا باز حقیقت ان حالت را نمی توانم مجسم کرد .

راستی مثل اسب میدوند و نه تنها من بلکه هر کس ندیده برای اولین دفعه که سوار می شود و يك آدمی را بردوش اسب می بیند بیخود به خنده می افتد و طبعاً تفریحی برایش حاصل می شود.

این را برای ان گفتم که خواننده گمان نکند که داکتر ژاک يك ادم بیرحم و خود پسندی است که رنج و زحمت ادمهای بد بخت را که باین زحمت نان میخورند وسیله تفریح میداند

نه من این را وسیله تفریح ندانسته باطور ادما به نظر حقارت نظر نمیکنم بلکه انها را بمراتب شریفتر میدانم از کسانی که در محلهای راحت می نشینند و برای مردم نقشه می کشند و از دسترنج ان قسمت ادمهای زحمت کش استفاده می نمایند. خواه از مجرای دین سازی و حیل مذمبی باشد و خواه از مجرای پلتیک و سیاست باقی

بشرط آنکه دین حقیقی بی الایش از تصنع و عوام فریبی و دروغ باشد و مروج ان در مقال ترویجات خود پول نخواهد و هم چنین سیاست يك سیاست عادلانه بی تقلب و طمع باشد

خلاصه تفریحی که گفتم فقط برای این بود که نظیر ان را ندیده بودم و الا باطناً دلم بر قایق کشهای انزلی و درشکه برهای ایطالچی سوخت و خبلی ناخوشنود بودم که همجنس من در زحمت باشد برای اینکه من براحت بسر منزل مقصود برسم

\* (ساس) \*

تلافی تفریح روزانه ما را شبانه ساسهای انزلی در آوردند من سالها اسم ساس را شنیده صورت و سیرت ان را ندیده بودم تا اولین شبیکه بانزلی رسیدیم

شبهه ای نیست که اگر يك همچو بندری در ممالک غرب باشد اقدر اینیه عالیه در ان ساخته می شود که اگر ده هزار مسافر وارد

شوند بیمنزل نمی ماند و از طرفی بقدری مواظبت در تمیزی منازل می شود که هر قدر نخنه های آن مستعد برای تولید ساس باشد محلی در توالت و تناسل نمی یابد

(شاید قدری در این سخن اجحاف و زیاده روی شده باشد زیرا در اروپا هم در بسیاری از هتلها ما ساس خدا نشناس را بیدترین صورتی دیدیم)

اما در انزلی منزلی که قابل سکنی باشد نیست اغلب مردم در کاروانسرا های خیلی آثیف منزل میکنند

یکی دو منزل است که بنام هتل مشهور است و خارجیا منزل میکنند اما آنها هم يك کمی بهتر از کاروانسراست

ما باملکم و خانمش در هتلی وارد شدیم که اهالی ارجانرا مهمانخانه روس می گفتند . از وضع خوراك و مشروبات ناراضی نبودیم اما همین که شب شد و هر کس بر تخت خواب خود قرار گرفت بیش از یکساعت نگذشت که صدای هر يك بناله بلند شد

هر کس از دیگری میپرسد این چه جانوری است که مرا آتش زد ؟ آن دیگری میگوید مثل خانه عدس است . این يك می گوید چه بوی بدی دارد . آن دیگری می گوید دست بر آن نتهید که فوری متلاشی شده لباس و رخت و تخت شما را کثیف و بدبو میسازد

در میان همه من بقسمی آتش بجان بوم که قدرت بر ناله و شکایت هم نداشتم . در اطراف خود هیاکل منحوسه آن موزیها را میدیدم و قدرت بر محو و اضمحلال آنها در خود نمیدیدم و بیشتر در شبکه کش و خون کثیفشان متنفر بوم . و این را هم ناکفته بگذارم . آن را ندانستم و باین واسطه خیلی مرعوب شده بوم را خواهند گشت صبح که از هتل چی پرسیدم گفت



ینها را در اینجا و طهران ساس میگویند و در هر شهری نامی دارند  
مثل آنکه در همدان آن را جوجو می گویند و در اصفهان و اطراف  
آن سرخک گویند و در عربستان تخته کنسی و بعضی جاها نخته  
بتی گویند

بالجمله بعد از آنکه بکتاب رجوع کرده ترجمه حال آن جانور بد  
گردار را شناختیم از خوف و هراس بیرون آمدیم و دانستیم که با  
همه اسم و رسم عرضهای ندارد و با همه شهرت جز کثافت و تعفن  
اذیت موقت بهره‌ای از وجود ندارد در ضمن اینکه هتل چی برای  
ما اسامی این تابکار را می‌شمرد من بخانم نظر کرده خنده کنان گفتم:  
عربی گریه ندیده بود وقتی گریه‌ای را دید که مملوس و قشنگ  
ست و هر کسی آنرا با سعی صدا میکند. گمان کرد که خیلی پر قیمت  
ست لهذا یکی را از خانه‌ی دزدیده در توره نهاد و بزحمت تمام  
از آن شهر بشهر دیگر برده خواست بفروشد اتفاقاً در آنجا گریه زیاد  
مردم از دست آنها در امان بودند چون بیازار برد مردم بازارش  
رداخته گفتند تحفه برای ما آورده‌ای هزاران از این متاع را هر  
کس بخواهد ما بامفت میدهم بالاخره دید در هیچ جا و نزد هیچ  
کس این متاعش قریبی ندارد لهذا آنرا بر زمین زده فریاد کرد که  
گر میدانستم تو با این همه اسم اینقدر بی قدر و قیمتی هرگز بتو  
نگاه نمی‌کردم بلکه سعی میکردم که يك اسم تو را هم بلد نشوم  
حال من هم اگر میدانستم ساس اینست سعی میکردم که يك  
اسم آنرا هم یاد نکیرم تا چه رسد اینکه این مسیو میخواهد همه اسامی  
را بما تعلیم دهد

از این سخن من خانم بخنده و هتل چی گویا شده حرف  
خود را برید با حالت بور از بر ما رفت و فهمید که ما خیلی از این  
هم‌سخانه و میهمان پذیرهای او دانستیم شده‌ایم

## زنان ایران

اگرچه در بادکوبه برای زنهای مسلمان آزادی نیست بلکه از ایرانیها هم در تقید بحجاب زنهای مقید ترند. اما در بادکوبه بسبب معاشرت با روسها کمتر زنان مسلمین را در کوچه و بازار دیدیم و بعلاوه در فکر این نبودیم که کیفیت حجاب آنها را تشخیص دهیم لهذا این قضیه تخصص یافت بایران و اواین نقطه‌ای را که با زنان ایرانی در بازار مواجه شده کوچکی شهر و کمی اتباع خارجه ما را طبعاً به تماشای همه عوائد ایران و بالاخص حجاب زنان دلالت می کند این بندر انزلی است

لباس زنان ایران باستانی طهران که قدری بهتر است و باستانیای ایلایات که حجاب ندارند در باقی شهرها از قرار ذیل است :

اولاً يك نوع جامه تنك چین داری که نام آن چاقچور است که پای خود میکشند و بند انرا بر کمر می بندند و انجامه از پشت و کف پارا گرفته تا کمرشان را میپوشد این جامه مخصوص بازار و کوچه است که باید بر روی جامه‌های معمولی بپوشند

ثانیاً يك پارچه بزرگی سیاه که از فرق سر تا پشت پارامی گیرد بر سر می اندازند و بند انرا هم بر کمر می بندند که مبادا باد ان را بطرفی افکند و عضوی از اعضای انها پیدا شود اسم این پارچه چادر است و اینهم باید بر روی لباسهای معمولی و اضافه بر انها باشد .

ثالثاً يك پارچه نازکی که دارای چشمه چشمه ها است بر صورت می بندند و این پارچه در ممالک اسلامی بشکلهای متنوعه و رنگهای مختلفه و اسم های عربده دیده شده . در انزلی سفیده انرا دیدیم که ان را رو بنده می گفتند در طهران هم سفید که رو بند

ست و هم مشکلی که اسم آن نقاب یا بیچه است دیدیم و نقاب یا بیچه بهتر از روئنده است و زحمت زنها در دیدن جلوی پا و نفس کشیدن کمتر است :

در بلاد عرب هم چند قسم است که در بعضی از آنها ترکها متراک دارند و در بعضی بخودشان از قراریکه يك ايراني برای من بریف کرد نه تنها باز بودن روی و بدن زنان در نزد ایرانیان قبیح است بلکه باید لباسی را که زبر چادر پوشیده اند کسی نبیند و تنها حارم آن زن در خانه شان با زنان دیگر در جاهائی که مرد نباشد جامه های الوان را ببیند . هر چه از این حدود تجاوز کند مخالف رسوم است . این زنها وقتیکه بیرون می آیند خیلی زحمت دارند برای راه رفتن و نفس کشیدن اینست که اگر بيك کوچ، خلوت سپیدند ارزومندند که روئنده را بالا زده قدری تنفس کنند

خلاصه سختی این موضوع نه بدرجه ایست که بتوانم باین مختصری تفهیم کنم

عجب در اینست که من در ابتدا گمان میکردم که زنان ایران این فشارها ناراضی و آزادی خود را مشتاقند  
لی بعد از تحقیق دانستم که خیلی کمند آن هائی که ارزوی آزادی دارند . بلکه اکثر شان این رویه حجاب را دوست دارند و این اب يك عادتی است که جزو طبیعت آنها شده و با مخالف آن مخالفت می کنند

در افغانستان از قراره سموع این مسئله حجاب خیلی از ایران سخت تر است بدرجه ای که زنان در همه عمر از خانه بیرون نمی آیند مگر در  
بها از راههای خلوت

من خیلی میل داشتم بدانم آیا این طرز حجاب و این عادات و

اداب کابلا جزو اساس اسلام است یا نه ؟

کشیشهای ما ان را نسبت با اساس اسلام شناخته تنقیدات بسیار کرده اند کتباً و شفهاً ولی اصافاً این طور نیست و من بعد از تحقیق داستم که در ابتدای اسلام يك مسائل ساده بسیطی دره واقع مخصوصه ای جریان داشته است و کم کم اهل اسلام ان را نزرک و غلیظ کرده اند و بمرور ایام باین مقام رسیده و بانبادلانی چند این صورت را بخود گرفته است ترکها عقیده دارند که این عادات در ایران قدیم بوده و بعد از نفوذ اسلام قوت گرفته و از ایران سرایت بسایر ممالک اسلامی خصوصاً ترکیه کرده است ولی ایرانیان این قضیه را کلا تصدیق ندارند و حجاب را مخصوص اسلام و اسلامیت میدانند

باری برای دانستن این موضوع مباحث بسیاری لازم است که عجاله ما را مجال ذکران نیست. همین قدر میگویم که من دام بر حال زنان سوخت که بهیج وجه ازای ندارند و بیشتر از این حیث متأثر شدم که میل بازادی هم ندارند [ این اظهارات یکفر امریکائی است و طبعاً مربوط بعقاید شخصی ما نیست - ایتی ]

ایا ما اگر بخواهیم در امریکه حجاب بر روی زنان خود بگذاریم ممکن است ؟

اگر هم ممکن باشد پس از کشمکشها و زدو خوردها و جنجه و جنایتهای بسیار و اخر هم بسیاری از زنان هستند که بر عادت خود باقی میمانند و یا مهاجرت مینمایند

بعقیده من حجاب برداشتن از زنان ایران و افغان عینا مثل حجاب گذاشتن بر زنان امریک و اروپ است که اگر محال نباشد اقلا صعب الحصول است يك نکته دیگر در اینجا بگوئیم و باین عنوان

خاتمه دهیم :

من خیال میکنم که پیدا شدن حجاب در ایران بلکه در اکثر ممالک شرق بر اثر عشق های مفرطی بوده که غالباً الوه بهوت شده زیرا بتجربه دانسته ام که شهوت شرقیان از غربیان خیلی بیشتر است يك شخص ایرانی وقتیکه بممالک آزاد میرسد بمراتب بیش از مردان آن مملکت مایل بمعاشقه و عیش و عشرت و معاشرت با زنان است بطوریکه شاید از همه کاری باز میماند . اگر برای تحصیل رفته باشد غالباً تحصیلات او ناقص میماند بعلت اینکه اغلب اوقات او صرف کار های دیگر شده و آن کارها نه فقط وقت او را گرفته بلکه در وقت حاضر کردن دروس هم فکرش بجانب معشوقه است و این فکر خالی از ضرر نیست برای دروس او و اگر برای تجارت آمده ما حاصل تجارت خود را صرف عیش و عشرت می کند چنانکه هنوز شنیده نشده است که يك ایرانی بلکه شرقی توانسته باشد که بر اثر تجارت خود در ممالک آزاد غرب میلیونر شده باشد و اگر برای مصالح سیاسی آمده باشد بسا باشد که مصالح سیاسی مملکت خود را بیک مادموازل قشنگ مباداه کند و بکلی از خیر ملت خود صرف نظر کند بلکه فراموش نماید که برای چه مقصدی آمده و ممکن است که اگر مادموازل مملکت او را بخواند بی دریغ همه مملکت را بتخال هندوی او می بخشد اگر چه این حالت در بعضی از سیاسیون غرب هم وجود داشته و دارد ولی در شرقیان شدید تر است چنانکه قضیه زن پرستی ناپلئون معروف است . فقط فرانسویها عیبی که بر او گرفته اند همین بود که در مقام معاشقه خود داری نداشت چنانکه يك بوسه از بازوی ملکه المان گرفته در مقابل آن اجازه داد که دوازده هزار قشون المان وارد سرحد فرانسه شود . باین واسطه يك خسارت مهمی متوجه فرانسه شد باری این دلباخته گی در مقابل

محبت زنان در شرق بیشتر از غرب است و این بزرگترین عیب است برای مرد خصوصاً مردان سیاسی، من خود يك جوان عیاش هستم. یکنفر از اعضای عامله اداره عشق و معاشقه هستم. یکنفر دیپلمه مدرسه محبت بلکه زن پرستی شمرده می شوم اما نمی توانم از حق گوئی بگذرم و با اینکه سیاسی هم نیستم باز اعتراف دارم که نمی توان مصالح سیاسی شخصی یا ملی را فدای دوستی زنان و دختران کرد و لو محبت و عشق در اعلی درجه باشد مردان سیاسی، بزرگان کشور، سلاطین، شاهزادگان ذی نفوذ و بالاخره زمامداران يك ملت باید از زن پرستی بلکه همه کارهای زنانه آزاد باشند. هر کدام اینطور باشند ناچار مردانه برای ملت خود کار می کنند والا معاشرت زیاد با زنهای طبعاً حالت زنانه در انسان تولید می کند. و حالت زنانه جز رنگ و بو و مغازه و زینت و رقت قلب و راحتی و آرامی چیز دیگر نیست.

راجه های هند هنگامی رو با تحطاط نهادند که دائماً میل به معاشرت زنان داشتند حتی حرکات زنانه را بقدری دوست می داشتند که تقلید از آنها می کردند چنانکه در بعضی از مؤلفات و کتب مشرق زمین خوانده ام که در این اواخر شخص راجه یعنی پادشاه هند هر چند سالی یکمرتبه زن می شد و حامله می گشت و نه ماه درسنانه نشسته شکم خود را بیارچه هائی می بست و بزرگ نشان می داد بطوری که گویا حامله است و ماه به ماه بر بزرگی آن می افزود تا ماه نهم که داد و بیداد و اه و ناله زانیدن از او سر می زد و روزانه دیگر شکم را کوچک نشان داده طفل مصنوع قنذاق پیچیده را نمایش می داد و چند روزی در بستر خفته سپس بحمام رفته از این رنج مصنوعی خلاص می شده و بر سریر سلطنت نشسته ثانیاً زمام حل و عقد را بدست گرفته

برسیدگی امور می پرداخت

می خواهم بگویم از همان اوقات که راجه ها خود را حامله نشان دادند دیگرانهم بفعل و افعال پرداخته انها را حامله کردند و در خانه و لانه و بناء و وطنشان تصرفات مالکانه بکار بردند .

پس مردان سیاسی نباید زن دوست باشند و نه بکارهای زنانه دست بزنند عجاله این موضوع را خاتمه می دهیم و شاید از مقالات آتیه من خوانندگان بفهمند که بچه مناسبت از حالت زن پرستی و تقلید بکارهای زنانه تنقید کرده در این ابتدای ورود ایران این سخن را بیان می کنم

اری این سخنان من با حالت پادشاه کنونی ایران ناصرالدین شاه يك مناسبتی دارد و کمان می کنم که بهمین واسطه ویری نکند که امور سلطنتی ایران صورت دیگر بخود بگیرد بطوری که هیچ اقتداری جلوان را نگیرد

هر وقت در ایران تغییر رژیم شروع شود . هر وقت ملت ایران بیدار شوند اگر از روی علم و بصیرت باشد و از راه خودش وارد شوند باید آن روز را روز اول حیات ایران یا تولد آن و یا اقلا تجدید آن شمرد

ایران مستعد برای ترقی است و من ارزو دارم که مثل امریکا بیدار شود یعنی در سایه علم و معارف بتواند آزادی خود را بدست آورد و از زیر سایه خدا بیرون آمده بیای خود بایستد

### رشت

از بندر عزیزت رشت کردیم رشت شهر بزرگی است . خیلی منفعت خیز است

حکلهای اطراف رشت و زمینهای حاصل خیز زیادی که در

ان حدود است باب باران مشروب می شود منافع قابل توجهی باهالی  
انجا می رساد

همده محصول رشت برنج است و ابریشم و توتون ، اب و  
هوای انجا برای زراعت چای هم خوبست ولی تا کنون دایر نشده.  
پنبه هم زیاد است خلاصه شهر یر نعمتی است اما خوب اداره نمی  
شود و بواسطه اینکه معلم و مربی ندارند ودوات هم در فکر ترقی  
مات نیست اینست که بسیاری از مواهب طبیعیه است که بهدر می رود.  
اهالی رشت از سایر شهرها نزدیکترند باداب معاشرت با خارجی ها  
و خصوصاً بخوری روسی ها خیلی نزدیک و هم خویند یکمهما مخانه بازکی  
روسها در سبزه میدان رشت دایر کرده اند برای اتباع خارجه که  
نسبتاً خوب است و ماهرسه با اکبر نوکرمان بان مهمان خانه وارد شدیم

### مهمان نوازی

باید دانست که قطع نظر از بعضی عادات که بنظر ما امریکائیان  
و اروپائیان خوب نمی آید بسیاری از اداب پسندیده است که در ایران  
بیش از همه جا معمول است از قبیل مهمان نوازی و مساعدت بفقراء  
و غیره

عادات مذکوره ایران نیز بر دو قسم است . بعضی از ان ها  
فی الحقیقه مذموم است و ان ها را ایرانیان قدیم دارا نبوده اند و اینک  
هم جزو عوائد نژادی ایران نیست بلکه از سایر اقوام سرایت بایران کرده  
بعضی دیگر هم ممکن است فلسفه خوب برایش پیدا کرد و  
می شود گفت بدانها بد نیست بلکه بدی ان نسبت بعوائد غربیه است  
یکی از فلاسفه می گوید اساساً خوبی و بدی امری نسبی است  
و حقیقتاً وجود خارجی ندارد . مثل اینکه نزد قومی با سر برهنه  
نشستن کمال بی ادبی است ( از قبیل ایرانیان که خیلی بر می داند



نزد قوم دیگر با کلاه وارو مجلس شدن دلیل بر بی ادبی و بی تربیتی است ( از قبیل اروپائی ها و امریکائی ها ) و این بسی واضح است که ذاتاً هیچ يك از این دوکار دارای مقام حسن و قبحی نیست و متضمن ضرر و منفعتی نه . بلکه این خوبی و بدی نسبت بنظریه اقوام و اشخاص است و بر حسب عادت خود ان راه تنقید یا تمجید می نمایند .

از این مقدمات که ذکر شد مقصودم این است که بسیاری از عادات ایرانیان است که ما در غرب شنیده ایم و انرا نپسندیده ایم اما همین که انسان چندی در ایران ماند با اثر ان ها خو کرده طبعاً تصدیق می کند که ان عادات بذاتها دارای قبایحی نیست بلکه بسته بنظریه نقاد است که چون انرا مخالف عادات جاریه بین ملت خود ببیند تنقید می نماید و شاید هزاران عادات خوب هم در ان قوم می بیند اما چون بان خو نگرده در صدد نیست که محسنات انرا بیان کند خصوصاً که طبع انسان بتنقید و تکذیب اشتهار است تا تعریف و تمجید ( کاش چنین نبود )

یگی از بزرگان می گوید . اگر انسان بر کیفیت خلقت آگاه شود هیچ چیز را بد نمی بیند و ابداً تنقید از کسی و چیزی نکرده احدی را بر هیچ ناز ملامت نمی کند

( نگارنده گوید این مضمون در یکی از احادیث صحیحه اسلامی است و شاید دکتر ژاک هم از کتب اسلامی اخذ کرده است مضمون حدیث اینست : لو يعرف الناس كيفية الخلقه ام یلم احد احدا )  
باری عادات خوب و بد بعلاوه اینکه نسبی است و همه جا هم وجود دارد . و ما در این کتاب خود بقدر مقدور هر دو را بیان خواهیم کرد

یکی از عادات خوب ایرانی مهمان نوازی است . این خوی پسندیده بقدری در ایران زیاده است که حتی با این همه عصبیت مذهبی که دارند و همه مردم را خوب ندانسته هر کس که بر مذهب ایشان نیست او را نجس و کافر شمرده از معاشرتش اجتناب می کنند . باز در موقع مهمان نوازی خیلی مراعات می نمایند و شاید در بعضی قبائل و ایلیات که عادت مهمان نوازی مثل حدود مذهبی کم کم بدرجه عصبیت رسیده است چندان طرفداری مهمان را لازم می شمارند که در راه او بمناظره می افتند و دست از طرفداری او بر نمی دارند اگر چه آن مهمان خارج مذهب هم باشد

حتی می گویند که ائین گذار ما توصیه فرموده است که مهمان کافر را نیز احترام نمائید ( مقصودش حدیث : اكرموا الضيف ولو كانوا كفرا : می باشد )

در بعضی ایلیات و دهات ایران نان را بقیمت فروختن يك عیب بزرگی است که اگر کسی مرتکب شود در بین همگنان تنگین است و طرف ملامت واقع شده او را بنان فروشی سرزنش می نمایند . کارنده گوید هنوز این عادت در ایلیات مثل پشتکوه و کلهر و گردان و بعضی ایلات فارس معمول است ولی بجات قدیم مانده است که بگرویم ابداً از شخص وارد در مقابل آنچه که خورده است عوض نمی خواهند

بلکه عوض هائی باضعاف مضاعف متوقعند بلباس سوغات و تعارف و غیره و اگر کسی اداعه نکند بدون مطالبه پول نان بصورت های دیگر از او عاید مینمایند . باستثنای رؤسا و شرفای ایشان . اما در قدیم چنین نبوده است و فی الحقیقه از واردین در ایلات مجاناً پذیرائی میشده و این عادات در اعراب امروزه بیشتر بر قرار و

حکم فرماست چه که انرا از اصول حریت میدانند شیخ بهائی در کشکول خود میگوید :

ان عراقی بستر قانع و شیر  
 تا کمان قومی از ارباب قبول  
 ان عرب خواست به مهمانیشان  
 روز دیگر بگرم داری تفت  
 عذر گفتند که باقیست هنوز  
 گفت حاشا که زین ماده بدوش  
 میهمانان چو نوالش خوردند  
 دست احسان ز گرم بگشادند  
 خواست نیزه بکف و بدوش  
 ای خسیسان دیانت پیشه  
 بدره خویش ز من بستانید  
 ورنه تا جان بود اندر تنان  
 بود میهمانیم از بهر گرم  
 شاید در نقل این اشعار بواسطه حاضر نبودن کتاب اندک تحریف  
 یا تنقیصی در یکی دو شعر ان شده باشد لهذا اگر قارئین محترم  
 اندک اختلافی دیدند خورده نگیرند .

( اینی )

### خر سزاری

پیش از آنکه وارد ایران شویم سوار شدن بر خر را نوعی از تفریح میشناختم زیرا در امریکا فقط برای تفریح و بازی کاهی در جنگلها و صحراها کسی بر خر سوار میشود و خود من یکی دو دفعه با رفقایم در آن بازیگاه ها بر خر سوار شدیم و از جست و

خیز و عرو تیزان یکنوع تفریحی داشتیم و گاهی میافنادیم و غالباً هم بر خر برهنه سوار میشدیم این بود که تصور نمیکردم که در بک مملکتی الت نقاله ان مملکت از طایفه خر باشد و اگر از خر تجاوز کند قاطر و شتر خواهد بود. این را فقط در ایران فهمیدم و چنانکه از مقالات اتیه دانسته شود اینقدر در ایران خر سواوی و شتر سواری کردم که بکلی حالت تفریح را فراموش کرده ارزومی کردم که باینگونه تفریح خانمه داده شود بطوریکه نام انراهم نشنوم زیرا در ایران تا کنون هنوز اسم خط آهن و شمندفرا هم اکثری ندانسته اند و صحبت از شمندفرا و ترن که آنها ماشین میگویند یکی از صحبت های اشرافی است که علماء و دانشمندان و سیاسیون آنها از آن صحبت کرده هر کس در اینباب بیشتر اطلاع دارد از دانشمندان شمرده میشود. میگویند که روسها خیال دارند راه بین طهران و شاه عبد العظیم که از نصبه جات اطراف طهران است خط آهن بکشند ولی هنوز شروع بکار نکرده اند

اتومبیل که ابدا ذکرش هم در ایران نیست. اسب خیلی زیاد است و اسب های خوب در ایلات ایران بسیار است — در عوض دستگاه کالسکه و درشکه کم است و منحصر بشاه و وزراء و اعیان مملکت است.

« بلی دکنر ژک نمیداند که ما از زیاد داشتن الاغ محتاج را،  
 این نیستیم چنانکه شاعر ما میگوید :

غریبان از بی خری محتاج رام اهاند

ما که خر داریم مارا باخطامن چکار

( ایتی )

خلاصه این است که مسافرت عمومی ایران بیالاغ و مسافرت

اعیانی ایران فقط با اسب است یا تخت روان که بر چهار قاطر بسته می شود . مسافرت با کجاوه و بالکی نیم اعیانی و طریقه مسافرت تجار است اما فقراء و متوسطین اگر بر خر سوار شوند يك افتخاری دارند برای اینکه پیاده راه نه پیموده اند چه که پیاده روی در ایران خیلی معمول است

چونکه ما از این امور بی اطلاع بودیم و قبلاً فکری برای مسافرت در داخله ایران نکرده بودیم در همان ابتدای ورود بانزلی و رشت دچار مشکلات شده توانستیم کالسکه و درشکه حتی کاری هم پیدا کنیم و مجبور بر خر سواری شدیم

چنانکه دانسته شود بعد از ورود طهران يك تدارکاتی برای خود دیده صاحب درشکه و اسب شدیم و بطور اعیانی حرکت می کردیم . اما این کار را در انزلی و رشت نتوانستیم تمهید کنیم . و گویا بایستی در ابتدای ورود بر خر سوار شویم تا هیکل ما برای مسافرتهایی که من بعد خواهم فهمید چگونه با شتر و زحماتی طاقت فرسا متصدی شدیم عادی و ورزیده شود

يك هفته در رشت ماندیم . انواع پذیرائی ها از محترمین اینجا در حق ما منظور شد اگر چه ان پذیرائی ها در مقابل طبابت من بود . چه که طبیب در ایران خیلی کم است و دانسته خواهد شد که من تا چه اندازه از این راه کارم بالا گرفت از اینجا افتخار من شروع میشود سختهائی که در نزد وجدان خود در مقابل احسانهای ما دام ملکم متحمل میشدم از حالا جبران میشود

بالجمله بعد از توقف يك هفته و اکاهی بر اکثر حالات و عادات ایران عزم حرکت بطهران کرده و اکبر را برای گرفتن مال بیازار فرستادیم و پس از آنکه چهار دفعه رفت و باز آمد و مراضی

نمی شدیم که خر سواری کنیم آخر چاره را منحصر دیده قبول کردیم و ده الاغ برای سواری و حمل اسباب خود کرایه کرده حرکت کردیم

### خر سواری دیگر

يك اصطلاحی در ایران است که میگویند فلانی خر سواری می کند. ما امریکائی های صاف و ساده چون موضوع این اصطلاح را نمی دانستیم تصور میکردیم که مراد گوینده همین خر سواری است که ما از رشت تا طهران کردیم و بعد ها هم گاهی نظیر آن اتفاق خواهد افتاد. ولی گاهی ملاحظه میشد که این جمله (خر سواری) در غیر موقع مسافرت اداء میشود و برای این مطلب که در میان است بیمناسبت است بالاخره من بفراست دریافتم که این قضیه يك قضیه دیگر است و باید اصل موضوع را فهمید روزی شرح این قضیه را از الپرت (اکبر) پرسیدم او بسیار خندید بطوری که مرا كوك کرد و میخواستم او را كتك بزنم

بعد ازان یکحرفهائی گفتم که من خوب نتوانستم بفهمم و روح مسئله را تشخیص دهم. زیرا نه انگلیسی اکبر کامل بود نه فارسی من و نه مسئله خر سواری را ممکن بود که در قوالب الفاظ ساده معمولی تفهیم کرد. امروز از فهم این مسئله گذشتم و پس از مدتی که فارسی را تعلیم گرفتم و بر روحیات ایرانی آگاه شدم خودم طبعاً قضیه را حل کردم باین قسم

هرگاه يك شخص رند و قلاشی دريك عده مردمان گول خور ساده لوح نفوذی پیدا کند و تصرفاتی درافکار آنها بکار برد که آنها را مطیع اراده خود نماید بقسمی که الت دست او بشوند و او از طرف آنها استفاده مستقیم یا غیر مستقیم نماید. ان وقت است که لغت

خر سواری در حق او مصداق پیدا می کند خصوصاً اگر اتباع او خیلی عوام باشند بقسمی که تمام سخنان عوام فریبانه او را تصدیق کنند اگر چه بر ضرر خودشان باشد و هر حرفی که بر علیه سخنان اوست بی تأمل تکذیب کنند اگر چه مبرهن و بر منفعت خودشان باشد اینجا است که کاملاً کلمه خر سواری در حق آن شخص صادق است این لغت برای همچو مردمان رند قلاش فوق العاده مناسب است زیرا مبین مقام طرفین است

از طرفی مقام آن رند قلاش را میفهماند باینکه او فر خر کردن مردم خیلی استاد است و طوری می تواند ساده لوحان را مطیع اراده خود نماید که مانند خری که بسواری انسان تن در دهند همان طور بسواری و تحمیلات وی تن در دهند

از طرفی مقام مریدان او را اثبات می نماید که فی الحقیقه آنها خران دویائی هستند که ابداً مقام انسانیت و شرافت خود را نشناخته بسواری دادن پرداخته اند بلکه خران چهار پا در مقابل بارکشی و سواری دادن يك گاه و جوی بهره دارند . اما این مریدان در مقابل سواری دادن و بار کشیدن خود هیچ بهره ای ندارند بلکه پولهای دستی هم می دهند و هر نوع بهره می رسانند بان کسی که برایشان سوار شده یعنی کسی که آنها را تحت اراده خود در آورده

ایا این اصطلاح يك لطیفه ادبی نیست که خیلی بتوان آن را مورد استعمال قرار داد و نتیجه اخلاق و تربیتی ازان گرفت ؟

بلی این اصطلاح و اصطلاحات دیگر در ایران زیاد است و همه آنها حکایت از روح ادبیت می کند و معلوم میدارد که ایرانیان اگر در مراتب ( دماگژی ) عوام فریبی ماهرند در شناسائی و الغاء انهم مهارت دارند و باخترع اینگونه لغات و کنایات و یا لطائف ادبی

میتوانند سبب بیداری مردم شوند و پشت و کردن رعیت را از کشیدن بارهای بیجوق سبک نمایند

من گمان میکنم که پیش از آنکه خر سواری اول از ایران سفر کند و سواری بر ترن و ریل دایر کرده این خر سواری دوم دامن فرا خواهد چید مردم ایران بزودی زود شانه خود را از بارهای استبداد خالی کرده بسواری دادن خود خانمه خواهند داد

اما این دو تا بی ربط بهم نیز نخواهد بود زیرا خط آهن و سواری بر ترن سکنه يك مملکت را کاملاً از حالی بحالی دیگر انتقال میدهد طبایعشان را عالینتر می کند تجربیاتشان را بر اثر مسافرت با اسایش و معاشرت با اقوام مختلفه تکمیل مینماید

پس پیش از هر چیز باید ایران دارای خط آهن شود تا عزت قدیمه خود را بچنگ آورد و از قافله ترقیات عصریه عقب نماند

### طهران دلربا

چهارده شبان روز از رشت تا طهران معطل شدیم . هر روز هوازده تا یانزده میل راه بیشتر راه ممکن نبود پیموده شود . هر شبی در يك قریه و یا کاروانسرا و قهوه خانه ای بسر بردیم . اکثر منازل باستثنای دو سه تائی ان کم آبادی و وسائل راحتی مفقود بلکه خوراک خوب هم نایاب بود

اگر در اینجا شرح کاروانسراها و قهوه خانهای وسط راه را بیان کنم اهمیت منازل راه یزد که بعد ها بیان خواهم کرد از بین می رود زیرا راه یزد بمراتب از راه رشت بدتر است بطوری که چند منزل ان حتی اب مشروب ندارد و باید اب را از چهل پنجاه میل راه بر الاغ و قاطر بارگرد و بان قناعت نمود و بطوری اکونمی ان را صرف کرده نیم جانی بمنزل رسانید خلاصه این قضیه را



برای موقع خود می گذارم . و عجله همین قدر می گویم که مهم ترین چیزی که ترقی ایران را عقب انداخته بودن وسائل حمل و نقل است

اما طهران شهری است که نسبتاً از همه شهر های ایران بهتر است : برای معرفی طهران باید گفت ( طهران پای تخت مملکت ایران است ) این معرفی همه چیز را می فهماند . معلوم می کند که چون کلیه ایران از ممالک متمدنه عقب است طهران که پایتخت او است دارای کارخانجات و ریلهای آهن و غیره و غیره نیست و آثار مهمه ای که امروزه تنها نماینده آبادی و تمدن و علم و صنعت هراقلم است در طهران موجود نیست . اما از اینکه پایتخت يك مملکت تاریخی دنیا است از طهران از بعضی جهات بسیار امتیاز از سایر شهر ها دارد و حتی شاید چیزهای طبیعی در طهران باشد که در سایر ممالک هم کمتر باشد مثلاً آب و هوای طهران بسیار معتدل و خوب است افق طهران روشن است و اکثر روزها آفتاب خیلی روشن طالع است به قسمی که اگر چراغ الکتریک ندارد احتیاج هم ندارد اگر چه در عمارات نور تو باشد

بیشتر شهرهای اروپا و امریک که کارخانهای چراغ برق هب و روز مشغول نور دادن است برای آنست که محل حاجت است اما ایران عموماً و طهران خصوصاً بهیچ وجه احتیاج بان ندارد مگر در شبها بلکه در طهران نباید روزها کارخانه چراغ برق کار کند زیرا ضررش از منفعتش بیشتر است

باری طبیعیات طهران فوق العاده خوب است بعضی می گویند اصفهان که مرکز سلطنت صفویه بوده از حیث آب و هواء بهتر از طهران است . بعضی دیگر عقیده دارند شیراز محل اقامت انابکان

و فرمانفرمایان فارس بوده از حیث آب و هوا بهتر از هردوی اینها یعنی طهران و اصفهانست ولی من نمی توانم این را تصدیق کنم بلکه طهران را از هر جهت جامع تر از همه جای ایران می دانم حتی از حیث آب و هوا و شاهد من کوههای بلند و بیلاقات دلپسندی است که در پنج شش میلی طهران واقع شده خصوصا کوه دماوند که سوهین کوه مهم دنیا است این را فراموش مکن که اگر وقتی بطهران رفتی یکی از تفریحات خود را تماشای کوه دماوند قرار ده اگر چه از دور هم باشد

تو در هر جای طهران باشی می توانی بسهوات نظر خود را بسمت انکوه باشکوه افکنده آن را تماشا کنی و بر قدرت طبیعت افزین بگویی

کوهی که از بس بلند است مثل انستکه بیرون دروازه طهران واقع شده در حالیکه از طهران تا پای کوه دماوند تقریبا چهل میل راه است کوهی که همیشه سطح آن از برف پوشیده شده و در زمستانها از زیادی برف دیدن و تشخیص دادن آن قدری مشکل است مگر در هوای خیلی روشن که از شعاع افتاب و تموجات هوا بتوان آن را تشخیص داد

کوه دماوند باتفاق همه دانشمندان در قدیم آتش فشان می گروید باز هم احتمال می دهند که یک وقتی عملیات خود را اعاده دهد نه تنها کوه دماوند است که خوبی هوای طهران را نشان می دهد بلکه چندین سلسله از کوههای کوچک و بزرگند که در اطراف طهران و حوالی خیلی نزدیک آن خوبی هوا و لذت آب آن را عهده دار شده اند و پیوسته از زیر دامن خود چشمه های شیرین و صاف جاری ساخته و از سینه و کمر خویش ابشارهای قشنگ تشکیل

داده لطافت و نزهت سرشار و حالت فرح و سرور طبیعی را بتوسط فاصله هائی از نسیم شمال بمحضر ساکنین طهران ارسال میدارند از طهران تا اولین نقطه بیلاقیه آن شمیران بیش از شش میل راه فاصله نیست از این جهت یکموهبت طبیعی شامل حال اهالی است که حتی فقراء می توانند در هوای گرم تابستان پیاده و بی زاد و راحله بهترین نقاط آن سفر کرده استیغای حظ و لذتی نمایند که يك نفر ملیونر امریکائی با خرج های گزاف باید آنرا تحصیل کند و شاید باز هم بهره طبیعی آن کمتر باشد

من خیلی طهران را دوست داشتم و در همان ابتدای ورود به مادام ملکم گفتم که این خاک يك خاک فرح خیز و عشرت انگیز است که اگر وسائلی که در غرب برای ما فراهم است در اینجا فراهم باشد بمراتب بما خوشتر می گذرد

تنها بدی طهران اینست که ازادی و آبادی آن مثل ممالک غرب نیست و علم و صنعت را در آنجا رواجی نیست و نه تنها رواج نیست بلکه هنوز بخوبی متولد نشده

اهالی طهران از سایر شهرهای ایران تربیتشان بهتر است معهنا با همه کس نمی توان معاشرت کرد و کسی که لایق معاشرت باشد خیلی کم است . شاید گمان شود که معاشرت آن ها با اهالی خارجه این طور است نه . بلکه در میان خودشان هم خالی از اشکال نیست . زیرا همه بريك سلیقه و اداب نیستند طبقات مختلفه و افکار متشته زیاده است

انتهائی که باداب قرن حاضر تربیت شده باشند عده شان کم است و زحمتشان از همه کس بیشتر و دایماً در زحمت و محظورند اگر يك عده از این رقم مردم تربیت شده در طهران نبودند

اصلاً سکونت اتباع خارجه در آن جا غیر ممکن بود  
 و جوزه متجددین ایران خیلی کمک می دهد باسایش اتباع خارجه  
 امریکائی هائی که پیش از ما بایران رفته اند خیلی زحمت  
 کشیده اند تا مؤسسه هائی تشکیل نموده کم کم انظار اهالی را بدیدن  
 ان مؤسسات و عدم مخالفت عادت داده اند

همه این مطالبی که ذکر شد در همان یکی دو روز اولی که  
 وارد طهران شدیم از طرف هموطنان بما فهماینده شد و مخصوصاً  
 اجزای سفارت امریکا ما را از خوی ایرانیان خبر دار کردند و راه  
 معاشرت را تعلیم دادند

اما جمعیت طهران می گویند سیصد هزار نفر است جز آن که  
 ندانستم ماخذ این قول چیست. چه که ایستاتستیک صحیح ندارند  
 اگر این قول صحیح باشد خیلی کم است این جمعیت از برای سکونت  
 در یک شهر بزرگ پایتختی مثل طهران

هرگاه باغهای بزرگ طویل و عریض و ایارتیمانهای اعیانی که  
 شاید هر یک ادم در دو سه هزار متر از آن ساکن است و همچنین  
 خرابه های بسیار و زمین های افتاده بایر بطرز سایر ممالک ساخته  
 و مسکون گردد همین طهران موجود قابل سکونت یک میلیون  
 جمعیت است

بعلاوه اطراف طهران بقدری پر دامنه است که ممکن است یک  
 وقتی شهر طهران بازوهای خود را بگشاید و پاهای خود را تا چند  
 صد میل راه دراز کند و انقدر بناء بشر را در اغوش و دامن خود  
 جای دهد که نیویورک دوم یا لندن اول محسوب شده هشت نه ده  
 میلیون انسان را در دامن خود بپرورد

## طهران دارالسرور است

بلی طهران ادم را مسرور میکند. چرا که من در ابتدای ورود مسرور شدم. پس اگر برای همه کس دارالسرور نباشد برای من هست و من آن را دارالسرور خواهم خواند

بیش از آنکه بگویم چرا مسرور شدم خوانندگان زیرک میفهمند که این سرور من يك مناسبت و رابطه‌ای با وجود محبوبة عزیزم مادموارل راشل دارد

تزدیک سه ماه است که از وینه بیرون آمده ام و ابدخبری از معشوقه عزیزم ندارم

طبعاً گاهی خیال می‌کنم که ممکن است حوادث روزگار سبب شده باشد که ماده‌وازاها مرا فراموش نمایند. باز وجدانم مرا سر زنش می‌کند که چنین کمان در حق چنان دوستان نجیب اصیل مهربان يك کمان بی اصل و تصور باطلی است که باید زود آن را از سر منزل وجود بیرون کرد دوستی واقعی بهیچ حادثه‌ای متزلزل نمی‌گردد. دو دوست صمیمی اگر سالها هم دیگر را نبینند فتوری در محبتشان بهم نمی‌رسد بلکه بر محبت میافزاید. خصوصاً اگر گاه گاهی از راه دور يك نسیمی بوزیدن آید و مکتوبی بوسیله پست یا وسیله دیگر بدست انسان برسد انوقت است که دریای محبت بجوش و خروش آمده کفهای تصورات باطله را بکنار می‌اندازد و از سر نو چشمهای عشق بجوشیدن و فوران میابد و ابشارهای محبت نبهان می‌نماید

روز دوم ورودم به طهران در سفارت خانه امریکا برای ملاقات وزیر مختار در اطاق انتظار نشسته ام و اتفاقاً همه افکار و خیالاتم متوجه مادموازل راشل بود. هر دم با خود می‌گفتم آیا ممکن است

بهمین زودی مکتوبی از آن محبوبه بدستم برسد  
ایا تصور می شود که کاغذ من باو رسیده باشد و بموجب دستوری  
که نوشته ام نامه خویش را بدین سفارت خانه ارسال داشته باشد ؟  
در کشمکش این خیالات بودم که ناگهان از اطاق دفتر يك  
جوانی نزد من آمده یاکتی در دست دارد و بران نگاه کرده بمن  
می گوید

اقا اسم شما چیست ؟ از این سؤال بی انتظار و نظر کردن  
پاکت قلبم بهیجان آمده بیخود از جا جستم و گفتم . ژاك . اقا .  
ژاك اگر یاکتی بنام ژاك باشد راجع بمن است

ان جوان از بیصبری من خندید و فهمید که در هرون این  
پاکت ایات و اسراری از محبت نهفته است لهذا خندان و مزاح گان  
پاکت را بمن داده گفت بفرمائید اقا . این است . بلی همان است  
که می خواهید . اری حق دارید که بی تابی کنید زیرا شاید مدتی  
است که در انتظار این پاکت هستید

پاکت را گرفته تشکر کردم و چشمم بخط مادموازل لوئیز  
افتاد قلبم بطپیدن درآمد و یقین کردم که در جوف ان خط مادموازل  
راغل را زیارت خواهم کرد

اه چه عالمی است عالم محبت ! های چه حالت بانسان دست  
می دهد در امثال این مواقع ؟

با کمال سرعت سر پاکت را باز کردم و این کلمات  
را خواندم

عزیزم دکتر ژاك . من می خواهم شروع کنم بکلمات محبت  
و میل ندارم که قبل از کلمه دوستی سخن دیگر گفته باشم . چرا  
که شمارا مجسمه عشق و محبت شناخته ام . پس بدانید که بعد از

رفتن شما محبت شما از انجمن ما بیرون نرفته است . بلکه هر صبح و عصر و شام و سحر گاه و گاه و بیگاه نور محبت برداهای ما میتابد این منم که بمحبت ساده و عشق یاک با دوست وفا دارم ژاک صحبت میکنم و این خواهر کوچکم را شل است که در اتش عشق میسوزد در حالیکه کاملا منتظر است که بوصول شما رسیده اتش محبت را ای بزند : شما کمان نکند که حوادث وارده می تواند خلیلی بر ارکان دوستی ما وارد سازد . اگر مرك مادر من است ربطی باین عوالم ندارد . مرك امری است اجباری و قضائی است اسمانی خدائی که ما را افریده یکروز هم بنزد خودش خواهد برد و ما شا کریم اراده او را . و اگر حادثه دزد و خسارات وارده بر شما است باز ربطی بعوالم دوستی ندارد بلکه مصائب شما سبب می شود که دل من و خواهرم را رقیق تر کند و نفوذ جوهر محبت رادردلهای ما بیشتر اعمال نماید ای کاتس با کیس سفید بر گشته بودید و زحمت سفر ایران را تحمل نکرده بودید . اما حالا که رفته اید ما را از حال خود بی خبر نگذارید . و هر چه ممکن باشد زودتر سفر خود را خاتمه داده بسوی ما برگردید و مقید بکم و زیاد مال دنیا نباشید که ما هر چه را دارا هستیم ان را مال شما میدانیم و غنیمت می شموریم که با دوستی مثل شما صرف نمائیم

بلی کیس سفید سلامت وارد شد و خیلی ممنون بود از اقدامات شما و تمجید کرد از اخلاق پسندیده شما

مکتوب شما بوی شما را میداد لهذا من و راشل هر دو انرا عزیز می شماریم و هر وقت مشتاق دیدار شما باشیم انرا مطالعه می نمائیم و دعا می کنیم که زود بسوی ما مراجعت نمائید

دوست صمیمی شما لوئیز

اما نامه راشل

يك ياكٲ كوچكى در جوف ياكٲ لوئيز بود كه روى ان بقدرى ظريف و قشنگ نقاشى شده بود كه من هرگز نظير ان را ندیده بودم

اين نقاشى اثر دست خود مادموازل راشل است و باين مناسبت هنوز ان را مثل روز اول تازه و پاكيژه در ضبط خود دارم .

متجاوز از سى سال است كه ان ياكٲ و كاغذ جوف ان كه بالاى انهم بقاشى دست مادموازل راشل منقوش و مزين شده در ميان اسبابهاى تاريخى واتيك و اشياء . قيمت خود ضبط دارم اين كاغذ نه فقط داراى هنر نقاشى است . بلكه نقش هاى محبتى در ان مرتسم شده و كلمات بر قيمتى . صفحه ان نقش بسته كه تاكنون نظير ان را ندیده و نشنیده ام . ايا مى توانم ان جواهر گرانها را در بازار عمومى نمايش داده بدم هر كس بدم ؟ نه . خير . ابدآ كلمات محبت هميشه بايد مستور باشد . همين قدر ميگويم كه من از ملاحظه خط محبوبه عزيزم نا يگهفته حالت بهت داشتم و هر م با خودمى گفتم چه نيك بخنى اى ژاك كه مهر كسى را در دل گرفته اى و تالى و نظير ندارد يا خبلى كم است نظير و تالى او

ارى اين مادموازل راشل است كه يك باغ بسيار عالمى ابا كلهائى رنگا رنگ بر روى يك صفحه كوچك كاغذ طراحى رده و بعلاوه بلبل هاى خوش نغمه و لوازم را در ان باغ بتغنى داشته .

بلكه نقش ان صفحه از هر باغ پر گل و لاله با صفا تر كلماتش كه مانند نغمات بلبلان بگوش انسان مى خورد ازهر ترانه اى



ح افزا تر است

ایا این حالت من بعد از مطالعه ان محبت نامه ممکن است بر ام ملکم مستور ماند؟

ایا مادام برحالت محبت خود باقی خواهد ماند و ایشا رشک و نی بخاطرش خطور نمی کند

این سؤال ها را جوابی نیست

فقط میگویم که تا دو سه ماه زحمت کشیدم تا وقتی که خیالات ام ملکم را از هر جهت راحت کردم و باز هم که دانست محبت با او بری است و دل در بران کسی است که اینطور مکتوبش مرا منجذب و حالتی شبیه بجنون بمن داده ولی مادام چاره جز این ندارد بگر رقابت را از خود دور کند . چرا که میداند با داشتن شوهر زیاد طرف دوستی کامل با من نتواند شد

و باید بمحبت ظاهر که همان حالت انس و الفت و مناسبات اعی است قناعت کند ولی ژاک مثل همه کس باید همدم و همسر برای خود انتخاب نماید

### زبان و منزل

بعد از ورود بطهران تا دو هفته فقط کار ما راه رفتن بخوابانها شدن راه ها و دید و باز دید با هموطنانی بود که قبل از جا مسافرت کرده بودند و خانه و لانه ای گرفته و کمی بزبان فارسی شده بودند

ضمناً هم همت بر یاد گرفتن زبان فارسی گذاشته با ان سابقه ای بمعاشرت (ا کبر) حاصل کرده بودم و بعضی لغات را نیز از ویر فرا گرفته بودم خیلی زود بزبان فارسی آشنا شدم و در همان هفته اول کلمات خیلی لازم را میفهمیدم و می گفتم و از عهده

خرید و فروش در بازار برمیامدم  
منزلی را که اختیار کرده بودیم در سمت شمال طهران قرار  
سفارت امریکا بود و از نقاط با صفا و خوش آب و هوا شمرده  
می شد .

از محسنات آن نقطه یکی این بود که از معابر عمومی و باز  
و محل خرید و فروش و حمل و نقل دور بود . بناه بر این سروگود  
ما از صدای مردم راحت بود

شاید امریکائی ها تعجب کنند از اینکه من گفتم سرو گود  
ما از صدا و صدای مردم راحت بود . بلی تعجب می کنند زیرا  
در امریکا و اروپا فقط صدا هائی که بگوش انسان می خورد صدا  
سوت ماشین و بوق کشتی و صدای اتومبیل و درشکه و زنك کاپ  
ها است .

پس در ایرانی که گفته شد خط آهن نیست و دریائی ج  
بحر خزر و خلیج فارس ندارد انهم کشتی رانیش در دست ایرانی نیست  
و در شهرها اتومبیل نیست و درشکه و کالسکه هم خیلی کمیابست . دیگر  
در همچو مملکتی از کدام صوت و صدا و هیاهو و غوغا باید پرهیز  
کرد و گوش را راحت گذاشت و چرا باید خانه ای اختیار کرد که  
عمار و بازار دور باشد ؟

اری حق دارند هموطنانم که این سؤال را با استعجاب از من  
کرده باشند . اما آنها که بایران و عربستان رفته اند میدانند چه میگویند  
و پیش از آنکه من توضیح دهم خودشان بخود جواب خواهند داد  
که صداهائی که در کوچه و بازار ایران و عربستان بگوش انسان میخورد  
کمتر از صدای صوت ماشین و بوق کشتی و صدای اتومبیل و امثال  
نیست بلکه بیشتر و بدتر است

زیرا در این دو مملکت یعنی ایران و عربستان اهسته حرف زدن معمول نیست . جنس را بی سر و صدا فروختن رسم نیست . ذکر و عبادت را اهسته اداء کردن مقبول نیست . و بالاخره یواش گفتن هر مطلبی باب نشده بلکه بالعکس صدا های عجیب و غریب عالی الدوام از مردم بلند است . اگر برای فروش جنس است کثر طبقات مردم باسننهای تجار دائماً صدا شان بلند است به دعوت مشتری

مثلاً يك آدمی که طبقی از میوه بر سر دارد و باطراف می گرداند یا یکنفر شیر فروش که صبح ها می بخواند شیر خود را بفروشد و همچنین آن یکی که ذرت برشته می فروشد . وان دیگری که بستنی فروش یا فالوده فروش است . و آن يك که لباس کهنه نو یا باد بیزن و آتش سرخ کن می فروشد . بلکه اشخاصی که پارچه های زنانه و مردانه برای لباس باطراف می گردانند حتی نطف فروش که درب خانها چراغ مردم را نطف مبریزد و پول میکبرد و بالاخره اکثر طبقات کسبه و اصناف انقدر صدا می دهند که دائماً گوشهای ساکنین خانهای که در معابر عمومی بجهت شهر واقع شده در عذاب است و اگر آنها در عذاب نباشند بجهت عادت است که جزو طبیعت ایشان شده . اما برای آدمی که در شهر های آرام بی سر و صدا زندگی کرده باشد شنیدن آن صدا ها خالی از زحمت نیست

شاید باز گفته شود که جاز زدن برای فروش بعضی از امتعه در بعضی بلاد دیگر هم مرسوم و قسمی اذاعلان است . ولی این نکته را باید متذکر شد که صدا های مردم ایران و عربستان منحصر بفروش امتعه نیست بلکه اساساً یواش حرف زدن عادت نکرده اند . در غیر موقع حاجت نیز هداها ایشان بلند است

مثلاً اطفال طهران علی‌الدوام در کوچه و بازار صداهاشان بخوانند، تصنیف و دست زدن که قسمی از تفریحشان است یا بخواندن نوح و سینه زدن که قسمی از عبادتشان است مشغولند. و در عین تفریح یا عبادت ناگهان بجان هم افتاده بر سر قضیه جزئی صدای خود را بدشنام بلند کرده نغمه تفریح و عبادتشان بفحش و دشنام مبدل میگرداند. در ایران و عربستان شباهه روزی سه مرتبه اذان گفته میشود که مقدمه نماز است یا اینکه این اذان بر همه کس واجب نیست یعنی از اداب مستحبیه است که یواش هم جایز است گفته شود و جایز است که اصلاً نرک شود معیناً همین که موقع اذان شد اکثر مردها و بچه‌ها صدای خوب یا بد خود را با اذان بلند میکنند و گاهی میشود که تمام شهر پر از صدای اذان میگردد.

بعلاوه در عربستان طبقاتی از مردم هستند که اشعار و آیداری دارند که باید بهیئت اجتماع و با صدای بلند بخوانند مثل بکناشیها و برلوبها و بربریها و بعضی از متصوفه. همینکه موقع ادای این عمل میرسد و آنها در مسجد و معبد و یا تکیه خود مجتمع میشوند و شروع بندگی میکنند تمام شهر پر میشود از صدای آنها.

در ایران نظیر آن در سه ماه مخصوصی است که برای پست‌های مقدس خود مرتبه خوانی و عزاداری و سوگواری می‌کنند. در آن ایام طوری است که حتی در خانه‌های دور دست هم انسان نمیتواند شریک در شنیدن صداها ناله و گریه و سینه زدن نباشد. بلکه دائماً باید آن صداها را بشنود.

خلاصه نه از باب تنقید و شکایت می‌گوییم بلکه حکایتاً می‌گوییم که این رویه در میان عرب و عجم طوری شایع است که یک طبیعت ثانوی شده و کم‌کم حالت اهالی را بجائی رسانیده که ابتدا از صدا های هیاهو و نغمه‌های تو بر تو و قیل و قال اشمئزاز ندارند. بلکه

قسمی بان خو کرده اند که در مراتب عاده نیز صداهای فوق --  
 العاده از آنها شنیده می شود  
 مکرر در این دو مملکت از کنار مجلس درس علماء و طلاب  
 گذشتم و وضع مباحثه علمیه ایشان را بجزك وجدال نزدیکتر دیدم تا  
 بمباحثه علمیه و تحقیقات فنیه  
 اینها که ذکر شد يك حقائق انکار ناپذیری است که جزو عادت  
 اهالی است و من بطور ساده گی انرا ذکر کرده در خوبی و بدی ان  
 حکایتی نمی کنم

### اولین طبابت من در طهران

در همسایگی منزل من يك شخص تاجر صرافی بود که از  
 طرف ناصرالدین شاه بلقب تاجر باشی ملقب شده بود. این تاجر  
 باشی بکرات بخارجه سفر کرده و باجنبی هائی که بطهران میامدند  
 زود انس و الفت می گرفت  
 در همان دو سه روز اول تاجر باشی با ما آشنا شد. این مرد  
 ایدا تعصب مذهبی نداشت و از اکل و شرب با هیچ کس پرهیز نکرده  
 اهل هیچ دین و رانجس نمی دانست و اجتناب نمی کرد  
 این تاجر باشی پس از یکی دو سه ملاقات همین قدر فهمید  
 که من دیپلم جراحی دارم و از علم طب بی بهره نیستم و از درك  
 این مطلب بسیار مسرور شد و بکرات اظهار کرد که کار شما در  
 ایران خوب خواهد شد  
 اتفاقا در یکشنبه که یکی از کنیزهای مطبخی او اب چلو بر  
 پشت یایش ریخته و پشت پا را کاملا مجروح کرده بود مرا بمنزل  
 خود دعوت کرد و از من استعمال خواست. من پای ان زن را سه  
 روز بدو په فقره شست و شو و مرهم معالجه کردم. تاجر باشی

خیلی مجنون شده ده تومان بیول ایران مرا انعام کرد  
 نظر بسابقه دوستی خواستم قبول نکنم و یا کمتر از ده تومان  
 از او بگیرم او گفت که این پول در مقابل خدمتی که شما کرده اید  
 خیلی کم است . زیرا یکمرتبه دیگر نظیر این قضیه برای ما واقع شد  
 و بیک نفر حکیم یهودی رجوع کردم چهل روز بمعالجه پرداخت و هر  
 روزی دو تومان یول طبابت و دوا از ما می گرفت . از این کلمات  
 دانستم که طبیب و جراح ماهر در ایران خیلی کم است و هر کس  
 از عهده کار برآید می تواند دخلهای هنگفت ببرد

خلاصه پول تاجر باشی سرمایه شد برای ما و خودش مروج  
 کشت در کار جراحی و طبابت ما و در اندک زمانی من شهرتی بسزا  
 یافتم و بزرگترین دکتر معروفی شدم که طرف رجوعات درباریان  
 ناصرالدین شاه گشتم

### امین السلطان

من پیش از شاه و درباریان او ( امین السلطان ) را شناختم  
 این امین السلطان خیلی جوان است شاید یکی دو سه سال از  
 من بزرگتر باشد اسمش میرزا علی اصغر خان است . از قراری که  
 می گویند پدر و اجدادش از طبقات عالیّه نبوده اند پدرش سقائی  
 بوده که آب بردوش می کشیده و بانسرون شاهی میبرده . گم کم سقا  
 باشی شده و محرم حرم سرا گشته . متدرجاً پسر خود را بدربار  
 گذاشته و آن پسر بسبب حسن قیافه و حسن رفتار محبوب القلوب شاه  
 و درباریان شده از مقام غلام بچه گی بنوکاری یعنی پیشخدمتی و بعد  
 بصاحب جمعی رسیده و اینک یکی از مقربین ناصرالدین شاه است  
 و باقب امین السلطان ملقب است شاه خیلی او را دوست می دارد و  
 گمان می کنم که ترقیبات او از اینها بیشتر بشود و يك روزی ایران

مدار مطلق گردد

تاجر باشی سابق الذکر با این امین السلطان دوست است از  
قراری که خودش گفت بکروز مرا نزد او معرفی کرده و از هارت  
من در جراحی تعریف نموده بلکه می گفت از حسن صورت و سیرت  
تو شرحی گفتم و او عنقریب شمارا احضار نموده از طبیبهای خانواده  
خود محسوب خواهد داشت

این را هم بگویم . در ایران اعطای مقام و منصب و صدارت  
و وزارت چندان مربوط بعلم و لیاقت اشخاص نیست بلکه یکی از  
و چیز مربوط است اول وراثت . مثلا فلان وزیر چون پدرش وزیر  
علوم بوده خودش هم باید دارای آن مقام باشد اگرچه سواد نداشته  
باشد . روم بمیل و اراده شاه برحسب سلیقه و نظریه ای که او به  
تهائی حاصل می کند اگرچه فقط برای يك مزاح مناسبی باشد که  
از يك ادم مسخره ای سرزده باشد چنانکه می گویند حاجی میرزا  
اقاسی در ابتدا يك اخوند مسخره ای بوده که در مجالس بزرگان  
اشمار خنده دار می خوانده و قیافه اش هم خیلی مسخره بوده  
و بر مسخره کی کلماتش میافزوده . خلاصه از همین راه با محمدشاه  
در ایام ولیعهدیش آشنا شده و بعد از آنکه محمد شاه به سلطنت رسیده  
ادرا هم بصدارت رسانیده و عمه خویش را نیز با تزویج کرده است  
من يك تاریخی راجع بشرح حال این حاجی ملا اقاسی از  
درباریان ناصر الدین شاه فرا گرفته ام که ذکر آن خالی از تفریح  
نیست و شاید اکثر ایرانیان هم این تاریخ را نمی دانند

### حاجی میرزا اقاسی

این شخص که بالاخره صدر اعظم و اتابک ایران و سیاست  
مدار مطلق گشت يك اخوندی بود از اهل خوی من توابع تبریز

نامش ملا اقاسی

این ملا اقاسی همیشه دوچار فقر و فلاکت بود به قسمی که چون خواست بمکه رود انقدر استطاعت نداشت که حتی يك الاغی که ان قدر در ایران زیاد و ارزان است خریداری کرده سواره مسافرت نماید لهذا پیاده راه مکه را گرفت و رفت

مکه از شهرهای خیلی گرم عربستان و محل زیارت و طواف همه مسلمین است از شیعه و سنی

حاجی میرزا اقاسی گویا پیاده بمکه میرفت که از خدای مکه بول و دولت تقاضا کند و از فلاکت رهائی یابد و الا شرایطی که سفر حج را ایجاب میکنند در او نبود

اتفاقا در ان سال عمه بیوه محمد شاه که نظرم میاید عزت نساء خانم نام داشت یا اسمی که شبیه این اسم بود با خدم و حشم و نیمه و خرگاه بمکه میرفت

در یکی از منازل حاجی ملا اقاسی بخیمه نوکرهای او رفت و قدری شعر خواند و مسخره کی کرد. نوکرها را خوش آمد و او را نهار و شام دادند و در نزد خانم تعریف از او کردند که شخصی با هیکل بسیار مضحك در قافله است که اشعار و قصص و حکایات و امثله مضحکه دلکشا از بر دارد و مجلس ارائی میکنند اگر میل شاهزاده خانم باشد او را بحضور بیاوریم تا تفریحی بفرمائید و زنگ اندوه از دل بزدائید

خانم اجازه داد که او را در خیمه‌ای که جنب سرایرده خودش برپا میشود حاضر کنند. ( زیرا حجاب اسلامی مانع بود که او را رسماً در مجلس خود بطلبند )

خلاصه چون بمنزل رسیدند حسب الامر او را بدان چادر که



اشاره شده بود حاضر کردند و او مشتی از اندوخته های در چنته را بر طبق اخلاص نهاد و قدری خانم را از پشت پرده خندانید . از آن بعد کارش بالا گرفت و بازاریش گرم شد . گاهی مال سواری بار میدادند و گاهی بساط سور و سر او را رنگین میکردند . و او هر شب حکایتی تازه میکفت و اشعاری جدید می سرود تا آنکه هوایش بالا گرفته شبی عنان زبان را رها کرد و مزاحی بیجا ادا نمود . یعنی به لحن شوخی وصال آن خانم شوخ و قشک را از زور کرده همی گفت :

شامزاده خانم را مانعی نیست و مرا نیز حاجزی نه . ایشانرا شوهر لازم و مرا زن واجب است . ایشان در وجهات بی نظیر و من در وقامت بی مدیل . ایشان در ثروت و غنا اول شخصند و من در فقر و فناء . من برای گفتن و خواندن خوم و ایشان برای شنیدن و خندیدن . پس چه بهتر از این که اجازه تزویج دهند و سنت نکاح را ترویج نمایند تا چون شهد و شکر بهم در امیزیم و دائما با هم بنشینیم و برخیزیم ....

چون شطری از اینگونه لا طائلات بهم بافت مزاح غلیظش در مزاج لطیف خانم ناکوار افتاد و بساط خنده و تفریح بنکدر و توییح مبدل شده بی محابا بزدن آن ابله فرمان داد . چندان او را زدند که نزدیک بمردن شده جسد نیمه جانش را نهادند و از آن منزل کوچ کردند .

ملا افاقی پس از چند ساعت که بهوش آمد خودرا تنهاده با تن و بدن کوفته و خورد و خمیر شده تشنه و کرسنه بی زاد و راحله مرحله بیما شد و دوباره با پای پیاده راه فرسا گشت  
حالت مفلوکی و بیچارگی او بادی ترقی و تعالی شد ، و

رحمت باری‌شمالی را بهیجان و حرکت آورده چنانکه بیایم عاقبت همان شاهزاده خانم را در اغوش کشید و نیش هائی که خورده بود بنوش مبدل گردید

گویند در مکه و مدینه و کربلا و نجف کریه ها کرد و تضرع ها نمود و نیز در عراق عرب نزد یکی از مرشد صوفیه سر سپرد و اجازه ذکر و خلوت خواست و بدعا و ورد پرداخت

چون بایران مراجعت کرد و تبریز ورود نمود با محمدشاه که ولیعهد بود آشنا شد و چون محمد شاه از عملیات عباس میرزا نگران بود و بسطنت خود اطمینان نداشت حاجی ملا اقاسی او را دلداری داد و امید وار کرد که یقیناً شما بسطنت خواهید رسید

اتفاقاً این تیر نشان خورد و محمد شاه سلطنت خود را بر اثر انفاس قدسیه حاجی میرزا اقاسی دانسته او را مقرب درگاه کرد و بعد از آنکه بمقام انابکی و صدارت ایران نائل گشت اول کارش این بود که همان شاهزاده خانم را خواستگاری کرد و محمد شاه او را بر این مقصد یاری و مساعدت نمود

بعبارت شاهزاده خانم در خانه نشسته فقط يك نام حاجی میرزا اقاسی می شنود و مقام انابکی او را استماع میکنند دیگر نمی داند که دارای این مقام کیست و صاحب چه قیافه و صورت و کدام اخلاق و حالت است بالاخره بتصویب شاه نکاح سایه و افتاب حتمی- الوقوع شد .

چون در ایران ابدأ معمول نیست که زن و مرد یا دختر و پسر یکدیگر را ببینند و پسندند اگر اتفاقاً به ندرت يك دختری دیده باشد آن پسری را که باو پیشنهاد مزاجت می کنند این بر حسب تصادف و در عبور بطوری خیلی مختصر بوده و الا اکثر

ان است که نه تنها پسر دختر را ندیده بلکه دختر هم پسر را ندیده است .

باین ملاحظه شاهزاده خانم اتابک ندیده را بشوهری قبول کرد و بعد از وقوع عقد مزاجت این خانم پری صورت در حجله نشسته منتظر است که لابد دارای مقام اتابکی يك جوانی خواهد بود زیبا و رعنا و ارجمند و دلپسند و اینك بزم حضور وی از ورود ان جوان زیبا مزین خواهد شد و دو دل بر سر آتش محبت هم گرم و چون موم نرم خواهد گشت

اما بر خلاف انتظار يك مرتبه نگاه میکنند می بیند يك هیكل غریبی با صورتی عجیب و مهیب وارد مجلس شد که اگر دیو انجمال را ببیند بدریای اخزر فرار خواهد کرد

چون خانم پری صورت را نظر بصورت حاجی بد سیرت افتاد مات و مبهوت مانده روی بیچاره درکشید و در کنجی خزیده متحیرانه بر او مینگریست

حاجی اظهار داشت که گویا سرکار خانم بار دیگر مرا دیده اند و اگر قدری تدبر و تفکر فرمایند متذکر خواهند شد که در کجا و چه حالت بوده است

از این سخن حیرت بر حیرت خانم افزوده خیره خیره بر او نظر کرد و در دل تصدیق کرد که گویا این سخن راست است چه که این قیافه بی نظیر در نظر اشنا میاید اما جوانی نداد زیرا توانست موقع ملاقات را بیابد و شخص او را تشخیص دهد بار دیگر حاجی میرزا اقاسی بنطق آمده گفت

نواب علیه عالیه فکر فرمایند شاید بخاطر آرند که در کجا ملاقات شده و چگونه مجال برچه منوال بوده

شاهزاده خانم مجبور بر جواب شده پاسخ داد که هر چند جمال بیمثل حضرت اناك در نظرم آشنا میاید ولی چون بیکانه ای در اینجا بیست خود را معرفی فرمائید تا حقیقت بدست آید حاجی اظهار داشت که اگر در نظر داشته باشید يك اخوند ملاقاسی بود که در منازل راه مکه شمارا بسخنان شبربن و حکایات و اشعار دلنشین خود میخواند و بالاخره برای يك مزاحی که در طلب موصلات شما از او صادر شد او را مشاق کردید آیا چنین نیست ؟

خانم اندکی فکر کرده مطلب را صحیح و مطابق واقع یافته بخوردانه دست از گوشه معجز بر داشته از روی حیرت و وحشت طبا بچه ملایمی بصورت خود زده گفت (وای تو ملاقاسی هستی ؟)

گفت بلی. باز گفت تو را بخدا تو ملاقاسی هستی !

گفت بلی

خانم انگشت تاجر بلب گرفته در بحر فکر فرورفت و در گوشه سکوت خزیده مات و بهوت مانده بود که این چه حکایت است بالاخره دانست که کار از کار گذشته و جز تسلیم و رضا چاره ای نیست لهذا بخوشیهای متصوره و عشرتهای مقرره خانمه داده خواهی نخواهی در اغوش وی درآمد و همسری او را کردن نهاده تن بقضا در راد

اکنون بموضوع خود رجوع کرده گوئیم در صورتیکه حاجی میرزا اقاسی بان قیافه و اخلاق و بیخبری از امور بلنکی و سیاست توانست خود را در نظر محمد شاه چنان جلوه دهد که او را بصدارت و وزارت منصوب کرده حتی عمه خود را باو ببخشد. چه جای

تعجب است که میرزا علی اصغر خان پسر قاجار پاشی با این حسن قیافه و منظر و هوش و ذکاوتی که در او دیده می شود در رک و ریشة ناصر الدین شاه جای گیر شده بمقام وزارت نائل گردد

از زمانیکه ایاز مقرب درگاه سلطان محمود پند تا کنون مکرر اشخاص بی نام و نشان در نزد سلاطین ایران تقرب یافته بمقام وزارت رسیده اند چنانکه در کتاب سیاحت نامه (تاورنیه) شرح تقرب محمد علی خان جوپان بدربار شاه عباس صفوی مرقوم است و آن حکایت شیرینی است که اگر راست باشد باید آن را یکی از نوادر تاریخیه محسوب داشت

از این گونه مسائل تاریخیه و نوادر زمانیه نکته ای که استنباط می شود این است که ممکن است اشخاص تحصیل نکرده بی علم هم بمقامات عالیہ برسند . بعضی بتدبیر و تصنع و برخی بلیاقت و کفایت فطری و لئو آنکه تحصیل نکرده و بی علم باشند

بای فقط مواهب طبیعیہ است که اسان را ترقی می دهد . هوش و ذكاء فطری است . قوت و شجاعت ذاتی است . حسن اخلاق طبیعی است که دارندگان خود را بمراتب ارجمند می رساند . اگر آن مواهب طبیعیہ با کسب هنر و تحصیل علم توأم گردد انوقت است که ترقیات صاحبش خیلی بالا می گیرد . اما کلیت هم ندارد . زیرا کاهی شده است که تحصیلات مورت جبن و بیم و موجب حزم و احتیاط شاید شده صاحب خود را از ترقی و دخول در کار های مهم باز می دارد و بالعکس آدم تحصیل نکرده با همان قوای فطریہ داخل در مهم امور شده زمام را بکف کنهات می گیرد و به منتهی مقامات نائل می شوند . مثل محمد علی پاشای مصری که می گویند بکنفر اثر افراد تاین و سربازهای عادی بوده و استعداد ذاتی

او او را بمقتای رسانید که اینک مجسمه او در تمام بلاد مصر محل توجه و نامش سر لوحه تاریخ و کارهای برجسته مهم و فخرش در السنه و افواه مشهور است در حاتی که حتی از امضاء کردن نام خود بهر بی عاجز بوده است . بلکه مهمتر از او حکایت نادرشاه افشار است که تاریخ او خیلی شکفت اورا است .  
و همچنین حیدرعلی یک هندی که ششماه با قشون انگلیسی مقاومت کرد و هکذا سایر مردمان کافی که تنها بدکارت فطری و بیش امد امور سیاسی و یلتیکی کارهای برجسته کرده اند و شهره افاف گشته اند

### اولین ملاقات من با امین السلطان

اواخر پائیز است . برکها زرد شده . آثار پیری در چهره دنیا نمودار گشته . قله های کوه خصوصاً قله کوه دماوند مانند سرهای پروفیسورها و فلاسفه پیر که خیلی بزرگ است و سطح ان را مویهای سفید میپوشاند همان طور از سفیدی برف پوشیده شده . سنظره ان بدواً خوش نما و بعد از تعمق و تدبر حزن انگیز است چرا که از پیری و سستی حکایت میکند . از طرفی از طرف باغ ، جز صدای زاغ و کلاغ صوت و صدائی نمیرسد . بلبلها مهر سکوت بر دهان زده اند کلهها سر بر خاک فنا نهاده خود نمائی و جلوه های رنگارنگ را بدرود گفته اند . تلها و دامنه ها تا آنکه مانند خد جوانان نوری بخط سبز پوشیده شده بود اینک چون چهره پیران فرتوت زرد و پژمرده شده . دو سه روز است بر اثر این هوای پائیز حالت بر نشیت در من پیدا شده سینه درد و سرفه عارض گشته کمتر از منزل بیرون میروم اینک ساعت هشت بعد از ظهر است در منزل خود بر تخت

خواب تکیه کرده یکجفت چراغ لایپ در اطاقم روشن است . زیرا چراغ های اعیانی در اینجا همان لامپای زرکی است که در امریکا از چراغهای قدیمه متروکه محسوب است و تنها وجود آن در منازل فقراء و مطبخها و بعضی جاها برای احتیاط موقع کسبخته . آی سیم چراغ برق بکار می رود

بر اثر روشنائی چراغ بمطالعه کتابی مشغولم که پاکت مادموازل ما در جوف آن کتاب گذاشته شده . چه این کتاب کتابی است در معاشقه و دوست می دارم که مکتوب معشوقه ام را همیشه در اینجا بینم

حالت کسالت و دوری از معشوقه و مقتضیات فصل پائیز يك رقتی در قلب من ایجاد کرده . اههائی سرد از روی بی اختیاری از نهادم بر میامد مادام ملکم در اطاق دیگر است گاه کاهی برای اظهار مهربانی و احوال بررسی من . ندین اطاق آمده توجه مرا بخود کمتر و بحالت خود و مطالعه کتاب بیشتر دیده با حال اندوه باطاق خود مراجعت می کند

در چینی حالتی زنك ور خانه زده می شود

ابا در این وقت شب کیست و چکار دارد ؟

مادام ملکم وارد اطاق شده می گوید دکتر ( البرت )

شما را احضار می کند که دوست شما تاجر باشی کار فوری به شما دارد

منکه عادت باینگونه ملاقاتهای بی سابقه و بی انتظار ندارم

خیلی دشوار است که او را بیندیرم . اما چکنم مملکت ایران است .

مهمان بی دعوت خیلی بر انسان وارد میشود در عوض مهمان که

دعوت شده است خلف وعده نموده نماید یا اگر خیلی قانرنی باشد

و خلف وعده را خوب نداند بدو سه ساعت دیر و زود میاید . وقت

انسان را خیلی تلف میکند پس چاره نیست زیرا قانون این مملکت همین است عادت اهالی بر این جاری شده و اگر معایب این رفتار خاطر نشان ایشان شود ادم را مسخره میکنند که بچه قیودات بیمعنی مقید است

در هر صورت بگوئید آقای تاجر باشی تشریف بیاورند  
تاجر باشی وارد شده قبل از هر چیز بکمال عجله می  
گوید و کتر زود لباس پوشید که پیشخدمت امین السلطان درب خانه  
معطل است

من مضطربانه گفتم . چه خبر است ؟ برای چه ؟ مگر  
چه عده ؟

تاجر باشی — من شما را معرفی کرده ام و اکنون آقای امین السلطان  
اندکی کسالت دارند شما را برای طبابت احضار فرموده اند  
گفتم آقای تاجر باشی — من خودم کسالت دارم هوای بیرون  
برای من مضر است

تاجر باشی — خیر خیر ضرر ندارد شما بر خیزید . نمیشود  
چاره نیست دعوت امین السلطان را نمی شود رد کرد . شوخی نیست  
یکی از وزرای مملکت شما را خواسته است اگر نروید من و شما هر دو  
مقصر میشویم

خلاصه هیچ عذری پذیرفته نشد . معنی استبداد را فهمیدم .  
دانستم اگر منکه از اتباع خارجه ام و سابقه ای با درباریان ندارم اینطور  
مجبور بر اطاعت آنها و ترك اسایش خود باشم دیگر حال اهالی مملکت  
چه خواهد بود

بالاخره با حال کسالت لباس پوشیده بیرون آمدم دیدم فراش  
مقب فراش است که میاید تا در منزل امین السلطان دوازده فراش



دور ما را گرفته بودند بطوری که مرا وهم گرفته با خود خیال می کردم که این طریقه احضار طیب نیست بلکه قاتل و جانی و مقصود را هم اینطور احضار نمی کنند . شاید من مقصر سیاسی باشم که باین حدت و شدت می براندم . زیرا هر فرانس که می رسید با کمال شدت میگفت ها چه شد ؟

اوردیدش ؟ کو کجا است ؟ ها اینست تند بیا . و قسمی باتند خوئی و بی اعتنائی حرف میزدند که گویا بقاچی خود تغیر می نمایند . بالجمله مات و مبهوت مانده بودم تا وقتیکه بدرج خانه رسیدم و مرا بفرانس خلوت سپردند و او خبر داده اجازه حاصل شد و داخل اندرون خدمت نوکرها دست بدست مرا بردند و بیکدیگر سپردند تا باطاق خاص امین السلطان وارد گردند .

چون چشمم بامین السلطان افتاد بقانون ایران سلام کردم . او بایست کرنش کرده باشم و نمی دانستم . همین قدر دیدم امین - السلطان چهره اش در هم شد و پیش خدمت حضور بزیر چشم نگاه غضب الود بمن کرد سر این را وقتی دانستم که تاجر باشی کرنش کرد بقسمی که نزدیک بود سرش بزمین برسد . من در دل خود گفتم اگر در نزد این مرد باید اینطور کرنش کرد پس در حضور شاه چه باید کرد ؟

خلاصه امین السلطان بر مخدع ترمه تکیه کرده بود و بخاری در حضورش میسوخت اما با چوب جنکلی در حالتیکه هوا هم چندان سرد نبود .

قدری ما را سرایا نگاهداشته جا نشان نداد بعد از دوسه دقیقه محلی برای نشستن نشان داد و بر من بسیار سخت بود که بر زمین بنشینم . اما هر قسم بود نشستم اطاقهای مبله کرده هم خیلی زیاد

دارد ولی در انشب محض کسالتی که داشت و بره جرع بیه کرده بود  
ما را در جنب بستر خودش نشانید

قدری که در موضوع کسالتش صحبت کرد و من با کشاده  
روئی و مهربانی جواب دادم کم کم چینهای جبین او از هم باز شد  
و قدری مؤدب تر از اول حرکت کرد و بعد ها کار ما بجائی رسید که  
با هم شطرنج ببازیم و مزاح کنیم و نه تنها با او بلکه با شاه هم . اما  
حالا اول اشنائی است باید بر استبداد آنها که بسیارش هم از روی تعمد  
است سازش کرد

اما کسالت او عیناً کسالتی بود که در خود من بود يك برنشیت  
بسیط ساده ای عارض او شده بود که ممکن بود بیگی دو فقره شیر  
و شوربای گرم و جزئی و معرق ان عارضه بر طرف گردد و من  
از او مریض تر بودم با وصف این بقدری خوف و بیم او و اطرافیانش  
را احاطه کرده بود که گویا مرضش ممتنع العلاج است

### یک سؤال و جواب مضحك

دکتر — اقا چه کسالتی دارید

اقا — سینه ام درد می کند و میترسم که مرض سل عارض  
شده باشد

دکتر — خیر اقا — سل علامات دارد و مقدمات دارد مزاج  
شما با این صحت چه طور مسلول است ؟

اقا — پس چیست ؟

دکتر — بله برنشیت بسیط است که شما ان را زکام و نزله  
می گوئید .

اقا — خیر سر رشته نداری زکام این طور سینه را خراب  
نمی کند

دکتر — من بشما قول می‌دهم که یکی دو فقره مشروب داغ و دواهای معرقه سینه شما چاق شود در وسط این صحبت ها يك نفر خواجه از پیش زنها آمد و تعظیم کرد و گفت والده تن میفرماید بفرستید آقای ملا محمد جواد بیایند استخاره کنند که بدستور این دکتر عمل شود یا نه پشت سرش کلفتی از در در آمده تعظیم کرد و گفت خانم میفرمایند بفرستید حکیم باشی خودمان که نفسش شفا است باید و معالجه کند

در بین این صحبتها يك پیر مردی در گوشه مجلس نشسته بود که معلوم بود از ندماه امین السلطان و در نظر او محترم است بسخن آمده گفت اقا در این امراض حکیمهای یهودی خیلی معجزند بفرمائید بروند عقب حکیم اقاخان یهودی بیاید یقینا از همه بهتر است . خلاصه من مبهوت مانده بودم که اینجا چه خبر است و اینها چه مردمی هستند و چه قدر از مرض و طبابت بی خبرند و در مقابل از مرك می‌ترسند . اما خرد امین السلطان هم متحیر مانده بود که بکدام يك ازان پیشنهاد ها عمل نماید . بالاخره قرار بر استخاره شد و فرستادند عقب ملا محمد جواد گویا منزل این شخص خیلی نزدیک بود که بعد از یکربع ساعت وارد شد

این ملا محمد جواد اخوندی است بسن چهل و پنج تا پنجاه و مثل همه علماء طراز اول عمامه اش خیلی بزرگ است .

امین السلطان خیلی او را احترام کرد و مؤدب نشست و بعد از مذاکراتی چند که قسمتی از آنرا نفهمیدم قرار بر استخاره شد و استخاره مساعدت کرد باطبابت من از این رو تاجر باشی مفتخرانه سر برآورد و تعظیم کرده گفت اقا بنده یقین دارم که این دکتر طبیب خوبی است حالا که استخاره هم مساعدت کرد توکل بر خدا فرمود .

عمل بدستور او انشاء الله شفا حاصل خواهد شد دوا با طیب است و شفا با خدا . خلاصه تصمیم گرفتند که بدستور من عمل نمایند و من اقدام بطبابت کرده خوشبختانه آن مریض مسلول بان کزائی را دو روزه معالجه کردم و یکصد تومان بطیب خاطر بمن حق الطبايه یا انعام داده شد و مشهور بحذاقت شدم و بالاینکه من در هر مجلس می گفتم که من دیلم جراحی دارم باز بخرج نمیروفت و مرا طیب همه امراض می دانستند زیرا این تشخیص در ایران نیست که جراح و شکسته بند و کحال را از طیب امراض درونی امتیاز دهند و طیب هر عضوی را جدا بشناسند مجملا من در اندک زمانی شهرتی بسزا یافتم و در نظر اهالی طهران متخصص در جمع امراض شناخته شدم و کار بالا گرفته از هر طرف پول بر سرم باریدن گرفت و خیلی از آن را بخورد کیشش ملکم دادم تا تلافی احساسهای او شده باشد

### خدا رسانیده است

آخر شب است چشمها در خواب و دیده ژاک بیدار است حوادث گذشته مثل امواج جلوی نظرم میاید و می گذرد هر يك از آن حوادث تاثیر خاص بوجودم می دهد در میان حوادث واقعه شب بادکوبه و پولی که خدا رسانیده بود مرا بخنده آورد چنین بخاطرم رسید که اگر چه مادام ملکم بی نیاز است ولی مناسب است که من قرض او را اداء کنم لهذا دران نیمه شب از جای خود برخاسته صد تومان پول طلا که پنجاه اشرفی ناصرالدین شاهی بود در دستمالی بسته کاغذی نوشتم که عزیزم این را خدا رسانیده است خرج کنید بازهم میرساند . آن کاغذ را بر روی پولها قرار داده بی خواستم همان طور که مادام ملکم پولهای خود را امسته در جیب من جای داده بود من هم پول خود را به همان طریق باو بدم لکن این ترتیب

ممکن نیست

زیرا همین که بر سر تخت خواب او رسیدم فوری بیدار شد یا بیدار بود و از جای خود بر خاسته بی مقدمه مرا در اغوش کشیده بمن گفت عزیزم دکتر چه شده است که در این نیمه شب پیاد دوست فراق کشیده خود افتاده اید ، مگر نه شما تصمیم گرفته بودید که پس از رسیدن مکتوب از ویته و زیارت خط ان محبوبه ای که من او را نمیشناسم دیگر بمن حتی به گوشه چشم هم نگاه نکنید ؟

مگر نه بناء بود که بعد از شناسائی امین السلطان و اشنائیت با درباریان و پیدا شدن روز های نیکبختی شما حتی از اینکه ما را به موطنی خود معرفی کنید عار و تنك داشته باشید  
این کلمات را با حالتی ادا کرد که گویا عقده زیادی در دل دارد و میخواهد گریه کند

از این سخنان يك حالت خجالتی بمن دست داد زیرا تا يك اندازه راست میگفت و طبعاً ان حرارت و گرمی که در ناکوبه پیدا شده بود در طهران بر قرار نمانده بود بالجمله مانند فرزندی که مادر خوه را ببوسد بر سر و روی او بوسه دادم و گفتم :

هرگز این تصمیمات را تصدیق نمیکنم . هیچوقت دوستی شما را از دل خود دور نخواهم کرد . اينك شاهد دوستی من اینست که چون روزها مشغول هستم شبانه بیدین شما آمده ام و حاضریم که با هر دلیلی که شما قانع شوید محبت خود را ثابت نمایم . بلی من انکار نمی کنم که يك دوست صمیمی در وینه دارم که او را شريك در زندگانی خود میدانم و قرار است نیکبختی خود را در مواصلت با او تامین نمایم . ولی ان مسئله دلیل بر این نخواهد بود که من شما را دوست نداشته مانند بی وفایان حق نا شناس با شما

رفتار خواهم کرد

خیر چنین نیست بلکه من از شما بوی خواهر خود لیلیان را  
استشمام می‌کنم و مانند او شما را دوست میدارم  
مادام ملکم از این سخن من خندید و با حالتی امیخته از حزن  
و سرور بلکه یأس و امید گفت : مانند لیلیان ؟ اقا مانند لیلیان مرا  
دوست میدارید ؟

گفتم بلی . گفت چرا نگفتید مانند معشوقه ام دروینه

گفتم برای اینکه دروغ را جایز نمیدانم

گفت در اینصورت آمدن شما در اینجا لطفی نخواهد داشت

گفتم : بسیار خوب راهی که از آن راه آمده ام برای بر-  
گشتم باز است . همینکه خواستم حرکت کنم دست مرا گرفته گفت :  
شوخی کردم حالا قدری بنشینید صحبت کنیم . باز نشستم و بازار  
صحبت گرم شد

چند دفعه در وسط صحبت خواستم ان پول را باو بدهم .  
ولی ملاحظه کردم که ممکن است قبول نکند بلکه هم تکدوری اظهار  
نماید که هر چند تظاهر و تصنع هم باشد مرا مجبور بر استرداد نماید  
پس در موقع مناسب ان دستمال پول را زیر بالین اوجای  
دادم که او سر گرم صحبت بود و فکرتش برای درك این جزئیات  
حاضر نبود

صبح روز دیگر مادام را خیلی خندان و مسرور یافتم و اگر  
چه در طی کلام خود اظهار کله نمود که من بشما قرض داشتم  
اما معلوم بود که این اظهار برای ان است که مایه محبت هست  
نشود و الا از یافتن طلب خود خوشنود بود و انفاذاً ان شب آخرین  
شبى بود که مادام را در خلوت ملاقات کرده افسردگیهای او را

جبران کردم و چنانکه دانسته شود بعد از چند روز لشیش ملایم با خاتمش از طرف هیئت مرکزی پروتستان مامور بزد شدند و شرح ماموریت آنها و کارهای بزدشان بلکه کیفیت حالات و روحیات و موقعیت بزد و بزدیان را در مقام خود بیان خواهیم کرد

### ﴿ ناصرالدین شاه ﴾

پیش از آنکه شرح ملاقات خصوصی با شاه و حالات مخصوصه او را بیان کنم این مسئله را خاطر نشان مینمایم که حرکت پادشاه ایران در شهر و ایاب و ذهاب او بی تماشا نیست و همچنین حالات او با وزراء و اهل حرم و کلیه رفتار و روش او شنیدنی است

من که در ممالک متحده امریکا نشو و نما کرده ام . منکه در يك مملکت جمهوری بزرگ شده ام . من که در کشور خودماز پادشاه جز نامی نشنیده ام من که حتی رئیس جمهور را یک نفر او افراد بشر شناخته ام . من که هر فردی از افراد بشر را نمونه فرد دیگر دانسته تفاوت مراتب را فقط در تفاوت تعلیم و تربیت میدانم یکمرتبه واقع میشوم در مملکت ایرانی که از دیگر گاهان شخص پادشاه را سایه خدا دانسته اند . سلطان را صاحب يك مزایا و خصائص شناخته اند که حقیقت ندارد و هم صرف است

بلکه در قدیم پادشاهان را خدای روی زمین دانسته بدرگاه ایشان سجده کرده اند و احکام سلاطین را مثل قضای آسمانی حتمی و لازم الاتباع شمرده با هر استبداد و ظلمی که متضمن بوده ان را تقدیس مینموده اند و اینک با وجود ترقیاتی که در همه جا پیدا شده باز دم ایران انار ان عقائد ظاهر است و ناصرالدین شاه را تا حدی پیوسته میکنند ناچار تماشای دستکاه سلطنت و رفتار شاه با مردم یا بالعکس برای امثال من يك امر فوق العاده است که ناچارم

قسمتی از آنها را برای هموطنان خود بیان کنم تا آنها هم در حیرت و شگفت من شرکت نمایند

اولا باید دانست که ملاقات شاه و سخن گفتن با او يك كار خیلی مشکلی است که نه تنها برای افراد رعیت غیر ممکن است بلکه برای اعیان و اشراف و اکثر وزراء هم مشکل است

دیدن شاه و صحبت با او برای احدی ازاد نیست حتی زنهای خودش هرزنی که خیلی خوشگل و طرف توجه شاه باشد و ضمناً خودش هم با تدبیر و عاقله باشد بهتر میتواند مواظبت کند و موقعی را پیدا نماید که بشود دوسه کلمه خاطر نشان شاه کند انهم بطرز مخصوص و بآبارت و اشارت خاصه ای که هرزنی قادر بران نیست

ثانیا در میان وزراء و نوکرهای خلوت صدر اعظم و یکی دو نفر دیگرند که حکم همان زنان خوشگل با تدبیری دارند که مدتها ورزش کرده طریقه سخن گفتن با شاه را یاد گرفته اند و سعی می کنند که در موافقی که حالت حرف شنیدن دارد مشرف شده عرایض خود را بان اسلوب مخصوص تقدیم نمایند

مثلا اگر بخواهند يك مطلبی را که شاه نمیداند و اطلاع ندارد باو بفهمانند باید طوری اداء کنند که گویا او بهتر میداند و اینها میخواهند از او فرا گیرند مثل اینکه بگویند : بر ذات اقدس همایونی پوشیده نیست که ... و اکنون هر چه اراده سنیه اعلیحضرت باشد و فرمان جهان مطاع شرف صدور باید بندگان درگاه در انجام و اطاعت ان اقدام نمایند

اگر کسانی از وزراء یا اهل حرم عرض لازمی داشته باشند باید هزار وسیله و تدبیر کنند تا ان مرض را بگوش شاه برسانند و بعد از رساندن بگوش شاه هم غالبا برخلاف منظورشان حکم صادر



میگردد و جرئت اظهار ندارند

بسا میشود که شاه فرصت نمی دهد که عرض تمام شود در وسط حوضشان مفهوم خود را بیان نموده ترتیب اثر بران میدهد اغلب امور را وزراء حل و تصفیه مینمایند و معنی می گویند که شاه نفهمد چنانکه بسیار شده است که حاکم يك شهری عوض شده و تا مدتها شاه ندانسته است و گاه شده که خودش بصرافت افتاده از صدر اعظم می پرسد حاکم فلان نقطه کیست ؟ شاید خوانندگان از این کلمات من تعجب کنند و بگویند پس شاه چه میکند ؟

بلی پادشاه ایران اولاً خیلی اگول است بقسمیکه دائماً بخوردن مشغول است حتی خودم پس از آشنا شدن با دربار بچشم خود دیدم کیسه های ترمه را که پر است از مغز بادام و پسته و نقل و امثالها و آن کیسه ها در نزد کیسه دار شاه است دمبدم یکی از آنها را می طلبد و چون خالی شد آن را می افکند و کیسه دار او برداشته به اندرون میفرستد که پر کنند و کیسه دیگری که حاضر است هنگام طلبیدن شاه تقدیم میدارد این کیسه دار همان است که دستمال شاه هم در نزد اوست — خلاصه صحت شاه بسیار خوب است و خوراک او بی اندازه زیاد است فی الحقیقه مواد غذائیه ای که در بدن او وارد می شود مساوی است با تغذیه شش هفت نفر از مردمان صحیح - المزاج عادی

این واضح است که جسمی که اینطور تغذیه نماید شهوت مباشرت او مثل شهوت غذایش زیاد است از این رو کار دائمی دیگر شاه مباشرت و مباشرت با زنان و دختران است . من نمیتوانم معین کنم که شاه ایران چند زن را در حرم سرای خود برای مباشرت نگاه داشته و شرح عقد و نکاح رسمی و غیر رسمی آن چیست.

اینقدر میدانم، هر زنی یا دختری را بخواهد مانعی در تصرف آن برای خود نمی بیند

در مقام زن پرستی ناصرالدین شاه و کارهای او اینقدر قصص و حکایت شنیده و دیده و یقین کرده ام که از شدت و فور آن نمیتوانم بیان کنم

من بیش از آنکه شاه ایران را بان غرور جوانی و شهوت رانی بشناسم گاهی خود را ملامت کرده يك نفر عیاش شهوت ران میشناختم در حالتی که عده معشوقه های من بده نفر نمیرسید

اما بعد از آنکه ناصرالدین شاه را شناختم خود را نسبتاً يك مسیح یا کدامن حساب می کنم که گو یا هیچ کاری در این عالم مرتکب نشده ام

همین قدر بگویم که ناصرالدین شاه هر فکری بنظرش برسد از انواع و اقسام شهوت رانها حتی برای تجرب در این قسم و آن قسم فروگذار نکرده و نمیکند

( نکارنده گوید اگر و کتر ژاک در این موضوع زیاده روی نکرده باشد افلا خوب بود شاهان دیگر ایران را هم ذکر کند که تا چه اندازه پاکدامن بودند مثل بعضی از سلاطین صفوی و آل بویه که دز حق بعضی از آنها گفته شده است

شنیدم شهی از شهان ز من      نمیخواست از کشور خویش زن  
که ایشان امان پروران مند      همه دختران دختران مند

( ایمنی )

دیگر از کارهای شاه ایران رفتن بشکار است که کمتر ماه و مفتیای میگذرد که شاه بشکار نرود. در شکار گاه هم انواع لذتها برای شاه موجود است و اقسام استبدادها بکار اسنان و حیوان میبرد

خلاصه اینست که ناصرالدین شاه بغیر از خوردن و خوابیدن و نکاح کردن و شکار رفتن بکار دیگر نمی پردازد . بلی اگر گاهی خواست شوکت سلطنت خود را نشان دهد دو سه ففر را بی کناه یا با کناه می کشد یا بشاعر و رمالی بخششی بجا میکند حقیقتاً خود شاه خود را مالک شرمی تمام اراضی و املاک ایران میداند و صاحب اختیار مال و جان و ناموس اهالی و سکنه این خاک و آب میسمرده از باب مبالغه یا مثل بلکه بطور راستی و حقیقت کمان میکند که هر که را بکشد یا ببخشد و هر زنی را بخواند یا نخواهد و هر زمینی را بگیرد یا ببخشد کلاً بحق و بجا و سزاوار است

ملت هم عادت کرده اند بقسمی که ابتدا در نظرشان غرابی ندارد بلکه بلحن تمجید و تعریف از کارهای او حکایت مینمایند که مثلاً شاه بفلان نقطه رفته فلان را زده است که چرا تعظیم نگردی و فلان را کشته است که چرا اموهای شکار گاه را رمداده ای و فلان پسر را بفلان محل برده است . اشخاصی که خیلی دنیا دیده و عارفند در آخر این حرفها می گویند بده سایه خداست خدا بلندش کرده است خدایا تیغش را بران کن . یا آنها که خیلی عالم و دانا و متجددند و دم از مقامات عالیه میزنند میگویند

الها معبودا — هر که را بلند کنی از ملک بگذرد و بمقالا رفعا مکانا علیا رسد و هر که را بیندازی از خاک پست تر بلکه هیچ از او بهتر الخ

اما بیرون آمدن شاه خصوصاً در مواقعی که میخواهد خود نمائی کند خیلی مفصل است من بکدفعه پادشاه اطربش را دیدم که باجلال بیرون آمد و تعجب کرده بودم که برای چه اینقدر تجملات زائده بخورد بسته و انهمه مردم را معطل جلال خود کرده بوده

اما وقتیکه ناصرالدین شاه را در طهران برای اولین دفعه دیدم پادشاه  
وینه را فراموش کردم . چرا که انقدر قراول و یساول و شاطر و  
فرانس سواره پیاده بالباسهای مختلف در جلو و عقب شاه دیدم که  
خسته شدم و سرم کبیج خورد

دسته هائی که پیش از شاه برای خبر کردن مردم بنظام بیرون  
میآیند خیای زیاد و مختلفند یکدسته با تبرزین يك دسته با شمشیر  
برهنه یکدسته با چماق نقره یکدسته با شوغله یکدسته با تفنگ سرباختی  
دسته‌ای ترکه‌های بلند از چوب بید و غیره در دست دارند بطوری  
که باید ته ترکه در کف مشتشان باشد و سرهای ان مقابل هم بهوا  
و بیک میزان حرکت کنند و هر يك از این دسته‌ها یکصداهای و نعره  
هائی از جگر می کشند که هرادم پردلی بو هم و هر اس میافتد . در  
وسط نعره‌های خود یکدسته میگویند خبردار

دسته دیگر میگویند برو بالا . دسته‌ای دیگر میگویند بایست  
و همچنین کلماتی از این قبیل دارند که با صوت مهیب ادا نموده  
و هم و هر کسی در دلها میاندازند چون شاه میرسد مردم همه دلها  
را باخته مانند قالب بی روح ایستاده اند و نفس در سینه شان گره  
شده دسته دسته تعظیم و کرنش میکنند و بعضی هستند که از ترسشان  
سه چهار مرتبه کرنش میکنند و اگر احمیانا شاه سرخوش باشد و در  
میان جمع یکی را بنظر در آورده نزد خود بطلبد ان بیچاره بر خود  
میلرزد و اگر مورد مرحمت هم باشد ان مرحمت بلرزه اش نمی  
زند . تاجه رسد باینکه مورد قهر واقع شود انوقت است که همه  
زهره هارا باخته همه بفکر جان خود افتاده از ترس خود هر  
و ها دعا میکنند تا بلکه از شرش رهائی یابند مختصر اینکه سلطنت  
برای بخیلی بد است . من از وضع سلطنت ناصرالدین شاه قدر

جمهوریت را دانستم و فهمیدم که در امریکا ما چه نعمت بزرگی از آزادی داریم و چقدر محترمیم و چطور معنی زندگی را میفهمیم ما بشریم و مقامات انسانی در مملکت ماست نه در ممالک استبدادی در سلطنتهای استبدادی خصوصا ایران و عثمانی. همه مردم حکم کارهای بارکش و کوسفندان قربانی دارند که باید برای شاه و اطرافیان او بار کنند و گاهی هم قربانی شوند باز هم میگویم که من کمان ندارم مردم ایران و عثمانی همیشه این استبداد های تحمل ناپذیر را تحمل کنند

من کمان دارم که خیلی زود این استبداد سر نگون گردد اگر سلطنت بکلی منقرض نگردد اقلا در اختیارات نامه ان که تا این درجه عالم بشر را زیر پا گذاشته باید تغییر حاصل شود

بلکه اینطور که ناصرالدین شاه و سلطان عبدالعزیز عثمانی در فکر راحت خود هستند و غرق دریای عیش و نوشند باید سلطنت هم از آنها منقرض گردد. تاریخ خیر می دهد که هر سلسله که غرق شهوت شدند و در میدان ظلم و جور و استبداد تاختند بکلی زمام از دست آنها و خاندان ایشان بیرون رفت. مثل یزید بن عبدالملک که از سلاطین شی امیه بود و بسبب انهماک در شهوات سلطنتش مختل گشته پسرش ولید بن یزید هم بر رویه پدرش عیاشی می کرد و بالاخره بعد از یزید طولی نکشید که مردم بر او شوریدند و او را کشتند و پسر او یزید بن ولید هم توانست سلطنت کند و کارهای جد و یدر خود را اصلاح نماید و عاقبت دولت امویه منقرض گشت ( نکارنده گوید این تاریخ را که داکتر ژاک از کتب اسلامیه گرفته و بطور مختصر بیان کرده بدنیست اگر ما قدری مشروح تر بیان کنیم و بعضی از حالات یزید بن عبدالملک را شرح دهیم تا تنبیهی

باشد از برای کسانی که میل دارند زمام دار ملک و ملتی باشند و بدانند که سیاست و مملکت داری با عیش و عشرت سازش ندارد . بلی تفریح تا اندازه‌ای برای تازکی دماغ لازم است ولی تفریح غیر از انهماك در شهوات است

در کتب تاریخ مندرج است که یزید بن عبدالملك مرفی بود شرابخواره و شراب‌باز و او را دو کنیز بود یکی حبابه نام و دیگری سلامه که پیوسته با آنها در معاشرت و مباشرت بود و زمام ملک را بکف کفالت آنها نهاده بود خصوصاً حبابه که سخت بر عقل یزید چیره شده عنان مملکت را بدست گرفته بود هر که را خواستی معزول ساختی و هر که را اراده کردی منصوب نمودی

یزید را برادری بود مسلمه نام روزی بنزد او آمده و او را ملاقات کرد و گفت تو پس از عمر بن عبدالعزیز با ان دادگری متوالی امر خلافت شدی ولی چنان‌براه خلاف رفتی که زمام خلافت را بدست جاریه خود داده خویش از کارها بی خبری و هر چه مردم بر در تو جمع شده داد می‌طلبند اعتنائی نمی‌کنی و بدادشان نمی‌رسی !! یزید از این کلمات سخت متأثر شده سخن برادر را تصدیق کرد و قول داد که ترك شراب و رباب گوید و از حبابه دوریگزیند پس بر تصمیم خود تا چند روزی بایستاد و با حبابه ملاقات نکرد و بحل و عقد امور پرداخت حبابه را هوای وی بر سر افتاد و سخت ارزومند او گشته کنیزان را فرمان داد که چون خلیفه عازم نماز جمعه هود مرا بیا کاهانید . کنیزان چنان کردند و حبابه چنك و رباب بر سر چنك گرفته و سر راه خلیفه آمده با ناز و کرشمه و اب و تاب بنواختن رباب پرداخت و این اشعار را در چنك بنواخت

الا لا نلمه اليوم ان يتبلدا      فقد غلب المحزون ان يتجلد

ملامت منما ای تهی زد اش و هوش

که هست عاشق غمگین ز دست غم بخروش  
 یزید روی در هم کشیده همی گفت ؛ خاموش باش ای حبابه  
 چنین مکن حبابه بار دیگر بغمزه و کر شمه در آمد و این شعر  
 را بسرود

فما العیش الا ما نلذ و نشتهی

و ان لام فیه ذوالشبهان و قنذ

بغیر لذت شهوت نه عیش هست و نه نوش

و گر چه باز ملامت کرم کند لب و گوش  
 یزید را اختیار از دست بشد و بطرف وی متمایل گشته گفت  
 راست می گوئی بخدا . هر که مرا در عشق تو ملامت کند خدایش  
 زشت فرماید

پس بلام خود فرمان داد که برادرش مسلمه را به نماز  
 بفرستد تا او بهر مردم نماز گذارده و خود با حبابه در او بخته بخفت  
 اندر شد و بنوشیدن شراب و بنوشیدن رباب مشغول گشت و بحالت  
 نخستین برگشته بران حال بزیست تا حبابه رخت از جهان بر بست  
 و یزید هم بر اثر مرگ حبابه بفاصله کمی در گذشت و نیز حکایت مردن  
 حبابه و یزید حکایتی شکفت اور است که مارا از ذکر ان کریز و  
 کزیری نیست و شرح ان قضیه از این قرار است که روزی یزید با  
 حبابه بگردش رفته و يك تفرج گاه عمومی که ان را بیت الراس گفتندی  
 وارد شده و هوای انجا اورا خوش آمده در انجا نزول نمود

پس رو بهمراهمان خود نموده همی گفت : که مردم را چنان  
 کمان افتاده که در تمام مدت عمر روزی بر کسی نمیکند که تا شام  
 باعشرت تمام پسر برد و از هیچ کدورتی مکدر نگردد و گویند هر

نوشی را نیشی دربی است و هر شادی را غمی از عقب . اکنون  
 من بر آنم که این سخن را بیازمایم . پس بهمکی غلامان و ارکان  
 دولت و اهل حرم سرای خود سپرد که فردا هیچگونه خبری بمن  
 ندهید و از اوضاع ملك چیزی نگویید انگاه با معشوقه خود حبابه  
 بخلوت نشسته با کمال و شرب و عیش و نوش و چنگ و رباب و  
 عشق و عاشقی همی پرداخت نگاه حبابه بخوردن انار مشغول شد  
 در وسط انار خوردن دانه‌ای از انار بکلوبش جسته راه نفس را بر  
 او بسته بر زمین افتاد . یزید مضطرب گشته خواست او را مدهد  
 تا از آن مصیبت برهد ولی تدبیر او مفید نیفتاده از قضا سرکنگین  
 صفا فرود بالاخره حبابه بر سر همان قضیه جان بداد و بچنگال اجل  
 در افتاد یزید را چنان اندوهی دست داد که تا سه روز کالبد می  
 روح او را از اغوش خود بر خاک نهاد و اجازت بدفنش نمی داد  
 تا آنکه بوی مردار ازان بلند شد و باز یزید ان را می بوسید و می  
 بوئید . پس خاصان ملامتش گرفتند و برترکش مجبور نموده بدفنش  
 وخصت خواستند ، یزید بر اثر ان مصیبت مریض گشته و بعد از  
 پانزده روز از اینجهان در گذشت و او را در جوار معشوقه اش  
 حبابه دفن کردند (لمحرره)

چو اعتماد بر این دور زندگانی نیست

بخیر گوش که عیش تو جاودانی نیست

بهار عمر عزیزاست و با صفاست ولی

مصون ز بادی و افت خزانی نیست

از این زمین بزمین دگر کنی توفرار

کجا روی که قضاهاى اسمانی نیست

اری اگر دیده بینا باشد اینگونه قصص و حکایات تاریخیه بهترین



مایه عبرت است و قرائت آن سبب تذکر تا انسان فریب رنگهای این جهان تنگ و عالم پر خاك و سنك نخورده مغرور بعیش و عشرت نکرده و ناممکن است در راه ملك و ملت و مصالح مملکت و پرستش نوع و راحت بشر کامی بردارد و نام نیکی بگذارد و الا روزها میروند و لگه تاریخ سیاه برای انسان میماند . تو خواه از سخنم پند گیر و خواه ملال اکنون بدین مقال که تبدیلی بود بر اقوال و کثر ژاك خانمه داده بمتن سیاحت نامه ان فرزانه حکیم دانشمند رجوع نمایم (ع . ایتی)

### هائری هشتم و سیزدهم

قبل از آنکه يك جمله از تاریخ حیات هائری هشتم و شرح زن پرستی و تعدد زوجات او را بیان کنیم باید باین فلسفه توجه نمایم

انهماك در شهوات و تعدد زوجات متضمن ضرر های بسیاری است که کمترین آنها اینست که مقام لذت را نیز متنازل کرده اندازد انسانرا حصر در جنبه حیوانیت ساخته از مقام محبت و لذائذ روحیه که خیلی لطیف و سرشار است میگذرد

يك آدمی که نمیخواهد هر روز يك معشوقه ای بگیرد و در هر ساعت يك حرکات حیوانی با معشوقه خود انجام دهد و همیشه با سلیقه انتخاب سعی می کند که با یک نفر خانم نجیب با علم خوش اخلاق دوست شده اکثر اوقات را بصحبت و اشارات محبت بگذراند این ادم هرگز از تمتع لذائذ عشق و محبت سیر نمی شود . همیشه قلبش رقیق است عاطفه اش زیاد است . بالطائف ادبی آشنا است . سخنان او که در مقام عشق با معشوقه اش اداء میکند متضمن يك حیا و حجاب و انانیات خلی رقق و خفیفی است که فقط يك راجحه بسیار

لطیفی از تمنای وصال و ارزوی مقصود ازان استشمام می شود .  
همان رائحه است که پیوسته دماغ معشوقه را تازه نگه میدارد همچنین  
از معشوقه بعاشق

مثل همچو انسانی مثل کسی است که صحت مزاجش کامل  
باشد و اشتهای او خوب باشد اما اقدر سعی در خوبی و کمی  
غذا میکند که همیشه بوی غذاهای خوب بیشتر از خوردن ان شامه  
اورا لذت میدهد

اما کسی که خود را منہمک در شهوت نموده هر دم یاری می  
گیرد و هر ساعت بعملی میبردازد مثل کسی است که پیوسته بخوردن  
غذاهای غلیظ و لطیف و صرف کردن هر چیزی که بدستش بیاید  
مزاج و معدة خود را خراب کرده کارش بجائی میرسد که دیگر از  
غذای معطر خوب هم لذت نمی برد بلکه شامه و ذائقه اش خراب  
شده خوب و بد را تشخیص نمیدهد . اینست که غالباً شهوت پرستان  
بقدری بی عاطفه می شوند که هنوز کلی را نبویئیده بدور میاندازند  
شاهد این دو قضیه حالت هانری هشتم و هانری سیزدهم است  
که نخستین شهوت ران و بد اخلاق و ثانی بر عاطفه و معشوقه نواز  
بوده است . هانری هشتم بقول مشهور چهارده زن گرفته هشت نفر  
از انها را کشت برای انکه بتواند تبدیل فراش کند و زن دیگر اختیار  
نماید و شش نفر دیگر در تحت فشار و اندوه مریض شده مردند  
بالینکه این قضیه در سیصد و پنجاه سال پیش از این که تمسک مردم  
بعوائد دینیہ خیلی زیاد بود يك قضیه کفر امیزی بوده است که فر  
حکم مقاومت و ضدیت بادین مسیح بوده است معیناً عقیده مذهبی  
در چنان زمانی نتوانسته است که از شهوت رانی هانری هشتم جلو  
گیری کند . هر روز زنی را میکشت که زن دیگر را بجای ان اختیار

نماید و هر ساعت کشیشی را تهدید یا تطمیع می نمود که با فکر و میل او موافقت نماید

در این صورت چه توقع از شاه ایران داریم در صورتیکه منذهبش باو اجازه میدهد که همیشه چهارزن عقدی دائمی و هر مقدار که بخواهد از زنهای موقتی که انرا صیغه و منعه میکنند نگاهدارد راستی در مقابل عمل هانری هشتم این خود خیراهی ناصرالدین شاه از اهمیت میافتد اگر چه هنوز من بلندن نرفته ام ولی شنیده و در نقشه دیده ام که منزل هانری هشتم در قصر (هنتان کورت) بوده و تمام آثار تاریخی او را محفوظ نگاهداشته اند و هر کسی برای تماشا می رود اعمال آن پادشاه جار خود خواه را بنظر در آورده بروی نفرین میفرستد

(نکارنده گوید قصر مزبور در محله (سربتیون) در خارج لندن است و آن قصر از انبیه مهمه تاریخی است و یاد دارم زووزی که برای تماشای آن قصر می رفتم يك خانم محترمی که اسمش (میس، هبیتل) بود و ما را بانجا دعوت کرده بود حکایت می کرد که حتی هانری این قصر را پرل خود نساخته بلکه ملك دیگری بوده است و هانری انرا غصب کرده است

بالجمله آن خانم نیز عیناً حکایت تعدیات هانری هشتم را بطوری که دکتر ژک نوشته است بیان کرد و شرح ۱۴ زنی را که هانری گرفته و هر يك را پس از تصرف چه طور باندك زمانی از او سیر شده شبانه یا روزانه اشکار یا نهانه کشته است و زن دیگر خواسته است همه را بهمان قسم دکتر ژک بلکه مفصل تر بایک وجهه اسفناک و غضبناکی بیان کرد و در خانمه برروح او نفرین فرستاد چیزی که در (سربتیون) و اطراف آن قصر جاب نظر نموده

مارا بفکر طهران انداخت دو چیز بود . یکی خندق که در اطراف ان قصر است هر چند از خندق بیرون شهر ما خیلی کوچکتر است ولی نقشه ان عیناً این نقشه است و طبعاً شخص طهرانی را بفکر وطن میاندازد .

دوم اب نما ی بزرگی در ان نزدیکی است که باب نماهای ایران شبیه است ولی بقدری طویل و عریض است که نظیر ان در ایران دیده نشده است گویا چهار صد و پنجاه یا پانصد و پنجاه قدم طول ان اب نما است در هر صورت ان اب نما با چمنهای اطرافش و صحرای سبزی که قدری دور از اب نما بنظر می رسد بقدری شبیه است بمنظر ایران و بالاخص طهران که گویا انسان خود را در طهران می بیند هیچ جا و هیچ چیز لندن را نمیتوان بتمانها تشبیه بایران و طهران کرد بلکه ابدا طرف مقایسه نیست بطوری که انسان پس از خروج از ایران و ورود در لندن یا پاریس گمان میکنند که مطلقاً از ان عالمی که در ان زندگی میکرد بیرون رفته و در جهان دیگر وارد شده . زیرا وضع پارکها وضع زندگانی مردم حتی حرکات زن و مرد در کوچه و بازار و بالاخره تمام امور و اوضاع یکنوع دیگری است که نه تنها بایران بلکه باکثر ممالک شرق شبیه نیست . الا اینکه چون انسان پاره از ابنیه تاریخی و قصر های قدیمه و اب نماها و صحاری عبور میکند گاهی بقسمتهائی بر میخورد که ان را شبیه بایران دیده میفهمد که یگروزی منتهی ترقی اینجا در ان بوده که شبیه بایران باشد اما حاله قسمی اوضاع تغییر کرده که انجا ها فقط برای حفظ تاریخ اندکی بحال شباهت با ابنیه و صحاری ایران باقی مانده است و سایر چیزهایش تغییر کلی کرده شبهه ای نیست که يك وقتی هم همین ایران ما مثل امرؤزه پاریس

ولندن شده اگر اثراری از اوضاع حاضره باقی بماند فقط برای نشان دادن تاریخ است. مثلا اگر شمس العماره را بگذارند خراب شود يك روز خواهد رسید که مردم دسته دسته از راههای دور آمده ان را تماشا میکنند و اوضاع سابقه ان را یاد اور خواهند شد

\* (ابنی) \*

اما هانری سیزدهم برخلاف هانری هشتم با داشتن معشوقه های بسیار عاطفه اش قوی و شهوتش کم بوده و یا خود داری کرده است و دامن خویش را زیاد الوده نکرده است تا بدرجه نیکه بکم خونی و بی حرارتی متهم گشته است

می گویند انقدر هانری سیزدهم در مقابل معشوقه های خود بیادامنی حرکت میکرد و بغیر از بوسه و ملامسه و صحبت و محبت چیزی از انها نمی طلبید بطوری که یاره ای از انها بشکایت دو آمده یکی از خانمهای محترمه ای را که با هانری سمت محریت داشت برانگیخته باو پیغام دادند که ما امید داریم که با (کینک) پادشاه طرف دوستی باشیم نه (کوئین) ملکه.

وقتی که این پیغام باور رسید تبسم نموده گفت . من فقط معشوقه های خود را از کلاء تا کمر بند دوست دارم

خانم از این سخن هانری بسیار خندید و گفت پس لازم است که معشوقه های شما کمر بند خود شان را پائین تراز حد معمول بلکه ان را مثل ... شکم کنده بیخ ران خود به بندند تا تصمیم اعلیحضرت تغییر نکند و انها هم بمقصد رسیده باشند

— کشیش ملکم به یزد میرود —

قبلا گفته شد که تکلیف کشیش ملکم معین شده باید برای تاسیس اساس دعوت بجانب یزد رهسپار شود از قراری که می گویند

بزد از همه بلاد ایران هوایش خشک تر و مغز مردمانش نیز خشک تر از همه جا و باین واسطه سودای مذهبی در آنجا خیلی زیاد و عصبیت آنها از همه جا بیشتر است

مکرر واقع شده است که بر سر کشمکشهای مذهبی یا بر اثر عداوتهای دیرینه ای که از بعضی مخالفین مذهب خودشان در دل داشته اند خود سرانه بی اجازه حکومت بلکه بی فتوای علماء سرآ یا جهرآ دست بقتل و هارت مخالفین خویش زده اند

این قضایا بزرگترین وسیله رعب و ترس کشیش ماست. این را در وقتی دانستم که برای تبریک ماهوریت او نکناخانه اش رفته اظهار کردم که این ماهوریت تازه شما را تبریک میگویم و امید وارم در این سفر خوشنود و نیک سخت باشید

دیدم و جهة کشیش در هم شد و با حالت اضطراب جواب داد : اگر رفتن بسوی مرک قابل تبریک باشد این سفر من هم در خور تبریک است زیرا مسافرت بیک شهری که هنوز بیکفرامرنگائی و پرتستان برای دعوت بانجا نرفته بان عصبیتی که در اهالی آنجا سراغ داریم نمیدانم کار بکجا خواهد انجامید

من دیدم تغییر دادن حالت او جز از راه مزاح و شوخی بنوع دیگر امکان پذیر نیست خصوصاً با حضور مادام ملکم موقعیتش بیشتر است لهذا باوجه خندان باو گفتم : جناب کشیش من میدانم کار بکجا خواهد کشید. انشاء الله کار بجائی می کشد که بزری ها بر سر هما هجوم کرده و روح شما را بنزد حضرت مسیح می فرستند. ان وقت من خانم شما را برداشته بامریکا می روم و همه جا افتخار می کنم که ما رفیق همان ملکم صاحب بودیم که در راه حضرت مسیح قربانی شد

چون این را بلعن مزاح گفتم و نام خانم را درخاتمه ملحق کردم مادام ملکم خندید و ملکم هم خبای خندید و گفت معلوم است شما از حالا فکران روز را هم کرده اید بلکه خویش را وارث من تصور نموده اید. پس منم علی الرغم شما کشته نمیشوم تا بجالی برای افتخار و وراثت شما نماند

گفتم جناب کشیش مگر میل ندارید دره ملکوت مسیح سر فراز باشید؟ بمضایقه گفت خیر بلکه من میل دارم خیلی زنده باشم و در اطراف عالم گردش کرده تبلیغ کنم

گفتم پس باید همان طور که حوارین تبلیغ می کردند شما هم تبلیغ کنید و الا این طور که شما تبلیغ می کنید همه احزاب و طبقات می توانند

مثلا حوارین پیاده می رفتند گرسنگی می خوردند کتک میل می کردند کشته می شدند شما از این یکی اخری ( کشته شدن ) که استعفا دادید پس افلا ان خصائص دیگر را قبول فرمائید تا اجر شما زیاد باشد

کشیش خندید و گفت من يك مبالغی هستم که با پول و هیش و راحتى و معاشقه با خانمهای خوب می توانم تبلیغ کنم و الا راه تبلیغ بسته خواهد شد گفتم — اگر اینطور است پس من و خبلی کسان دیگر هم مبالغیم

( نکارنده — بلی منم خیلی اشخاص را سراغ دارم )  
خلاصه يك سلسله از مزاحها با کشیش کردم تا وقتی که کم کم ز افکار متوهمه منصرف شد. و در خاتمه گفتم جناب کشیش مطمئن باشید کسی با شما کاری ندارد بلکه هم مردم بشما تمایل خواهند جست. چه که از قرار معلوم شما با بودجه کافی بیزد میروید و

مريضخانه تاسيس خواهند كرد و چون مردم بزد فقيرند و بمؤسسه هاى  
هما تا حدى احتياج دارند خطرى متوجه شما نخواهد شد

وانگهى تا امروز شنيده نشده كه كسى باتبه انگليس و امريكا  
بلكه كايه مسيحيان ضديت قابل توجهى كرده باشد . در خانمه كشير  
خيلي مسرور گشت و خانم هم شاهان و خندان شده روز ديگرش  
بجانب بزد حركت كردند

### ○ رواكب و مر كوب هر دو بزرگ شدند ○

گفتم كه ملكم و خانمش در وقتيكه خواستند از رشت حركت  
كنند چاره جز اين نبود كه بر خر سوار شوند هم براى نبودن وسائل  
ديگر وهم بملاحظه صرفه جوئى . اما حالا كه ميخواهند بزد بروند  
فاطر هاى خوب پيدا كرده اند بنه و اسباب خود را حمل نمودند  
خودشان هم در فالگى نشسته روانه شدند . طبعاً هر چه انسان خودش ترقى  
كند مر كوش هم ترقى خواهد كرده اين معنى در اران يش از همه جانحقوق  
مى يابد زيرا در ساير ممالگى كه الات قائله همه قسمى موجود است  
ادم فقير هم بجزئى چيزى مى تواند با شخص ملبوس هم پوش و  
هم رنگ شده مثلا بر انومبيل سوار شود . اما در ايران ممكن نيست  
فرضاً . ادم فقير هر چه ترقى كند از پياده روى بخر سواري  
برسد اما نميتواند بر تخت روان و كچاره سوار شود تا چه رسد  
به ريشكه و كالسكه و شايد تا صد سال ديگر هم انومبيل نصيب فقراى  
لهران نميشود

كشير ما اگر ترفيع رتبه نيافته بود باز هم بايست ( انومبى )  
را مراعات كرده سوار الاغ شود . اما اضافه حقوق و ترفيع رتبه  
اورا بفالگى نشانيد و بنه اورا بر فاطر حمل كرد بقرريب است كه  
به ريشكه و كالسكه برسد و شايد كم كم انومبيل شخصى هم پيدا كند



راستی ریاست روحانی خوب چیزی است . چه که زود ممکن است  
 انسان را از خر سواری با تومبیل شخصی برساند  
 اما فالکی را که اسم بردم شاید هموطنان من ندانند چیست  
 فالکی عبارتست از يك نشین گاه چوبی بقدرنخستین يك نفر که دوتای  
 آن را بیکدیگر بسته بر قاطر یا شتر حمل می کنند و دو نفر  
 در آن نشسته دائماً باید مواظب باشند که وزن هر يك از دیگری زائد  
 نشده مسافر را نیندازد این مواظبت در طرز نشستن آن دو نفر است  
 و اساساً فالکی خیلی شبیه است بان اسبابهای بازی اطفال که در  
 میدان ها و پارکهای امریکا و اروپا موجود است و اطفال در آن نشسته  
 بمعاونت بند و یا زنجیری که وصل باوست بحرکت آمده قوه تعدیل  
 آن اطفال که در خانه های آن نشسته اند آن را يك میزان حرکت  
 می دهد

قسم دیگر است که آن را کجاره می گویند . فالکی سرش  
 باز است و کجاره سر پوشیده است . کجاره برای زمستان بهتر است  
 برای ایران که حمل و نقل آن غالباً بلکه عموماً به توسط  
 بهائم و دواب صورت می بندد بد نیست . زیرا از سواری مستقیم  
 بر مال راحت تر است اما در مقابل وسائل نقلیه که ما غربیان داریم  
 بسیار چیز بدی است بلکه الت مسخره و شرم آور است

وقتی که ملکم و خانمش خواستند در فالکی بنشینند خیلی  
 خجالت میکشیدند . مثل آن بود که گویا آدم بزرگ جلیلی میخواهد  
 در گهواره نشسته خود را بحالت و صورت اطفال خورد سال در  
 آورد و از آنها تقلید کند

در اینجا هم باز من بزبان مزاح بعضی سخنان گفتم که ایشان  
 خندیدند و خجالت را از خود دور کرده سوار شدند و روانه کشته

بی آنکه بتواند بقای خود گریسته بدرقه جبهای خود را ببیند یا ما بتوانیم قدمی چند رفته دستمالی حرکت دهیم و دوستی خود را ثابت نماییم براه افتادند و هنوز حالات آن ساعت را در نظر دارم و از وضع مسافرت ایران در شکفتم و ارزو مندم که روزی ایرانیان هم مثل همه مردم شمندفر بشناسند و معنی راحتی و عزت را دریابند. زیرا من ایران و ایرانیان را دوست دارم خیلی حالانشان شبیه آمریکائیا است در مواهب طبیعیہ شان قصی نیست فقط از قافله تمدن و صنایع عقب مانده و اگر از امروز شروع بنمو نمایند یا بعد سال دیگر بیایند امروز ممالک متمدنه خواهد رسید

آخرین سخنی که مادام ملکم در وقت نشستن بفانگی اهنه بگوش من گفت این بود : شما میدانید که برای من چه قدر سخت است که از شما دور بمانم و بشهری بروم که ایشاهموطن و هم زبان برای من نیست پس شرط وفا اینست که اولاً مکانیه را ترک نمائید و ثانیاً سعی کنید که بعد از چند ماه دیگر زحمت این مسافرت را قبول کرده بدیدن ما بیایید

این را در وقتی آف که من او را کمک می کردم برای سوار شدنش چه که برفانگی و کجاوه بی معاونت دیگران نمیتوان سوار شد وقتی که کلمات خود را تمام کرد نظر کردم دیدم که چشمهایش غرق است و اشک و گریه نگاه من او را مدد داده از دیده اش سرازیر و بر صورتش جاری گشت

منهم در مقابل بر او رقت آورده راست یا دروغ گریه اظهار کردم و گفتم مطمئن باشید که هر فردی بلکه هر سه حاجت شما بر آورده خواهد شد

این لطیفه سبب شد که حزن او بسرور مبدل گشته «بادل خوشی

روانه شدند و پس از چندی طوری واقع شد که مزاج من صورت خارجی گرفته بیزد مسافر شدم و شرح آن را از بعد بیان خواهم کرد

### — شرفیابی حضور اعلی حضرت —

از ابتدای ورود طهران تا مدت شش ماه و سیاه شرفیابی حضور شاه بدست من نیامد مگر در عبور بخیابانها که در این مدت ششماه چهار مرتبه اتفاق افتاد و در هر مرتبه ای يك شأنی از شئون سلطنت و يك قاعده و عادت از قواعد و عادات شاه و ملتز مین رگایش را شناختم . در این مدت ششماه بغیر از امین السلطان با چند نفر دیگر از وزراء و درباریان هم آشنا شدم و بتدریجاً بحدیقت و مهارت در طب و جراحی مشهور گشتم تا در شب بیست و یکم مارس که مصادف می شد با عید نوروز بزرگترین عید های ملی ایران بترتیب ذیل اسباب شرفیابی فراهم گشت

اولاً باید دانست که عید نوروز عید مهمی است که از زمان سلطنت جمشید تا کنون در میان ایرانیان متداول است

سیزده روز امتداد آن عید است . روز اول آن عید پادشاه ایران بسلام می نشیند . یعنی تمام نشان های سلطنتی که از سلاطین معظم دنیا در نزد او است زیب هیکل و دوش خود نموده بر تخت مرمز که از سلاطین قدیم بیادگار مانده می نشیند و تاج کیان را بر سر میگنارد و تمام وزراء و امراء و سران لشکر با لباسهای رسمی و نشان های دولتی به دربار آمده در حضور اعلی حضرت تعظیم و گرامش نموده شعرای منتخب با اجازه شاه قصائد و چکامه هایی در مدح پادشاه می سرایند و پس از بر گذار شدن سلام بطوری خیلی مجلل و باشکوه که همجالتاً از جزئیات آن صرف نظر میشود بشلیک توپها پرداخته تبریک عید ملی را از دهان توپ های دولتی با افراد ملت

اعلام مینمایند . انگاه مردم بدیدن علما و وزراء و بزرگان و ملاقاتهای فامیلی و زیارتهای متبادله مشغول میشود . و بهترین ایام ایران ایام نوروز است که آثاری از سرور و شادی در مردم دیده میشود و قدری باشها و صحراها از آمد و شد مردم روی خرمی نشان داده از کردش و تفریح اهالی حالت شهر از حالی بحالی انتقال می باید

در تمام اوقات سال حالت شهر همان ایران عزا و ماتم است و آنچه بگوش میرسد صدای ناله و گریه است . پس ایام نوروز و کلمی هم یکی دو روز در وسط سال عید های مذهبی که بوی نشاط و شادی و فرح و سرور از ان استنشاق میشود بهترین ایام است که حتی بر اتباع خارجه نیز خوش میگذرد و برای نغمات موسیقی و غیره چندان ممانعتی نیست .

و چون مقدمات دانسته شد اکنون شرح شرفیابی خود را بیان میکنم تا دانسته شود که ملاقات من با شاه ایران در بهترین موقع بود یک هفته قبل از رسیدن عید شاه بشکار رفته بود و دو روز پیش از عید مراجعت کرده بمحض رسیدن از سفر یا حالت عرق و گرمی بدن يك واقعه بیموقعی اتفاق افتاده شاه را بدرد دل شدید مبتلا کرده در مدت دو شبانه روز تمام اطبای مشهور طهران را برای معالجه بدر بار برده بودند و معالجات هیچکدام مفید نیفتاده بود

شب بیست و یکم مارس که فرمایش عید است و باید شاه بسلام نشیند در انشب امین السلطان مرا بنظر در آورده و موقع را مناسب یافته فر حضور اعلیحضرت معرفی نموده اجازه احضار خواسته پس از حصول اجازه بطلب من فرستاد

اول مغرب است . درب سرای خودم توی پخیابان قدم میزنم

هنوز مرا تاريك و چراغ ما روشن نشده است مردم را براي مهيا شدن بمقتضيات عيد در آمد و شد ديده از شادي و سرور مردم مسرور بودم كه يكمرتبه چشم بديو نفر از فرانس هاي شامي افتاد . اين فرانشها بطلب من ميآمدند ولي مرا نمي شناختند خواستند از من بگذرند و از ديگران منزل مرا پرسند اما يكي از آنها امسته سخني گفت و ان ديگري او را تصديق کرده هر دو رو بمن آمده سؤال کردند

مسيو . ايا شما دكتور امريكائي را در اينجا مي شناسيد ؟

گفتم : اگر اسم او را بيان كنيد شايد بشناسم .

يكي از آنها گفت ما اسم خارجه را زود بلد نمي شويم اينقدر مي دانم اول اسمش جيم الف جا است . مرا خنده گرفت و گفتم دكترى كه جيم الف جا اول اسمش باشد ان دكتور ژاك است . شما از او چه مي خواهيد .

گفتند امين السلطان او را خواسته است

پرسيدم براي چه ؟

گفتند : براي معالجه شاه

در اين وقت يك سرور فوق العاده بمن رو كرد زيرا ميدانستم

بي منفعت نيست

من كه در معالجه امين السلطان صد تومان بهره مند شده باشم ناچار براي معالجه شاه كمتر از هزار تومان استفاده نخواهم كرد خصوصاً اين ناصرالدين شاه كه شنیده ام بخشش هاي كزاف باشخصاص داده و مي دهد . بسا مي شود يك مرتبه يك ده كه صد هزار تومان قيمت دارد يك مطرب مي بخشد خلاصه بفرانشها گفتم ببايستيد من الان دكتور جيم الف جا را براي شما مي فرستم

وارد خانه شده لباس خود را تبدیل نموده لباس رسمی که  
لایق حضور شاه باشد پوشیده عصای نقره خود را برگرفته بیرون آمدم  
و گفتم بفرمائید

فراش ها روانه شدند و از وضع حالتشان فهمیدم که تا مقداری  
راه مرا بسبب تبدیل لباس نشناختند و نفهمیدند که من همانم که از  
ابتداء با آنها حرف می زدم

همین که نزدیک ارك دولت رسیدم دیدم فراش و نوکر است  
که میاید اگر در شب ملاقات امین السلطان و واژه فراش بطلب من  
آمد در این شب عدد فراشها از صد و دوست تجاوز کرد و با وجود  
بردلی که من داشتم باز مرا وهم گرفته بود تا وقتی که وارد ارك شدیم  
در اینجا لازم نیست شرح عمارت دولتی و ارك سلطنتی و اوضاع  
دربار و قراول و یساول را بدهم زیرا از مقصود دور میمانم بطور  
اجمال معلوم است که يك همچو پادشاه مستبدی اوضاع در بارش  
تماماً متناسب با استبداد است

اینچه من از اوضاع دربار فهمیدم و در جلسه اولی از ملاقات  
شاه دانستم این ناصرالدین شاه با همه شجاعت صوری و شوکت ظاهری  
سراً و باطناً خیلی جبون و کم دل است تا کنون جماعت بسیاری را  
در حبس و زندان افکنده و بدار زده و شکم دریده به عنوان اینکه  
هاید آنها ازادی خواه باشند و این ها همه از کم دلی او است  
بیشتر کسانی را که از ترس ازادی خواهی کشته و می کشد اسم  
دیگری روی آنها می گذارد و بتقصیرات غیر مستقیمه منعم و مقصرشان  
می کند و همیشه سعی است که نام ازادی خواهی را افراد مردم بلد  
نشوند و این دلیل است بر اینکه اگرچه جبون است اما سیاسی است  
انصافاً این پادشاه برای حفظ سلطنت خود زرنگ است بتريك دان

است عاقل است

باری از جلوی ارکان استبداد یعنی درباریان جاهلی از وضع و شریف عبور کردیم و چون از آنها درگذشتیم بخلوت خاصه شاهی رسیدیم همان خلوتی که برای شاه و خواجه سرایان و اهل حرم جای بسیار خوبی است اما برای اشخاص خارج اگر چه طبیب هم باشد خالی از هول و وحشت نیست خلاصه فرایشان شاهی آمین--  
السلطان را خبر دادند و او بیرون آمده مرا بحضور شاه برد

در حالتی که شاه بر رو افتاده بود و کنیزان خاصه اندرون کتف و شانه او را مالش می دادند و من هرچه تعظیم و ادب بجای آوردم بهدر رفت زیرا شاه بحال درد و گرفتاری خود مشغول بود اول کاری که کردم او را از آن حالت بلند کرده بر پشت خوابانیدم و بمعالجه هیدروترابی مشغول شدم

یعنی گذاشتن حواص آب گرم و بطوری آب گرم برشکم و این قسم از معالجه در ایران تا انوقت ابدأ معمول نشده بود و نه عموم ایرانیان بلکه شاه و درباریان هم نشنیده بودند مختصر این که زیاده از دو ساعت نکشید که درد دل شاه آرام گرفت به طوری که برخاسته نشست و سه مرتبه گفت بَارِكْ لَهِ دَکْتَرِ بَارِکِ اللّهِ بَارِکِ اللّهِ خَلَعْتَ خَلَعْتَ ان ساعت معنی بَارِکِ اللّهِ و خلعت را نمی دانستم زیرا موقع استعمالش نرسیده بود بعد از نیم ساعت دیدم مقربین حضور بَکِ طاقه شال ترمه کشمیری خیلی لطیفی را آورده بردوش من انداختند من همینقدر فهمیدم که این شالی موضوع آن دو سه کلمه از کلمات مکرره شاه است اما باز هم ندانستم که این شال (خلعت) است یا (بَارِکِ اللّهِ) و هنوز منتظر بودم که باید چیز دیگری هم بیآورند زیرا شاه سه بار گفت بَارِکِ اللّهِ و دوبار گفت خلعت پس لا اقل باید دو بار چه

همین بدهند که یکی اسمش خلعت باعد و دیگری باریک الله  
 ولی انتظار من نبی موقع بود و کار بهمان شال ترمه خاتمه  
 یافت و بعد از چندی دانستم که ( باریک الله ) مثلاً بجای ( براوو )  
 استعمال میشود پس از پوشیدن خلعت از حضور شاه بیرون آمده  
 خواستم راه منزل خود را بگیرم و بروم دیدم ابدار باشی شاه آمده  
 مرا به ابدار خانه برد و به پذیرائی پرداخت شام خیلی مفصل و  
 مشروبات از همه قسم در آنجا صرف شد . سپس مرا باطاق دیگر  
 برده اظهار داشتند که امر مبارک اعلیحضرت است که شما امشب در  
 اینجا بمانید مبادا در دلدل عود نماید و چون صبح فردا باید اعلیحضرت  
 برای سلام بر تخت مرمر بنشینند امشب سعی کنید که بطوری قلع  
 ماده شود که فردا مرض عود ننماید

تخت خواب در ایران معمول نیست مگر برای شاه و وزراء  
 و اتباع خارجه لهذا مرا باطاقی بردند که دارای تخت خواب خوبی  
 بود خیلی مجلل بود بطوریکه از وقت حرکت از امریکا تا آن شب  
 برای استراحت من يك همچو اطاق و تخت خواب فراهم نشده  
 بود . خلاصه خوابیدم و تزهيك صبح باز اندکی درد دل عارض  
 شاه گردید .

من هم به بعضی مخدرات سهل ساده بسطت معالجه کردم و کابلا  
 مقرب اعلیحضرت گشتم — آنچه که تخم امیدش را در دل میکاشتم  
 روزانه دیگر که صبح عید بود بعنوان عیدی دریافتم یعنی فرمان همایونی  
 صادر شد که هزار تومان از صندوقدار شاهی دریافت شود . فقط  
 کدورتی که حاصل شد ده یکی بود که صندوقدار اعلیحضرت از یول  
 من گم گذاشت

در ابتدا مرا چنان تصور افتاد که این صد تومان بشاریه ای که



از هزار تومان حواله شاه تم میکند منبعت از طمع اوست و از قانون  
تخطی کرده است و میخواستم بشاه عارض شوم ولی امین السلطان  
بمن فهمانید که قانون همین است . هر پولی که شاه حواله کند ولو  
آنکه برای قرض رسمی خودش باشد مثلا پول پارچه ای باشد که  
بزاز بدرباریان فروخته یا قیمت اجناس ماکوله که ناظر خریداری  
کرده و یا هر چیز دیگر باشد ناکزیر از اینست که ده یک ان کسر  
شود و چون این رویه جزو قوانین سلطنتی است حکام نیز این رویه  
را پیش گرفته هر حاکم بی عرضه هم يك صندوقدار برای خود می  
تراشد محض اینکه ده يك از حوالجاتش در صندوق بماند مجملا  
بعد از استحضار از این قانون ناچار از صد تومان صرف نظر کرده  
نهمصد تومان دیگر را دریافت داشتم

اما بهتر از شال ترمه و نهمصد تومان نقد تماشائی بود که  
در روز عید نوروز در موقع سلام برای من حاصل شد و این يك  
تصادف خیلی خوبی بود که توانستم از جزئیات قوانین سلطنتی و  
رسمیت لباس و نشان و وضع شاه و وزراء و موزیک و سایر شئون  
دولتی آگاه شوم

همان طوری که قبلا اشاره شد شاه با لباس و نشانهای رسمی  
وشوکت و جلال زائد الوصف که ممکن نیست در ممالک جمهوری  
کسی نظیر آن را ببیند و بالاخره با هیاهو و تبختر زیاد از حرم سرا  
بیرون آمده بر تخت مرمر قرار گرفت و سلام شروع شد

تخت مزبور خیلی بزرگ و مجلل است محل آن نیز وسیع است  
یعنی يك تالاری است که در خور دو هزار نفر جمعیت است و آن  
تالار بانواع زینتها آراسته است و شاید نظیر آن تالار در ممالک کوچک  
هیچ نباشد و در ممالک بزرگ هم کم باشد اما تاج گیان که در همه

دنیا مشهور است يك تاج خیلی بزرگی است که از بزرگی و سنگینی  
دائما نمیشود آنرا بر سر گذاشت یعنی خستگی اور است و حمل آن  
خالی از زحمت نیست

بقدری دانه های قیمتی و جواهرات رنگارنگ و الماس های  
بزرگ بر آن نصب شده که وزن آنرا خیلی سنگین کرده است و شاید  
این تاج بمروور ایام باین درجه رسیده است یعنی در هر دوره ای  
چیزی بر آن اضافه و پیرایه ای بر آن بسته شده تا حال که باین حد  
بانگ کشته . مشهور است که هفت کرور یعنی سه ملیون ونیم تومان  
که تقریبا سه ملیون دولار است قیمت تاج کیان است و عجب نیست که  
چنین باشد بلکه قدری هم زیاد تر

خلاصه چون این تاج بطوری که گفته شد سنگین و بزرگ است  
این است که فقط موقع استعمال آن اعیاد ملیه و مواقع رسمیه است  
باین قسم که تاج را در محل بلندی بالای تخت مرمر قرار داده  
آند و در زیر آن تاج یعنی روی تخت مرمر يك صندلی مرصع  
موجود است که آن هم خیلی قیمتی است و شاید چندان کمتر از  
تاج نباشد

این صندلی را طوری قرار داده اند که چون شاه بر آن قرار  
میگیرد سرش واقع میشود در وسط تاج کیان و بالاخره از دور که  
مردم نظر میکنند کابلا تاج را روی سر شاه می بینند

این تخت و تاج و صندلی شاید سالی پنج یا شش مرتبه استعمال  
میشود ، در موقعیکه شاه بر آن تخت قرار میگیرد انسان باطراف نظر  
انداخته می بیند ارکان دولت و رجال مملکت بطبقات مختلفه تقسیم  
شده هر طبقه ای لباس و کلاه مخصوصی دارند و جای هر طبقه  
مخصوص بخودشان است مثلا وزراء کلاههای خیلی بلند دارند که

بالای آن محرف است و جبهه های ترمه‌ای در بر دارند که استینهای آن دو سه برابر حد لزوم و معمول است و زیادهای آنرا چین چین روی هم قرار داده بزحمت سر پنجه خود را از استین بیرون کشیده اند، فرم کلاههای وزراء عهد فتحعلی شاه و محمد شاه از این وزراء هم عجیب تر بوده است. این وزراء قدری از بلندی کلاه کاسته اند مثلاً حاجی میرزا اقاسی و فتیکه تصویر قلمی، او را دیدم خیلی تعجب کردم و مقایسه با فورم لباس این وزراء کرده دیدم خیلی فرق کرده است اما باز هم عجب است

شاطر های شاهی هم که پیاده جلو شاه میدوید فرمشان شکفت اور است خصوصاً یگدسته از آنها که کلاه کاغذی کتابی بهن بر سر دارند تیزی کلاه ایشان از جلو و عقب بیک طرز مخصوصی است که گفتم آن بگفتن و نوشتن غیر ممکن است و اگر دستکاه تکاسی من از امریکا برسد عکس آنها را برداشته برای تماشای هموطنان خود بارهنگان خواهم آورد

در میان همه میرغضبان و جلادان شاهی در موقعی که لباس سمی پوشیده همگی جامه سرخ خونین رنگ در بر می کنند خیلی بیب و وحشتناکند خلاصه تمام جزئیات دربار و درباریان ناصرالدین شاه را تماشا کردم و اگر موفق شدم باز در موقع خود پاره ای از صائص این دربار و روحیات این مردم را خواهم نکاشت

بعد از بر گذار شدن سلام نوبت به علماء رسید. شاید هزار یا قدری کمتر از علماء یکمرتبه بوشاه وارد شدند و پیشکاه حضور شد چهل و پنج نفر از آن ها اجازه جلوس یافته باقی جلو تالار آمد زده ایستادند. یکی از آنها که گویا از سلك علماء نبود ولی لباس آنها بود شعری برای شاه خواند. اما شاه خوش نیامد

معلوم شد که اساساً خوب نساخته بوده است یا طبق نظریه و تمیل شاه نبوده در هر حال روی در هم کشید و چیزی هم باو نداد . این علماء همه عمامه بزرگ بر سر داشتند رنگ عمامه هاشان بعضی سفید بود و بعضی سیاه و گویا این اختلاف رنگ بسبب اختلافیست که در نژاد آنها است

اناز که زاده کیانند یعنی نژادشان ایرانی صرف است عمامه سفید و یا شکری رنگ میکنند و آنان که از نژاد اعرابند عمامه سیاه می بندند و احترام ایشان در نزد ایرانیان بیش از آنها است که عمامه سفید بسته اند و از نژاد خالص ایرانیند . این احترام فقط از نقطه نظر مذهبی است چه که صاحبان عمامه سیاه نه منسوب بعموم اعرابند بلکه نسبتشان به پیغمبر اسلام است که از اشراف و اکابر مکم بوده و نسب او با عزیزترین اعراب حجاز منتهی میشود میگویند که ناصرالدین شاه صاحبان عمامه سیاه را که کامی هم سیاهی عمامهشان بسبزی تبدیل میشود و آنها را سادات و هاشمی و عاوی می گویند خیلی احترام میکند و از آنها طلب تبرک مینماید. اما من بتجربه دانسته ام که این رفتار شاه صمیمی نیست و اگر گاه گاهی تظاهری کرد، است محض عوام فریبی بوده . چه که چندین مرتبه اتفاق افتاد که از همان سادات عمامه سیاه را چوب زد بلکه چند نفر از سادات خیلی محترم را کشت در حالتیکه تقصیرشان را ندانستم و خلاصه اینکه من ندیدم که در مورد غضب سادات و غیر سادات را فرقی بگذارد و امتیازی بدهد

مثلاً سید جمال الدین افغانی را که گفتم در باد کوبه ملاقات کردم ناصرالدین شاه خیلی او را دشمن دارد و همیشه براو غضبناک است .

این برای است نه سید جمال الدین از سایرین عالمتر و دانا تر است و ازادی خواه است : او کسی است که بخوبی بر مفاسد دربار ایران و عثمانی آگاه شده برای دو مطلب می کوشد : یکی اتحاد اسلام و مسلمین و دیگر ازادی ازها از قید اسارت و استبداد اینست که نه علم و نه سیادت او هیچ کدام تأثیری در وجود شاه ندارد بلکه من یقین دارم که هر وقت دسترس پیدا کند بقتل و اعدام سید جمال الدین اقدام خواهد کرد. مثل اینکه پدرش محمد شاه هم قائم مقام وزیر خود را بجهت کشت درحالتی که از سادات محترم بوده است

اینها که ذکر شده دلیلی است بر اینکه ناصرالدین شاه با وجود کمال استبدادی که دارد در حفظ سلطنت خود ماهر است و باید او را یک پادشاه سیاسی شناخت منتها اینست که سیاست او سیاست شخصی و استبدادی است یعنی برای خودش خوب است و بالعکس برای مملکت و ملت فوق العاده مضر است

یکی از بزرگان انگلستان که فکرش مثل فکر شاه ایران است می گوید من اگر بدانم که این اسب در زیر ران من می فهمد که من چگونه سنگینی خود را بر او حمل کرده ام بیش از آنکه بخواهد سر از اطاعت من به پیچد و خود را ازاد کند من بابتیر او را خواهم زد که مبادا فهم او سرایت با سبهای دیگر کند و آنها همه سر از اطاعت بپیچند بطوری که من از فبض سواری باز مانم

شاه ایران عینا اینطور است بمحض اینکه بفهمد که کسی می فهمد و بمجرد اینکه بشناسد آدمی را که حقائق را شناخته است فوراً با اعدام او اقدام می نماید برای آنکه سرایت بدیگران نکند و مردم بی بحقوق خویش نبرند و ازادی خویش را از دست نمایند

بلکه همه مستبدین از قدیم و جدید چنین بوده و هستند همه کسانی که می‌خواهند مقام خود را حفظ کنند حتی رؤسای روحانی به مجرد اینکه به بردمان با فهم برخورد کردند، را اشخاصی را یافتند که بیدار و هشیارند و حقه‌بازی را از حقیقت خواهی تشخیص می‌دهند فوراً سعی می‌نمایند که آن اشخاص در جامعه نباشند و بقتل یا تبعید آنها اقدام می‌کنند و اگر قتل و تبعید صورت نیست افلا کاری میکنند که سخنان آنها عظیم‌الناس و خشتی بماند و در انظار عوام بمغرض و خصم و نافرمانی و بی‌اطلاع متهم کردند، اینست يك حقیقت انکار ناپذیر شاید بعد از چند هزار سال هنوز حالت سقراط حکیم و علت قتل او را مردم دنیا فراموش کرده باشند و بعضی اینکه از يك ادم با اطلاع به‌رسی که سقراط را چرا کشتند؟ فوری بگویند برای اینکه حکیم و دانا بود و نمی‌توانست حکمت و دانش خود را مستور دارد و با ارباب ظلم و استبداد سازش کند و همیشه می‌گفت آنچه را که مردم محافظه‌کار از گفتن اندیشه و یا خودداری دارند جابران آن زمان که آنها را جباران سی‌کاه گفتندی چند مرتبه او را منع کردند که خطابه نخواند و از تقریر و تحریر حقائق خود داری ننماید و الا گشته خواهد شد، اما او ممنوع نگشته باز هم بیان حقیقت می‌پرداخت این بود که بالاخره او را گرفته و محبوس ساختند و ماقبت مسمومش کردند

گویند که چون پیراهن سم‌را بدستش دادند لاجرم سر کشید، یکی گفت ممکن بود در شرب آن عمل کنی تا راه نجاتی باز شود، گفت در اجرای حکم قانونی عمل جایز نیست، گفتند اگر اجرای حکم و قانون ملك را لازم می‌دانی چرا برخلاف آن تکلم کردی تا خود را باین مملکت افکندی گفت مخالفت من برای آن بود که شاید این

قواین تعلیل شود و ظلم از میان برود ولی در اینکه باید قانون را مراعات کرد مخالفتی نداشته و ندارم . مادام که قانونی در مملکتی هست ولو آن که ظلم صرف باشد باید آنرا اطاعت کرد و در عین حال باصلاح آن کوشید نه این که طغیان و تمرد از آن نمود  
 بادی این رشته طولانی است و اینک بان خانمه داده بشرح حال خود می پردازیم

### پرداخت قرض و اعاده دوستی

باز جستن شرف و آبرو

آرباب خبیرت و تجربه گفته اند که بهترین پول ها آن پولی است که در راه پرداخت قرض انسان سپری شود . بعضی دیگر بر آنند که سعادت مند ترین ماها آن مالی است که در راه معاشقه صرف گردد یعنی انسان با دوست صمیمی خود آنرا صرف نماید اهل تمدن و تدبیر گفته اند که شریفترین ثروتهای آن ثروتمانی است که در راه شرف و آبروی انسان خرج شود

من می گویم که این هر سه قول و هر سه نظر بجای خود صحیح است . چه که قرض يك تنگی است که تا انسان آنرا اداء نکند او شان تنگ را از دامن خود باز نشسته است و هر وقت چشمش بطلبکار می افتد یا بنظر می آورد که فلان شخص از من طلب دارد خود را خجل و شره سار بلکه تنگین و بی وجدان می بیند

از طرفی هم اگر انسان قدرت داشته باشد خوب است که پول را هر چند با زحمت بدست آورده باشد براحات دوست یا دوستان صمیمی خود نماید . زیرا صرف کردن پول در راه دوست متضمن لذتهائی است که هیچوقت طعم آن از ذائقه انسان جدا نمیشود  
 این لذت نه تنها لذتی است که منظور نظر عاشق و معشوق

است بلکه لذت فنوت و جواهرردی و لذت. بذل و کرم فوق لذتند است . لازم نیست مال در راه دوستی مخصوص صرف شود که آن را معاشقه میگویند و یکرشته از لذت حیوانی یا لذت محبت که منبعت از عاطفه انسانی است از آن تحصیل میشود . بلکه صرف مال در راه دوستان عادی، نیز که بعنوان مصاحبت و مرافقت با هم دوستی دارند و با هم به گردش میروند همان لذت بلکه لطیف تر و با دوام تر آن را با انسان بذل مینماید

اما مالی که در راه شرف و ابروی انسان باید صرف شود هیناً همان مالی است که صرف دوست شده است و همان مالی است که بادای دیون داده شده باشد

زیرا ادای قرض است که شرف و ابروی انسان را حفظ مینماید و صرف مال در راه دوستان صمیمی و در سبیل معاشقه است که حافظ شرافت و ابروی شخص است در نظر آن دوست یا معشوق از این مقدمات که ذار شد نتیجه ای در نظر است . و آن اینست من بمعض یافتن یولی که اشاره شد بی آنکه دل به آن بندم همه را در راه اعاده دوستی ، پرداخت قرض ، باز جستن شرف و ابرو صرف کردم

یعنی اولین دخلهای خودم را که از شاه و امین السلطان و بعضی دیگر از اشراف بعنوان حق الطیابه دریافت کرده بودم برای معشوقه ام ماداموازل راسل وخواهرش فرستادم زیرا هم مقروض بودم . هم محبت سرشار آنها اقتضا میکرد که یولی جهنتشان تقدیم کنم هم مایل بودم که شرف و ابروی من بر- فرار یماند .

سه هزار منات پول آنها را که در بادکوبه بدزد داده بودم



باضافه ششصدمنات موجودی خودم همه را یکمرتبه حواله بدارك گرفته ارسال وینه نمودم

از روزی که مکتوب ان دو دوست عزیزم را در سفارتخانه طهران گرفتم تا موقعی که حواله سه هزار و ششصد منات را برای ایشان فرستادم قریب ششماه طول کشید و در این مدت ششماه برخلاف مقتضیات عشق و محبت جز يك نامه ای که در جواب، نامه آنها با است فرستادم دیگر مکتوبی بایشان ننوشتم در حالیکه سه مرتبه دیگر کاغذ دوستانه ایشان رسید و من در جواب مسامحه کردم

فقط تسامح من بجهت نبودن وجه نقدی بود که خود را به ادای ان موظف میدانستم و بدون ان تکاشتن مکتوب خشك و خالی برای من يك تنگی بود که تحمل انرا نمی پسندیدم

اما چقدر سرافراز شدم روزی که ان پول را فرستادم تا انهمه نجات و صفا و صمیمیت که مآده و ازاها با من داشتند باز حس کردم که ادای ان قرض مرا در نظرشان شریف تر کرد بلکه روابط ایشانرا قوی تر نمود و این احسان را از مقایسه مکاتیب لاحقۀ ایشان با مکاتیب سابقه شان حاصل کردم

اینست، که گفتم . ادای قرض . و صرف پول در راه دوست همان حالت را دارد که اهل تمدن و تدین منتظرند یعنی چنان است که ان مال صرف شرف و ابروی انسان شده باشد

پس میتوانم بگویم شریفترین پول ها بود پول شاه و وزراء ایران و باید بیاس احسان ایشان بگویم خدا انها را زنده بدارد ولی مانع این حالت استبدادی که دارند

من همیشه از خدا بخواهم که زمامداران ایران عالمتر و متمدن تر بشوند زیرا خیر و صلاح خود و ملتشان در این است که مثل همه

ممالك ترك استبداد نمایند و ملت خویش را آزاد کنند  
 من ایران و ایرانیان را خیلی دوست دارم و اگر چه بعضی  
 از عادات ایشان را نمی پسندم ولی حالات خیلی خوب و استعداد  
 و لیاقت برای هر گونه ترقی در آنها دیده ام و کلینا خوبیهای ایشانرا  
 بیش از بدیهایشان میدانم

من یقین دارم که اگر آزادی فکر و قلم در ایران پیدا شود و  
 اگر این استبداد حاضر از آن سرزمین رخت بریندد ایرانیان زود تراز  
 همه ممالك ترقی خواهند کرد

### ❦ ایام عزا و ماتم مذهبی ❦

همانطور که گفتم سیزده روز ایام عید نوروز موسم فرح و  
 سرور و جشن و سور ایرانیان است و رسمیت آن بیش از تمام  
 اعیاد است یعنی يك عيد با شکوهی است که فی الحقیقه نمایندۀ  
 شکوه سلطنتی و آداب ملی است و هزاران سال است که در ایران  
 استقرار دارد همان قسم يك سیزده روز هم ایام عزا و ماتم است  
 که بیش از سایر ایام رسمیت دارد و آن از اول محرم است که نخستین  
 ماه عربی و ابتدای سنه قمری است تا روز سیزدهم از آن ماه

تظاهرات ایرانیان در آن ایام و مراعات رسوم عزا و ماتم  
 در آن اوقات طوری محکم و متین است و بقسمی جدیت و صمیمیت  
 را حائز است که هزار درجه از اعیاد و یا ماتم ملیه محکم تر و  
 مهم تر است

وجه رسمیت آن ایام يك حادثه خیلی مهم تاگواری است که  
 در عراق عرب در نقطه ای که آن را کربلا یا نینوا و یا ظهر الکوفه  
 گویند از برای یکی از پیشوایان بزرگ اسلام در هزار سال و کثیری پیش  
 از این واقع شده

نام مقدس آن پیشوای بزرگوار اسلامی حسن (ع) و لقب عالیش  
سید الشهداء است و او فرزند بلا عقب علی بن ابیطالب است که  
شیعیان او را نخستین خلیفه پیغمبر می دانند و اهل تسنن وی را چهارمین  
خلیفه می شناسند

از طرف مادر هم بزرگترین شرافت را داراست چه که مادرش  
یکاه دختر پیغمبر است و در واقع بلندی مقام و رتبه او در ملت  
اسلام نزد هر دو فرقه از شیعه و سنی محرز است بلکه نزد تمام  
فرق اسلامی

ولی مراعات ادب عزا داری او اختصاص یافته است بشیعیان  
که اکثران ها در ایران ساکنند و بعضی هم در هند و ترکستان و قفقاز و  
پاره ای بلاد دیگر و کلاً در ادب عزا داری منفقند

شرح آن حادثه که در کربلا واقع شده مفصل است و ما را  
مجال ذکر آن نیست . مجملآ آن حادثه ایست که هر کس در هر  
کجا شرح آن را شنیده است شهادت بر بزرگواری سید الشهداء  
واده و نیز گواهی بر ظلم و ستم بلکه سوء سیاست یزید و یزیدیان داده  
چه که گفته شدن يك نفر سبط مقدس پیغمبر بدست يك عده  
مردمی که مدعی محبت و تبعیت آن پیغمبرند و بالاخص بحکم يك  
ملطانی که بی خواهد بار سلطنت و حکمرانی خود را برگردن همان  
امت حمل کند و خود را مجری قوانین اسلامی بشمارد خود حاکمی  
است از سوء سیاست آن سلطان و حس فداکاری آن مقتول

بلی باز هم میگویم که یزید خیلی احمق و بد سیاست بوده و  
حسین بسیار دانا و باکیاست بوده است . من هر وقت واقعه کربلا  
را شنیدم تا همان اندازه و قسمتی که برایم حکایت کردند متاثر  
شدم . خصوصاً در این قسمت که حضرتش در موقع سختی یزیدیان

قرموده است : مرا رها کنید تا بیلاذ روم و فرنگ روم و از قلمرو  
 بزید خارج شوم : این کلمه در من تاثیر غریبی کرد و دانستم که  
 گفتن این کلمه نیز شاهد است بر کمال دانش و عظمت سید الشهداء  
 چه کسیکه فرزند رسول و احق و اولی است بریاست امت جدش چنین  
 کلمه ای را نمیگوید مگر برای اینکه تاریخ خود را مشعشع و تاریخ  
 خصم خویش را تندیین سازد یعنی نهایت مظلومیت خود و ظالمت  
 و عناد خصم را اثبات فرماید و بخط جای در صفحات تاریخ منقوش  
 و مرتسم گردد

دانیان عالم گفته اند که مظلومیت اگر با شجاعت و کیاست  
 توأم باشد مقام صاحبش را متنازل نمی سازد بلکه بر بلندی مقام  
 او می افزاید

بلی مظلوم اگر از بی عرضگی مظلوم واقع شود و حس مدافعه  
 و یا مطالبه حق خود را باز جوید و بالاخره حقوقش مغضوب و  
 یا مال و خودش مقتول و منهوب و دستخوش اعمال ظالمان شود  
 این چنین مظلومی پایه اش بلند و مقامش ارجمند است حکیمی گفته  
 است وجهه مظلوم بشاش است وجهه مظلوم نوزانی است ملاقات چنین  
 مظلومی قلب را رقیق می سازد عاقله محبت انسان را نسبت بخود  
 منہج می نماید

بالمکس وجهه ظالم تا یک است وجهه اش اندوه اور است  
 ملاقات ظالم قلب را قسی می کند شخص را از عاطفه و رأفت  
 دور می سازد

بالجمله با تمام ادله عقلیه و نقلیه ثابت است که محسنات مظلومیت  
 در حسین امام شیعیان جمع بوده است و فداکاری او یک فداکاری  
 غیررانه عالمانه پر منفعتی بوده است که سلطنت موقت بزید و بزیدیان

را بر باد داده و پایه سربر سلطنت روحانی خود را بالا نهاده هزار سال است خود و اولاد خویش را مسجود يك عده از مردم کرده است که شاید عده شان بینجاه میلیون می رسد در حالی که همگی این پنجاه میلیون جداً فداکار نام و نشان و فرزند و قبر و آثار ان حضرتند

تا کسی در ممالک شیعه توقف نکند و ناخالی کنجکاو و معاشرت نامه زیست ننماید نمیفهمد که درجه دوستی شیعیان با سید الشهداء و بستگانش بچه حد است و فداکاریشان تا چه درجه است

من بعد از توقف در ایران و ملاقات چند عاشورا و مخصوص در ارقانیکه برای تسهیل امور خود در لباس خود ایرانیان بودم یقین کردم که هیچ دستی نمیتواند این اوضاع عزا داری را تغییر دهد

من یقین دارم که پایه این اساس در بین شیعیان از واجبات مذهبشان که نماز و روزه و غیره است محکمتر است بقسمی که ممکن است در هر يك از شعائر اسلامی يك وقتی رخنه و تزلزلی پیدا شود اما در این شمار ابداً و یا اقل تا دوسه هزار سال دیگر رخنه و تزلزلی پدید نمی شود بلکه روز بروز در ازدیاد است . اکنون که بر مقدمات این قضیه اکاهی حاصل شد و دانسته شد که اساساً قضیه کربلا خیلی مهم بوده و تاثیرات مهمه ای را حائز بوده است که بر سر هم باید گفت حسین بزرگترین شخص سیاسی بوده است که پس از نوپیدی از دریافت حق خود باین قسم سیادت خود را برگردن های مردم حمل فرموده و دشمن خویش را معدوم کرده است

اکنون در طریقه عزا داری شیعیان صحبت می کنیم و نظرات خود را هم با آزادانه در خوبی و بدی هر قسمتی از این اداب بیان می نمایم

## آداب عزا داری

صبح است در خانه خود نشسته ای می شنوی که بر خلاف هر روز از گوشه و کنار صدا های ناله و گریه و از هر خانه و کوچه يك گریه و ناله های انجادی از جمعیت های صد صد و بیشتر و کمتر بگوش می خورد . این چه روزی است ؟ روز اول محرم و ابتدای عزا داری ایرانیان

از منزل بیرون میائی می بینی یکدفعه حالت شهر منقلب شده هر کس را نظر میکنی می بینی لباس سیاه پوشیده هر کوی و گذر و میدان و خانه هم و کاروا سرا و تکیه را که می بینی مشاهده میکنی که بر آن پارچه های سیاه بسته اند بزینتهای مخصوصی که علامت ماتم شخص بزرگی است مزین کرده اند

مردم را می بینی يك حالت حزن و اندوهی دارند و دسته دسته برای شنیدن وقایع کربلا بمجالس عزا میروند از طرفی دسته های از مردم بطرق مختلفه بعضی باایرق و هلمها بعضی سینه زنان بعضی زنجیر زنان عبور مینمایند و ذکر های گریه اوری دارند که با سینه زدن و زنجیر زدن آنها بطرز موسیقی موافقت میکند

این حالات و دسته ها و مجالس و عبوز و مرور مردم بحالت جمعیت و مرتبه خوانی روز بروز درتزايد است تا روز دهم که روز حدوث ان حادثه عظمی است

در انروز تمام مردم دست از کار کشیده از صبح تاظهر واز بعد از ظهر تا آخر شب دائما در عزا و ماتم اند بيك قسمی که ابتدا نمیتوان برای کسی که ندیده تفهیم کرد

در ان روز برشکوه مزادداری می افزاید ولی آن مزادداری

با يك قسم از كار هائی محدود است كه در نظر ما امرى كاهنآبخيائى غرابت دارد و آن زخم زدن با قمه و قراره و شمشير است بر سر هاى خودشان .

اين حالت مخصوصى است بيك دسته از مردمى كه كفن مى پوشند و بدست خود سر و فرق خود را مجروح مى سازند و با همان نشيد هاى محزنه به هيئت اجتماع در كرجه و بازار مىگردند و همه مردم را بگريه مى آورند بلكه بسيارى از قلوب را بوحشت مى اندازند .

من مكرر بچشم خود ديدم ادم هائى در ميان آن جمع كه جدا بقصد هلاكت خود قمه را بر فرق مى زدند و ديگران چوب جلو آن نگاه مى داشتند و كاهى از چوب عبور كرده كار خود را مىگردند چنانكه سالى نكزشته كه يكي دو سه نفر هلاك نشوند

بنظر من اساسا اين ترتيب و تظاهر قابل تنقيد است كه اهل يك مملكت در يوم يا ايام مخصوص اينطور بالانفاق به اداب واحده و حالات واحده اجتماع و تظاهر بعقيدۀ خود نمايند بلكه اگر زمام داران امور بخواهند نتايج سياسى از اين اجتماعات و تظاهرات كيرند و نمايشات قابل توجهى در مقابل خصم بدهند ميتوانند چنانكه اكثرى او عقيدت اينست كه اين ترتيب را سلاطين صفويه دابر كرده اند و بلكه وسيله اى شده است براى استقلال ايران و نجات از حكومت عرب و يا ملوك الطوائفى

اما آنچه بنظر من رسيده است بهترين اقسام عزا دارى و يا تظاهرات ايرانيان در اين حالت شكفت اور مذهبي همانا آن مجالسى است كه بنام روضه خوانى مشهور است زيرادر آنجا هم نتيجۀ اخلاقى رفته ميشود هم واعظان مى توانند گوشهائى مردم را باصول تمدن

اشنا سازد هم عقائد مذهبی را بر وجهی متین محکم میسازد هم از تنقید قادیان مبرا است .

اما بدترین اقسام آن که ایرانیان را متهم کرده است دوکار است یکی شبیه سازی که ما انرا ( ترژدی ) میگوئیم و دیگر قضیه قمه زدن و خود را مجروح کردن که فی الحقیقه مضر است . من که جراح دیلمه هستم و صد ها از زخممداران در آن ایام را مجانی و غیر مجانی معالجه کرده ام حتم نموده ام که امراض بسیاری که مبداء آن ام خونی باشد از قبیل انمی و تبهای مزمن و صرع و جنون و امراض قلبی و صدری و بسیاری از اینگونه امراض است در ایران که اگر تمام آنها بر اثر تغذی پیدا نشده باشد دوثلث آنها از این بابت است خواه آنها که خود مرتکب میشوند و خواه آنها که مشاهده مینمایند حتی بعقیده من در زنان حامله ان مناظر وحشتناک تأثیراتی دارد که اغلب اطفال آنها را کم خون و ضعیف القلب و ضعیف الاراده بیار میاورد

من گاهی فکر میکردم که در اب و هوای باین خوبی ایران چرا اکثر مردم از قشنگی و خوش اب و رنگی و تناسب اعضا بی بهره اند و رنگ های پریده و چهره های درختم و سوء اخلاق و امراض عصبانی و کم صبوری و کم حوصله کی زیاد است و با انهم هوش فطری که در ایرانیان است چرا فاقد اراده و جدیت و تصمیم دده اند .

چون بمعالجه این مجروحین رفتم کم کم یقین کردم که قسم عمده این امراض و حالات بر اثر ان عادت عبادت است من در این باب در ایام اقامت خودم در ایران و بالاخص در ایامیکه در لباس اسلام و باهمه گس معاشر بودم مکرر باعلمای در-



دوم صحبت کردم ازها قسم خوردند که مراضی باین اعمال نیستیم بلکه هبن ما هم اجازه نداده است و اینها برخلاف شریعت واقع می شود ولی چکیم که عوام نمی پذیرند و نظر بهیجان مذهبی که در اعصابشان پیدا میشود این عمل را مرتکب میشوند

من میدانم که ان علماء و رؤسا راست گفته اند و ایرانیان باختیار خود این کار تغ زدن و فمه را ترك نخواهند کرد و چنانکه من فهمیده ام دولت هم جرأت جلوه گیری اینکار ندارد هم از باب میل و اراده مردم اما من بیانك بلند میگویم که این کار باید از ایران ترك شود و الا ایرانیان ترقی نخواهند کرد

من وقتی که دسته تجار و علماء را دیدم که چگونه با گریبان دریده و لباس سیاه بحالت آرامی و نجات می روند و نوحه میخوانند و برسینه میزنند و راستی گریه میکنند اقدر گریه کردم و حالتشان در من اثر کرد که گویا یکی از اقارب خودم بایک کسی که من بار خیلی علاقه مند هستم وفات کرده و یا مقتول شده

و همچنین یکدسته از دوستان محترم را دیدم که فقط سر و پای خود را برهنه کرده پارچه سیاه بر بازو بسته نظام و انتظامی تمام می روند و میخوانند و برسینه با سر میزنند ( انهم اهسته و بقدر لزوم ) از حالت ان ها هم متأثر و کربان شدم خصوصاً یکدسته ای که موزیک عزا همراه داشتند و بالجمله از حالت اکثر دسته ها متأثر می شدم

اما برعکس وقتی که بدسته تغ زن رسیدم ابدا رقت نکردم بلکه غیر از وحشت و نظر عبرت چیزی برایم حاصل نشد و قلباً غضبناك بودم که چرا باخود چنین می کنند و برای چه این عملیات خارج از قانون حقن و شرع را مرتکب میشوند ؟ در دسته های

ساق الذکر ارادت و محبت و صمیمیت میدیدم ولی در این دسته  
تصنع و ساختگی دیدم. بومی از حقیقت بمشامم نخورد

اینست حقیقتی را که در این موضوع دیده و شناخته ام و اگر  
چه از ذکر جزئیات آن صرف نظر کردم ولی گمان دارم که چیزی  
از کلیات را ترك نکرده باشم جز این که باید بگویم که جمیع حالات  
و عادات مذکوره در همه شهر و دهات ایران جریان دارد و در آن  
ایام همه ایران يك عزاخانه کامل است

من گمان دارم هر وقت مدارس در ایران زیاد شود و معارف  
توسعه یابد این مراسم و عادات مذهبی بکصورت خوشی را بخورد  
خواهد گرفت. زیرا اطفالی که از مدارس و دارالفنون ها بیرون  
آیند هرگز بیرامون تیغزدن و زنجیر زدن نخواهند گشت بلکه فقط  
رسمیت امور مذهبی را بصورتی نجیبانه مثل همان حالت دسته‌هایی  
که گفتم از علماء و تجار و نظامیان دولتی دیده شده بهمان قسم  
مجری خواهند داشت

اما حالا بسبب بی علمی حتی اطفال کوچک هم با نداشتن  
خون بقدر لزوم بدن باز بر حسب تقلید از پدرهاشان و پاندروات  
مادر های بی علم شان بزدن تیغ و ریختن خون خود اقدام مینمایند  
بلکه در سایر اوقات سال هم این اطفال بنوخه خوانی و سینه زنی  
در کوچه و بازار مشغول اند

یکقدری هم علت اسکارها بیکاری اطفال است زیرا مدارس بقدر  
لزوم تاسیس نشده اینست که آن اطفال حکم حجام سابط را دارند  
شاید کسی بگوید حجام سابط یعنی چه ؟

این يك مثلی است در میان اعراب. در اوقاتی که در عربستان  
بردم و اگر موقع باشد شرح آن‌ها را بیان خواهم کرد از يك پیر مرد  
عربی شنیدم که میگفت یا اخی ( انت حجام السابط ) من معنی آن را

بتوسط مترجم خود پرسیدم گفت سابقاً در باطن داین معمول بود که چون سیاهیان جنگ می رفتند یا آنکه با و ریت بر مسافرت می یافتند برای جلوگیری از طاعون و حصه حجامت می کردند در میان حجامها يك نفر بود که خیلی مشهور شده بود و بازارش رواجی یافته بود و همکاران بر او حسد می بردند. اتفاقاً یکسانی سیهیان هیچ مسافرت نکردند و آن حجام بیکار مانده چون هنر دیگر نمی دانست گرسنه ماند و مورد ملامت همکاران شد لهذا هر روز مادر خود را می نشاند و شیشه بر اعضایش نهاده هنگام عبور عابرین تیغی بر او می زد و خون او را در شیشه می کرد تا شاید مردم بهوس افتند و نزد او برای حجامت حاضر شوند و رقیبان نیز کمتر او را بر کساد بازارش طعنه زنند با لجمه ان قدر از مادر خود خون گرفت که مادرش بمرض بیخونی مبتلا شده فالج گشت و از جهان درگذشت از آن پس حجام سااط در بین عرب ضرب المثل شد چنانکه ایرانیان نیز گویند که ( اینقدر خون مردم را در شیشه مکن ) و گویا منشاء این دو مثل هردو یکی است

### بعوالم خود بر گردیم

باز هم کرشمه عشق - نامه مادموازل را شل

صبحی چون صبح وصال شاهدان مهتقا روشن و درخشان  
 آفتاب نازه طالع شده و قرات خود را چون ریزه های زر بر روی  
 زمین منتشر کرده صبحن باغ و خانه مرا چون ساحت دکان زرگری  
 زین ساخته . نسیم خفیفی مانند شوخی های لطیف دایران تحصیل  
 کرده عشقباز گاه گاهی می وزد و بوی های خوش ازار را مانند بوی  
 وصال به مشام میرساند . اشعه آفتاب در خلال درختان بر زمین  
 فزاده هنگام وزیدن شمال مانند مغیجکان شوخ و شنك بحرکت آمد

همین که اندای سیم تند میشود از طرفی بر آنها سر برهم نهاده يك نغمه موسیقی دلکش را بلحن زیر — با ریز گوتش می‌رساند و از طرفی از حالت آمد و شد و حرکت و نغمه سرائی آنها این اشبه افتاب که بر روی زمین افتاده اند باهتزاز می‌آیند و يك حالت رقص و سماع قشکی را بخود میدهند که مردم انسان گمان میکند که یکدسته از کودکان غیر مننلم درحالت جست و خیزند

ژاك پیکاله شیر و کاکائو را بدست گرفته چشمش باین منظره فرحناك است و مجلسی را که دست طبیعت برای عیش ترک شده من فراهم کرده تماشا میکند و بر نازك کاری وی افرین میگوید اما دلش یکبارم رفته است در وینه در مجلس بال و مردم حالت رقص مادموازل لوئیز و زهین خوردن سیمون و مساقه ژاك در رقص وهمه وقایع انشب را بنظر در آورده او از دل میکشد و تکرار انرا ارزو مینماید و گاهی خود بخود میگوید :

اه ای ژاك دیدی از دوستان صمیمی خود دور ماندی دیدی که چقدر ایام فراق طول کشید و زمان وصال به تاخیر افتاده

دیدنی مدتی گذشت و مکتوب مادموازل نرسید و چشمت بهخط راشل روشن نشد او ای من کی بوصول او می رسم ؟ ایا افلا کتابت او را که نصف از دیدار است کی زیارت میکنم ؟

در این کشمکشهای خیالی یکمرتبه صدای دق الباب میاید دل می طبد بدن میلرزد . مردم ژاك خودش بخودش میگوید ای کیست صبح باین زودی بسراغ تو آمده . خدا کند خیر باشد الهی خبر خوشی داشته باشد . از جا بر خاستم خودم رفتم درب خان دیدم همان است که می‌خواهم . تعجب مکن عزیزم . بلی بلی همان است این است ها بیین قاصد پست است پست کجا؟ پست خارجه .

از لدام مملکت ؟ از ویس یا بتخت اطربش یعنی آنچه ؟ راست میگوئی  
بلی بلی راست است ها اینست

این چیست ؟ این مکتوب ماده وازل راشل است هنوز باز کرده  
بودم اما خط سر پاات را میشناسم بلی خط معشوقه من است اری  
اوست که هر وقت نااهای محبت مرا استقبال می کند او است که از  
هزار فرسخ راه تا صدایش زدم جواب می دهد او است که پیوند رکهای  
قلب خود را بارکهای قلب من ثابت کرده بمن میفهماند که طوری  
هست قدرت طبیعت این دو قلب را بهم پیوند کرده که هرگز جدائی  
و کسبخته کی بان راه نمی یابد . پس بگو مبارک باشد

اری مبارک است روز من و چه روز مبارکی است که من مهر  
از سر پاکت برداشته کاغذ را بیرون میآورم و چند مرتبه می بوسم  
و بر چشم می کشم و کربه شوق می کنم انگاه شروع بخواندن کرده  
کلمات ذیل را که خواهی دید بچه فشنگی است می خوانم

### دوست عزیزم مذکتر واک

اول از شما می پرسم آیا لازم است بگویم محبت شما بافراق  
نوام شده با من چه می کنند ؟ من جواب می گویم که نه لازم نیست و  
البته شما خودتان میدانید

پس این را می پرسم که در صورتیکه علم بحال من دارید چرا  
در حق من جفا می کنید ؟ تنها جفای شما جفای دوری نیست بلکه  
رسیدن کاغذ های شما بیشتر مرا اذیت می کند من نمی توانم بگویم  
را دوست ندارید نه هرگز نمی گویم بلکه خیالش را هم نمیکم  
شما مرا دوست دارید چنان که من شما را پس باید بگویم که  
ر شما خیلی زیاد شده و اوقات شما را مشغول کرده است ولی  
شما خواهش می کنم که مرا مانند يك مریض مجروحی تصور

کنید که در حالت نزع است و مجبور می‌شوید که همه کارهای خود را ترك نموده اول بمعالجه او پردازید

اری اشراق نكفته ام و امیدوارم چنین کنید

من هیچ فراموش نخواهم کرد آخرین شبی را که در باغ بودیم و همه مرغان لویا معاشقه من و شمارا تبریک می‌گفتند بلکه من همه تبریک از صدی نسیمه‌ئی که بر برکها می‌وزید میشنیدم

من هفته ای یکمرتبه بان باغ می‌روم و همان مکاها و جاهاتی که با هم نشسته و راه رفته و صحبت کرده و بوسه از هم گرفته‌ایم همه را گردش میکنم و یادداشت حالنی از حزن و سرور بهم امیخته درخود می‌یابم

هر دفعه که بباغ می‌روم از کلهای باغ می‌پرسم که دوست من در چه حال است آنها با اینکه زبان ندارند جواب بدهند از حالت

طراوت و تنازکی و رنگ و بوی خود مرا بشارت بخوبی می‌دهند گربه مرا که دیده‌اید ذی‌شب او را صدا زدم (کت) فوراً حاضر شد پرسیدم من دوست خود را باین زودبها خواهم دید؟ فی الفور سرش را باین انداخت یعنی ولی. این هم يك بشارتی بود برای من و گمان می‌کنم که دراتیه نزدیک مرا نزد خود خواهید دید

( دوست شما راشل )

برای توضیح بعضی نکات از این مکتوب لازم می‌دانم خاطر خوانندگان را مزاحمت بدمم و استحضاراً بنکارم که (کت) یعنی گربه گاهی خیلی مأیوس می‌شود و بعضی از آنها خیلی باهوش اتفاق می‌افتد از آنجمله گربه ماد موازل راشل يك گربه خیلی عجیبی است که مز چیزهای غریب از آن دیده‌ام

این گربه اگر چه کوچک جثه است ولی چاقی و براقی است

و بقدری ماده وازل راشل آنرا دوست می‌دارد که یگدقیقه ان را از خود جدا نمی‌کند

در ایامی که در وینه بودم تجربه کرده بودم. که ان گربه هم نهایت تعلق را براشل دارد هر وقت ماده وازل راشل از منزل بیرون میرفت این گربه پشت درب خانه مانند ماتم زدگان می‌نشست و بهیچکس توجه و اعتنائی نداشت

همین که ماده وازل وارد خانه میشد ان گربه بجست و نخیز و نشاط می‌آمد انقدر خود را پای راشل میمالید و جاو او رقص می‌کرد و عقبش میدوید که کاهی او را خسته میکرد و یا مجبورش میکرد که او را بگیرد در بغل بیوسد و با او بازی کند

یکی از غرائبی که من از ان گربه دیدم شبی که منزل ماده وازلها بود تا صبح راحت کرده اطراف رختخواب صاحب عزیزش راشل کشیک کشیده بود و یک مدافعات شجاعانه کرده صبح جلالت خود را براشل نشان میداد بلی من خودم دیدم که ان گربه عقب راشل می‌دود و صدا میکند و مثل انسان وی را دعوت بیک چیزی میکند راشل که حالت او را میدانست همراهش رفت و پس از چند دقیقه ما را صدا کرد . بیائید ببینید ( کت ) چه کرده . ما همه رفتیم دیدیم دو تا عقرب و یک هزار پا را کشته است و باطراف انها میدود و نزد راشل سان میدمد و خوشحالی می‌کند و خدمات خویش را نمایش می‌دهد

در همان وقت بود که راشل همه هنرهای گربه اش را برای ما بیان کرد . از ان جمله گفت بکرات من از او چیزی پرسیده‌ام و در جواب من اشاره بنفی یا اثبات کرده هرچه را که اشاره کرده است همان عیناً واقع شده من برای امتحان گفتم سوال کن از او که آیا من باین زودی بسفر میروم یا نه ؟

دیدم راشل کره را در بر کشید و بوسید و او را بر زمین نهاده انگشت سبابه را بر اوزد و گفت (کت کت) گوش بده . کره گوشهای خود را تیز کرد و مثل آدمی که حواس خود را جمع کرده برای یاد گرفتن يك حرفی خود را حاضر می کند همین قسم ساکت و بی حرکت و تمام حواسش متوجه راشل شد

انگاه راشل باور گفت این مهمان عزیز ما باین زودی ها بسفر می رود یا نه ؟ دیدم کره سرش را یابن کرد و با کمال خوبی آثار اثبات را از حرکت سر خود نشان داد . لوئیز گفت بی رس که سیمون از حبس خلاص خواهد شد و در این سنه بوینه بازگشت خواهد کرد یا نه ؟

راشل این را پرسیده جواب نفی از حرکت سروحوالت او مشهود شد بطوری که همه فهمیدیم میگوید نه . و عهدهات کره در حق من و سیمون هر دو راست آمد

اما تو ای خواننده محترم تعجب خواهی کرد از این مطالب و باور نمی کنی بلکه حمل بر کوتاهی فکر من می کنی چنانکه من قبلا باور نمی کردم و حمل بر بیجه کی راشل می کردم تا وقتی که دیدم و تاثیر آن را فهمیدم

حالا محبوبه ام راشل در مکتوب خود اشاره کرده است که کره اش تصدیق کرده است که او مرا بزودی ملاقات خواهد کرد من از این مضمون خیلی در شگفت شدم و نمی فهمم که مقصود چیست و چه خواهد شد زیرا نه من اراده دارم که باین زودی ها بوینه بروم و نه تصور می کنم که وسیله ای برای مسافرت مادموازل فراهم باشد ولی عنقریب خواهی دانست که تصدیق کره راشل بی اساس نبوده و نعمت غیر مترقبه ای که ملاقات راشل است مرا روزی خواهد



شد . اما پس از آنکه او هم مثل من دوچار زحمات بشمار شده باشد  
و شرح این قضیه را زردی خواهی یافت  
( مکتوب دیگر )

هفت روز بعد از وصول مکتوب فوق باز پست وینه رسید و  
مکتوبی از ماد و ازل لوربز آورد که متضمن یک خبر طایبی  
بود که اینک خواهی یافت آنرا و پیش از هر چیز مسئله سیمون است  
که از حبس خلاص شده در حالتی که بیش از هجده ماه از ایام  
حبس او نگذشته است و مضمون مکتوب این است

دوست عزیزم دکتر ترك . دو هفته است که غم هزنی من تازه  
عده هنوز دام از اندوه مرك مادرم خلاص شده هنوز از حوادثی  
که بر شما وارد شده در غم و اندوهم که تا کمان غم دیگر دست بگردنم  
عده يك دشمنی که مدتها است در لباس دوست و دوستی میل  
بصحبت من دارد و من مایل بملاقات او نیستم وارد شده

این دشمن دوست نما همان سیمون بد اخلاق است که اگر  
هم ممکن بود که اندکی جانب خاطر مرا بکند و حقیقت اخلاق خود  
را بر من مستور ندارد بعد از آن عداوتی که باشما کرده دیگر ممکن  
نیست محبت مرا جلب نماید هرگز دل من با او گرم نخواهد شد

بلی سیمون آمده است و خیلی شگفت اور است آمدن او !  
نمی دانم چه حیلّه کرده است که مدت حبس خود را تنزیل  
نموده و مرخص شده او نماز است نمی گوید همین قدر می گوید  
که مرا بخشیدند و از روز ورودش تا کون دما منزل ما آمد و شد  
می کند و دم از معاشقه میزند

هر قدر می خواهیم او را از خود دور کنیم و مأیوس نمائیم  
ممکن نمیشود

ماده وارل راشل انقدر باو اظهار لراحت لرده و حتی چند مرتبه صریحاً باو گفته است بمنزل مامیا : که او فهمیده است درجه محبت راشل را باشما و یقین دانسته است که علاقه باشما تولید کینه وی را کرده است

در هر صورت کمان می کنم که اگر این جوان بد اخلاق خواهد اینطور زندگانی را بر من تاج کند چون معتقد باشجار و خود کشی نیستم مجبور بر فرار خواهم شد

( دوست شما لوئیز )

### ✧ مکتوب سوم ✧

بعد از یک هفته مکتوبی از کترین رسید و این اول دفعه است که در ایران مکتوب کترین را دریافت می کنم و مضمون مکتوب کترین خیلی مهم است قسمی که چیزی ازان فهمیده نمی شود و ان اینست عزیزم دکتر ترك . بهترین چیزها محبت است . اما بقدری لطیف است که باندك غبار اکین میشود . ائینه خیلی مصفی رادیده اید که اندکی غبار چطور او را کدر میسازد ؟

در صورتیکه غبار با ائینه چنین کند غبار کینه و صفحه قلب که منبع محبت است ایا باهم مناسبتی خواهد داشت  
نه شخص کینه جو را هرگز نمیتوان از اهل محبت دانست و اگر هم بگوید دروغ است

هر دلی مانند دل لطیف شما نیست که نقش محبت را در کمال قشنگی در خود مرتسم و منعکس سازد

خیلی کسان هستند که می خواهند دکتر ترك شوند ولی نمی توانند البته دستهایی هم که بدست پر عاطفه تو ای ترك رسیده باشد هیچ وقت نخواهد گذاشت که کسی بدون استحقاق

جای ژاک را غصب نماید و آن ارسی های عشق و دوستی بر ایاقنی را که د کتر بران می نشست اشغال کند اگرچه کار بجائی برسد که همه درستیات خود را فدا کنند یا مجبور بر مهاجرت شوند اینست آنچه را که از راه دور شما اطلاع میدهم و امید وارم که عرایض سر بسته مرا با قلب پر محبت تلقی نمائید و اگر اداب مکاتبه را منظور نکرده باشم مفو فرمائید

( فدوی شما کاترین )

لازم نیست توضیح دهم که این مکاتوب های متوالی که در مدت سه هفته واصل شد با این مضامین در هم بر همی که از شدت ابهام نمی توان فهمید که مقصود چیست و چه پیش آمد هایی شده و میشود در افکار من چه تأثیری بخشید و چقدر مرا غرق خیالات مانیخولیائی ساخت

ایا با این مکاتب متوالیه من می توانم راحت نشینم و راحت بخوام ؟

شبهه بی نیست که فکر من راحت نخواهد بود تا وقتی که بفهمم که ماده وازل وازل چطور خیال دارد خود را بمن برساند خیال من راحت نخواهد بود تا هنگامی که بدانم ماده وازل لوتیز چه قسم خود را از دست سیمون خلاص بینماید و بکجا فرار خواهد کرد من راحت نخواهم شد تا بفهمم که برای کاترین چه پیش آمده و چرا آن سخنان مبهم را نوشته

پس مرا بگذارید ای خواننده کان عزیز و بروید بسراغ احوال آن سه نفر که سه کمشده من بوده اند

بلی اوها سه کمشده ای بودند که برانمائی عشق هر سه را پیدا کردم و اکنون مدتی از آنها دور مانده ام . از این بیعد ان

سه گذشته را باید سه نفر فراری از عشق دروغی نام بگذارم مناسب  
اینچه را که در ترجمه حال آنها خواهم خواند .

پس باز هم می گویم مرا بگذار در طهران و برو سراغ آن  
سه نفر . تاوانها را بیایی و بر شرح حالشان کاملا اطلاع بیایی  
من در طهران مشغول طبابت و جراحی خواهم بود و سفری هم  
بیزد خواهم رفت برای ملاقات کشیش ملکم و خانمش بعنوان طبیب  
خاصه حکومت یزد ولی بکروز میرسد که یکدفعه مرا باهر سه نام موازل  
در يك مجلس شرقی ملاقات کنی و تعجب کنی که از عشق صمیمی  
چه کارهای خوب ساخته است و از عشق دروغی هم چه کارهای  
بدی بر می آید و بالاخره نتیجه هر دورا بکروزی خواهی یافت .  
و چون شرح این قضیه خیلی دل چسب است دفتر دیگر برای  
آن باز می کنیم و جلد دوم از این کتاب را تخصیص می دهیم  
بسو گذشت آن سه نفر و این جاد را نام [ سه فراری ] موسوم  
می کنیم .

### ❦ واجع بهائیت ❦

خاتمه سخن در این جلد و مقدمه برای جلد های آتیه

#### ( مرکز بهائیت ایرانست )

البته یاد دارید که در باد کوبه دو شب برای دین فروشی در  
خانه بقال مهمان شدم من همیشه خود را ملامت برای آن کار می  
کردم ولی در ایران که مرکز این معامله است دانستم که ملامت  
متوجه من نبوده بلکه این دلالت متوجه خریداران است . اری  
بهائیان که باطبا يك سیاستی محرك ایشان است و صورتا حب دیانت  
ایشانرا بهر چیز ناروائی ملامت می نماید بکمردمان غربیی هستند  
که من آنها را گیاه هرزه نام می گذارم . این گیاههای هرزه بیروپای

همه کس می بیند هر جا هر کس را می بیند تازه وارد شده یا اسم و رسمی پیدا کرده رو باو میروند و با اینکه حرفه‌ها همان بقدری بی منطق و جاهلانه است که حتی خودشان کاهی از حرف خود برمی کردند معهنا بقدری بی خجالتند در گفتن آن حرفهای بی منطق که تا کسی بدشنام و ضرب و شتم آنها را از خود نرانند مایوس نغده از او دور نمی‌شوند. اگر هم مایوس دهند باز از از راه دیگر از او استفاده مینمایند باینکه بدروغ دورا دور او را بخود نسبت میدهند. اگر این را میدانستم از همان اول ایشانرا از خود دور میکردم ولی متأسفانه بی خبر بودم و وقتی خبر دار شدم که آنها مرا بدنام کرده بودند زیرا میآمدند در محکمه من در حالتی که من ایشانرا نمیشناختم و تصور می کردم آنها هم هم مذهب سایر ایرانیانند ولی بعد بتدریج دانستم که آنها بهائیت و آمده اند که مرا متهم سازند و بهائی در نظر اهل ایران بقدری فاضیح و شنیع است که سیاه یوستان امریکا در نظر سفید یوستان باین درجه فاضیح نیستند. من اشتباه بزرگی در ابتداء کردم که خیال می کردم اینها مردم مظلوم اخلاقی هستند و ایرانیان از شدت بد اخلاقی است که آنها را ازار میکنند ولی پس از مدتی دانستم که انسان هر چه را تحمل میکند خودش برای خود خواسته است. یعنی هر کس هر چه می رسد اگر چه ظلمت ندارد ولی غالباً مستحق همان چیز است.

من از باد کوبه فهمیدم که مهمانی کردن بهائیان ته از برای کرم بلکه بطمع زیاد کردن جمعیت است و عبارت دیگر در برابر يك لقمه نان که داده اند متاع دین و ایمان می خواهند و به تنها نان بلکه همه چیز دیگر هم. یعنی باینکه کسی بهائی شود خیلی قدمها برایش بر می دارند اگر چه قدمهای نا روا باشد و خیانتی در

ان خواهید باغد و چون نا امید شوند حتی جواب سلامش را از روی صمیمیت نمی دهند اگرچه ادم نیک فطرتی باشد. این صفت در بعضی متدینین دیگر هم هست ولی در بهائیان بیش از همه و با اینکه می گویند ما همه را بیک چشم می بینیم و با کسی غرضی نداریم چشم دویینی ایشان از همه کس باز تر و بالاخره هر چه می گویند دروغ است. بهائیان را بیشتر می توان بالتی از الات جماد یا اقلا حیوان تشبیه کرد. مثلا اگر شما ماشینی را الت اجرای مقصد خود کردید لازم نیست ماشین بفهمد که چه می کند فقط شما باید بفهمید که او را بچه کار و می دارید هم چنین اگر کله گوسفندی را بطرفی سوق می دهید البته گوسفندان نمی دانند بکجا و برای چه کار می روند بلکه شما که شبان ایشانید باید بدانید که چه می کنید.

بهائیان بعینه اینطورند که الت بی اراده اند می پرسید فلا

مسئله چرا چنین است؟ می گوید اقا چنین فرموده اند:

سؤال می کنید فلان چرا دیروز خوب و امروز بد شد یا بالعکس می گوید چون اقا دو شهادت متباین را در حقش داده اند. می گوئید کدام سیاست خوب است؟ می گوید هر سیاسی که اقا بفرماید. مختصر اینکه ابتدا از خود اراده ندارند و مطیع اراده اقا هستند یعنی بکفر رئیس که در شناسائی او هم علائمی و وجه امتیازی نیست بلکه فقط گفته اقای پیش اقامی پسین را ثابت می نماید. اما من خیال می کنم که همینطور که اینها از خود رای ندارند و مطیع اقا هستند ان اقا هم مطیع دیگری باشد. یعنی اقامم انقدر از خود رای نداشته که همچو تاسیس کرده باشد بلکه دستور از کسان دیگر دارد که زر زبر برده باو می دهند. اما اشتباه نکنی مقصودم دستور غیبی و اراده خدائی نیست بلکه مقصودم پرده سیاست

است زیرا از کلمات رئیس فهمیده می شود که خیلی بی اطلاع و کم عقل است و فقط الت دست بك سیاست مزورانه عده است اما ابا اتباعش این را می دانند یا نه من شك دارم و چنین می فهمم که اتباع او نمی دانند یا اگر چند نفری می دانند از باقی پنهان داشته اند و هر وقت بهائیان بفهمند که الت چه مفسده و ماجرائی بوده اند دست از ارادت خواهند ککید بلکه هم هر چه بیشتر بفهمند بیشتر عصبانی خواهند شد و بجای ارادت نسبت بر رئیس خود عداوت خواهند ورزید اینست نظریه من در امر بهائی که باز هم مفصلتر بیان خواهم کرد  
( اتمی )

